

Publikatieblad

ISSN 0378-7079

C 318

30e jaargang

van de Europese Gemeenschappen

30 november 1987

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1987/1988

87/C 318/01

Notulen van de vergadering van maandag 26 oktober 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. Onderzoek geloofsbrieven	2
4. Samenstelling commissies	2
5. Verzoekschriften	2
6. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	2
7. Ingekomen stukken	2
8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	5
9. Regeling van de werkzaamheden	5
10. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties	6
11. Spreektijd	6
12. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van mevrouw Braun-Moser	7
13. Belastingvrijstellingen bij invoer (debat) (*)	8
14. Indirecte belastingen op effectentransacties (debat) (*)	8
15. Agenda van de volgende vergadering	8

Verklaring van de gebruikte tekens:

- * : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- ** I : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- ** II : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- *** : verlening van instemming

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

Verzoek tot opheffing van de immuniteit van mevrouw Braun-Moser:

Besluit over het verzoek om opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Braun-Moser (doc. A 2-176/87) 9

87/C 318/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 27 oktober 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	11
2. Ingekomen stukken	11
3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	12
4. Besluit inzake urgentverklaring	14
5. Resultaten van het onderzoek over het voorradenprobleem (debat)	15
6. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (debat) (*)	15
7. Belastingvrijstellingen bij invoer (stemming) (*)	15
8. Indirecte belastingen op effectentransacties (stemming) (*)	16
9. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (voortzetting van het debat) (*)	17
10. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	17
11. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (voortzetting van het debat) (*)	17
12. Wijnmarkt (debat) (*)	18
13. Verklaring van de Commissie over de fusies van ondernemingen	18
14. Verbreiding van imitatiemelkproducten voor het GLB (debat)	18
15. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	18
16. Agenda voor de volgende vergadering	20

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Belastingvrijstellingen bij invoer (*):	
a) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 21 def.	21
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot derde wijziging van Richtlijn 83/181/EEG houdende bepaling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), van Richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde producten (doc. A 2-171/87)	22
b) Voorstel voor een richtlijn COM(86) 584 def. 2	23
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende eerste wijziging van Richtlijn 83/183/EEG betreffende de belastingvrijstellingen bij definitieve invoer uit een Lid-Staat van persoonlijke goederen door particulieren (doc. A 2-172/87)	24
c) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 14 def.	24
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 83/182/EEG betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschappen (doc. A 2-173/87)	27
2. Indirecte belastingen op effectentransacties (*):	
Voorstel voor een richtlijn COM(87) 139 def.	27
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de indirecte belastingen op effectentransacties (doc. A 2-164/87)	27

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	34
2. Ingekomen stukken	34
3. Wijziging in de aanwijzing	34
4. Actualiteitendebat (bezwaren)	35
5. Programma O en O op het gebied van geneeskunde en gezondheid (debat) (** II)	35
6. Indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen (debat) (** I)	36
7. Abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (debat) (** I) (*)	36
8. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (stemming) (*)	36
9. Wijnmarkt (stemming) (*)	38
10. Verklaring van de Commissie over fusies van ondernemingen	39
11. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)	39
12. Verklaring van de Commissie over de ineensorting van de effectenwaarden	40
13. Indieningstermijn voor amendementen	41
14. Kennisgeving van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad	41
15. Programma O en O op het gebied van geneeskunde en gezondheid (stemming) (** II)	41
16. Indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen (stemming) (** I)	41
17. Abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (stemming) (** I) (*)	42
18. Vredesplan van Guatemala (debat)	43
19. Schriftelijke verklaring (artikel 65 van het Reglement)	44
20. Agenda voor de volgende vergadering	44

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Inkomenssteun in de landbouw (*):	
— Voorstel voor een verordening I COM(87) 166 def./3	45
— Voorstel voor een verordening II	48
— Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor een verordening:	
I. tot instelling van een communautaire regeling inzake inkomenssteun in de landbouw;	
II. tot instelling van een kaderregeling voor de nationale inkomenssteun in de landbouw;	
III. tot instelling van een communautaire regeling ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw	
(doc. A 2-162/87)	50
2. Wijnmarkt (*):	
a) — Voorstel voor een verordening I COM(87) 91 def.	51
— Voorstel voor een verordening II	55
— Wetgevingsresolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:	
I. een verordening inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijn	
II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt	
(doc. A 2-160/87)	55
b) Resolutie over natuurlijke zoete wijnen (doc. A 2-161/87)	56

3.	Programma O en O op het gebied van geneeskunde en gezondheid (** II): Besluit (Samenwerkingsprocedure) betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad voor het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening van de Raad betreffende een coördinatieprogramma van de Europese Economische Gemeenschap inzake volksgezondheid (1987-1991) (doc. A 2-175/87)	57
4.	Indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen (** I): — Voorstel voor een richtlijn COM(85) 364 def. — Wetgevingsresolutie houdende advies in eerste lezing van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (doc. A 2-169/87)	58 73
5.	Abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (** I) (*): a) Voorstel voor een verordening COM(87) 281 def.** I b) Voorstel voor een beschikking COM(87) 135 def.* Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking van de Raad nopens een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval (doc. A 2-177/87)	74 80 82

87/C 318/04

Notulen van de vergadering van donderdag 29 oktober 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1.	Goedkeuring van de notulen	100
2.	Ingekomen stukken	100
ACTUALITEITENDEBAT		
3.	Gebeurtenissen op de beurs (debat en stemming)	102
4.	Rechten van de mens (debat en stemming)	102
5.	Welkomstwoord	103
6.	Stormen in Europa (debat en stemming)	103
7.	Dialogo tussen de Republiek Korea en Noord-Korea (debat en stemming)	104
8.	Vervuiling van de Noordzee (debat en stemming)	105
9.	Gevolgen van de verbreiding van imitatiemelkprodukten voor het GLB (voortzetting van het debat)	106
10.	Vredesplan van Guatemala (debat)	106
11.	Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1987 (debat)	106
12.	Vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen (debat) (*)	106
13.	Kwijting EGKS 1985 (debat)	107
14.	Doeltreffendheid van de structuurfondsen (debat)	107
15.	Door de Commissie naar aanleiding van de opmerkingen over de uitvoering van de begroting 1984 getroffen maatregelen (debat)	107
16.	Fusies van ondernemingen (stemming)	107
17.	Vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen (stemming) (*)	107
18.	Kwijting EGKS 1985 (stemming)	108
19.	Doeltreffendheid van de structuurfondsen (stemming)	108
20.	Door de Commissie naar aanleiding van de opmerking over de uitvoering van de begroting 1984 getroffen maatregelen (stemming)	108
21.	Medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector (debat)	109
22.	Vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures (debat) (*)	109
23.	Handelsbeperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika (debat)	109
24.	7de UNCTAD Conferentie (debat)	109
25.	Geïntegreerd programma ten behoeve van de regio Saar-Lor-Lux (debat)	110
26.	Agenda voor de volgende vergadering	110

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Gebeurtenissen op de beurs:

Gezamenlijke resolutie over de internationale beurscrisis (vervangt doc. nrs. B 2-1132/87, B 2-1150/87, B 2-1164/87, B 2-1173/87, B 2-1180/87 en B 2-1182/87) 111

2. Rechten van de mens:

a) Gezamenlijke resolutie over de rechten van de mens in Marokko (vervangt doc. nrs. B 2-1141/87, B 2-1154/87 en B 2-1166/87) 112

b) Gezamenlijke resolutie over de situatie van de politieke gevangenen op Cuba (vervangt doc. nrs. B 2-1147/87 en B 2-1167/87) 113

c) Resolutie over doodstraffen in Tunis (doc. B 2-1142/87) 114

d) Resolutie over de vrijlating van Anna Chertkova uit het psychiatrisch gevangenis­hospitaal Kazan (doc. B 2-1170/87) 114

e) Resolutie over de dreigende uitroeiing van de Baha'i-gemeenschap in Iran (doc. B 2-1125/87) 115

f) Resolutie over de veroordeling van Faisal Hoesseini (doc. B 2-1163/87) 116

g) Resolutie over de schending van de rechten van de mens in Burkina Faso en met name de moord op kapitein Thomas Sankara, staatshoofd van dit land (doc. B 2-1181/87) ... 116

3. Stormen in Europa:

Gezamenlijke resolutie over de stormen in Europa (vervangt doc. nrs. B 2-1130/87, B 2-1133/87, B 2-1134/87, B 2-1138/87, B 2-1139/87, B 2-1140/87, B 2-1151/87, B 2-1152/87, B 2-1155/87 en B 2-1172/87) 117

4. Dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea:

Resolutie over de noodzaak de dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea te hervatten (doc. B 2-1146/87) 118

5. Noordzee:

Resolutie over het communautaire standpunt van de op 25 en 26 november 1987 te Londen te houden tweede ministerconferentie van de Noordzeelanden (doc. B 2-1135/87) 119

6. Fusies:

Resolutie over fusies (doc. B 2-1183/87) 120

7. Vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen: (*)

Voorstel voor een verordening COM(87) 395 def. 121

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende tijdelijke afwijking van Verordening (EEG) nr. 2891/77 houdende toepassing van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen (doc. A 2-166/87) 121

8. Kwijting EGKS 1987:

I. Besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het beheer van de EGKS in het begrotingsjaar 1985

II. Resolutie

— over het verslag van de Rekenkamer over de financiële overzichten per 31 december 1985 van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

— over het verslag van de Rekenkamer over het beheer en het financiële beheer van de EGKS (bijlage bij het EGKS-jaarverslag 1985)

(doc. A 2-103/87) 122

9. Doeltreffendheid van de structuurfondsen:

Resolutie over de budgettaire controle op de doeltreffendheid van de structuurfondsen (doc. A 2-159/87) 126

10. Door de Commissie naar aanleiding van de opmerkingen voor de uitvoering van de begroting voor 1984 getroffen maatregelen:	
Resolutie over de door de Commissie naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1984 getroffen maatregelen (doc. A 2-158/87)	128

87/C 318/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 30 oktober 1987

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	137
2. Verzoekschriften	137
3. Procedure zonder verslag	138
4. Vredesakkoord Guatemala (stemming)	138
5. Medeverantwoordelijkheid in de Zuivelsector (stemming)	139
6. Vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures (stemming) (*)	139
7. Beperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika (stemming)	140
8. 7de UNCTAD-Conferentie (stemming)	142
9. Grensoverschrijdend programma voor de grensregio Saar-Lor-Lux (stemming)	143
10. Bedeling van levensmiddelen aan de meest behoevendenden in de Gemeenschap (debat en stemming) (*)	143
11. Talen en culturen van minderheden (debat en stemming)	143
12. Agenda	145
13. Samenstelling van het Parlement	145
14. Samenstelling van fracties	145
15. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	145
16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	145
17. Rooster van de volgende vergaderingen	145
18. Onderbreking van de zitting	145

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Procedure zonder verslag	
a) Voorstel voor een verordening COM(87) 367 def.	146
b) Voorstel voor een verordening COM(87) 398 def.	146
c) Voorstel voor een verordening COM(87) 431 def.	146
d) Voorstel voor een verordening COM(87) 414 def.	146
e) Voorstel voor een verordening COM(87) 446 def.	146
2. Vredesplan in Guatemala:	
a) Resolutie over het vredesplan van Guatemala (compromisamendement ter vervanging van doc. nrs. B 2-1120/87 en B 2-1123/87)	146
b) Resolutie over het Arias-vredesplan van Guatemala (Esquipulas II) (doc. B 2-1122/87)	147
3. Medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector:	
Resolutie over het speciaal verslag van de Rekenkamer over de maatregelen op contractbasis ter veruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten, gefinancierd uit de opbrengsten van de medeverantwoordelijkheidshemming (doc. A 2-157/87)	148
4. Vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures: (*)	
Voorstel voor een besluit I COM(86) 187 def.	150
Voorstel voor een besluit II COM(86) 194 def.	150
Voorstel voor een besluit III COM(86) 623 def.	150

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

Wetgevingsresolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 22 mei 1984 betreffende het gebruik van codes voor het weergeven van gegevens en van vier van haar bijlagen (COM(86) 187 def.)
 - II. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van bijlage E 5 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures (COM(86) 194 def.)
 - III. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van bijlage F 3 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures (COM(86) 623 def.)
- (doc. A 2-168/87) 150
5. Beperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika:

Resolutie over de tenuitvoerlegging door de Lid-Staten van de Gemeenschap van handelsbeperkende maatregelen tegen de Republiek Zuid-Afrika (doc. A 2-151/87) 151
 6. 7de UNCTAD-Conferentie:

Resolutie over de Zevende Conferentie van de Verenigde Naties over handel en ontwikkeling (UNCTAD) van 9 juli tot 3 augustus 1987 te Genève (doc. A 2-179/87) 156
 7. Grensoverschrijdend programma Saarland-Lotharingen-Luxemburg:

Resolutie over de bespoedigde verwezenlijking van een grensoverschrijdend programma voor de mijnbouw- en grensregio Saarland-Lotharingen-Luxemburg (doc. B 2-1158/87) ... 157
 8. Bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (*):

Voorstel voor een verordening (COM(87) 515 def. 158

Wetgevingsresolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening (EEG) houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (doc. A 2-187/87) 159
 9. Talen en culturen van minderheden:

Resolutie over de talen en culturen van regionale en etnische minderheden in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-150/87) 160

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1987-1988

Vergaderperiode van 26 t/m 30 oktober 1987

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 26 OKTOBER 1987

(87/C 318/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 16 oktober 1987 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heren Garcia Oliva, die protesteert tegen de vertraging bij de Spaanse en Portugese vertaling van een ontwerp-verslag Gomez over de hervorming van de structuurfondsen, dat morgen door de Commissie regionaal beleid moet worden behandeld, Arndt, die erop wijst dat Guermeur tijdens de bijeenkomst van de Paritaire Vergadering ACS-EEG verklaringen zou hebben afgelegd die niet met de werkelijkheid stroken en hij vraagt deze kwestie aan het

Bureau voor te leggen (de Voorzitter antwoordt dat dit zal worden gedaan).

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Maandag 26 oktober 1987

3. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten bekrachtigt het Parlement de mandaten van de leden Bjornig en Boniver.

4. Samenstelling commissies

Op verzoek van de Communistische Fractie en de DR-Fractie, bekrachtigt het Parlement de benoeming van

- de heer Desyllas tot lid van de Landbouwcommissie,
- de heer Palmeri tot lid van de Economische Commissie.

5. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- verzoekschrift van de heer Georg Schwedler over discriminering bij de toekenning van de schooltoelage (nr. 287/87);
- verzoekschrift van de heer Thomas Gilboy over aanspraak op ouderdomspensioen (nr. 288/87);
- verzoekschrift van de „Association contre l'horaire d'été" over zomertijd/leeftijd (nr. 289/87);
- verzoekschrift van mevrouw Inge van Zanen over permanente verblijfsvergunning voor deeltijdwerkers in Frankrijk (nr. 290/87).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

6. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaring doc. B 2-639/87 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft ontvangen, komt zij overeenkomstig de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement, te vervallen.

7. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad, verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad inzake:
 - een besluit betreffende de sluiting van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van hout, met inbegrip van kurk, als hernieuwbare grondstof (doc. C 2-178/87)

ten principale: Energiecommissie,

voor advies: Commissie externe economische betrekkingen;

- een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. C 2-179/87)

ten principale: Vervoerscommissie,

voor advies: Economische Commissie, Milieucommissie;

- een verordening houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (doc. C 2-187/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

- tweede verslag Cassidy, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-218/86 — COM(87) 21 def.) voor een richtlijn tot derde wijziging van Richtlijn 83/181/EEG houdende bepaling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), van Richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde producten (doc. A 2-171/87);

- tweede verslag Cassidy, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-188/86 — COM(86) 584 def.) voor een richtlijn houdende eerste wijziging van Richtlijn 83/183/EEG betreffende de belastingvrijstellingen bij definitieve invoer uit een Lid-Staat van persoonlijke goederen door particulieren (doc. A 2-172/87);

- tweede verslag Cassidy, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-215/86 — COM(87) 14 def.) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 83/182/EEG betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap (doc. A 2-173/87);

- verslag Columbu, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening over regionale vraagstukken en migratiebewegingen (doc. A 2-174/87);

Maandag 26 oktober 1987

— verslag Schinzel, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake een coördinatieprogramma van de EEG inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geneeskunde en volksgezondheid (1987-1991) (doc. A 2-175/87)

— verslag Donnez, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Braun-Moser (doc. A 2-176/87);

— verslag Bloch von Blotnitz, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM(87) 135 def. — doc. C 2-49/87) voor een beschikking van de Raad nopens een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval (doc. A 2-177/87);

— verslag Bloch von Blotnitz, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 281 def. — doc. C 2-82/87) voor een verordening (Euratom) tot vaststelling van maximaal toelaatbare radioactiviteitsniveaus voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater in het geval van abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (doc. A 2-178/87);

— verslag Cohen, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over de Zevende Conferentie van de Verenigde Naties over handel en ontwikkeling (UNCTAD) van 9 juli tot 3 augustus 1987 te Genève (doc. A 2-179/87).

c) de mondelinge vragen overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 27 en 28 oktober 1987, van de volgende leden (doc. B 2-1095/87):

Anglade, Castle, de la Malène, Clinton, Fitzgerald, Martin, Papoutsis, Banotti, Avgerinos, Robles Piquer, Saridakis, McCartin, Mizzau, Barros Moura, Tongue, Ford, Bird, McMillan-Scott, Roelants du Vivier, McMahan, Wijsenbeek, Schmid, Ch. Jackson, Cano Pinto, Ramirez Heredia, Weber, Christiansen, Ulburghs, Seligman, Le Roux, Lomas, Stewart, O'Donnell, Sir Peter Vanneck, Boesmans, Hänsch, Fich, Buttafuoco, Ewing, Simmonds, Lizin, Rogalla, Mattina, Arbeloa Muru, Cabezon Alonso, Romeos, Kolokotronis, Killilea, Fitzsimmons, Andrews, Pearce, Smith, Delorozoy, Lizin, Banotti, Hutton, Arbeloa Muru, Ulburghs, Dury, Newton Dunn, Coste-Floret, Pearce, Rothley, Ephremidis, Cabezon Alonso, Sir Peter Vanneck, Vandemeulebroucke, Marshall, Ulburghs, Arbeloa Muru, Pearce.

d) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Poettering, de Vries, Lalor, Penders en Hänsch over de betrekkingen van de Gemeenschap met de Noordepartse landen (doc. B 2-926/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over het non-conformisme in de internationale betrekkingen (doc. B 2-927/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de absolute voorwaarde voor waarachtige afspraken tussen de EEG en de Sovjetunie (doc. B 2-928/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Pordea over de Islam in Europa (doc. B 2-929/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Stewart en Huckfield over veiligheidsnormen en eisen betreffende het drijfvermogen voor kleine vissers- en pleziervaartuigen (doc. B 2-930/87);

ten principale: Vervoerscommissie,

voor advies: Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw D'Ancona over de wijze waarop de EG inspeelt op de specifieke rol van de vrouw in het ontwikkelingsproces (doc. B 2-931/87)

ten principale: Commissie ontwikkelingssamenwerking,

voor advies: Commissie rechten van de vrouw;

— ontwerp-resolutie van de leden Sutra de Germa en Bombard over de oprichting van een ecologisch museum in het departement Gard (doc. B 2-932/87)

verwezen naar de Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Perinat Elio over de coördinatie van steunmaatregelen en subsidies van de Europese Gemeenschap om meer invloed te verlenen aan het ideaal van de Europese eenmaking (doc. B 2-933/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Lafuente Lopez over het opstellen van een Reglement van bemiddeling en arbitrage ter regeling van de contractuele verbintenissen inzake de aankoop van onroerende goederen in het buitenland (doc. B 2-934/87)

ten principale: Juridische Commissie,

voor advies: Milieucommissie, Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Alvarez de Eulate over de oprichting van een Europese projectenbeurs ten behoeve van het MKB (doc. B 2-935/87)

verwezen naar de Economische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Arguelles Salaverria over de bescherming van de natuurgebieden door de Gemeenschap (doc. B 2-936/87)

Maandag 26 oktober 1987

ten principale: Milieucommissie,
voor advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over publikaties in braille en in groot-letterdruk (doc. B 2-937/87)

verwezen naar de Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over de erkenning op Europees niveau van de titel „oncolog” (doc. B 2-939/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Graefe zu Baringdorf over het verbod op het gebruik van hormonen in de Europese Gemeenschap, dat op 1 januari 1988 in werking moet treden, en de kennelijke bereidheid van de regeringen van enkele Lid-Staten en van de Commissie van de Europese Gemeenschap deze verordening in de komende GATT-onderhandelingen af te zwakken of te laten vallen (doc. B 2-940/87) (1)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Landbouwcommissie, Commissie externe economische betrekkingen;

— ontwerp-resolutie van Sir Peter Vanneck over de bescherming van het milieu en gezinsplanning (doc. B 2-941/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Commissie sociale zaken, Commissie ontwikkelingsamenwerking;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Majj-Weggen over de noodzaak om de oorlogsarchieven van de Verenigde Naties te openen (doc. B 2-942/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over erkenning van de titel van „Europees geoloog” en andere maatregelen ter bevordering van het vrije verkeer van en de werkgelegenheid voor geologen (doc. B 2-946/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente over het overlijden van een voormalig werknemer bij de Enea, vermoedelijk ten gevolge van radioactieve besmetting (doc. B 2-947/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de ontvoering van Mordechai Vanunu te Rome (doc. B 2-948/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer McMillan-Scott en Sir James Scott-Hopkins over het gebruik en misbruik van geneesmiddelen in de sport (doc. B 2-949/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Moorhouse over reserveringssystemen per computer (doc. B 2-950/87)

ten principale: Vervoerscommissie,

voor advies: Economische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over naar Iran teruggezonden Iranese vluchtelingen (doc. B 2-951/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over geheimvonnissen en terdoodveroordelingen in Guinea (doc. B 2-952/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over gevallen van detentie en marteling met dodelijke afloop in Kenya (doc. B 2-953/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Glinne over een positieve politieke oplossing voor het probleem van de gedeporteerde Krimtataren (doc. B 2-954/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Fuillet, namens de Socialistische Fractie, over het onderwijs in de talen van de Gemeenschap (doc. B 2-955/87)

verwezen naar de Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, over het creëren van een ruimer aanbod aan gesproken boeken en boeken in groot schrift (doc. B 2-956/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over de mensenrechten op Beliau (doc. B 2-957/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over humanitaire hulp aan de Palestijnse vluchtelingenkampen (doc. B 2-958/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Mattina over de Franse belastingregeling voor ethanol van agrarische oorsprong (doc. B 2-959/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Economische Commissie;

(1) PB nr. L 382 van 31. 12. 1985, blz. 228.

Maandag 26 oktober 1987

— ontwerp-resolutie van de heer Glinne over de wenselijkheid het geneesmiddel Pertranquil van de vrije markt te nemen (doc. B 2-960/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Glinne over de wenselijkheid de verkoop van met geneesmiddelen gelijk te stellen preparaten in fitnesscentra te verbieden (doc. B 2-961/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

e) van de Commissie:

— een verzoek om advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 33/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-175/87)

verwezen naar de Begrotingscommissie;

— een verzoek om advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 34/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-176/87)

verwezen naar de Begrotingscommissie;

— een verzoek om advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 37/87 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 (doc. C 2-177/87)

verwezen naar de Begrotingscommissie;

8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten:

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van het volgende document:

— Overeenkomst betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer.

9. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 117.443) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn aangebracht:

Maandag 26 oktober 1987:

— Intrekking van een verslag Donnez (nr. 253) dat niet werd gedeponereerd.

Dinsdag 27 oktober:

Geen wijzigingen

Woensdag 28 oktober:

— Intrekking van de aanbeveling voor de tweede lezing over Race (nr. 266) die in de commissie niet werd aangenomen.

— Wijziging van de agenda, overeenkomstig artikel 73, lid 1 van het Reglement, wegens het feit dat de heer Ellemann-Jensen, *fungerend voorzitter van de Raad*, niet vóór 18.00 uur aanwezig kan zijn; de agenda van deze dag zou er als volgt uitzien:

9.00 tot 12.00 uur:

— actualiteitendebat (bezwaren),

— behandeling van de aanbeveling inzake onderzoek op het gebied van de geneeskunde (voormalig verslag Schinzel), de verslagen Sherlock (doc. A 2-169/87), Bloch von Blottnitz (doc. A 2-178 en 177/87);

12.00 uur:

— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (uitgezonderd de raadplegingen onder de Europese Akte);

15.00 tot 16.30 uur:

— vragenuur voor vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken (in aanwezigheid van de heer Tygesen, *fungerend voorzitter*);

16.30 tot 17.30 uur:

— verklaring van de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, over de waardedaling op de effectenbeurs, gevolgd door 30 minuten voor het stellen van vragen; dit onderwerp zou eveneens donderdagochtend worden behandeld in het kader van het actualiteitendebat zodat het Parlement ter zake een resolutie zou kunnen aannemen;

17.30 uur:

— stemming over de raadpleging in verband met de Europese Akte

— na de stemming gecombineerde beraadslaging over de mondelinge vragen doc. B 2-996 en 1077/87.

Maandag 26 oktober 1987

Om bezwaar te maken tegen de verplaatsing van de stemmingen van 17.30 uur, het tijdstip dat was vastgesteld voor de stemmingen over de raadplegingen i.v.m. de Europese Akte wordt het woord gevoerd door de leden Provan, Veil, namens de Liberale Fractie, en Pannella, laatstgenoemde eveneens over de kwestie van de rechten van het Parlement tegenover de andere instellingen.

De heer Miranda da Silva wijst erop dat hij zijn mondelinge vraag doc. B 2-997/87, die was betrokken in het debat over het verslag Bloch von Blottnitz (doc. A 2-178/87), heeft ingetrokken.

Donderdag 29 oktober:

— Verzoek op grond van artikel 74, lid 1 van het Reglement, afkomstig van de Socialistische Fractie, om het verslag Simons (doc. A 2-151/87) 's middags als eerste punt te behandelen.

De heer Klepsch voert namens de PPE-Fractie het woord.

Het verzoek wordt bij elektronische stemming verworpen.

Vrijdag 30 oktober:

Geen wijzigingen.

De heer Flanagan protesteert tegen het feit dat het verzoek om de verslagen Kuijpers (doc. A 2-150/87) en Lemass (doc. A 2-148/87) uit te stellen tot de volgende vergaderperiode, vanmorgen in de vergadering van de Voorzitter en fractievoorzitters is verworpen.

— Toepassing van de urgentieprocedure (artikel 75 van het Reglement, op verzoek van de Commissie, op een verordening houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (doc. C 2-187/87)

Motivering van het verzoek om urgentieverklaring: De urgentie wordt gemotiveerd door de politieke betekenis van deze verordening alsmede het feit dat het Parlement en zijn Landbouwcommissie de Commissie meerdere malen hebben aangemoedigd aan de behoeftigen levensmiddelen te verstrekken.

Het Parlement zal morgen aan het begin van de vergadering over dit verzoek om urgentieverklaring worden geraadpleegd.

Het woord wordt gevoerd door de heren Elliott, die erom vraagt dat het document van de Commissie

beschikbaar zal zijn alvorens haar voorzitter zijn verklaring hierover donderdag zal afleggen, en Sutherland, lid van de Commissie.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

10. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Op zijn voorstel besluit het Parlement deze termijn te verlengen tot vanavond 19.00 uur voor onderstaande aanbeveling voor de tweede lezing en verslagen:

— aanbeveling (voormalig verslag Schinzel — doc. A 2-175/87),

— verslag Sherlock (doc. A 2-169/87),

— verslag Bloch von Blottnitz (doc. A 2-178 en 177/87),

— verslag Cornelissen (doc. A 2-166/87),

— verslag Saridakis (doc. A 2-168/87),

— verslag Cohen (doc. A 2-179/87).

De indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit op het debat over de mondelinge vraag doc. B 2-999/87 wordt tot vanavond 19.00 uur verlengd, de indieningstermijn voor amendementen hierop is bepaald op woensdag 13.00 uur.

11. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergaderperiode wordt overeenkomstig artikel 65 van het Reglement, als volgt verdeeld:

— *Totale spreektijd over de agendapunten van maandag*

Rapporteurs: 25 minuten (5 × 5).

Commissie: 20 minuten in totaal.

Leden: 60 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 15 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 11 minuten,

Europese Democratische Fractie: 7 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 6 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 5 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 4 minuten,

Regenboogfractie: 4 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 3 minuten,

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 2 minuten.

Maandag 26 oktober 1987

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

Rapporteurs: 25 minuten (5 × 5).

Commissie: 35 minuten in totaal.

Leden: 210 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 62 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 44 minuten,

Europese Democratische Fractie: 26 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 20 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 18 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 13 minuten,

Regenboogfractie: 9 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 8 minuten,

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 6 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 4 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*— *Ochtend*

Rapporteurs: 20 minuten (4 × 5).

Commissie: 35 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 24 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 17 minuten,

Europese Democratische Fractie: 11 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 8 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 8 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 3 minuten.

— *Namiddag (Mondelinge vragen over het Arias-Vredesplan van Guatemala)*

Auteurs: 10 minuten (2 × 5).

Raad: 5 minuten.

Leden: 45 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 10 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 8 minuten,

Europese Democratische Fractie: 5 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 4 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 4 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 3 minuten,

Regenboogfractie: 3 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 3 minuten,

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 2 minuten.

— *Totale spreektijd voor donderdag (geldt niet voor actualiteitendebat)*

Auteurs: 10 minuten (2 × 5).

Rapporteurs: 40 minuten (8 × 5).

Commissie: 70 minuten in totaal.

Leden: 210 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 62 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 44 minuten,

Europese Democratische Fractie: 26 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 20 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 18 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 13 minuten,

Regenboogfractie: 9 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 8 minuten,

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 6 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 4 minuten.

12. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van mevrouw Braun-Moser (debat en stemming)

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Braun-Moser (doc. A 2-176/87).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING*Stemverklaringen:*

De heer Stavrou voert namens de PPE-Fractie het woord.

Maandag 26 oktober 1987

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*).

13. Belastingvrijstellingen bij invoer (debat) (*)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie verslagen.

De heer Cassidy leidt zijn tweede verslagen in die hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over:

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-188/86 — COM(86) 584 def.) voor een richtlijn houdende eerste wijziging van Richtlijn 83/183/EEG betreffende de belastingvrijstellingen bij definitieve invoer uit een Lid-Staat van persoonlijke goederen door particulieren (doc. A 2-172/87);

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-218/86 — COM(87) 21 def.) voor een richtlijn tot derde wijziging van Richtlijn 83/181/EEG houdende bepaling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), van Richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde produkten (doc. A 2-171/87);

— het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-215/86 — COM(87) 14 def.) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 83/182/EEG betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap (doc. A 2-173/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rogalla, namens de Socialistische Fractie, Beumer, namens de PPE-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten en dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 7 van de notulen van 27. 10. 1987*).

14. Indirecte belastingen op effectentransacties (debat) (*)

De heer Partrat leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 139 def. —

doc. C 2-43/87) voor een richtlijn betreffende de indirecte belastingen op effectentransacties (doc. A 2-164/87).

VOORZITTER : DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de Socialistische Fractie, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Patterson, namens de ED-Fractie, Alavanos, Communistische Fractie, Nordmann, namens de Liberale Fractie, Van Hemeldonck, Petronio, namens de DR-Fractie, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 8 van de notulen van 27. 10. 1987*).

15. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 27 oktober 1987, als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

— Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties).

— Verslag Debatisse over de landbouwvoorraden.

— Verslag Thareau over inkomenssteun in de landbouw (*).

— Gecombineerde beraadslaging over een verslag Sierra Bardaji en een verslag Sutra de Germa over wijn (*).

— Verklaring van de Commissie over fusies van ondernemingen.

— Verslag Le Roux over melkprodukten.

12.00 uur:

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

15.00 uur:

— Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen).

17.30 tot 19.00 uur:

— Vragenuur (vragen aan de Commissie).

(De vergadering wordt te 18.45 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Maandag 26 oktober 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van mevrouw Braun-Moser

— doc. A2-176/87

BESLUIT

over het verzoek om opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Braun-Moser

Het Europese Parlement,

- gezien het verzoek om opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Ursula Braun-Moser, ingediend op 4 maart 1986 door het Ministerie van Justitie van de Bondsrepubliek Duitsland,
- gelet op artikel 10 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
- gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 (¹),
- gelet op artikel 46 van de grondwet van de Bondsrepubliek Duitsland,
- gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A2-176/87);

1. besluit om opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van mevrouw Braun-Moser;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld aan de bevoegde instantie van de Duitse Bondsrepubliek te doen toekomen.

(¹) Jurisprudentie 1964, zaak 101-63 (Wagner/Fohrmann en Krier), blz. 397, alsmede het arrest in de zaak 149/85 (Wybot/Faure), dat nog niet gepubliceerd is.

Maandag 26 oktober 1987

PRESENTIELIJST

26 oktober 1987

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTIER, CHARZAT, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, COSTE-FLORET, CRAWLEY, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GADIOUX, GAMA, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PALMIERI, PANNELLA, PAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 27 OKTOBER 1987

(87/C 318/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) de volgende mondelinge vragen met debat:

— mondelinge vraag van de leden Sakellariou, Hänsch, Boesmans, Lomas, Linkohr, Medina Ortega, Kolokotronis en Garcia Arias aan de Raad over de vredesovereenkomst van Guatemala (doc. B 2-996/87);

— mondelinge vraag van de leden Miranda da Silva, Perez Royo, Le Roux, Filinis, Graziani, Alavanos en Boserup, namens de Communistische Fractie, aan de Commissie over de aanleg van een opslagplaats voor kernafval in Aldeadavila (doc. B 2-997/87);

— mondelinge vraag van de leden Cot, namens de Begrotingscommissie, Aigner, namens de Commissie begrotingscontrole, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, Price, namens de DE-Fractie, Barbarella, namens de Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, en Pasty, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie over de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 („Procedure Notenboom”) (doc. B 2-998/87);

— mondelinge vraag van de leden Klepsch, Mühlen, Schön en Partrat, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie, over het geïntegreerd programma voor de regio Saar-Lor-Lux (doc. B 2-999/87);

— mondelinge vraag van de heren Klepsch en Langes, namens de PPE-Fractie, aan de Raad over het Arias-vredesplan van Guatemala (Esquipulas II) doc. B 2-1077/87);

b) de volgende ontwerp-resoluties, overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Seal, Collins, Lomas, en D. Martin over het gebruik van fluorkoolstofgassen (doc. B 2-962/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van de leden F. Pisoni, Borgo, N. Pisoni, Costanzo, Chiabrando, Gaibisso, Giummarra, Ligios en Stavrou over de bescherming van in de Gemeenschap vervaardigde kaas met aanduiding van oorsprong en soort (doc. B 2-963/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over het lot van de Yuqui-indianen in het Amazonegebied (doc. B 2-964/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over huisarrest en schending van het recht op vrije meningsuiting door de Italiaanse Staat (doc. B 2-965/87)

verwezen naar de Juridische Commissie;

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Dinsdag 27 oktober 1987

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over ontwapeningsonderhandelingen en ontwikkelingssamenwerking (doc. B 2-966/87)

ten principale: Commissie ontwikkelingssamenwerking,

voor advies: Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de toepassing van de mensenrechten in de Sovjetunie (doc. B 2-967/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de problematiek van de Krim-Tartaren in de Sovjetunie (doc. B 2-968/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de zogenaamde „Gemeenschappen in Verzet” in Guatemala (doc. B 2-969/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over het „Calha Norte” project in Noord-Brazilië en de schadelijke gevolgen ervan voor de indianengemeenschappen in het betrokken gebied (doc. B 2-970/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de situatie van de visueel gehandicapte in het openbaar vervoer (doc. B 2-971/87)

ten principale: Vervoerscommissie,

voor advies: Commissie sociale zaken;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over de toestand in de Tsjechoslovaakse gevangenis (doc. B 2-972/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers over moorden bedreven door het leger in Suriname (doc. B 2-973/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Killilea over de langoestine (Nephrops)-visserij voor de Ierse kust (doc. B 2-974/87)

verwezen naar de Landbouwcommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over het militaire Eureka-project (doc. B 2-976/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Economische Commissie, Energiecommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over de gevangenschap van gewetensbezwaarden in Griekenland (doc. B 2-977/87)

verwezen naar de Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over de vernietiging van de tropische regenwouden (doc. B 2-978/87)

ten principale: Milieucommissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking, Commissie externe economische betrekkingen;

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over de selectieve segregatie naar geslacht bij het wiskunde-onderwijs (doc. B 2-979/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Commissie rechten van de vrouw;

— ontwerp-resolutie van de heer Ford over de „Brain Drain” (doc. B 2-980/87)

ten principale: Energiecommissie,

voor advies: Jeugdcommissie;

— ontwerp-resolutie van de heer Kolokotronis over de ontdekking van het antieke theater van de stad Larissa en de openlegging van het omliggende gebied (doc. B 2-981/87)

ten principale: Jeugdcommissie,

voor advies: Commissie regionaal beleid, Begrotingscommissie;

3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden N. Pisoni, Parodi, Cassanmagnago Cerretti, Chiabrande, Chiusano, Formigoni, Giavazzi, Antoniozzi, Bersani, Borgo, Casini, Ciancaglini, Costanzo, ERCINI, Gaibisso, Giummarra, Iodice, Ligios, Lima, Michelini, Mizzau, F. Pisoni, Pomilio, Selva en Starita over een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma in het Veltin-dal (doc. B 2-1124/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Turner, Scott Hopkins, Pearce, Catherwood, P. Beazley, Simmonds, Toksvig, Bethell, Oppenheim, namens de ED-Fractie, Blumenfeld, Estgen, Banotti, Rabbethge, Delorozoy, Van Hemeldonck en Squarcialupi over de dreigende uitroeiing van de Baha'i-gemeenschap in Iran (doc. B 2-1125/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Mattina, Guarraci, Didó, Sanz Fernandez, Medina Ortega, Bueno Vicente, Oliva Garcia, Pons Grau, Grimaldos Grimaldos, Calvo Ortega, Papoutsis, Papakyriazis, Bru Puron, Alvarez de Paz, Avgerinos, Andenna, Arbeloa Muru, Caamano Bernal, Tongue, Tomlinson, McMahon, Quin, Lomas, Griffiths, Gomes en D. Martin over het gebruik van graan voor de ethanolproductie (doc. B 2-1126/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Petronio, namens de DR-Fractie, over de stormen in de financiële wereld (doc. B 2-1127/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Papoutsis, Romeos, Plaskovitis, Avgerinos, Pantazi, Papakyriazis en Lagakos, namens de Socialistische Fractie, over

Dinsdag 27 oktober 1987

recente stormachtige ontwikkelingen in de internationale beurswereld (doc. B 2-1128/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Bloch von Blotnitz en Van der Lek, namens de ARC-Fractie, over bescherming van de Noordzee en een verbod op de verbranding van giftig afval op zee (doc. B 2-1129/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Veil, Nord, T. Nielsen, Maher, Compasso, Muns, Figueiredo Lopes, namens de Liberale Fractie, over de orkaan in het zuiden en oosten van Engeland, Bretagne, Normandië, Galicië en Portugal (doc. B 2-1130/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Veil, Nord, Compasso, Figueiredo Lopes en Muns, namens de Liberale Fractie, over het Amerikaanse optreden om het vrije verkeer in de Golf te herstellen (doc. B 2-1131/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Fourçans, Muns en Chinaud, namens de Liberale Fractie, over de recente ontwikkelingen aan de beurs (doc. B 2-1132/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Guermeur, Mouchel en Fanton, namens de RDE-Fractie, over de communautaire steun aan de rampgebieden Bretagne en Normandië (doc. B 2-1133/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Le Roux, Miranda da Silva, Gutierrez Diaz, namens de Communistische Fractie, over spoedhulp naar aanleiding van de zware orkaan van 15 en 16 oktober aan de Atlantische kust (doc. B 2-1134/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke, Kuijpers, Roelants du Vivier en Columbu, namens de ARC-Fractie, over het communautaire standpunt van de op 25 en 26 november 1987 te London te houden tweede ministerconferentie van de Noordzeelanden (doc. B 2-1135/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Trivelli, Bersani, Garcia Arias, Telkämper, Wurtz, Vergeer, Saby, Barros Moura, Cassanmagnago Cerretti, Balfe, Gutierrez Diaz, Rubert de Ventos, Desyllas, Cinciari Rodano, Iversen, Castellina, Verges, Rossetti, Filinis, Barbarella, Trupia, Gatti, Marinaro, Carossino en Barzanti over de activiteiten van de groeperingen van de Renamo (doc. B 2-1136/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Colom i Naval en Saby, namens de Socialistische Fractie, over de beëindiging van subsidies aan Catalaanse scholen in de regio Rosellon (doc. B 2-1137/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Eyraud, Besse en Thureau, namens de Socialistische Fractie, over de gevolgen van de storm in West-Frankrijk (doc. B 2-1138/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Elliott, Newens, Balfe en Lomas, namens de Socialistische Fractie, over de EG-hulp naar aanleiding van de ravage die onlangs door de orkaan is aangericht in London en Zuid-Engeland (doc. B 2-1139/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Vazquez Fouz, Garcia Arias en Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, over het noodweer in Galicië, Noord-Spanje en Portugal (doc. B 2-1140/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Saby en Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, over het lot van de vermisten in Marokko (doc. B 2-1141/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de doodstraffen in Tunis (doc. B 2-1142/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Tridente en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over de verkoop van civiele en militaire nucleaire technologie aan Iran door de Bondsrepubliek Duitsland en Italië (doc. B 2-1143/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de ED-Fractie, over het herstel van de vrede in Sri Lanka (doc. B 2-1144/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Jepsen, Toksvig en Robles Piquer, namens de ED-Fractie, over doeltreffende maatregelen om de verontreiniging van de Noordzee tegen te gaan, o.a. door het lozen van de verbranding van afval op zee te staken (doc. B 2-1145/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Prag, namens de ED-Fractie, Rinsche, Habsburg en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de noodzaak de dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea te hervatten (doc. B 2-1146/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Robles Piquer, Toksvig en Prag, namens de ED-Fractie, over de politieke gevangenen op Cuba (doc. B 2-1147/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Hutton en Welsh, namens de ED-Fractie, over de Perzische Golf (doc. B 2-1148/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Ch. Jackson en Simmonds, namens de ED-Fractie, over hormonen (doc. B 2-1149/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Hutton en Patterson, namens de ED-Fractie, over samenwerking met het oog op de beheersing van de internationale financiële markten (doc. B 2-1150/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Seligman, Turner, Simmonds, Ch. Jackson, Cassidy, Sherlock, Patterson, Moorhouse, namens de ED-Fractie, over de stormramp in het Verenigd Koninkrijk op 15 en 16 oktober 1987 (doc. B 2-1151/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Fraga Iribarne, Diaz del Rio en Cabanillas Callas, namens de ED-Fractie, over de door recente stormen in Galicië aangerichte schade (doc. B 2-1152/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Andrews, namens de RDE-Fractie, over storing van de uitzendingen van legale radiostations door illegale zenders (doc. B 2-1153/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Trupia, de March, Cinciari Rodano, Verges, Papapietro, Miranda da Silva, Ephremidis, namens de Communistische Fractie, over de rechten van de mens in Marokko (doc. B 2-1154/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Coderch Planas, Punset i Casals, Calvo Ortega, Diez de Rivera en Cervera Cardona, namens de CTDI-Fractie, over de schade die is aangericht door de recente stormen in Groot-Brittannië, de kusten van het Franse Bretagne en Normandië, het noordwesten van Spanje en in Noord-Portugal (doc. B 2-1155/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Le Pen en Lehideux, namens de DR-Fractie, over de internationale financiële crisis en de schuldenlast van de ontwikkelingslanden (doc. B 2-1156/87);

Dinsdag 27 oktober 1987

- ontwerp-resolutie van de heer Staes, namens de ARC-Fractie, over de repatriëring van vluchtelingen in Midden-Amerika in het kader van het vredesakkoord Esquipulas-II (doc. B 2-1157/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Lhideox, namens de DR-Fractie, over de steeds ernstiger wordende Aids-epidemie en de noodzaak tot preventief optreden (doc. B 2-1159/87);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de situatie van de kinderen van generaal Oufkir (doc. B 2-1160/87) (ingetrokken);
- ontwerp-resolutie van de leden Taylor, Dèveze, Dimitriadis, Pordea en Petronio, namens de DR-Fractie, over de ernstige overstromingen in Noord-Ierland (doc. B 2-1161/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Romualdi, namens de DR-Fractie, over de situatie in de Perzische Golf (doc. B 2-1162/87);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Cinciari Rodano, namens de Communistische Fractie, over de veroordeling van Faisal Hoesseini (doc. B 2-1163/87);
- ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de gebeurtenissen van onlangs op de beurzen (doc. B 2-1164/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Fitzsimons, Andrews, Barrett, Fitzgerald, Flanagan, Killilea, Lalor, Lemass en Ewing, namens de RDE-Fractie, over de bescherming van de zee tegen nucleaire vervuiling (doc. B 2-1165/87);
- ontwerp-resolutie van de heer Telkämper, namens de ARC-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Marokko (de zaak Oufkir) (doc. B 2-1166/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Münch, Langes, Habsburg, Boot, Marck, Klepsch, Penders en De Backer, namens de PPE-Fractie, over de situatie van de politieke gevangenen op Cuba (doc. B 2-1167/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Langes, Lenz, Marck, Lentz-Cornette, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over arrestaties onder de aanhangers van de democratische oppositie in Panama (doc. B 2-1168/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Baudis, Mallet, Partrat, Fontaine, Zahorka en Zarges, namens de PPE-Fractie, over de verkoop van Airbus-vliegtuigen aan de Verenigde Staten (doc. B 2-1169/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Boot, Habsburg, Penders en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de vrijlating van Anna Chertkova uit het psychiatrisch gevangenhospitaal Kazan (doc. B 2-1170/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Penders, Habsburg, Beumer, De Backer, Marck, Janssen van Raay en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de situatie in de Golf (doc. B 2-1171/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Fontaine, Mallet, Partrat, De Backer en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de vernietigende storm die in het westen van Frankrijk verwoestingen heeft aangericht (doc. B 2-1172/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Partrat, Christodoulou, Mallet, Vanlerenberghe, Beumer en Fontaine, namens de PPE-Fractie, over de internationale financiële stabiliteit (doc. B 2-1173/87);
- ontwerp-resolutie van de leden Ebel, Alber, Beumer, Bocklet, Cardoso Mendoza, Clinton, Ferrer i

Casals, Friedrich, Früh, Herman, Lemmer, Lucas Pires, Malangre, McCartin, Marck, Mertens, O'Donnell, Poetschki, Rabbethge, Raftery, Rinsche, Späth, Theato en Zarges, namens de PPE-Fractie, over de huidige situatie van de visserij in sommige Lid-Staten (doc. B 2-1174/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Ebel, Alber, Beumer, Bocklet, Cardoso Mendoza, Clinton, Ferrer i Casals, Friedrich, Früh, Herman, Lemmer, Lucas Pires, Malangre, McCartin, Marck, Mertens, O'Donnell, Poetschki, Rabbethge, Raftery, Rinsche, Späth, Theato en Zarges, namens de PPE-Fractie, over opzettelijke overschrijdingen van de jaarlijkse visvangstquota door enkele Lid-Staten en de gebrekkige controle op de naleving van deze quota (doc. B 2-1175/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Ulburghs, namens de CTDI-Fractie, over de Golfloorlog (doc. B 2-1176/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers, Vandemeulebroucke, Garaikoetxea Urriza, Columbu en Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, over de landhervorming in Brazilië en de moord op landloze boeren, vakbondsleiders en religieuzen (doc. B 2-1177/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Coderch Planas, namens de CTDI-Fractie, over de situatie in Sri Lanka (doc. B 2-1178/87);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Heinrich, namens de ARC-Fractie, over de verslechtering van de situatie in de Perzische Golf (doc. B 2-1179/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Bonacini, Novelli, Barbarella, Barzanti, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Moravia, Natta, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossette, Segrè, Squarcialupi, Trivelli, Trupia en Valenzi over de internationale beurscrisis (doc. B 2-1180/87);

— ontwerp-resolutie van de heer Pannella, namens de CTDI-Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Burkina Faso en met name de moord op kapitein Thomas Sankara, staatshoofd van dit land (doc. B 2-1181/87);

— ontwerp-resolutie van de leden Metten, Besse, Papoutsis, Seal en Bueno Vicente, namens de Socialistische Fractie, over de beurscrisis (doc. B 2-1182/87).

De Voorzitter deelt mede dat het Parlement overeenkomstig artikel 64 van het Reglement om 15.00 uur in kennis zal worden gesteld van de lijst van onderwerpen voor de agenda van het eerstvolgende actualiteitendebat, dat op donderdag 29 oktober 1987 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

4. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake urgentverklaring van een voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad inzake een verordening van de Raad houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (COM(87) 515 def. — doc. C 2-187/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Colino Salamanca, namens de Landbouwcommissie, Pranchère, Jackson, namens de ED-Fractie, en de heer Sutherland, lid van de Commissie.

Dinsdag 27 oktober 1987

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag en vervangt de verklaring van de Commissie over hetzelfde onderwerp die voor donderdag was voorzien.

5. Resultaten van het onderzoek over het voorradenprobleem (debat)

De heer Debatisse leidt het verslag in dat hij namens de Onderzoekcommissie voorradenprobleem in de landbouw heeft opgesteld over de resultaten van het onderzoek (doc. A 2-155/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hoff, namens de Socialistische Fractie, Bocklet, namens de PPE-Fractie, Elles, namens de ED-Fractie, Gatti, namens de Communistische Fractie, S. Martin, namens de Liberale Fractie, Mouchel, namens de RDE-Fractie, Graefe zu Baringdorf, ARC-Fractie, Dèveze, namens de DR-Fractie, Van der Waal, CTDI-Fractie, Romeos en Marck.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Navarro Velasco, J.B. Nielsen, Killilea, Christensen, Garcia Raya, Clinton, Jepsen, Maher, Pasty, Thareau, Stavrou, D. Martin, Tolman, Sutra de Germa en Woltjer.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Sutherland, lid van de Commissie, de rapporteur, de leden Hoff, McGowan, laatstgenoemde over de afwezigheid van een vertegenwoordiger van de Raad (de Voorzitter deelt mede dat hij de kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen), Maher over de orde, de heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie, de heer Elles die, onder verwijzing naar artikel 109, lid 3, 3de alinea van het Reglement, ertegen protesteert dat het Parlement zich via een stemming uitspreekt over de conclusies van een commissie van onderzoek en die vraagt dat deze kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt voorgelegd (de Voorzitter deelt mede dat dit zal worden gedaan).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

6. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (debat) (*)

De heer Thareau leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening

heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 166 def. 3 — doc. C 2-41/87) voor:

- I. een verordening tot instelling van een communautaire regeling inzake inkomenssteun in de landbouw
- II. een verordening tot instelling van een kaderregeling voor de nationale inkomenssteun in de landbouw
- III. een verordening tot instelling van een communautaire regeling ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw

(doc. A 2-162/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Di Bartolomei, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Colino Salamanca, namens de Socialistische Fractie, F. Pisoni, namens de PPE-Fractie, Jackson, namens de ED-Fractie, Gatti, Communistische Fractie, Garcia, namens de Liberale Fractie en Killilea, namens de ED-Fractie.

In verband met het voor stemmingen vastgestelde tijdstip wordt het debat hier onderbroken; het zal na de stemmingen worden voortgezet (*deel I, punt 11*).

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

7. Belastingvrijstellingen bij invoer (stemming) (*)

(tweede verslagen Cassidy: doc. A 2-171, 172 en 173/87) (1)

De rapporteur voert het woord over de orde

— doc. A 2-171/87:

voorstel voor en richtlijn COM(87) 21 def. — doc. C 2-218/86:

Preambule:

amendement nr. 1: aangenomen

Na de 4de overweging:

amendementen nrs. 2 en 3: achtereenvolgens aangenomen

(1) Indien niet anders vermeld werden de amendementen ingediend door de Economische Commissie.

Dinsdag 27 oktober 1987

Artikel 1, lid 1:

amendement nr. 10 van de heer Killilea: verworpen

Artikel 1, lid 7:

amendement nr. 6: aangenomen

Artikel 3:

amendement nr. 7: aangenomen

Na artikel 3:

amendement nr. 8: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, a*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaring:

De heer Ford voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

— *doc. A 2-172/87:*

voorstel voor een richtlijn COM(86) 584 def. — doc. C 2-188/86:

artikel 1, lid 1:

amendement nr. 1: aangenomen

artikel 1, lid 6:

amendement nr. 3: aangenomen

artikel 2:

amendement nr. 5 van de heren Pimenta en Machado: verworpen

amendement nr. 4: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1 b*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 229

Vóór: 227

Tegen: 0

Onthoudingen: 2

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

— *doc. A 2-173/87:*

voorstel voor een richtlijn COM(87) 14 def. — doc. C 2-215/86:

De heer Simpson vraagt dat alle amendementen en bloc in stemming worden gebracht, waarin de Vergadering toestemt.

— amendementen nrs. 1 t/m 9: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1 c*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, c*).

8. Indirecte belastingen op effectentransacties (stemming) (*)

(verslag Partrat: doc. A 2-164/87)

voorstel voor een richtlijn COM(87) 139 def. — doc. C 2-43/87:

De Socialistische Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 246

Vóór: 126

Tegen: 119

Onthoudingen: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

(de amendementen nrs. 1 en 2 zijn vervallen)

Stemverklaringen:

Mevrouw Van Hemeldonck voert het woord, namens de Socialistische Fractie.

De Socialistische Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 248

Vóór: 127

Tegen: 121

Onthoudingen: 0

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

Dinsdag 27 oktober 1987

9. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (voortzetting van het debat) (*)

In de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Roelants du Vivier, ARC-Fractie, Dèveze, namens de DR-Fractie, Cervera, CTDI-Fractie, Romeos, Bocklet, Navarro, Velasco, Pranchère, Buchou, Graefe zu Baringdorf, Rothe en McCartin.

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

10. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdagochtend zal worden gehouden, is vastgesteld. Zij omvat 38 ontwerp-resoluties:

I. GEBEURTENISSEN OP DE BEURS (8)

- B 2-1127/87 van de Europese Rechtse Fractie
- B 2-1128/87 van de Socialistische Fractie
- B 2-1132/87 van de Liberale Fractie
- B 2-1150/87 van de Europese Democratische Fractie
- B 2-1164/87 van de RDE-Fractie
- B 2-1173/87 van de PPE-Fractie
- B 2-1180/87 van de heer Cervetti e.a.
- B 2-1182/87 van de Socialistische Fractie

II. RECHTEN VAN DE MENS (9)

- B 2-1141/87 van de Socialistische Fractie: Marokko
- B 2-1154/87 van de Communistische Fractie: Marokko
- B 2-1166/87 van de ARC-Fractie: Marokko
- B 2-1147/87 van de Europese Democratische Fractie: Cuba
- B 2-1167/87 van de PPE-Fractie: Cuba
- B 2-1142/87 van de Socialistische Fractie: Tunesië
- B 2-1170/87 van de PPE-Fractie: USSR
- B 2-1125/87 van de Europese Democratische Fractie: Iran
- B 2-1163/87 van de Communistische Fractie: Israël

III. STORMEN IN EUROPA (11)

- B 2-1130/87 van de Liberale Fractie: Verschillende landen
- B 2-1134/87 van de Communistische Fractie: Verschillende landen
- B 2-1155/87 van de CTDI-Fractie: Verschillende landen
- B 2-1133/87 van de RDE-Fractie: Frankrijk
- B 2-1138/87 van de Socialistische Fractie: Frankrijk
- B 2-1172/87 van de PPE-Fractie: Frankrijk
- B 2-1139/87 van de Socialistische Fractie: Engeland
- B 2-1151/87 van de Europese Democratische Fractie: Engeland
- B 2-1140/87 van de Socialistische Fractie: Spanje/Portugal
- B 2-1152/87 van de Europese Democratische Fractie: Spanje/Portugal
- B 2-1161/87 van de Europese Rechtse Fractie: Noord-Ierland

IV. PERZISCHE GOLF (7)

- B 2-1131/87 van de Liberale Fractie
- B 2-1143/87 van de ARC-Fractie
- B 2-1148/87 van de Europese Democratische Fractie
- B 2-1162/87 van de Europese Rechtse Fractie
- B 2-1171/87 van de PPE-Fractie
- B 2-1176/87 van de CTDI-Fractie
- B 2-1179/87 van de ARC-Fractie

V. NOORDZEE (3)

- B 2-1129/87 van de ARC-Fractie
- B 2-1135/87 van de ARC-Fractie
- B 2-1145/87 van de Europese Democratische Fractie

Overeenkomstig artikel 64, lid 3 van het Reglement, wordt de globale spreektijd voor dit debat behoudens wijziging van de lijst, als volgt verdeeld:

voor één van de auteurs: 2 minuten,
leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement, moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst, schriftelijk met opgave van redenen, door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 19.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat wordt gehouden.

11. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (voortzetting van het debat) (*)

In de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Miranda da Silva, Castle, Desyl-

Dinsdag 27 oktober 1987

las, Vernimmen, Filinis, en de heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 8 van de notulen van 28. 10. 1987*).

12. Wijnmarkt (debat) (*)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen, opgesteld namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening.

De heer Sierra Bardaji leidt het verslag in over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 91 def. — doc. C 2-26/87) voor:

- I. een verordening inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijn
- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt

(doc. A 2-160/87).

De heer Sutra de Germa leidt het verslag over natuurlijke zoete wijnen (doc. A 2-161/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden F. Pisoni, namens de PPE-Fractie, Maffre-Bauge, Communistische Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, V. Garcia, namens de Liberale Fractie, Lucas Pires, Stavrou, de heren Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie* en Sutra de Germa, rapporteur.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten (*deel I, punt 9 van de notulen van 28. 10. 1987*).

Hij deelt mede dat de stemmingen morgenmiddag zullen plaatsvinden.

13. Verklaring van de Commissie over de fusies van ondernemingen

De heer Sutherland, *lid van de Commissie*, legt een verklaring af over de fusies van ondernemingen.

De Voorzitter verklaart overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement van de ED-Fractie een verzoek te hebben ontvangen om deze verklaring te laten volgen door een debat.

De Vergadering stemt met dit verzoek in.

Op voorstel van de Voorzitter, wordt de indieningstermijn voor eventuele ontwerp-resoluties tot besluit van

het debat bepaald op vanavond 20.00 uur, de indieningstermijn voor amendementen hierop op woensdag 17.00 uur, de stemming is vastgesteld op donderdag 18.00 uur.

Steeds op voorstel van de Voorzitter wordt de spreektijd voor het huidige debat vastgesteld op 3 minuten per spreker.

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de Socialistische Fractie, von Wogau, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie, de heren Barzanti, Communistische Fractie, Delorozoy, namens de Liberale Fractie, Ulburghs, CTDI-Fractie, Falconer, Patterson, Calvo Ortega, Wijsenbeek, Sutherland, Metten en Sutherland.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

14. Verbreiding van imitatiemelkprodukten voor het GLB (debat)

Mevrouw Le Roux leidt het verslag in dat zij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over de gevolgen van de verbreiding van imitatiemelkprodukten voor de gemeenschappelijke marktordening in de sector melk- en zuivelprodukten en voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. A 2-163/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ca. Jackson, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, Eyraud, namens de Socialistische Fractie, N. Pisoni, namens de PPE-Fractie en Provan, namens de ED-Fractie.

In verband met het vragenuur wordt het debat hier geschorst; het zal donderdag om 15.00 uur worden hervat (*deel I, punt 9 van de notulen van 29. 10. 1987*).

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

15. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie, de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen (doc. B 2-1095/87).

Dinsdag 27 oktober 1987

Vragen aan de Commissie**Vraag nr. 1 van mevrouw Anglade: Bevordering van het kunstambacht**

De heer Matutes, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Lataillade, ter vervanging van de vraagsteller.

Mevrouw Jackson voert het woord over de haars inziens buitensporige lengte van de antwoorden van de Commissie.

De heer Matutes beantwoordt nog aanvullende vragen van de heren Seligman en Ramirez Heredia.

Vraag nr. 2 van mevrouw Castle: Handvest voor bejaarden

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Castle, Sir Jack Stewart-Clark en Stewart.

Vraag nr. 3 van de heer de la Malene: Fundamenteel verschil in opvatting ten aanzien van de totstandbrenging en het doel van de interne markt tussen sommige Lid-Staten en de vertegenwoordiger van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, gebleken tijdens de informele bijeenkomst van de EG-ministers op 7 september te Kopenhagen

Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren de la Malène, Lataillade en Marshall.

De heer Fitzgerald voert het woord over de leiding van het vragenuur.

Vraag nr. 4 van de heer Clinton: Vermindering van de overproductie van landbouwprodukten

De heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Raftery, ter vervanging van de vraagsteller, McMillan-Scott en Arbeloa Muru.

Vraag nr. 5 van de heer Fitzgerald: Richtsnoeren voor elektronica-producenten

De heer Sutherland, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Fitzgerald.

De vragen nr. 6 van mevrouw Martin en nr. 7 van de heer Papoutsis zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 8 van mevrouw Banotti: Resolutie over verdovende middelen

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Banotti, Rogalla en Lemass.

Vraag nr. 9 van de heer Avgerinos: Valorisatie van de bodemschatten van de Gemeenschap

De heer Sutherland beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Avgerinos en Smith.

Vraag nr. 10 van de heer Robles Piquer: Noodzaak van de Europese „media-agenda”

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Robles Piquer, McMahon en Smith.

Vraag nr. 11 van de heer Saridakis: Aanbesteding van de informatica-uitrusting van de Commissie

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Saridakis.

Vraag nr. 12 van de heer McCartin: Milk Marketing Boards

De heer Andriessen beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer McCartin.

Vraag nr. 13 van de heer Mizzau zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 14 van de heer Barros Moura: Door de VS voorgestelde invoerbepalingen voor textiel en schoeisel

De heer Andriessen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Barros Moura en Garcia Raya.

Vraag nr. 15 van mevrouw Tongue: Gevolgen van de voorgestelde privatisering van de watervoorziening in het Verenigd Koninkrijk en tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen betreffende de kwaliteit van het drinkwater

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Elliott, ter vervanging van de steller, McMillan-Scott en McMahon.

Vraag nr. 16 van de heer Ford: Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling — aanvragen om bijstand uit hoofde van artikel 15

De heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Ford en Tomlinson.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragenuur te zijn gesloten.

Het woord wordt gevoerd door de leden McMahon over de zijns inziens buitensporige lengte van de antwoorden van de Commissie, McMillan-Scott over de leiding van het vragenuur en in het bijzonder over de toepassing van de aanbevelingen betreffende de aanvullende vragen en Marshall.

Het woord wordt gevoerd door de heer Elliott die vraagt wanneer het document van de Commissie over de bedeling van levensmiddelen aan de meest hulpbehoevenden beschikbaar zal zijn.

Dinsdag 27 oktober 1987

De heer Sutherland, lid van de Commissie, voert het woord over het verloop van het vragenuur.

16. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 28 oktober 1987, als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

- Actualiteitendebat (bezwaren).
- Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende een programma inzake onderzoek op het gebied van geneeskunde (rapporteur Schinzel) (**II).
- Verslag Sherlock over gevaarlijke stoffen (**I).
- Gecombineerde beraadslaging over een verslag Bloch von Blotnitz over maximaal toelaatbare radioactiviteitsniveaus (**I) en een verslag Bloch von Blotnitz over een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van radioactiviteit (*).

12.00 uur:

- Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

15.00 tot 16.30 uur:

- Vragenuur (aan de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken).

16.30 tot 17.30 uur:

- Verklaring van de Commissie over ineenstorting van de effectenwaarden.

17.30 uur:

- Stemming in verband met de toepassing van de Europese Akte.
- Na de stemmingen, gecombineerde beraadslaging over twee mondelinge vragen over het Arias-vredesplan.

(De vergadering wordt te 19.10 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole PERY
Ondervoorzitter

Dinsdag 27 oktober 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Belastingvrijstellingen bij invoer *

a) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 21 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad tot derde wijziging van richtlijn 83/181/EEG houdende bepaling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d) van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoerde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde goederen

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 99 en 100,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 99,

Rest van de preambule ongewijzigd

1ste t/m 4de overweging ongewijzigd

overwegende dat personen, goederen en diensten pas vrijelijk van de ene naar de andere lid-staat kunnen bewegen indien en zodra de fiscale grenscontroles worden afgeschaft,

overwegende dat alleen door algehele opheffing van de interne belastinggrenzen het vrij verkeer van personen en goederen tot stand kan worden gebracht,

ARTIKEL 1

Richtlijn 83/181/EEG wordt als volgt gewijzigd:

LEDEN 1 t/m 6 ongewijzigd

7. Aan artikel 79 worden de volgende punten toegevoerd:

s) ongewijzigd

t) de invoer van officiële publikaties die worden uitgegeven onder gezag van lid-staten, internationale organisaties, lagere publiekrechtelijke lichamen en instellingen, alsmede drukwerk dat op niet-commerciële grondslagen wordt verspreid door als zodanig in de lid-staten officieel erkende politieke organisaties, *tenzij ter gelegenheid van de verkiezingen van het Europese Parlement, hetzij ter gelegenheid van de nationale verkiezingen in het land van oorsprong van het drukwerk;*

Rest van het ARTIKEL ongewijzigd

ARTIKEL 2 ongewijzigd

ARTIKEL 1

Richtlijn 83/181/EEG wordt als volgt gewijzigd:

7. Aan artikel 79 worden de volgende punten toegevoerd:

t) de invoer van officiële publikaties die worden uitgegeven onder gezag van lid-staten, internationale organisaties, lagere publiekrechtelijke lichamen en instellingen, alsmede drukwerk dat op niet-commerciële grondslagen wordt verspreid door als zodanig in de lid-staten officieel erkende politieke organisaties;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 53 van 28.2.1987, blz. 9.

Dinsdag 27 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ARTIKEL 3

De lid-staten treffen de nodige maatregelen om uiterlijk op 1 maart 1987 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

ARTIKEL 3

De lid-staten treffen de nodige maatregelen om uiterlijk zes maanden na de goedkeuring door de Raad aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

ARTIKEL 3 bis

Na de goedkeuring van deze richtlijn door de Raad publiceren de Raad en de Commissie in het Publikatieblad, serie L, een geconsolideerde versie van de richtlijnen inzake de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van produkten.

Rest van de tekst ongewijzigd

— doc. A2-171/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot derde wijziging van richtlijn nr. 83/181/EEG houdende bepaling van de werkingssfeer van artikel 14, lid 1, sub d), van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de vrijstelling van de belasting over de toegevoegde waarde voor de definitieve invoer van bepaalde produkten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (doc. C2-218/86),
- instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
- gezien het eerste en het tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-94/87 en doc. A2-171/87),
- gelet op de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,

1. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen door daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het op de hoogte te stellen van alle wijzigingen die daarin vervolgens eventueel nog worden aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. verzoekt zijn Voorzitter de tekst van het voorstel van de Commissie in de vorm die voortvloeit uit de stemmingen in het Parlement, alsmede deze wetgevingsresolutie en het eerste en tweede verslag als advies van het Europese Parlement aan de Raad, de Commissie en ter informatie aan de parlementen van de lid-staten te doen toekomen.

⁽¹⁾ PB nr. C 53 van 28.2.1987, blz. 9.

Dinsdag 27 oktober 1987

b) Voorstel voor een richtlijn COM(86) 584 def. 2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn houdende wijziging van richtlijn 83/183/EEG betreffende de belastingvrijstellingen bij de definitieve invoer uit een lid-staat van persoonlijke goederen door particulieren**

Preambule en considerans ongewijzigd

ARTIKEL 1

Richtlijn 83/183/EEG van de Raad van 28 maart 1983 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2 wordt lid 2, sub b) als volgt gelezen:

„b) door de betrokkene werkelijk zijn gebruikt in de lid-staat waaruit zij worden uitgevoerd. *De lid-staten kunnen verlangen dat motorvoertuigen (met inbegrip van hun aanhangwagens), caravans, verplaatsbare woningen, pleziervaartuigen en sportvliegtuigen, waarvan de eerste aan BTW onderworpen levering minder dan 4 jaar voor de datum van invoer plaatsvond, tenminste gedurende zes maanden voor de verandering van verblijfplaats door de betrokkenen zijn gebruikt. Voor de in de tweede zin, sub a), bedoelde goederen kunnen de lid-staten deze termijn echter op twaalf maanden stellen.*

LEDEN 2 t/m 5 ongewijzigd

6. In artikel 9

b) wordt in lid 2 het in de tweede zin genoemde bedrag van 200 Ecu vervangen door de woorden: „het bedrag van de vrijstelling van artikel 2, lid 1 van richtlijn 69/169/EEG”⁽¹⁾; wordt het in de derde zin genoemde bedrag van 200 Ecu vervangen door de woorden: „dit bedrag”; wordt het bedrag van 1000 Ecu vervangen door de woorden „viermaal de in genoemd artikel bepaalde waarden”;

LEDEN 7 en 8 ongewijzigd

ARTIKEL 2

LEDEN 1 en 2 ongewijzigd

2 bis. Vanaf 1 januari 1993 gelden geen beperkingen meer.

Rest van de tekst ongewijzigd

ARTIKEL 1

Richtlijn 83/183/EEG van de Raad van 28 maart 1983 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2 wordt lid 2, sub b) als volgt gelezen:

„b) door de betrokkene werkelijk zijn gebruikt in de lid-staat waaruit zij worden uitgevoerd.”

6. In artikel 9

b) wordt in lid 2 het in de tweede zin genoemde bedrag van 200 Ecu vervangen door de woorden: „viermaal de in artikel 2, lid 1, van richtlijn 69/169/EEG bepaalde waarden”⁽¹⁾;

ARTIKEL 2

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 5 van 9.1.1987, blz. 2.

(1) PB nr. L 133 van 4.6.1969, blz. 6.

(1) PB nr. L 133 van 4.6.1969, blz. 6.

Dinsdag 27 oktober 1987

— doc. A2-172/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende eerste wijziging van richtlijn 83/183/EEG betreffende de belastingvrijstellingen bij definitieve invoer uit een lid-staat van persoonlijke goederen door particulieren

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (doc. C2-188/86),
 - instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
 - gezien het eerste en tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-92/87 en doc. A2-172/87),
 - gezien de uitslag van de stemmingen over het voorstel van de Commissie,
1. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen door daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het op de hoogte te stellen van alle wijzigingen die daarin vervolgens eventueel nog worden aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt zijn Voorzitter de tekst van het voorstel van de Commissie in de vorm die voortvloeit uit de stemmingen in het Parlement, alsmede deze wetgevingsresolutie en het eerste en tweede verslag als advies van het Europese Parlement aan de Raad en de Commissie en ter informatie aan de parlementen van de lid-staten te doen toekomen.

⁽¹⁾ PB nr. C 5 van 9.1.1987, blz. 2.

c) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 14 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 83/182/EEG betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 5de overweging ongewijzigd

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met het streven naar afschaffing van de belastingheffing op invoer en belastingvrijstelling op uitvoer in de handel tussen de lid-staten;

Overwegende dat het alleen bij volledige opheffing van de fiscale grenzen mogelijk is de doelstelling van vrij verkeer van personen en goederen te verwezenlijken;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 40 van 18.2.1987, blz. 7.

Dinsdag 27 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

ARTIKEL 1

Richtlijn 83/182/EEG wordt als volgt gewijzigd:

LID 1 ongewijzigd

2. Artikel 3

SUB a) ongewijzigd

- b) aan dit artikel wordt het volgende lid 2 toegevoegd:

„2. In afwijking van het bepaalde in lid 1, sub b), eerste zin, mag een ingezetene van een lid-staat van tijdelijke invoer een in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig gebruiken *wanneer de particulier die het voertuig heeft ingevoerd, zich in het voertuig bevindt. De gezinsleden van de particulier die ingezetenen zijn van de lid-staat van tijdelijke invoer, mogen eveneens dit voertuig gebruiken zolang de particulier die het voertuig heeft ingevoerd, zich in de lid-staat van tijdelijke invoer bevindt.*”

3. Artikel 4:

a) en b) ongewijzigd

- c) lid 2 wordt lid 3 en de volgende tekst wordt als lid 2 (nieuw) ingevoegd:

„2. Bij tijdelijke invoer van een in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig wordt aan een particulier die zijn gewone verblijfplaats in de lid-staat van tijdelijke invoer heeft, vrijstelling van de in artikel 1 bedoelde belastingen verleend, indien het voertuig eigendom is van of gehuurd wordt door een in de lid-staat waarin het is geregistreerd, gevestigde onderneming.

De in de lid-staat van tijdelijke invoer verblijvende leden van het gezin van de particulier mogen *in de perioden gedurende welke de particulier die het voertuig heeft ingevoerd, zich in de lid-staat van tijdelijke invoer bevindt, dit voertuig eveneens gebruiken.*”

Rest van de paragraaf ongewijzigd

4. In artikel 5:

- a) worden aan lid 1, sub b), de volgende zinnen toegevoegd:

„Deze vrijstelling is van toepassing ongeacht wijzigingen in de burgerlijke staat van de begunstigde. Dit personenvoertuig mag ook door de echtgenoot van de student worden gebruikt.”

ARTIKEL 1

Richtlijn 83/182/EEG wordt als volgt gewijzigd:

2. Artikel 3

- b) aan dit artikel wordt het volgende lid 2 toegevoegd:

„2. In afwijking van het bepaalde in lid 1, sub b), eerste zin, mag een ingezetene van een lid-staat van tijdelijke invoer een in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig gebruiken zolang de particulier die het voertuig heeft ingevoerd, zich in de lid-staat van tijdelijke invoer bevindt.”

3. Artikel 4:

- c) lid 2 wordt lid 3 en de volgende tekst wordt als lid 2 (nieuw) ingevoegd:

„2. Bij tijdelijke invoer van een in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig wordt aan een particulier die zijn gewone verblijfplaats in de lid-staat van tijdelijke invoer heeft, vrijstelling van de in artikel 1 bedoelde belastingen verleend, indien het voertuig eigendom is van of gehuurd wordt door een in de lid-staat waarin het is geregistreerd, gevestigde onderneming.

De in de lid-staat van tijdelijke invoer verblijvende leden van het gezin van de particulier mogen **in de genoemde lid-staat een in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig gebruiken zolang de particulier die het voertuig heeft ingevoerd, zich in genoemde lid-staat bevindt.**

4. In artikel 5:

- a) worden aan lid 1, sub b), de volgende zinnen toegevoegd:

„Deze vrijstelling is van toepassing ongeacht wijzigingen in de burgerlijke staat van de begunstigde. Dit personenvoertuig mag ook door de echtgenoot van de student **of de daarmee gelijkgestelde persoon** worden gebruikt.”

Dinsdag 27 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- b) wordt lid 1 aangevuld met de volgende bepalingen:
- „c) bij gebruik door een ingezetene van de lid-staat van tijdelijke invoer van in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig in verband met de omstandigheid dat zijn eigen voertuig als gevolg van een voorval of ongeval in deze andere lid-staat tijdelijk niet kan worden gebruikt. Deze vrijstelling wordt toegekend voor de periode van herstel van het voertuig; deze periode mag niet langer zijn dan twee maanden. De lid-staten kunnen van de begunstigen verlangen het bewijs te leveren dat het voertuig niet kan worden gebruikt (verklaring van ongeval, herstelrekening);”

d) ongewijzigd

Rest van LID 4 ongewijzigd

LEDEN 5 en 6 ongewijzigd

7. a) Artikel 10 (oud) wordt artikel 12. Aan lid 2 van artikel 12 (nieuw) wordt de volgende zin toegevoegd:

„In het bijzonder wanneer twee of meer lid-staten stellen dat een zelfde persoon zijn gewone verblijfplaats in de zin van artikel 7 heeft op hun respectieve grondgebieden moet de overheidsdiensten van deze lid-staten onderling overleg plegen om te bepalen welke verblijfplaats in aanmerking moet worden genomen voor de belastingheffing op het voertuig”.

- b) *In lid 4 van het nieuwe artikel 12 worden de woorden „om de twee jaar” vervangen door de woorden „om de vijf jaar”.*

LID 8 ongewijzigd

ARTIKEL 2 ongewijzigd

Rest van de tekst ongewijzigd

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- b) wordt lid 1 aangevuld met de volgende bepalingen:
- «c) bij gebruik door een ingezetene van de lid-staat van tijdelijke invoer van in een andere lid-staat geregistreerd personenvoertuig in verband met de omstandigheid dat zijn eigen voertuig als gevolg van een voorval of ongeval in deze andere lid-staat tijdelijk niet kan worden gebruikt. Deze vrijstelling wordt toegekend voor de periode van herstel van het voertuig; deze periode mag niet langer zijn dan twee maanden, **tenzij het voertuig wordt vastgehouden in verband met politie-onderzoek**. De lid-staten kunnen van de begunstigen verlangen het bewijs te leveren dat het voertuig niet kan worden gebruikt (verklaring van ongeval, herstelrekening);”

7. Artikel 10 (oud) wordt artikel 12. Aan lid 2 van artikel 12 (nieuw) wordt de volgende zin toegevoegd:

„In het bijzonder wanneer twee of meer lid-staten stellen dat een zelfde persoon zijn gewone verblijfplaats in de zin van artikel 7 heeft op hun respectieve grondgebieden moet de overheidsdiensten van deze lid-staten onderling overleg plegen om te bepalen welke verblijfplaats in aanmerking moet worden genomen voor de belastingheffing op het voertuig”.

schrappen**ARTIKEL 2 bis**

Nadat de Raad de nieuwe richtlijn heeft vastgesteld, laten de Commissie en de Raad in serie L van het Publikatieblad een gecodificeerde versie publiceren van de richtlijnen betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap.

Dinsdag 27 oktober 1987

— doc. A2-173/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 83/182/EEG betreffende belastingvrijstellingen bij tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (doc. C2-215/86),
 - instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
 - gezien het eerste en tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-93/87 en doc. A2-173/87),
 - gezien de uitslag van de stemmingen over het voorstel van de Commissie,
1. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen door daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het op de hoogte te stellen van alle wijzigingen die daarin vervolgens eventueel nog worden aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt zijn Voorzitter de tekst van het voorstel van de Commissie in de vorm die voortvloeit uit de stemmingen in het Parlement, alsmede deze wetgevingsresolutie en het eerste en tweede verslag als advies van het Europese Parlement aan de Raad en de Commissie en ter informatie aan de parlementen van de lid-staten te doen toekomen.

⁽¹⁾ PB nr. C 40 van 18.2.1987, blz. 7.

2. Indirecte belastingen op effectentransacties *

- Voorstel voor een richtlijn COM(87) 139 def.: goedgekeurd

— doc. A2-164/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de indirecte belastingen op effectentransacties

Het Europese Parlement,

- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(87) 139 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 van het EEG-Verdrag (doc. C2-43/87),

Dinsdag 27 oktober 1987

- instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-164/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het Commissievoorstel,
- A. gezien het grote belang van de uitbreiding van de liberalisering van het kapitaalverkeer in de EEG tot alle effectentransacties,
- B. overwegende dat het initiatief dat in 1976 met de oorspronkelijke ontwerp-richtlijn van de Commissie (COM(76) 124 def.) was genomen, verzand is,
1. stemt in met het gewijzigde voorstel van de Commissie voor een richtlijn en verzoekt haar het Parlement op de hoogte te houden van elke wijziging die later eventueel in het voorstel wordt aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Europese Parlement ervan in kennis te stellen indien hij van de door het Parlement goedgekeurde tekst wil afwijken;
 3. verzoekt de Raad het Europese Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij aanzienlijke wijzigingen in het Commissievoorstel wil aanbrengen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en deze wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Dinsdag 27 oktober 1987

PRESENTIELIJST

27 oktober 1987

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLETT, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAJETTA, PALMIERI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA,

Dinsdag 27 oktober 1987

TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA, ZARGES.

Dinsdag 27 oktober 1987

BIJLAGE**Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

*Verslag Cassidy — doc. A 2-172/87**Richtlijn COM(86) 584 def. — doc. C 2-188/86*

(+)

ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVETTI, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLINO SALAMANCA, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÁMPER, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIPODI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, VON WOGAU, WURTH-POLFER, ZARGES.

(O)

CHRISTIANSSEN, MONTERO ZABALA.

Dinsdag 27 oktober 1987

Verslag Partrat — doc. A 2-164/87

*Indirecte belastingen op effectentransacties**Richtlijn*

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COMPASSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DUETOFT, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCIA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VERGEER, WAWRZIK, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTH-POLFER.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BIRD, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, COT, CRAWLEY, DANKERT, DE PASQUALE, DESSYLLAS, DIDÓ, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LE ROUX, VAN DER LEK, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WEST, WOLTJER.

(0)

DIEZ DE RIVERA ICAZA.

Resolutie

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY C.,

Dinsdag 27 oktober 1987

BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CLINTON, COMPASSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCIA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, O'HAGAN, OPPENHEIM, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÁLZER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VERGEER, WAWRZIK, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTH-POLFER, ZARGES.

(—)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BIRD, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRAWLEY, DANKERT, DESSYLLAS, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GADILOUX, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GOMES, HAPPART, GRIMALDOS GRIMALDOS, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, VAN DER LEK, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WEST, WOLTJER.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 28 OKTOBER 1987

(87/C 318/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd nadat het woord is gevoerd door de heer Fitzgerald, die terugkomt op het verloop van het vragenuur en het geringe aantal behandelde vragen, de zijns inziens buitensporige lengte van de antwoorden van de Commissie en oneerlijke verdeling van de aanvullende vragen betreurt (de Voorzitter verklaart deze aangelegenheid aan het Bureau te zullen voorleggen).

Mevrouw Dury protesteert tegen het niet ontvankelijk verklaren door de Voorzitter van het Parlement van een ontwerp-resolutie over het afluisteren van telefoonsprekken waarvan sommige politieke partijen in België het slachtoffer zijn, die zij had ingediend op grond van artikel 63, lid 1 van het Reglement (de Voorzitter verwijst haar voor deze aangelegenheid naar het Kabinet van de Voorzitter).

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen van de Raad, de verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

— een aanbeveling van de Lid-Statens betreffende de ontwikkeling van de exploitatie van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (doc. C 2-180/87)

verwezen naar de Energiecommissie;

— een verordening betreffende de sluiting van de overeenkomst tot wijziging van de op 1 februari 1984 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Sao Tomé en Príncipe inzake de visserij voor de kust van Sao Tomé en Príncipe (doc. C 2-181/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie, Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— een besluit tot aanvulling van Bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging met betrekking tot koolstoftetrachloride (doc. C 2-182/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

— een verordening betreffende bijzondere maatregelen voor verwerking van bepaalde variëteiten sinaasappelen en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2601/69 (doc. C 2-185/87)

verwezen naar de Landbouwcommissie.

3. Wijziging in de aanwijzing

De Juridische Commissie is ten principale aangewezen voor de ontwerp-resoluties doc. 2-1167/84, 1582/84, B 2-1541/86, 1747/86, 81/87, 112/87, 234/87 en 620/87.

De volgende commissies zijn voor advies aangewezen voor doc. nrs.

2-1167/84: Economische Commissie, Jeugdcommissie,

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
 (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
 (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
 (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
 — De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Woensdag 28 oktober 1987

2-1582/84: Jeugdcommissie, Commissie sociale zaken,
 B 2-1541/86: Jeugdcommissie en Commissie sociale zaken,
 B 2-1547/87: Jeugdcommissie,
 B 2-81/87: Jeugdcommissie,
 B 2-112/87: Jeugdcommissie,
 B 2-234/87: Jeugdcommissie en Commissie sociale zaken,
 B 2-620/87: Jeugdcommissie, Economische Commissie en Commissie sociale zaken.

Stemmen: 224
 Vóór: 63
 Tegen: 157
 Onthoudingen: 4

Het verzoek is verworpen.

verzoek van de DR-Fractie tot vervanging van dit punt door de ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens dezelfde fractie, over de steeds ernstiger wordende Aids-epidemie in de noodzaak tot preventief optreden (doc. B 2-1159/87):

De DR-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 227
 Vóór: 13
 Tegen: 211
 Onthoudingen: 3

Het verzoek is verworpen.

verzoek van de heer Bersani e.a., tot vervanging van dit punt door de ontwerp-resolutie van de heer Trivelli e.a. over de activiteiten van de groeperingen van de Renamo (doc. B 2-1136/87):

Het verzoek wordt verworpen.

verzoek van de RDE-Fractie tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resolutie van de heer Fitzsimons e.a., namens dezelfde fractie, over bescherming van de zee tegen nucleaire vervuiling (doc. B 2-1165/87):

Het verzoek wordt bij elektronische stemming verworpen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Morris die vraagt of hij amendementen kan indienen op een gezamenlijke ontwerp-resolutie over de stormramp in Groot-Brittannië, die zijn ingediend in het kader van het actualiteitendebat (de Voorzitter antwoordt dat krachtens de op 13 oktober 1987 aangenomen interpretatie van het Reglement (*zie de notulen van 12. 10. 1987, deel I, punt 15*) op gezamenlijke ontwerp-resoluties geen amendementen kunnen worden ingediend).

De heer Arndt wijst erop dat de Socialistische Fractie nog een bezwaar betreffende punt V had ingediend. Hij vraagt waarom dit bezwaar niet in stemming is gebracht.

(De Voorzitter antwoordt hem dat het bezwaar was ingediend na het verstrijken van de in artikel 64, lid 2 van het Reglement bedoelde termijn.)

5. Programma O en O op het gebied van geneeskunde en gezondheid (debat) (**II)

De heer Schinzel leidt de aanbeveling voor de tweede lezing in, van de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het gemeenschappelijk stand-

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

— punt II „Rechten van de Mens”:

verzoek van de CTDI-Fractie tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resolutie van de heer Pannella, namens dezelfde fractie, over de schending van de rechten van de mens in Burkina Faso en met name de moord op kapitein Thomas Sankara, staatshoofd van dit land (doc. B 2-1181/87):

Het verzoek wordt bij elektronische stemming aangenomen.

— punt IV „Perzische Golf”:

verzoek van de PPE-Fractie tot vervanging van dit punt door de ontwerp-resolutie van de heren Prag, namens de ED-Fractie, Rinsche e.a., namens de PPE-Fractie, over de noodzaak de dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea te hervatten (doc. B 2-1146/87):

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 214
 Vóór: 143
 Tegen: 59
 Onthoudingen: 12

Het verzoek is ingewilligd.

— punt V „Noordzee”:

verzoek van de PPE-Fractie tot vervanging van dit punt door de ontwerp-resoluties van de heer Ebel e.a., namens de PPE-Fractie, over de huidige situatie van de visserij in sommige Lid-Statens (doc. B 2-1174/87) en van dezelfde over de opzettelijke overschrijdingen van de jaarlijkse visvangstquota door enkele Lid-Statens en de gebrekkige controle op de naleving van deze quota (doc. B 2-1175/87):

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Woensdag 28 oktober 1987

punt van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake een coördinatieprogramma van de EEG inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geneeskunde en volksgezondheid (1987-1989) (doc. C 2-173/87) (doc. A 2-175/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Peus, namens de PPE-Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Petronio, namens de DR-Fractie, en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Zij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.30 uur zal plaatsvinden (*zie deel I, punt 15*).

6. Indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen (debat) (**I)

De heer Sherlock leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft ingediend over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-89/85 — COM(85) 364 def.) voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (doc. A 2-169/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schmid, namens de Socialistische Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Zij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.30 uur zal plaatsvinden (*zie deel I, punt 16*).

7. Abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (debat) (**I) (*)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

Mevrouw Bloch von Blottnitz leidt de verslagen in die zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft ingediend over:

(**I) — het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 281 def. — doc. C 2-82/87) voor een verordening tot vaststelling van maximaal toelaatbare radioactiviteitsniveaus voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater in het geval van abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (doc. A 2-178/87);

(*) — het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87)

135 def. — doc. C 2-49/87) voor een beschikking nopens een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval (doc. A 2-177/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schmid, namens de Socialistische Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Sherlock, namens de ED-Fractie, Squarcialupi, Communistische Fractie en V. Pereira, namens de Liberale Fractie.

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lemass, namens de RDE-Fractie, Punset i Casals, namens de CTDI-Fractie, Lentz-Cornette, de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, de leden Toksvig, Bombard, Filinis, S. Martin, Fitzsimons, Chiabrande, Pimenta, Lizin, Banotti en Bloch von Blottnitz, rapporteur.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.30 uur zal plaatsvinden (*zie deel I, punt 17 van deze notulen*).

(*De vergadering wordt te 11.45 uur geschorst in afwachting van de stemmingen en om 12.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

8. Inkomenssteun in de landbouw en bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw (stemming) (*)

(verslag Thareau — doc. A 2-162/87) ⁽¹⁾⁽²⁾

Het woord wordt gevoerd door de heren Colino Salamanca, voorzitter van de Landbouwcommissie, die om terugverwijzing naar de commissie van het voorstel voor een verordening III vraagt en Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement stemt hierin toe.

⁽¹⁾ Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Landbouwcommissie.

⁽²⁾ De met een sterretje aangeduide amendementen zijn niet ontvankelijk aangezien zij geen 5 stemmen bij de Landbouwcommissie hebben gekregen.

Woensdag 28 oktober 1987

— voorstel voor een verordening I COM(87) 166 def. 3
— doc. C 2-41/87:

Preambule:

amendement nr. 49 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Na de eerste overweging:

amendementen nrs. 1 en 2: achtereenvolgens aangenomen

3de overweging:

amendement nr. 64 van de leden Castle, Elliott, Lomas, McMahon, Balfe en Newens: verworpen

Na de 4de overweging:

amendement nr. 36/rev. van de leden Colino Salamanca en Sierra Bardaji: aangenomen bij elektronische stemming

Na de 5de overweging:

amendement nr. 50 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Artikel 1, lid 2:

amendement nr. 27 van de leden Bocklet, Mertens, Späth, Ebel, Früh, Dalsass en Klepsch, namens de PPE-Fractie: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 232

Vóór: 66

Tegen: 164

Onthoudingen: 2

Artikel 2, lid 1, d):

amendement nr. 38 van dezelfde: verworpen

amendement nr. 22: (*)

Artikel 2, lid 1, na d):

amendement nr. 51 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Artikel 2, lid 2:

gescheiden stemming op verzoek van de Commissie regionaal beleid: aangenomen

De heer Maher voert het woord.

Artikel 4, lid 1, b):

amendement nr. 52 van dezelfde: verworpen

amendement nr. 30 van de heer Woltjer, namens de Socialistische Fractie: verworpen bij elektronische stemming

Artikel 4, lid 1, c):

amendement nr. 31 van dezelfde: verworpen

Artikel 4, lid 1, na c):

amendement nr. 53 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Artikel 4, lid 1, d):

mevrouw Castle heeft om gescheiden stemming gevraagd: aangenomen bij elektronische stemming

Artikel 4, lid 3:

amendement nr. 32 van de heer Woltjer, namens de Socialistische Fractie: verworpen

Artikel 5:

amendement nr. 54 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 20: vervallen

Artikel 6, lid 2:

amendementen nrs. 55 en 56 van dezelfde: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 6, lid 3:

amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 7, lid 3:

amendementen nrs. 4 en 5: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 7, na lid 3:

amendement nr. 57 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: verworpen

Artikel 9, lid 5:

amendement nr. 58 van dezelfde: aangenomen

Artikel 11:

amendement nr. 25 van de heer Louwes, namens de Begrotingscommissie: aangenomen

amendement nr. 26: (*)

amendement nr. 27 van dezelfde: aangenomen

De heer Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, voert het woord.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

Woensdag 28 oktober 1987

— *voorstel voor een verordening II:*

Na de considerans:

amendement nr. 59 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Artikel 2, lid 1:

er is om gescheiden stemming gevraagd door de Commissie regionaal beleid en de heer Hutton: aangenomen

Artikel 3, lid 1:

amendement nr. 60 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 29 van de heer Linkohr: verworpen bij elektronische stemming

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 39 van de heer Bocklet e.a., namens de PPE-Fractie: verworpen

amendement nr. 23:

Artikel 5, lid 1:

amendement nr. 21 van de heer Gatti: verworpen

Artikel 6, lid 2:

amendement nr. 61 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Artikel 6, lid 3:

amendement nr. 6: aangenomen

Artikel 9:

amendement nr. 62 van de heer Maher, namens de Commissie regionaal beleid: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

— *voorstel voor een verordening III:* terugverwezen naar de commissie

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

(amendement nr. 35 vervallen door het feit dat het voorstel voor een verordening II is goedgekeurd)

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd voor de leden Maher, namens de Liberale Fractie, von Nostitz en Bocklet.

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 267

Vóór: 239

Tegen: 22

Onthoudingen: 6

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan zoals gewijzigd door de terugverwijzing naar de Commissie van het voorstel van een verordening III (*deel I, punt 1*).

9. Wijnmarkt (stemming) ⁽¹⁾ (*)

(verslag Sierra Bardaji — doc. A 2-160/87) (*)

(verslag Sutra de Germa — doc. A 2-161/87)

— *doc. A 2-160/87: (*)*

voorstel voor een verordening I COM(87) 91 def. — doc. C 2-26/87:

van de 9de overweging t/m artikel 15: de heer Sakellariou vraagt om de 13 amendementen en bloc in stemming te brengen. Aangezien er twee verzoeken om gescheiden stemming zijn ingediend verklaart de Voorzitter aan dit verzoek geen gevolg te kunnen geven; hij stelt echter voor de amendementen nrs. 1 t/m 10 en bloc in stemming te brengen, waarin het Parlement toestemt:

amendementen nrs. 1 t/m 10: aangenomen

amendement nr. 11: aangenomen bij hoofdelijke stemming (COM)

Stemmen: 272

Vóór: 219

Tegen: 51

Onthoudingen: 2

amendement nr. 12: aangenomen

amendement nr. 13: aangenomen bij elektronische stemming

Artikel 16:

amendement nr. 20: ingetrokken

amendement nr. 17 van de leden Maffre-Bauge, De March, Pranchère, Piquet, Le Roux, Chambeiron en Baillot: verworpen

amendement nr. 19 van de heer Sutra de Germa: verworpen

Artikel 17:

amendement nr. 14: aangenomen

amendement nr. 18 van de heer Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie: verworpen

Artikel 24:

amendement nr. 15: aangenomen

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Landbouwcommissie.

Woensdag 28 oktober 1987

Bijlage III:

amendement nr. 21 van de leden Musso, Mouchel, Buchou en Guerneur: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 263

Vóór: 18

Tegen: 240

Onthoudingen: 5

amendement nr. 16: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2 a*).

voorstel voor een verordening II:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2 a*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2 a*).

— *doc. A 2-161/87:*

ontwerp-resolutie:

De rapporteur voert het woord.

Preambule en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

amendement nr. 1 van de heer F. Pisoni: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 260

Vóór: 217

Tegen: 41

Onthoudingen: 2

Paragrafen 4 en 5: aangenomen

Paragraaf 6: verworpen

Paragraaf 7: aangenomen

Paragraaf 8:

De PPE-Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd:

Iste deel t/m „natuurlijke zoete wijn”: aangenomen

Rest: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 9 t/m 13: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 b*).

(De vergadering wordt te 12.40 onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw D'Ancona die protesteert tegen een verklaring van de minister van Binnenlandse Zaken van België waarover de Nederlandse pers heeft bericht, betreffende de immigranten uit bepaalde landen in België. Zij verzoekt de Voorzitter van het Parlement bij de Belgische regering protest aan te tekenen. De heer Ulburghs bevestigt hetgeen vorige spreker heeft gezegd en ondersteunt haar verzoek.

De Voorzitter verklaart dit verzoek aan de Voorzitter van het Parlement te zullen overbrengen.

10. Verklaring van de Commissie over fusies van ondernemingen

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie over de fusies van ondernemingen (*zie deel I, punt 13 van de notulen van gisteren*) een ontwerp-resolutie heeft ontvangen van de heer Patterson en Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie, de heer Metten, namens de Socialistische Fractie, de heren von Wogau en Beumer, namens de PPE-Fractie, de heer Delorozoy, namens de Liberale Fractie, de heren Barzanti, Novelli en Rossetti (doc. B 2-1183/87).

De Voorzitter brengt in herinnering dat reeds werd besloten dat de stemming donderdag om 18.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 16 van de notulen van 29. 10. 1987*).

11. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur.

Vragen aan de Raad**Vraag nr. 54 van mevrouw Lizin: Overeenkomst EEG-Roemenië**

De heer Tygesen, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Lizin en Marshall.

Vraag nr. 55 van mevrouw Banotti: Met verdovende middelen samenhangende problemen

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Banotti, Sir Jack Stewart-Clark en Lizin.

Woensdag 28 oktober 1987

Vraag nr. 56 van de heer Hutton: Deelneming van leden aan zittingen van de Raad

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Hutton.

Vraag nr. 57 van de heer Arbeloa Muru zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 58 van de heer Ulburghs: De werking van Trevi-Troika

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ulburghs, McMahon en Lizin.

Vraag nr. 59 van mevrouw Dury zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 60 van de heer Newton Dunn: Problemen in verband met de afschaffing van de grenscontrole in 1992

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Newton Dunn en McMahon.

Vraag nr. 61 van de heer Coste-Floret: Een Europese munteenheid

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Coste-Floret, Lizin, Newton Dunn, Ulburghs en Maher.

De vragen nr. 62 van de heer Pearce en nr. 63 van de heer Rothley zullen schriftelijk worden beantwoordt daar stellers ervan afwezig zijn.

Vragen aan de Ministers van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 64 van de heer Ephremidis: Verkiezingen in Turkije

De heer Tygesen, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ephremidis, Marshall, Ulburghs, von Nostitz en Plaskovitis.

Vraag nr. 65 van de heer Cabezon Alonso: Hulp aan de „contra's" in Nicaragua

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Cabezon Alonso, McMahon, Habsburg en Arbeloa Muru.

Vraag nr. 66 van Sir Peter Vanneck: Vrije scheepvaart in de Perzische Golf

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van Sir Peter Vanneck en de heer Alavanos.

Vraag nr. 67 van de heer Vandemeulebroucke zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 68 van de heer Marshall: Ruslands onmenselijkheid

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Marshall, Arbeloa Muru, Habsburg en Duetoft.

Vraag nr. 69 van de heer Ulburghs: Blijvende gevangenschap van Hélène Passtoors in Zuid-Afrika

De heer Tygesen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Ulburghs en McMahon.

Vraag nr. 70 van de heer Arbeloa Muru: Onderzoek naar de gebeurtenissen in juni 1986 in Peru

De heer Tygesen beantwoordt de vraag.

De heer Arbeloa Muru voert het woord.

De vragen nr. 71 van de heer Pearce en nr. 72 van de heer Andrews zullen schriftelijk worden beantwoordt, daar stellers ervan afwezig zijn.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoordt.

(De vergadering wordt te 16.25 uur geschorst in afwachting van de verklaring van de Commissie en te 16.30 hervat)

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

12. Verklaring van de Commissie over de ineenstorting van de effectenwaarden

De heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring af over de ineenstorting van de effectenwaarden.

Voor het stellen van vragen overeenkomstig artikel 56, lid 2 van het Reglement wordt het woord gevoerd door de leden Besse, Herman, Patterson, Cervetti, Gasoliba i Böhm, Fitzgerald, von Nostitz, Calvo Sotelo, von Wogau, Kilby, Piquet, de Vries, Coste-Floret, Hoon, Partrat, Alavanos, Seal, Dury, Mallet, Seeler, Christodoulou, Arguelles Salaverria en Colom i Naval.

De heer Delors beantwoordt de vragen.

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

Woensdag 28 oktober 1987

13. Indieningstermijn voor amendementen

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de indieningstermijn voor amendementen op het verslag Colino Salamanca over de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (doc. A 2-187/87) vast te stellen op morgen, donderdag te 12.00 uur.

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

14. Kennisgeving van een gemeenschappelijke standpunt van de Raad

De Voorzitter maakt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement bekend dat hij van de Raad het gemeenschappelijke standpunt in de zin van de Europese Akte heeft ontvangen alsmede een uiteenzetting van de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht dit in te nemen, alsmede het standpunt van de Commissie inzake een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/62/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen, alsmede tot intrekking van sommige bepalingen van Richtlijn 80/767/EEG (doc. C 2-64/87) (doc. C 2-184/87).

Hij wijst erop dat noch de toelichting van de voorzitter van de Raad over het gemeenschappelijk standpunt, noch de wijze waarop dit is bereikt, erg bevredigend zijn.

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft gisteren een belangrijk document behandeld over de uitvoering van de Europese Akte en de wijze waarop gemeenschappelijke standpunten moeten worden behandeld. Het was het er met name over eens dat in de toelichtingen op het gemeenschappelijk standpunt enkele sleutelementen moeten bevatten waaronder, uiteraard, de redenen waarom de Raad bepaalde amendementen van het Parlement niet kan overnemen.

De Voorzitter het onderhavige gemeenschappelijke standpunt met de voorzitter van de Economische Commissie besproken en zij hadden beiden voordien getracht de Raad ertoe te bewegen zijn toelichting daarop te verbeteren. Desondanks is deze nog steeds niet bevredigend. Het is vooral onaanvaardbaar dat de Raad zich weinig heeft aangetrokken van de eerste lezing door het Parlement en van het herziene voorstel van de Commissie. Het gaat er bij de samenwerking tussen de instellingen juist om dat de eerste lezing van het Parlement en het gemeenschappelijk standpunt van de Raad elkaar zo dicht mogelijk benaderen. De Voorzitter is daarom voornemens stappen te ondernemen bij

de Raad en de Commissie om overeenstemming te bereiken over de belangrijkste punten die in de motivering van het gemeenschappelijk standpunt vervat moeten zijn, opdat het Parlement, zoals wordt bepaald in artikel 149, lid 2, b) van het EEG-Verdrag, ten volle in kennis wordt gesteld van de redenen die de Raad hebben geleid tot het innemen van het gemeenschappelijk standpunt. De Raad zou op zijn minst op specifieke en gedetailleerde wijze zijn mening over elk van de amendementen van het Parlement moeten geven. De Voorzitter heeft de voorzitter van de Raad laten weten dat zijn gemeenschappelijk standpunt over de richtlijn betreffende overheidsleveringen onbevredigend is en erop gewezen dat aan het antwoord van de Raad op de 2de lezing van het Parlement zijn wil om de geest van de samenwerkingsprocedure toe te passen zou worden getoetst. Met de amendementen van het Parlement dient rekening te worden gehouden; het valt te hopen dat de Commissie haar amendementen opnieuw indient zodat zij door de Raad kunnen worden behandeld.

Op deze grondslag, zo besluit hij, zal het Parlement thans het gemeenschappelijke standpunt overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub c) van de Europese Akte behandelen, waarbij de Economische Commissie de commissie ten principale en de Juridische Commissie medeadviserend is.

Het woord wordt gevoerd door de leden Beumer, voorzitter van de Economische Commissie, en Sutra de Germa, die er zich over beklagt dat de Raad niet aanwezig is.

15. Programma O en O op het gebied van geneeskunde en gezondheid (stemming) (II)**

(aanbeveling voor de tweede lezing — doc. A 2-175/87 — verslag Schinzel)

Stemverklaringen:

Mevrouw Veil voert namens de Liberale Fractie het woord.

Het Parlement neemt de aanbeveling aan (*deel II, punt 3*).

16. Indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen (stemming) (I)**

(verslag Sherlock — doc. A 2-169/87)

— voorstel voor een richtlijn COM(85) 364 def. — doc. C 2-89/85:

De rapporteur stelt met instemming van het Parlement voor de amendementen en bloc in stemming te brengen:

amendementen nrs. 1 t/m 23 van de Milieucommissie: aangenomen

Woensdag 28 oktober 1987

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie*:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

17. Abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (stemming) (I) (*)**

(verslagen Bloch von Blottnitz

— doc. A 2-178/87 (**I)

— doc. A 2-177/87 (*)

*doc. A 2-178/87: (**I)*

voorstel voor een verordening COM(87) 281 def. — doc. C 2-82/87:

De Voorzitter zet de procedure uiteen die zal worden gevolgd:

— overeenkomstig artikel 36, lid 5, van het Reglement stemt het Parlement eerst over de amendementen op het voorstel van de Commissie en vervolgens over het eventueel gewijzigde voorstel;

— indien het voorstel van de Commissie in zijn geheel, zoals gewijzigd, wordt goedgekeurd, zal de Commissie vóór de stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie haar standpunt inzake ieder amendement van het Parlement bekendmaken,

— indien de Commissie aankondigt dat zij niet voornemens is alle amendementen van het Parlement over te nemen, moet de rapporteur, overeenkomstig artikel 40, lid 2, van het Reglement, een formeel voorstel indienen over de wenselijkheid om over de ontwerp-wetgevingsresolutie te stemmen. Indien deze stemming niet plaatsvindt, heeft het Parlement niet zijn formele advies gegeven.

Titel:

amendement nr. 1/rev.: aangenomen (1)

Preambule:

amendement nr. 2/rev. aangenomen

Na de eerste overweging:

amendement nr. 35: ingetrokken

amendement nr. 3/rev.: aangenomen

4de overweging:

amendement nr. 4/rev.: ingetrokken

amendement nr. 36: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 326

Vóór: 272

Tegen: 47

Onthoudingen: 7

van de 5de t/m de 12de overweging:

amendementen nrs. 5/rev. t/m 11/rev.: achtereenvolgens aangenomen

(8/rev. bij elektronische stemming)

13de overweging:

amendementen nrs. 12/rev. en 33/rev. ingetrokken ten gunste van compromisamendement nr. 47: het Parlement stemt in met het in stemming brengen: aangenomen

amendement nr. 37: vervallen

14de overweging:

amendement nr. 13/rev.: de RDE-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

Iste deel t/m „uitgeoefend”: aangenomen

Rest: aangenomen

Artikel 1, lid 1:

amendement nr. 14: de RDE-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

Iste deel t/m „maxima”: aangenomen

Rest: aangenomen

Artikel 1, na lid 2:

amendementen nrs. 39 en 40 van de heer Schmid: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 3, lid 1:

amendementen nrs. 15, 34, 38 en 41: ingetrokken ten gunste van compromisamendement nr. 45: het Parlement stemt in met het in stemming brengen: aangenomen

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 16: verworpen

Artikel 4, lid 1:

amendement nr. 17: ingetrokken

amendement nr. 42 van de heer Schmid: aangenomen

Artikel 4, lid 2:

amendement nr. 18: aangenomen

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Milieucommissie.

Woensdag 28 oktober 1987

Artikel 4, leden 3, 4 en 5:

amendementen nrs. 19 en 43: ingetrokken ten gunste van compromisamendement nr. 46: het Parlement stemt toe met het in stemming brengen: aangenomen

Artikelen 5 t/m 8:

amendementen nrs. 20 t/m 24: en bloc aangenomen op voorstel van de Voorzitter en met instemming van het Parlement

Bijlage I:

amendement nr. 32 van de heer Van der Lek: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE) nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd:

Stemmen: 327

Vóór: 24

Tegen: 283

Onthoudingen: 20

amendement nr. 25: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 322

Vóór: 254

Tegen: 23

Onthoudingen: 45

amendement nr. 26: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 319

Vóór: 273

Tegen: 7

Onthoudingen: 39

Bijlage II en „fiche financière” (financiële toelichting):

amendementen nrs. 27 t/m 30: achtereenvolgens aangenomen

amendement nr. 31: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5 a*).

Het woord wordt gevoerd door de heer Clinton Davis, lid van de Commissie, die mededeelt dat het de Commissie niet mogelijk is haar standpunt inzake de door het Parlement aangenomen amendementen kenbaar te maken. Hij vraagt om toepassing van artikel 40, lid 1 van het Reglement.

Aangezien het bepaalde van artikel 40, lid 1 van het Reglement inderdaad van toepassing is zal het voorstel van de Commissie worden ingeschreven op de agenda van de eerstvolgende vergaderperiode nadat het de Commissie mogelijk is haar standpunt inzake ieder amendement kenbaar te maken, en de stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie wordt uitgesteld totdat dit standpunt bekend zal zijn.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, de heren Clinton Davis, Jackson, de la Malène en de rapporteur, die de Commissie vragen stellen, Klepsch over de orde, mevrouw Veil, die de Commissie een vraag stelt, de heren Pearce en Clinton Davis, die de vragen beantwoordt.

— *doc. A 2-177/87: (*)*

voorstel voor een beschikking COM(87) 135 def. — doc. C 2-49/87:

amendementen nrs. 1 t/m 13 van de Milieucommissie: de rapporteur stelt voor deze en bloc in stemming te brengen. De heer Sherlock vraagt om gescheiden stemming over amendement nr. 13.

Het Parlement stemt hierin toe.

amendementen nrs. 1 t/m 12: aangenomen

amendement nr. 13: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5 b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie*

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Bloch von Blotnitz, rapporteur, en de heer Ulburghs.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5 b*).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

18. Vredesplan van Guatemala (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee mondelinge vragen.

De heer Sakellariou geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Hänsch, Boesmans, Lomas, Linkohr, Medina Ortega, Kolokotronis en Garcia Arias aan de Raad heeft gesteld over de vredesovereenkomst van Guatemala (doc. B 2-996/87).

De heer Langes geeft een toelichting op de mondelinge vraag, die hij met de leden Ligios, Lenz, Giannakou-Koutsikou, Munch, Lentz-Cornette en Klepsch namens de PPE-Fractie aan de Raad heeft gesteld over het Arias-vredesplan van Guatemala (Esquipulas II) (doc. B 2-1077/87).

De heer Tygesen, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Boesmans, namens de Socialistische Fractie, Ligios, namens de

Woensdag 28 oktober 1987

PPE-Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie, Gutierrez Diaz, Communistische Fractie, Larive, namens de Liberale Fractie, Staes, ARC-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, en Ulburghs, CTDI-Fractie.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat vier ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— op de mondelinge vragen doc. B 2-996 en 1077/87: ontwerp-resolutie van de heer Ligios, namens de PPE-Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie, Veil en Larive, namens de Liberale Fractie, over het vredesplan van Guatemala (doc. B 2-1120/87);

— op de mondelinge vragen doc. B 2-996 en 1077/87: ontwerp-resolutie van de heer Romualdi, namens de DR-Fractie, over het vredesakkoord van Guatemala City (doc. B 2-1121/87);

— op de mondelinge vraag doc. B 2-1077/87: ontwerp-resolutie van de leden Garaikoetxea, Kuijpers, Vandemeulebroucke, Roelants du Vivier en Columbu, namens de ARC-Fractie, over het Arias-vredesplan van Guatemala (Esquipulas II) (doc. B 2-1122/87);

— op de mondelinge vraag doc. B 2-996/87: ontwerp-resolutie van de leden Sakellariou, Boesmans, Garcia Arias, Lomas en Glinne, namens de Socialistische Fractie, Barbarella, Pranchère, Gutierrez, Miranda da Silva, Ephremidis en Boserup, namens de Communistische Fractie, over het vredesplan van Guatemala City (doc. B 2-1123/87).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

In verband met de tijd wordt het debat hier onderbroken. Het zal morgen worden voortgezet (*deel I, punt 10 van de notulen van 29. 10. 1987*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tygesen, Sakellariou, laatstgenoemde over de afwezigheid van de minister van Buitenlandse Zaken, fungerend voorzitter van de Raad en Tygesen over hetgeen vorige spreker heeft gezegd.

19. Schriftelijke verklaring (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat aangezien de schriftelijke verklaring van de leden Ford en Van

Hemeldonck over de Holocaust, het Europese Parlement en Le Pen (doc. B 2-828/87) 266 handtekeningen heeft ontvangen en dientengevolge overeenkomstig artikel 65, lid 4, van het Reglement naar de door de indieners vermelde instanties is gestuurd, te weten de Commissie en de Raad van de Europese Gemeenschappen, alsmede de regering van de staat Israël (zie bijlage II).

20. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 29 oktober 1987, als volgt is vastgesteld:

10.00 tot 13.00, 15.00 tot 20.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

10.00 tot 13.00 uur:

— Actualiteitendebat.

15.00 uur:

— Verslag Le Roux over zuivelproducten (voortzetting van het debat).

— Gecombineerde beraadslaging over twee mondelinge vragen over het vredesplan van Guatemala (voortzetting van het debat).

— Mondelinge vraag aan de Commissie over de uitvoering van de begroting voor 1987.

— Verslag Cornelissen over de eigen middelen. (*)

— Verslag Bardong over de kwijting EGKS 1985.

— Verslag Barbarella over de structuurfondsen.

— Verslag Scrivener over de kwijting over de uitvoering van de begroting 1984.

— Verslag Marck over de medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector.

— Verslag Saridakis over douaneprocedures. (*)

— Verslag Simons over Zuid-Afrika.

— Verslag Cohen over de 7de UNCTAD.

— Mondelinge vraag aan de Commissie over het Saar-Lor-Lux-programma.

18.00 uur:

— Stemming over de ontwerp-resolutie over de fusie van ondernemingen en de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

(De vergadering wordt te 19.15 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Siegbert ALBER
Ondervoorzitter

Woensdag 28 oktober 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Inkomenssteun in de landbouw *

— Voorstel voor een verordening COM(87) 166 def./3

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

Verordening van de Raad tot instelling van een communautaire regeling inzake inkomenssteun in de landbouw

Eerste visum ongewijzigd

gelet op de in artikel 130 van het EEG-Verdrag genoemde doelstelling, namelijk versterking van de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap;

Rest van de preambule ongewijzigd

Eerste overweging ongewijzigd

gelet op de gemeenschappelijke verklaring van de Raad, de Commissie en het Europese Parlement van 15 juni 1987, waarin erkend wordt:

- dat het nodig is de overschotproductie te verminderen door een doelmatig toezicht op de produktiefactoren en de excessieve inzet van chemische stoffen, alsmede door het stimuleren van extensievere vormen van landbouw en alternatieve vormen van bodemgebruik;
- dat het noodzakelijk is de economische en sociale activiteiten van de plattelandssamenleving nieuw leven in te blazen;
- dat gezinsstructuren een belangrijke rol spelen in de landbouw en dat het noodzakelijk is passende maatregelen te nemen om deze in stand te houden.

overwegende dat het huidige restrictieve prijsbeleid en de begeleidende maatregelen van invloed zullen zijn op het inkomen van alle landbouwers in de Gemeenschap en dat het om economische en sociale redenen noodzakelijk is het inkomen van de landbouwers op peil te houden door een compensatiesteun die de gevolgen van dit beleid verzacht, waarbij deze inkomenssteun aan alle bedrijven moet worden toegekend ongeacht de steun die verleend wordt voor structuurverbetering.

Tweede t/m vierde overweging ongewijzigd

overwegende dat meer specifieke en gunstige voorwaarden voor de financiering vereist zijn, niet alleen in de vorm van modulering van de bijdrage uit hoofde van het EOGFL, maar ook door het vroegtijdig ter beschikking stellen van uitkeringen in geval van regio's of landen waar de steun het meest noodzakelijk is.

Vijfde overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 236 van 2.9.1987, blz. 4 e.v.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

overwegende dat het van essentieel belang is dat de Gemeenschap de minder welvarende lid-staten steun verleent voor de financiering van regelingen voor inkomenssteun in de landbouw ten einde te verzekeren dat de bestaande verschillen in regionale landbouwinkomens niet nog groter worden en dat landbouwers in meer welvarende lid-staten geen onredelijke concurrentievoordelen krijgen;

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

1. Onder de communautaire regeling valt die inkomenssteun in de landbouw

a) t/m d) ongewijzigd

d bis) waarvan de gevolgen de in de Gemeenschap bestaande verschillen in landbouwinkomens niet verder vergroten

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 3 ongewijzigd

Artikel 4

1. De communautaire regeling mag slechts wanneer de volgende voorwaarden in acht worden genomen, aan de hoofden van een landbouwbedrijf en aan hun in het bedrijf meewerkende gezinsleden ten goede komen:

a) en b) ongewijzigd

c) Na een overgangsperiode van ten hoogste vijf jaar kan het bedrijf zonder verdere inkomenssteun in het kader van deze of de verordening (EEG) nr. .../87 bedoelde regeling ten minste het regionale gemiddelde inkomen of, eventueel, 80% van het nationale gemiddelde inkomen bereiken.

Artikel 4

1. De communautaire regeling mag slechts wanneer de volgende voorwaarden in acht worden genomen, aan de hoofden van een landbouwbedrijf en aan hun in het bedrijf meewerkende gezinsleden ten goede komen:

c) Na een overgangsperiode van ten hoogste vijf jaar kan het bedrijf zonder verdere inkomenssteun in het kader van deze of de verordening (EEG) nr. .../87 bedoelde regeling ten minste het regionale gemiddelde inkomen of, eventueel, 80% van het nationale gemiddelde inkomen bereiken.

Deze bepaling is niet van toepassing op:

- i) bedrijven in gebieden die zijn aangemerkt als bergachtige gebieden uit hoofde van richtlijn 75/268/EEG, en
- ii) bedrijven in regio's die de voorafgaande vijf jaar een netto-bevolkingsteruggang hebben geboekt of door een ernstige bevolkingsteruggang worden bedreigd;

In dergelijke gevallen kan de inkomenssteun gedurende een periode van maximaal tien jaar gehandhaafd blijven.

Rest van artikel 4 ongewijzigd

Artikel 5

Het niveau van de inkomenssteun per arbeidseenheid wordt bepaald.

Artikel 5

Het niveau van de inkomenssteun per arbeidseenheid wordt bepaald:

a) ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

b) op zodanige wijze dat ten hoogste het verschil wordt overbrugd tussen:

- 125% van het regionale gemiddelde inkomen of, eventueel, 100% van het nationale gemiddelde inkomen.

Artikel 6

Lid 1 ongewijzigd

2. De lid-staat mag de voorgenomen maatregelen niet ten uitvoer leggen alvorens de Commissie het betrokken PIL heeft goedgekeurd.

De Commissie gaat met name na of de beoogde maatregelen

a) en b) ongewijzigd

3. Binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een ontwerp-PIL of van de voorgenomen wijzigingen in een PIL, beslist de Commissie over de goedkeuring ervan na raadpleging van het in artikel 9 bedoelde Comité, op voorwaarde dat alle in artikel 3 bedoelde gegevens en, eventueel, de in lid 1, tweede alinea, van het onderhavige artikel bedoelde aanvullende gegevens worden verstrekt.

Artikel 7

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. van de uitgaven die voortvloeien uit de toekenning van de in aanmerking komende inkomenssteun in de landbouw, worden door de Gemeenschap naar gelang van de categorie waartoe de regio waarin het betrokken bedrijf ligt, behoort, de volgende percentages gefinancierd:

- 70% wanneer de regionale samenvattende indicator kleiner is dan 75% van de communautaire indicator (categorie I);

tweede t/m vierde streepje ongewijzigd

Tweede alinea ongewijzigd

b) op zodanige wijze dat ten hoogste het verschil wordt overbrugd tussen:

- het gemiddelde regionale inkomen of het gemiddelde nationale inkomen of 75% van het gemiddelde communautaire inkomen in de landbouw, wanneer laatstgenoemd bedrag het hoogst is.

Artikel 6

2. De lid-staat mag de voorgenomen maatregelen niet ten uitvoer leggen alvorens de Commissie het betrokken PIL heeft goedgekeurd.

De Commissie gaat met name na of de beoogde maatregelen

b bis) met de doelstellingen van de Gemeenschap voor wat betreft versterking van de economische en sociale samenhang te rijmen zijn;

b ter) met de doelstellingen van de Gemeenschap voor wat betreft verbetering van de plattlandsstructuur en instandhouding van de bevolking in plattlandsgebieden te rijmen zijn;

3. Binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een ontwerp-PIL of van de voorgenomen wijzigingen in een PIL, beslist de Commissie over de goedkeuring ervan na raadpleging van het in artikel 9 bedoelde Comité, op voorwaarde dat alle in artikel 3 bedoelde gegevens en, eventueel, de in lid 1, tweede alinea, van het onderhavige artikel bedoelde aanvullende gegevens worden verstrekt. **Indien de Commissie geen besluit zal hebben genomen binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop zij een ontwerp-PIL, de wijzigingen daarop of de gevraagde aanvullende gegevens heeft ontvangen, dan wordt het ontwerp verondersteld te zijn goedgekeurd.**

Artikel 7

3. van de uitgaven die voortvloeien uit de toekenning van de in aanmerking komende inkomenssteun in de landbouw, worden door de Gemeenschap naar gelang van de categorie waartoe de regio waarin het betrokken bedrijf ligt, behoort, de volgende percentages gefinancierd:

- 80% wanneer de regionale samenvattende indicator kleiner is dan 75% van de communautaire indicator (categorie I);

Voor de landen en regio's waarvoor de communautaire bijdragen 80% of 45% zijn wordt een systeem ingevoerd waarvan de schadeloosstelling sneller kan worden verkregen.

Artikel 8 ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 9**Artikel 9*

Leden 1 t/m 4 ongewijzigd

5. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, *worden zij door de Commissie onverwijld de Raad ter kennis gebracht.* In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot uiterlijk één maand *na de kennisgeving* uitstellen.

De Raad kan binnen een maand op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

5. De Commissie stelt maatregelen vast, die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, **behandelt zij deze opnieuw in het licht van dit advies.** In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot uiterlijk één maand **na ontvangst van het advies van het Comité** uitstellen.

Lid 6 ongewijzigd

Artikel 10 ongewijzigd

*Artikel 11**Artikel 11*

1. *Drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening brengt de Commissie over de toepassing van de bij deze verordening vastgestelde regeling aan de Raad en aan het Parlement verslag uit aan de hand van de haar door de lid-staten verstrekte gegevens.*

2. Na onderzoek van dit verslag kan de Raad, op grond van de opgedane ervaring en gelet op de ontwikkeling van de economische omstandigheden en van de inkomens in de landbouw, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag besluiten om in deze regeling de eventueel nodige wijzigingen aan te brengen.

1. De Commissie brengt **jaarlijks** een verslag uit aan de Raad en het Parlement aan de hand van de haar door de lid-staten verstrekte gegevens, over de toepassing van de bij deze verordening vastgestelde regeling.

2. Na onderzoek van dit verslag kan de Raad, op grond van de opgedane ervaring en gelet op de ontwikkeling van de economische omstandigheden en van de inkomens in de landbouw, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag besluiten om in deze regeling de eventueel nodige wijzigingen aan te brengen, **zonder evenwel afbreuk te doen aan de rechten die de diverse, door deze verordening begunstigen reeds hebben verworven.**

Rest van de tekst ongewijzigd

II.

Verordening van de Raad tot instelling van een kaderregeling voor de nationale inkomenssteun in de landbouw

Preambule ongewijzigd

De eerste drie overwegingen ongewijzigd

overwegende dat het uiterst belangrijk is dat nationale regelingen voor inkomenssteun de in de Gemeenschap bestaande verschillen in regionale landbouwinkomens niet vergroten,

Artikel 1 en 2 ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3*

1. Inkomenssteun in de landbouw is slechts toegestaan, indien:

a) t/m c) ongewijzigd

c bis) deze niet tot gevolg heeft dat de in de Gemeenschap bestaande verschillen in landbouwininkomens verder worden vergroot.

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 4 en 5 ongewijzigd

Artikel 6

2. De lid-staat mag de voorgenomen maatregelen niet ten uitvoer leggen alvorens de Commissie het betrokken PIL heeft goedgekeurd.

De Commissie gaat met name na of de beoogde maatregelen

a) en b) ongewijzigd

3. Binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een ontwerp-PIL II of een ontwerp van wijzigingen in een PIL II beslist de Commissie over goedkeuring ervan, op voorwaarde dat alle in artikel 4 van die verordening bedoelde gegevens, en eventueel, de in lid 1, tweede alinea, van het onderhavige artikel bedoelde aanvullende gegevens worden verstrekt.

Artikel 3

1. Inkomenssteun in de landbouw is slechts toegestaan, indien:

c bis) deze niet tot gevolg heeft dat de in de Gemeenschap bestaande verschillen in landbouwininkomens verder worden vergroot.

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 4 en 5 ongewijzigd

Artikel 6

2. De lid-staat mag de voorgenomen maatregelen niet ten uitvoer leggen alvorens de Commissie het betrokken PIL heeft goedgekeurd.

De Commissie gaat met name na of de beoogde maatregelen

b bis) in overeenstemming zijn met het communautaire streven de plattlandsstructuren te verbeteren en de bevolking op het platteland en in heuvelachtige en berggebieden in stand te houden.

3. Binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een ontwerp-PIL II of een ontwerp van wijzigingen in een PIL II beslist de Commissie over goedkeuring ervan, op voorwaarde dat alle in artikel 4 van die verordening bedoelde gegevens, en eventueel, de in lid 1, tweede alinea, van het onderhavige artikel bedoelde aanvullende gegevens worden verstrekt. **Indien de Commissie geen besluit zal hebben genomen binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop zij een ontwerp-PIL, de wijzigingen daarop of de gevraagde aanvullende gegevens heeft ontvangen, dan wordt het ontwerp verondersteld te zijn goedgekeurd.**

Artikel 7 en 8 ongewijzigd

Artikel 9

Lid 1 ongewijzigd

1 bis) In dit verslag wordt met name aandacht geschonken aan de gevolgen die het voor deze verordening buiten toepassing verklaren van de artikelen 92 t/m 94 van het EEG-Verdrag heeft voor de mededinging, met name ten aanzien van de meest benadeelde regio's.

Lid 2 ongewijzigd

Rest ongewijzigd

Artikel 9

Lid 1 ongewijzigd

1 bis) In dit verslag wordt met name aandacht geschonken aan de gevolgen die het voor deze verordening buiten toepassing verklaren van de artikelen 92 t/m 94 van het EEG-Verdrag heeft voor de mededinging, met name ten aanzien van de meest benadeelde regio's.

Lid 2 ongewijzigd

Rest ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

- **Voorstel voor een verordening III:** terugverwezen naar de commissie

- doc. A2-162/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor een verordening:

- I. tot instelling van een communautaire regeling inzake inkomenssteun in de landbouw;**
- II. tot instelling van een kaderregeling voor de nationale inkomenssteun in de landbouw;**
- III. tot instelling van een communautaire regeling ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw**

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-41/87),
 - instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslagen,
 - gelet op het belang dat deze voorstellen hebben in het kader van de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en verwijzend naar de gemeenschappelijke verklaring van Parlement, Raad en Commissie, die werd uitgegeven na het overleg van 16 juni 1987 over de structuurmaatregelen,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening in de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A2-162/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over de voorstellen van de Commissie,
1. hecht zijn goedkeuring, onder voorbehoud van de erin aangebrachte wijzigingen, aan de voorstellen van de Commissie voor verordeningen I en II;
 2. behoudt zich voor alsnog zijn standpunt te bepalen inzake het voorstel voor een verordening III;
 3. verzoekt de Commissie de voorgestelde amendementen op haar voorstellen, overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag, over te nemen en het Parlement in kennis te stellen van alle eventuele wijzigingen die later op de voorstellen worden aangebracht;
 4. verzoekt de Raad het Europese Parlement te verwittigen ingeval deze voornemens is af te wijken van de door het Europese Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt de Raad opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is belangrijke wijzigingen in de voorstellen van de Commissie aan te brengen;
 6. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure op gang te brengen ingeval de Raad voornemens zou zijn van het onderhavige advies af te wijken;
 7. verzoekt zijn Voorzitter de tekst van de voorstellen van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en deze wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 236 van 2.9.1987, blz. 4 e.v.

Woensdag 28 oktober 1987

2. Wijnmarkt**a) Voorstellen voor een verordening COM(87) 91 def.**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**I.****Verordening van de Raad inzake de bereiding en de afzet van de in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijn**

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 8ste overweging ongewijzigd

overwegende dat de wijze waarop likeurwijn wordt bereid tot gevolg heeft dat de ondernemers een grote verscheidenheid van grondstoffen en inzonderheid van alcohol voorhanden hebben waarmee met name kunstmatige wijn kan worden vervaardigd; dat voor een doeltreffend toezicht op deze activiteit en met name om de vervaardiging van kunstmatige wijn uit te sluiten, voor de vervaardiging van likeurwijn een stelsel van voorafgaande machtigingen dient te worden ingevoerd;

schrappen

Rest van de considerans ongewijzigd

Artikel 1

Artikel 1

Alinea ongewijzigd

Onder in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitslikeurwijnen worden die wijnen verstaan die, daar zij voldoen aan de in punt 14 van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 822/87 genoemde vereisten voor likeurwijnen, eveneens kunnen worden beschouwd als in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen in de zin van verordening (EEG) nr. 823 van 16 maart 1987.

Artikel 2 ongewijzigd

Artikel 3

Artikel 3

Voor de bereiding van de in artikel 1 bedoelde produkten wordt bedoeld:

1. Basisprodukten
 - druivemost
 - gedeeltelijk gegiste druivemost en
 - wijn
2. Toevoegingsprodukten
 - a) Voor likeurwijn:
 - de toegevoegde alcohol, namelijk
 - alcohol met een alcoholgehalte van 95% vol. of meer, afkomstig van neutrale alcohol uit de wijnbouwprodukten, met inbegrip van alcohol die is verkregen door distillatie van rozijnen of krenten;
 - wijndistillaat met een alcoholgehalte van 52% vol. of meer, doch niet meer dan 80% vol.;

1. De bereiding van de in artikel 1 bedoelde produkten dient te geschieden overeenkomstig het bepaalde in punt 14 van bijlage I van verordening (EEG) nr. 822/87.

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 87 van 2.4.1987, blz. 10.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- geconcentreerde druivemost en
- een mengsel van de in de twee voorafgaande streepjes bedoelde produkten

b) Voor v.l.q.p.r.d.:

- gedeeltelijk gegiste druivemost afkomstig van ingedroogde druiven;
- geconcentreerde most verkregen door rechtstreekse werking van vuur waarvoor de in de definitie van geconcentreerde most vermelde uitzondering geldt en
- de sub a), bedoelde produkten met uitzondering, voor bepaalde nader vast te stellen rode v.l.q.p.r.d., van wijndistillaat waarvan het alcoholvolumegehalte ten minste 70% vol. moet bedragen

3. Rijping „sous voile”

Het biologisch rijpingsproces waarbij de wijn in contact is met de lucht en waarbij zich na totale alcoholische vergisting van de most aan de oppervlakte van de wijn een dun vlies van typische gistcellen bevindt.

Artikel 4

Likeurwijn moet worden verkregen:

- hetzij door toevoeging aan een van de basisprodukten, eventueel na rijping „sous voile”, van een of meer toevoegingsprodukten
- hetzij door bevroering van een van de basisprodukten.

Artikel 5

De basisprodukten voor de bereiding van likeurwijn:

Twee streepjes ongewijzigd

Artikel 6

De toevoegingsprodukten voor de bereiding van likeurwijn;

- moeten voldoen aan de definities in bijlagen I en II van deze verordening inzake neutrale alcohol uit wijnbouwprodukten, respectievelijk wijndistillaat,
- mogen aan geen andere oenologische procédés zijn onderworpen dan die welke in bijlage VI van verordening (EEG) nr. X/87 zijn vermeld voor geconcentreerde druivemost en gedeeltelijk gegiste druivemost afkomstig van ingedroogde druiven.

2. **Onder behandeling „sous voile”** wordt een biologisch veranderingsproces verstaan waarbij de wijn in contact is met de lucht en waarbij zich na totale alcoholische vergisting van de most aan de oppervlakte van de wijn een dun vlies van typische gistcellen bevindt.

Artikel 4

Schrappen

Artikel 5

De produkten voor de bereiding van likeurwijn:

- moeten voldoen aan de definities in de bijlagen I en II bij deze verordening inzake neutrale alcohol uit wijnbouwprodukten, respectievelijk wijndistillaat,
- mogen aan geen andere oenologische procédés zijn onderworpen dan die welke in bijlage VI van verordening (EEG) nr. 822/87 zijn vermeld voor geconcentreerde druivemost, gectificeerde geconcentreerde druivemost en gedeeltelijk gegiste druivemost afkomstig van ingedroogde druiven.

Artikel 6

Schrappen

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 7*

Onverminderd de stringentere bepalingen die de lid-staten mogen vaststellen voor op hun grondgebied bereide likeurwijn, mogen voor deze produkten de in bijlage VI van verordening (EEG) nr. X/87 bedoelde oenologische procédés worden toegepast.

Bovendien mag likeurwijn worden verzoet door toevoeging van geconcentreerde druivemost of van gerectificeerde geconcentreerde druivemost, op voorwaarde dat *het totaal alcoholgehalte van de betrokken likeurwijn niet met meer dan 2% vol. wordt verhoogd en dat van deze bewerking aangifte wordt gedaan overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van verordening (EEG) nr. 1618/70 van de Commissie* (1).

Artikel 8

Elke bereider van likeurwijn moet daartoe vooraf gemachtigd zijn.

Onverminderd het bepaalde in artikel 71 van verordening (EEG) nr. X/87 moet elke bereider van likeurwijn registers bijhouden van de inslag en het gebruik van de in artikel 3 bedoelde basisprodukten en toevoegingsprodukten.

Artikel 9

Onverminderd de bepalingen die zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 72, lid 1, van verordening (EEG) nr. X/87 mag likeurwijn slechts in het vrije verkeer worden gebracht in recipiënten die bij het vertrek uit de plaats van bereiding voorzien zijn van een etiket waarop de benaming van het produkt is vermeld, eventueel aangevuld met de naam van het betrokken gebied en dient de likeurwijn vergezeld te gaan van handels- of officiële documenten waarin dezelfde aanduidingen zijn vermeld.

Artikel 10

De lijst van de wijnstokrassen die zijn gekozen uit de in artikel 69 van verordening (EEG) nr. X/87 bedoelde rassen en waaruit de basisprodukten zijn bereid, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 83 van die verordening.

Artikel 11 en 12 ongewijzigd

Artikel 13

De v.l.q.p.r.d. Porto mag evenwel worden bereid in een ander gedefinieerd gebied dan het gebied waaruit de basisprodukten afkomstig zijn.

(1) PB nr. L 175 van 8.8.1970, blz. 17.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 7*

1. Onverminderd de stringentere bepalingen die de lid-staten mogen vaststellen voor op hun grondgebied bereide likeurwijn, mogen voor deze produkten de in bijlage VI van verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde oenologische procédés worden toegepast.

2. **In die gevallen waarin dit van oudsher gebruikelijk is, wordt eveneens de toevoeging van sulfaat in de vorm van CaSO₄ toegestaan.**

3. Bovendien mag likeurwijn worden verzoet door toevoeging van geconcentreerde druivemost of van gerectificeerde geconcentreerde druivemost, op voorwaarde dat van deze bewerking aangifte wordt gedaan overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van verordening (EEG) nr. 1618/70 van de Commissie (1).

*Artikel 8***Schrappen**

Onverminderd het bepaalde in artikel 71 van verordening (EEG) nr. 822/87 moet elke bereider van likeurwijn registers bijhouden van de inslag en het gebruik van de produkten die voor de bereiding van de wijn worden aangewend.

Artikel 9

Onverminderd de bepalingen die zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 72, lid 1, van verordening (EEG) nr. 88/87 mag likeurwijn slechts in het vrije verkeer worden gebracht in recipiënten die bij het vertrek uit de plaats van bereiding voorzien zijn van een etiket waarop de benaming van het produkt is vermeld, eventueel aangevuld met de naam van het betrokken gebied en dient de likeurwijn vergezeld te gaan van handels- of officiële documenten waarin dezelfde aanduidingen zijn vermeld.

Op de labels of etiketten moet de samenstelling van het produkt worden aangegeven.

Artikel 10

De lijst van de wijnstokrassen die zijn uitgekozen uit de in artikel 69 van verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde rassen, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 83 van die verordening.

Artikel 13

Eerste alinea ongewijzigd

Voor v.l.q.p.r.d. Porto hoeft het produktiegebied echter niet overeen te komen met het bereidingsgebied.

(1) PB nr. L 175 van 8.8.1970, blz. 17.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 14*

Onverminderd stringentere bepalingen die de lid-staten mogen toepassen:

- a) voor de *basisprodukten* die op hun grondgebied worden aangewend voor de bereiding van v.l.q.p.r.d., met uitzondering van de v.l.q.p.r.d. die voorkomen op de lijst bedoeld in de derde alinea van punt 14 van de bijlage I bij verordening (EEG) nr. X/87 en van de v.l.q.p.r.d., bedoeld in punt 14 sub a) en c) van de genoemde bijlage, mag het natuurlijk alcoholgehalte van de druivemost, de gedeeltelijk gegiste druivemost en de wijn niet lager zijn dan 12% vol.;

b) ongewijzigd

Artikel 15

Onverminderd stringentere bepalingen die de lid-staten mogen vaststellen voor op hun grondgebied bereide v.l.q.p.r.d. mag het zwaveldioxydegehalte van v.l.q.p.r.d. die voor rechtstreekse menselijke consumptie in het verkeer worden gebracht, niet hoger zijn dan 175 mg/l.

Artikel 16 ongewijzigd

Artikel 17

De v.l.q.p.r.d. die „vino generoso” worden genoemd, mogen slechts worden bereid uit witte druiven van wijnstokkrassen die zijn vermeld in de lijst van bijlage III, moeten hebben *gerijpt* „sous voile” en mogen pas in het verkeer worden gebracht na *ten minste* twee jaar in eikehouten fusten te zijn bewaard.

Artikelen 18 t/m 23 ongewijzigd

Artikel 24

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1987.

Tweede alinea ongewijzigd

BIJLAGEN I en II ongewijzigd

BIJLAGE III

Eerste rubriek ongewijzigd

Lijst van de in artikel 17 bedoelde wijnstokkrassen

Palomino de Jerez, Palomino fino, Pedro Ximenes, Moscatel, Malvoisie.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 14*

Onverminderd stringentere bepalingen die de lid-staten mogen toepassen:

- a) voor de **produkten** die op hun grondgebied worden aangewend voor de bereiding van v.l.q.p.r.d., met uitzondering van de v.l.q.p.r.d. die voorkomen op de lijst bedoeld in de derde alinea van punt 14 van de bijlage I bij verordening (EEG) nr. 822/87 en van de v.l.q.p.r.d., bedoeld in punt 14 sub a) en c) van de genoemde bijlage, mag het natuurlijk alcoholgehalte van de druivemost, de gedeeltelijk gegiste druivemost en de wijn niet lager zijn dan 12% vol.;

Artikel 15

Onverminderd stringentere bepalingen die de lid-staten mogen vaststellen voor op hun grondgebied bereide v.l.q.p.r.d. mag het zwaveldioxydegehalte van v.l.q.p.r.d. die voor rechtstreekse menselijke consumptie in het verkeer worden gebracht, niet hoger zijn dan 100 mg/l.

Artikel 17

De v.l.q.p.r.d. die „vino generoso” worden genoemd, mogen slechts worden bereid uit witte druiven van wijnstokkrassen die zijn vermeld in de lijst van bijlage III, moeten zijn **behandeld** „sous voile” en mogen pas in het verkeer worden gebracht na **gemiddeld** twee jaar in eikehouten fusten te zijn bewaard.

Artikel 24

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1988.

Lijst van de in artikel 17 bedoelde wijnstokkrassen

Palomino de Jerez, Palomino fino, Pedro Ximenez, Verdejo, Zalema en Garrido Fino.

Woensdag 28 oktober 1987

- Voorstel voor een verordening II: goedgekeurd

- doc. A2-160/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijn
- II. een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-26/87),
 - met goedkeuring van de voorgestelde rechtsgrondslag,
 - gezien de verordeningen (EEG) nrs. 822/87 en 823/87 ⁽²⁾ houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-160/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over de voorstellen van de Commissie,
1. keurt het eerste voorstel van de Commissie met de daarin door het Parlement aangebrachte wijzigingen en het tweede voorstel ongewijzigd goed;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstellen, in toepassing van artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag, overeenkomstig de aangenomen amendementen te wijzigen en het Parlement op de hoogte te stellen van alle eventuele latere wijzigingen;
 3. verzoekt de Raad het Europese Parlement op de hoogte te stellen indien hij van de door het Parlement aangenomen tekst wil afwijken;
 4. verzoekt de Raad hem opnieuw te raadplegen indien deze voornemens is de voorstellen van de Commissie aanzienlijk te wijzigen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter de voorstellen van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en deze wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 87 van 2.4.1987, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 27.3.1987, blz. 1.

Woensdag 28 oktober 1987

b) doc. A2-161/87

RESOLUTIE**over natuurlijke zoete wijnen***Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar de door de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie ingediende ontwerp-resolutie over de dringende noodzaak helderheid te brengen in de definitie en classificatie van natuurlijke zoete wijnen (doc. 2-750/84),
 - onder verwijzing naar de door de heer d'Ormesson en anderen namens de DR-Fractie ingediende ontwerp-resolutie over de wijnbouwverordeningen en met name de statuten van de v.d.n.a.o.c.-wijnen (B2-668/85),
 - gelet op verordening 823/87 betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (⁽¹⁾),
 - gelet op de Toetredingsakten van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen,
 - gezien het nieuwe voorstel van de Commissie (COM(87) 91 def.),
 - gezien zijn op 17 november 1982 aangenomen resolutie over de landbouw in het Middellandse Zeegebied (⁽²⁾),
 - gezien zijn resolutie van 14 januari 1986 (⁽³⁾),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-161/87),
- A. overwegende dat het noodzakelijk is een definitieve regeling te treffen voor het probleem van de likeurwijnen, vooral gezien het feit dat de geproduceerde hoeveelheid thans meer dan 3 miljoen hl bedraagt,
- B. overwegende dat de Raad heeft erkend dat de in de regio's van de verschillende lid-staten bestaande traditionele wijnbereidingsmethoden gerespecteerd dienen te worden,
- C. overwegende dat de in 1979 door de Commissie ingediende voorstellen voor een verordening met betrekking tot de in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijnen, alsmede de wijzigingen op verordening 338/79 nooit door de Raad zijn aangenomen en dat de nieuwe voorstellen van 1987 (COM(87) 91 def.) rekening houden met de toetreding van Spanje en Portugal,
1. is verheugd over de voorstellen van de Commissie ter vaststelling van regels voor de likeurwijnen, zoals die reeds bestaan voor andere speciale wijnen, zoals mousserende wijnen, en wel met het oog op de bescherming van de gebruikers;
 2. acht het dringend noodzakelijk dat de Raad een regeling treft voor de sector likeurwijnen waarbij vanzelfsprekend inbegrepen de v.l.q.p.r.d. (in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitslikeurwijnen en de natuurlijke en zoete wijnen);
 3. neemt kennis van de nieuwe omschrijving van de likeurwijnen vervat in punt 12 van bijlage II van verordening 337/79, zoals gewijzigd door de Toetredingsakte, thans punt 14 van Bijlage I van verordening 822/87;
 4. wijst erop dat de v.l.q.p.r.d. en de v.d.n.-wijnen zijn die over geldige herkomstaanduidingen beschikken welke de gebruikers de garantie bieden van een kwaliteitsprodukt dat beantwoordt van specifieke kenmerken;
 5. wijst met betrekking tot de fiscale aspecten op zijn standpunt van december 1985, waarin het verzocht een aparte belastingcategorie te handhaven voor de intermediaire alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte tussen 15 en 22%;

(¹) PB nr. L 84 van 27.3.1987, blz. 59.

(²) PB nr. C 334 van 20.12.1982, blz. 83.

(³) PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 64.

Woensdag 28 oktober 1987

6. verzoekt de Raad een bepaling op te stellen van de volgende punten:
 - a) publikatie van een lijst van de wijnstokrassen die zijn toegestaan voor de bereiding van likeurwijnen,
 - b) afbakening van de geografische produktiegebieden,
 - c) vaststelling van bepaalde traditionele vinificatieprocédés, waaronder rijping, maximale hoeveelheid toegevoegde alcohol en het uiteindelijke aan de consument gepresenteerde alcoholpercentage;
7. neemt met belangstelling kennis van het advies van het Economisch en Sociaal Comité van 31 augustus 1987 over het voorstel van de Commissie (COM (87) 91 def.) en in het bijzonder van de in dit advies geciteerde definitie van natuurlijke zoete wijnen, verzoekt de Commissie de volledige definitie in haar voorstel over te nemen overeenkomstig het voorstel voor een richtlijn (COM(85) 150 def.);
8. stemt ermee in dat de lid-staten de mogelijkheid wordt gelaten zelf meer beperkende normen vast te stellen;
9. onderstreept dat de vaststelling van nauwomschreven beperkende voorschriften voor de vinificatie alleen maar extra garanties kan bieden aan de gebruikers en het risico van fraude, waardoor de wijnproducenten in de Gemeenschap reeds ernstig worden bedreigd, beperkt;
10. acht het noodzakelijk dat de Gemeenschap door steunmaatregelen voor botteling en etikettering haar bijdrage levert tot de door de individuele of gezamenlijke producenten verrichte inspanningen om dat deel van hun oogst dat rechtstreeks in de hand wordt gebracht te doen toenemen;
11. onderstreept de noodzaak van de uitbreiding van controles op nationaal niveau en van de oprichting van een groep communautaire controleurs, zoals er reeds bestaan in andere sectoren;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Programma O en O op het gebied van geneeskunde en gezondheid ** II

— doc. A2-175/87

STANDPUNT VAN HET PARLEMENT (Samenwerkingsprocedure)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad voor het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening van de Raad betreffende een coördinatieprogramma van de Europese Economische Gemeenschap inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geneeskunde en volksgezondheid (1987-1991)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn wetgevingsresolutie van 18 september 1987 ⁽²⁾,
 - in kennis gesteld van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-173/87),
 - onder verwijzing naar artikel 48, lid 2, van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling van de ten principale bevoegde Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-175/87),
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt van de Raad goedgekeurd;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit standpunt te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 50 van 26.2.1987, blz. 59.

⁽²⁾ Zie notulen van die datum, deel II, punt 2.

Woensdag 28 oktober 1987

4. Indeling, verpakking en kenmerken van gevaarlijke stoffen ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(85) 364 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen**

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 4de overweging ongewijzigd (**)

Overwegende dat ook de bescherming van de bevolking en in het bijzonder van degenen die met hun werk of in hun vrijetijdsbesteding dikwijls met gevaarlijke preparaten in aanraking komen door middel van deze richtlijn dient te worden verbeterd; dat de voorschriften van deze richtlijn verder kunnen bijdragen aan een betere bescherming van de consument en in het bijzonder van kinderen en slechtzienden,

Overwegende dat bepalingen betreffende het indelen, verpakken en kenmerken van preparaten op communautair niveau dienen te worden vastgesteld; dat het bovendien noodzakelijk is dat de bepalingen ten aanzien van de aanwijzingen op het etiket, de afmetingen van het etiket en de toekenning van gevaarsymbolen met die van richtlijn 67/548/EEG worden geharmoniseerd;

Overwegende dat kan blijken dat gevaarlijke stoffen die aan de voorschriften van deze richtlijn voldoen toch een gevaar kunnen inhouden voor de gezondheid of de veiligheid; dat er derhalve in een procedure dient te worden voorzien om aan dit gevaar het hoofd te bieden,

Overwegende dat deze richtlijn tegelijkertijd bescherming moet bieden aan de bevolking, in het bijzonder aan degenen die in verband met hun werk met gevaarlijke preparaten in aanraking komen, alsmede aan de consument, in het bijzonder kinderen en slechtzienden, en tevens aan het milieu;

Overwegende dat bepalingen betreffende het indelen, verpakken en kenmerken van preparaten op communautair niveau dienen te worden vastgesteld; dat het bovendien noodzakelijk is dat de bepalingen ten aanzien van de aanwijzingen op het etiket, de afmetingen van het etiket en de toekenning van gevaarsymbolen en gevaars- en veiligheidszinnen met die van richtlijn nr. 67/548/EEG worden geharmoniseerd;

Overwegende dat kan blijken dat gevaarlijke stoffen die aan de voorschriften van deze richtlijn voldoen toch een gevaar kunnen inhouden voor de gezondheid of het milieu; dat er derhalve in een procedure dient te worden voorzien om aan dit gevaar het hoofd te bieden,

*Artikel 1**Artikel 1*

Lid 1 ongewijzigd

2. Deze richtlijn heeft betrekking op gevaarlijke preparaten die in de lid-staten in de handel worden gebracht en die een of meer gevaarlijke stoffen in de zin van artikel 2 bevatten.

2. Deze richtlijn heeft betrekking op gevaarlijke preparaten die in de lid-staten in de handel worden gebracht en die in de zin van artikel 2 van richtlijn 67/548/EEG van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 79/831/EEG, gevaarlijk zijn.

3. Deze richtlijn heeft geen betrekking op:

3. Deze richtlijn heeft geen betrekking op:

a) t/m h) ongewijzigd

i) verpakkingen die een preparaat in de vorm van samengeperst, vloeibaar gemaakt of onder druk opgelost gas bevatten met uitzondering van aerosolen die voldoen aan de voorschriften van richtlijn 75/324/EEG van de Raad (?);

i) schrappen

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 211 van 22.8.1985, blz. 3.

(**) Rechtsgrondslag gewijzigd van artikel 100 in artikel 100 A van het EEG-Verdrag, overeenkomstig doc. C2-2/87.

(?) PB nr. L 147 van 9.6.1975, blz. 40.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

j) ongewijzigd

j bis) eindprodukten die tijdens de fabricage een specifieke vorm of model hebben gekregen en die onder normale gebruiksomstandigheden geen gevaarlijk chemisch produkt doen vrijkomen of anderszins in blootstelling daaraan resulteren;

j ter) non-ferro metaallegeringen in vaste vorm;

j quater) bestrijdingsmiddelen die uitsluitend zijn bestemd voor het gebruik in de landbouw en die onderworpen blijven aan richtlijn 78/631/EEG van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 81/187/EEG.

Artikel 2

De definities van artikel 2 van richtlijn 67/548/EEG zijn, met uitzondering van die in lid 1, sub d), van dat artikel, van toepassing op deze richtlijn.

Artikel 2

De definities van artikel 2 van richtlijn 67/548/EEG, **gewijzigd bij richtlijn 79/831/EEG**, zijn van toepassing op deze richtlijn.

Artikel 3

1. De bepaling van de fysisch-chemische eigenschappen, die nodig zijn voor de indeling van de preparaten, geschiedt volgens de in bijlage V, punt A van richtlijn 67/548/EEG aangegeven methoden.

Als ontplofbaar, oxyderend, zeer licht ontvlambaar, licht ontvlambaar dan wel ontvlambaar worden beschouwd de preparaten waarvan de resultaten van de volgens de hierboven genoemde methoden uitgevoerde beproevingen overeenkomen met de definities van artikel 2 en met de specifieke beoordelingscriteria voor die methoden.

De bepaling van zowel de ontploffings- als de oxydatie-eigenschappen van een preparaat kan echter achterwege blijven indien geen van de bestanddelen van dat preparaat dergelijke eigenschappen heeft, en indien bij het preparaat volgens de gegevens waarover de fabricant beschikt een dergelijk gevaar niet aanwezig is.

Artikel 3

- 1. De algemene beginselen van indeling en etikettering van preparaten worden toegepast overeenkomstig de normen in bijlage VI bij richtlijn 67/548/EEG, met uitzondering van de gevallen waarin de onderstaande normen gelden.

1. De bepaling van de fysisch-chemische eigenschappen die nodig zijn voor de indeling van de preparaten, geschiedt volgens de in bijlage V, punt A van richtlijn 67/548/EEG aangegeven methoden.

Als ontplofbaar, oxyderend, zeer licht ontvlambaar, licht ontvlambaar dan wel ontvlambaar worden beschouwd de preparaten waarvan de resultaten van de volgens de hierboven genoemde methoden uitgevoerde beproevingen, overeenkomen met de definities van artikel 2 **van richtlijn 67/548** en met de specifieke beoordelingscriteria voor die methoden.

In afwijking van het voorgaande

a) kan de bepaling van zowel de ontploffings- als de oxydatie-eigenschappen van een preparaat echter achterwege blijven indien geen van de bestanddelen van dat preparaat dergelijke eigenschappen heeft, en indien bij het preparaat volgens de gegevens waarover de fabricant beschikt, een dergelijk gevaar niet aanwezig is;

b) **gelden voor als aerosols op de markt gebrachte preparaten de ontvlambaarheidsnormen als geformuleerd onder 1.8 en 2.2 sub c) van de bijlage bij richtlijn 75/324/EEG.**

1 bis. De gevaren die een preparaat voor de gezondheid oplevert, worden bepaald aan de hand van een van de volgende methoden:

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- a) de hieronder beschreven traditionele methode waarbij gebruik wordt gemaakt van concentratiegrenzen;
- b) bepaling van de toxicologische eigenschappen van het preparaat, nodig voor de juiste indeling en etikettering overeenkomstig de normen in bijlage VI bij richtlijn 67/548/EEG. De toxicologische eigenschappen worden vastgesteld met behulp van de in punt b) van bijlage V bij die richtlijn genoemde methoden. Alle toxicologische eigenschappen van het preparaat (zodanig bepaald in artikel 2, lid 2 van die richtlijn) die niet aldus zijn bepaald, worden bepaald via de conventionele methode.

Indien een toxicologische eigenschap is bepaald door middel van beide bovengenoemde methoden wordt het resultaat van methode b) gebruikt voor de indeling van het preparaat.

Indien voorts voldoende bewijs bestaat

- dat de toxicologische gevolgen voor de mens afwijken van de gevolgen die blijken uit een toxicologische of conventionele bepaling, wordt het preparaat ingedeeld naar de gevolgen die het heeft voor de mens;
- dat bij een conventionele bepaling ten gevolge van synergisme of versterking het toxicologische risico wordt onderschat, wordt bij de indeling van het preparaat met deze effecten rekening gehouden.

1 ter. Voor preparaten van bekende samenstelling die volgens de onder 1 bis b) genoemde methode worden ingedeeld, is een nieuwe beoordeling overeenkomstig methode 1 bis of 1 bis b) nodig van de gevolgen voor de gezondheid indien:

- door de fabricant wijzigingen worden aangebracht van meer dan + 5% van de oorspronkelijke concentratie van een of meer bestanddelen,
- door de fabricant wijzigingen in de samenstelling worden aangebracht als gevolg van de vervanging van een of meer gevaarlijke stoffen al dan niet in de zin van de omschrijvingen van deze richtlijn.

2. De beoordeling van de gevaren voor de gezondheid geschiedt aan de hand van de hierna beschreven overeengekomen methoden waarbij gebruik wordt gemaakt van gevaarskengetallen overeenkomstig artikel 4, lid 2, van richtlijn 67/548/EEG, of van concentratiegrenzen per stof, dan wel van een combinatie van deze twee, hierna te noemen parameters.

Indien aan de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG vermelde gevaarlijke stoffen voor de toepassing van de hierna genoemde beoordelingsmethode noodzakelijke parameters zijn toegekend, moeten deze worden gebruikt.

2. De gezondheidsrisico's worden bepaald overeenkomstig de hieronder beschreven conventionele methode, waarbij gebruik wordt gemaakt van concentratiegrenzen per stof.

Indien aan de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG vermelde gevaarlijke stoffen voor de toepassing van de hierna genoemde beoordelingsmethode noodzakelijke concentratiegrenzen zijn toegekend volgens de voorschriften van bijlage I bij deze richtlijn.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Indien de gevaarlijke stoffen niet in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daar worden genoemd zonder de voor de toepassing van de hierna genoemde beoordelingsmethode noodzakelijke *parameters*, worden deze *parameters* toegekend volgens de voorschriften van bijlage I bij deze richtlijn.

In het laatsgenoemde geval:

- a) worden als zeer giftig beschouwd:
- i) op grond van de letale acute toxische effecten, de preparaten die een of meer gevaarlijke stoffen bevatten, indien:
- bij opname via de spijsvertering, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtspercentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen hoger is dan 8.000, ofwel

$$\Sigma (P \times I_{\text{ori}}) \geq 8.000$$
 - of bij opname via de huid, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtspercentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen hoger is dan 4.000, ofwel

$$\Sigma (P \times I_{\text{skn}}) \geq 4.000$$
 - of, bij opname via de ademhaling, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtspercentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen groter is dan 4.000, ofwel

$$\Sigma (P \times I_{\text{ihl}}) \geq 4.000$$
- P is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige gevaarlijke stof
- I_{ori} is het hoogste gevaarskengetal via de spijsvertering, dat specifiek is voor elke aanwezige gevaarlijke stof
- I_{skn} is het hoogste gevaarskengetal via de huid, dat specifiek is voor elke aanwezige gevaarlijke stof
- I_{ihl} is het hoogste gevaarskengetal via de ademhaling, dat specifiek is voor elke aanwezige gevaarlijke stof;
- ii) op grond van de niet-letale onherstelbare effecten na één blootstelling, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende gevaarlijke stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Indien de gevaarlijke stoffen niet in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daar worden genoemd zonder de voor de toepassing van de hierna genoemde beoordelingsmethode noodzakelijke **concentratiegrenzen**, worden deze **concentratiegrenzen** toegekend volgens de voorschriften van bijlage I bij deze richtlijn.

In dat geval:

- a) worden de volgende preparaten als zeer giftig beschouwd:
- i) preparaten die een of meer als zeer giftig ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk,
- hetzij de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG vermelde concentratie van de stof of stoffen in kwestie overschrijden,
 - hetzij de concentratie overschrijden die is vastgesteld in punt 2.1.a. van bijlage I (tabel I) bij deze richtlijn, indien de stof of stoffen niet zijn opgenomen in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG of daarin zonder concentratiegrenzen vermeld staan;
- i bis) preparaten die meer dan een als zeer giftig ingedeelde of beschouwde stof bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG, hetzij in punt 2.1.1. van bijlage I (tabel I) bij deze richtlijn vastgestelde grenzen, indien de som van de waarden die worden verkregen door deling van het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige zeer giftige stof door de voor die stof vastgestelde grens, groter is dan 1, ofwel:
- $$\Sigma \frac{P_{T+}}{L_{T+}} \geq 1$$
- P_T is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige zeer giftige stof,
- L_T is de voor elke giftige stof vastgestelde grens in procenten;
- ii) op grond van de niet-letale onherstelbare effecten na één blootstelling, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende gevaarlijke stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

Eerste streepje ongewijzigd

- hetzij de bij punt 2.2 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarde, *indien* de desbetreffende stoffen niet voorkomen in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG, of daarin worden genoemd zonder bijbehorende *parameters*;

- hetzij de bij punt 2.1.b van bijlage I (tabel II) bij deze richtlijn vastgestelde waarde, **wanneer** de desbetreffende stoffen niet voorkomen in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende **concentratiegrenzen**;

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

b) worden als giftig beschouwd:

i) op grond van de letale acute toxische effecten, de preparaten die een of meer gevaarlijke stoffen bevatten, indien:

— bij opname van de spijsvertering, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtsperscentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen tussen 1.000 en 8.000 ligt, ofwel $8.000 \sum (P \times I_{orl}) \geq 1.000$ — of, bij opname via de huid, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtsperscentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen tussen 500 en 4.000 ligt, ofwel $4.000 \sum (P \times I_{skn}) \geq 500$ — of, bij opname via de ademhaling, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtsperscentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen tussen 1.000 of 4.000 ligt, ofwel $4.000 \sum (P \times I_{inh}) \geq 1.000$

ii) op grond van de niet-letale onherstelbare effecten na één blootstelling, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

— hetzij de bij punt 2.2 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarde, indien de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende parameters;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

b) worden als giftig beschouwd:

i) preparaten die een of meer als zeer giftig of giftig ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

— hetzij de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG vastgestelde waarde voor de desbetreffende stoffen,

— hetzij de in punt 2.1.a) van bijlage I (tabel I) bij richtlijn 67/548/EEG vastgestelde waarde, of daarin worden genoemd zonder concentratiegrenzen;

i bis) preparaten die meer dan een als zeer giftig of giftig ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG hetzij bij punt 2.1.a) van bijlage I (tabel I) bij deze richtlijn vastgestelde grenzen, indien de som van de waarden die worden verkregen door deling van het gewichtsperscentage van elke in het preparaat aanwezige stof door de voor die stof vastgestelde giftigheidsgrens groter is dan 1, ofwel:

$$\sum \frac{P_{T+}}{L_{T+}} + \frac{P_T}{L_T} \geq 1$$

 P_T is het gewichtsperscentage van elke in het preparaat aanwezige giftige stof, L_T is de voor elke zeer giftige of giftige stof vastgestelde grens in procenten;

ii) op grond van de niet-letale onherstelbare effecten na één blootstelling, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

— hetzij de bij punt 2.1.b) van bijlage I (tabel II) bij deze richtlijn vastgestelde waarde, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende concentratiegrenzen;

Eerste streepje ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- iii) op grond van de effecten op lange termijn, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende gevaarlijke stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

Eerste streepje ongewijzigd

- hetzij de bij punt 2.3 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarde, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen, of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende parameters;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- iii) op grond van de effecten op lange termijn, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende gevaarlijke stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de bij punt 2.1.c. van bijlage I (tabel III) bij deze richtlijn vastgestelde waarden, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen, of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende concentratiegrenzen;

- c) worden als schadelijk beschouwd:

- i) op grond van de letale acute toxische effecten, de preparaten die een of meer gevaarlijke stoffen bevatten indien:

- bij opname via de spijsvertering, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtspercentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen ligt tussen 100 en 1.000, ofwel:
 $1.000 \sum (P \times I_{or}) \geq 100$
- of, bij opname via de huid, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtspercentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen ligt tussen 100 en 500, ofwel:
 $500 \sum (P \times I_{skn}) \geq 100$
- of, bij opname via de ademhaling, de som van de waarden die worden verkregen door vermenigvuldiging van het gewichtspercentage van de in het preparaat aanwezige gevaarlijke stoffen met de respectievelijke specifieke kengetallen ligt tussen 100 en 1.000, ofwel:
 $1.000 \sum (P \times I_{ih}) \geq 100$

- c) worden als schadelijk beschouwd:

- i) preparaten die een of meer als zeer giftig, giftig of schadelijk ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG vastgestelde waarde voor de desbetreffende stoffen;
- hetzij de bij punt 2.1.a) van bijlage I (tabel I) bij deze richtlijn vastgestelde waarde wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende concentratiegrenzen;

- i bis) preparaten die meer dan een als zeer giftig of giftig of schadelijk ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG, hetzij in punt 2.1.a) van bijlage I (tabel I) bij deze richtlijn vastgestelde grenzen, indien de som van de waarden die worden verkregen door deling van het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige stof door de voor die stof vastgestelde schadelijkheidsgrens, groter is dan 1, ofwel:

$$\sum \frac{P_{t+}}{L_{xn}} + \frac{P_t}{L_{xn}} + \frac{P_{xn}}{L_{xn}} \geq 1$$

P_{t+} is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige zeer giftige stof,

P_t is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige giftige stof,

P_x is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige schadelijke stof,

L_x is de voor elke schadelijke stof vastgestelde grens in procenten;

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- ii) op grond van de niet-letale onherstelbare effecten na één blootstelling, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

Eerste streepje ongewijzigd

- hetzij de bij punt 2.2 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarde, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen, of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende *parameters*;
- iii) op grond van de effecten op lange termijn, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende gevaarlijke stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

Eerste streepje ongewijzigd

- hetzij de bij punt 2.3 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarden, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende *parameters*;

d) worden als corrosief beschouwd:

- i) de preparaten die een of meer als corrosief ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

Eerste streepje ongewijzigd

- hetzij de bij punt 3.1 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarde wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende *parameters*;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- ii) op grond van de niet-letale onherstelbare effecten na één blootstelling, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de bij punt 2.1.b) van bijlage I (**tabel II**) bij deze richtlijn vastgestelde waarde, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen, of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende **concentratiegrenzen**;

- iii) op grond van de effecten op lange termijn, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende gevaarlijke stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de bij punt 2.1.c) van bijlage I (**tabel III**) bij deze richtlijn vastgestelde waarden, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende **concentratiegrenzen**;

- iii bis) op grond van de irriterende gevolgen via inademing, de preparaten die een of meer dergelijke effecten vertonende stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG vastgestelde waarde voor de desbetreffende stoffen,
- hetzij de bij punt 2.2.2. van bijlage I (**tabel V**) bij deze richtlijn vastgestelde waarde, wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen, of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende **concentratiegrenzen**;

d) worden als corrosief beschouwd:

- i) de preparaten die een of meer als corrosief ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de bij punt 2.2.1. van bijlage I (**tabel IV**) bij deze richtlijn vastgestelde waarde wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende *parameters*;

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- ii) de preparaten die meer dan een als corrosief ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG hetzij bij punt 3.1 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde grenzen, indien de som van de waarden, die worden verkregen door deling van het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige stof door de voor die stof vastgestelde corrosiegrens, groter is dan 1, ofwel:

$$\Sigma \frac{P_{\text{cor}}}{L_{\text{cor}}} \geq 1$$

P_{cor} is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige corrosieve stof

L_{cor} is de voor elke corrosieve stof vastgestelde corrosiegrens in procenten;

- e) worden als irriterend beschouwd:

- i) de preparaten die een of meer als irriterende ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

Eerste streepje ongewijzigd

- hetzij de bij punt 3.1 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde waarde wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende parameters;

- ii) de preparaten die meer dan een als corrosief dan wel als irriterend ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG hetzij bij punt 3.1 van bijlage I bij deze richtlijn vastgestelde grenzen indien de som van de waarden, die worden verkregen door deling van het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige stof door de voor die stof vastgestelde irritatiegrens, groter is dan 1, ofwel:

$$\Sigma \frac{P_{\text{cor}}}{L_{\text{irr}}} + \frac{P_{\text{irr}}}{L_{\text{irr}}} > 1$$

P_{cor} is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige corrosieve stof

P_{irr} is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige irriterende stof

L_{irr} is de voor elke corrosieve of irriterende stof vastgestelde irritatiegrens in procenten;

- f) worden als kankerverwekkend beschouwd: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG en vergezeld gaat van standaardzin R45 waarmee dit gevaar wordt aangeduid, in een concentratie hoger dan de in die bijlage gestelde grens;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- ii) de preparaten die meer dan een als corrosief ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG hetzij bij punt 2.2.1. van bijlage I (tabel IV) bij deze richtlijn vastgestelde grenzen, indien de som van de waarden, die worden verkregen door deling van het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige stof door de voor die stof vastgestelde corrosiegrens, groter is dan 1, ofwel:

$$\Sigma \frac{P_{\text{cor}}}{L_{\text{cor}}} \geq 1$$

P_{cor} is het gewichtspercentage van elk in het preparaat aanwezige corrosieve stof,

L_{cor} is de voor elke corrosieve stof vastgestelde corrosiegrens in procenten;

- e) worden als irriterend beschouwd:

- i) de preparaten die een of meer als irriterende ingedeelde of beschouwde stoffen bevatten in een concentratie die afzonderlijk hoger is dan:

- hetzij de bij punt 2.2.1. van bijlage I (tabel IV) bij deze richtlijn vastgestelde waarde wanneer de desbetreffende stoffen niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG voorkomen of daarin worden genoemd zonder de bijbehorende parameters;

- ii) de preparaten die meer dan een als corrosief of irriterend beschouwde stoffen bevatten in concentraties die afzonderlijk niet hoger zijn dan de hetzij in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG hetzij bij punt 2.2.1. van bijlage I (tabel IV) bij deze richtlijn vastgestelde grenzen indien de som van de waarden, die worden verkregen door deling van het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige stof door de voor die stof vastgestelde irritatiegrens, groter is dan 1, ofwel:

$$\Sigma \frac{P_{\text{cor}}}{L_{\text{irr}}} + \frac{P_{\text{irr}}}{L_{\text{irr}}} > 1$$

P_{cor} is het gewichtspercentage van elke in het preparaat aanwezige corrosieve stof,

P_{irr} is het gewichtspercentage van elk in het preparaat aanwezige irriterende stof,

L_{irr} is de voor elke corrosieve of irriterende stof vastgestelde irritatiegrens in procenten;

- f) worden als:

- kankerverwekkend beschouwd en ten minste ingedeeld als giftig: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG en vergezeld gaat van standaardzin R40 waarmee dit gevaar wordt aangeduid, in een concentratie hoger dan de in die bijlage gestelde (giftigheids)grens (of indien geen grens wordt genoemd (w) %).

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- g) worden als mutageen beschouwd: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG en vergezeld gaat van standaardzin R46 waarmee dit gevaar wordt aangeduid, in een concentratie hoger dan de in die bijlage gestelde grens;
- h) worden als teratogeen beschouwd: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG en vergezeld gaat van standaardzin R47 waarmee dit gevaar wordt aangeduid, in een concentratie hoger dan de in die bijlage gestelde grens;
- i) worden beschouwd niet nader gedefinieerde specifieke effecten te hebben voor de gezondheid (kankerverwekkendheid, mutageniteit of teratogeniteit): de preparaten die een stof bevatten welke nog niet in bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG is opgenomen, maar waaraan in verband met de effecten voor de gezondheid voorlopig zin R40_{xx} is toegekend, in een concentratie hoger dan de in bijlage I bij deze richtlijn gestelde grens.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- (mogelijk) kankerverwekkend beschouwd en ten minste ingedeeld als schadelijk: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG en wegens dit gevaar vergezeld gaat van standaardzin R45, in een concentratie die hoger is dan de in die bijlage gestelde grens (of indien geen grens wordt genoemd (x) %);
- g) worden als:
- mutageen beschouwd en tenminste als giftig ingedeeld: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG en vergezeld gaat van standaardzin R46 waarmee dit gevaar wordt aangeduid, in een concentratie hoger dan de in die bijlage gestelde (giftigheids)grens (of indien geen grens wordt gesteld: (y) %);
- (mogelijk) mutageen beschouwd en tenminste als schadelijk ingedeeld: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG en wegens dit gevaar vergezeld gaat van standaardzin R40, in een concentratie die hoger is dan de in die bijlage gestelde grens (of indien geen grens wordt genoemd: (z) %);
- h) worden beschouwd als teratogeen en tenminste ingedeeld als giftig voor stoffen uit categorie 1 en ten minste als schadelijk voor stoffen uit categorie 2: de preparaten die een stof bevatten welke voorkomt in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG en vergezeld gaat van standaardzin R47 waarmee dit gevaar wordt aangeduid, in een concentratie hoger dan de in die bijlage gestelde giftigheids- of schadelijkheids grens (of waar geen grens wordt genoemd: (A) %);
- i) worden beschouwd niet nader gedefinieerde specifieke effecten te hebben voor de gezondheid (kankerverwekkendheid, mutageniteit of teratogeniteit) te hebben en ten minste als schadelijk ingedeeld: de preparaten die een stof bevatten welke nog niet in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG is opgenomen, maar waaraan voorlopig de zin R40 is toegekend, in concentraties hoger dan de in punt 2.3 van bijlage I bij deze richtlijn gestelde grens.

Leden 3 en 4 ongewijzigd

Artikel 4

1. De lid-staten wijzen de instantie(s) aan die tot taak heeft/hebben de in artikel 3, lid 3, sub b) bedoelde gegevens in ontvangst te nemen en te bestuderen en in het bijzonder alle gegevens aan de hand waarvan de specifieke parameters ter karakterisering van elk van de voor de gezondheid gevaarlijke eigenschappen van iedere in het preparaat aanwezige stof, alsmede de voorgestelde waarden, zijn vastgesteld.

Artikel 4

1. De lid-staten wijzen de instantie(s) aan die tot taak heeft/hebben de in artikel 3, lid 3, sub c), bedoelde inspecties uit te voeren. Deze instanties kunnen steekproefsgewijs en in gevallen waarin ontvangen informatie een dergelijke inspectie rechtvaardigt, inspecties uitvoeren. Informatie die van commerciële waarde is wordt vertrouwelijk behandeld en alleen vrijgegeven voor zover dat nodig is met het oog op behandeling.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. Met het oog op aanvulling van bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG doen de lid-staten volgens de procedure van artikel 21 van die richtlijn de Commissie op haar verzoek de in artikel 3, lid 3, sub b), bedoelde, aan hen overgelegde gegevens toekomen.

2. Met het oog op aanvulling van bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG doen de lid-staten volgens de procedure van artikel 21 van die richtlijn de Commissie alle relevante informatie toekomen die door de in lid 1 genoemde autoriteiten is vergaard. De Commissie behandelt commerciële informatie vertrouwelijk overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 4, van richtlijn 67/548/EEG (1).

Artikelen 5 (*) en 6 ongewijzigd

Artikel 7

1. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat:

- gevaarlijke stoffen slechts in de handel kunnen worden gebracht, indien de verpakking, wat betreft sterkte, dichtheid en sluitingssysteem, voldoet aan de eisen van artikel 15, lid 1, van richtlijn 67/548/EEG;
- houders met gevaarlijke preparaten die aan het grote publiek worden aangeboden of verkocht geen vorm hebben en/of afbeelding bevatten die de nieuwsgierigheid van kinderen opwekt of verhoogt, en geen aanbiedingsvorm hebben die lijkt op de doorgaans voor levensmiddelen gebruikte verpakkingen.

2. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat in de kleinhandel aan het grote publiek verkochte houders met bepaalde volgens de procedure van lid 3 vastgestelde categorieën gevaarlijke stoffen:

- a) bij afvulling worden gesloten met een zegel dat onherstelbaar wordt verbroken wanneer de houder voor het eerst wordt geopend;
- b) zijn voorzien van een kinderveilige sluiting;
- c) een bij aanraking waarneembare gevaaraanduiding dragen.

3. De gevaarlijke preparaten waaraan op de verpakking de bij lid 2, sub b) en c), genoemde voorzieningen moeten worden aangebracht worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 21 van richtlijn 67/548/EEG.

De technische voorschriften voor deze voorzieningen zijn vermeld in de punten A en B van bijlage IX bij richtlijn 67/548/EEG.

Artikel 7

1. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat gevaarlijke stoffen slechts in de handel kunnen worden gebracht, indien de verpakking, wat betreft sterkte, dichtheid en sluitingssysteem voldoet aan de eisen van artikel 15, lid 1, van richtlijn 67/548/EEG.

2. In het geval van gevaarlijke preparaten die aan het grote publiek worden aangeboden of verkocht, schrijven de lid-staten tevens voor dat houders bestemd voor huishoudelijk gebruik kinderveilige sluitingen hebben en een bij aanraking waarneembare gevaaraanduiding dragen. Zij mogen geen vorm hebben of afbeelding bevatten die de nieuwsgierigheid van kinderen opwekt, noch gelijken op verpakkingen die in de regel voor levensmiddelen worden gebruikt.

3. Als uiteengezet in bijlage VI bij richtlijn 67/548/EEG, aangepast aan de technische vooruitgang in richtlijn 83/467/EEG van de Commissie is in alle gevallen waarin gevaarlijke preparaten waarschijnlijk worden gebruikt op plaatsen waar het publiek toegang heeft de veiligheidsaanbeveling „buiten bereik van kinderen bewaren” verplicht. In geval van giftige en zeer giftige preparaten worden de veiligheidsaanbevelingen „achter slot bewaren” en „in oorspronkelijke verpakking bewaren” aanbevolen.

(*) Het Parlement wijst op de tekstverschillen in de diverse talen.

(1) Zesde wijziging PB nr. L 259 van 15.10.1979, blz. 10-29.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 8

1. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om te bewerkstelligen dat gevaarlijke preparaten alleen in de handel kunnen worden gebracht indien de verpakking, wat betreft de etikettering, aan de in de leden 2 tot en met 10 neergelegde voorwaarden voldoet.

2. Op elke verpakking moeten de volgende aanduidingen duidelijk leesbaar en onuitwisbaar voorkomen:

a) ongewijzigd

b) van zeer giftige, giftige, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen de scheikundige benaming met de volgende bijzonderheden:

- stoffen, die ongeacht de indeling, specifieke effecten voor de gezondheid hebben: de scheikundige benaming van de stoffen met de aanduiding van het gehalte in procenten, dat vermelding van de standaardzinnen R45, R46 of R47 op het etiket van het preparaat overeenkomstig artikel 3, lid 2, sub f), g) en h), verplicht maakt;
- zeer giftige en giftige stoffen: de scheikundige benaming van de voor meer dan 0,1% aanwezige stoffen met de aanduiding van het gehalte in procenten of het percentagegebied volgens de volgende indeling:
 - conc. \leq 1 %
 - 1 conc. \leq 5 %
 - 5 conc. \leq 20 %
 - 20 conc. \leq 50 %
 - conc. $>$ 50 %

Vermelding van de benaming van de stoffen en van het percentage is echter niet nodig indien het preparaat als zeer giftig, giftig of schadelijk is ingedeeld;

- schadelijke stoffen:
 - de benaming van de aanwezige stoffen indien:
 - de concentratie per stof hoger is dan de hetzij voor de niet-letale acute effecten na één blootstelling, hetzij voor de ernstige effecten na herhaalde of langdurige blootstelling vastgestelde waarde;
 - de stoffen bovengenoemde effecten niet hebben en de concentratie per stof hoger is dan 10%.

Artikel 8

4. Eventuele technische voorschriften betreffende het bepaalde in de leden 2 en 3 worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van het Raadgevend Comité als voorzien in de „Verklaring inzake de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie” in de Slotakte van de Europese Akte en als omschreven in het voorstel van de Commissie voor een verordening tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (COM(86) 35 def.). Met name zal deze procedure worden toegepast voor de vaststelling van bijlage IX bij richtlijn 67/548/EEG voor (18 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn).

1. schrappen

2. Op elke verpakking moeten de volgende aanduidingen duidelijk leesbaar en onuitwisbaar voorkomen:

b) de scheikundige benaming van de in het preparaat aanwezige stoffen met de volgende bijzonderheden:

- i) voor preparaten die overeenkomstig artikel 3 als zeer giftig, giftig, schadelijk of corrosief zijn ingedeeld, moet rekening worden gehouden met de stoffen die aanwezig zijn in een hoeveelheid gelijk aan of groter dan de minimumwaarde die in bijlage I bij deze richtlijn of bij richtlijn 67/548/EEG is vastgelegd. In het algemeen zijn ten hoogste vier chemische benamingen voldoende om de voornaamste gevaren voor de gezondheid te kunnen bepalen. In bepaalde gevallen kan het noodzakelijk zijn meer dan 4 namen te vermelden. Voor preparaten die als corrosief zijn ingedeeld omdat zij alkali- of zuurhoudende stoffen bevatten, kan de zinsnede „bevat alkalihoudende stoffen” of „bevat zuurhoudende stoffen” zonder nadere omschrijving worden gebruikt;
- ii) voor preparaten die overeenkomstig artikel 3 als kankerverwekkend, mutageen of teratogeen zijn ingedeeld of die mogelijk deze eigenschappen hebben, moeten de namen van de aldus ingedeelde stoffen worden vermeld;
- iii) voor preparaten die overeenkomstig artikel 3 uitsluitend als irriterend zijn ingedeeld, is het woord „irriterend” voldoende;
- iv) voor preparaten die overeenkomstig artikel 3 uitsluitend als ontvlambaar, uiterst ontvlambaar, oxyderend of ontplofbaar zijn ingedeeld, is vermelding van de naam van de stof of stoffen waaraan deze eigenschappen worden ontleend, niet noodzakelijk.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- *corrosieve stoffen:*
 - *de benaming van de aanwezige stoffen indien:*
 - *voor de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG genoemde stoffen de concentratie per stof hoger is dan de in die bijlage gestelde grens,*
 - *voor de niet in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG genoemde stoffen de concentratie per stof hoger is dan 10%;*
 - *de vermelding „zuur” dan wel „alkalisch”, naar gelang van het geval indien de concentratie per stof van de aanwezige corrosieve stoffen lager is dan de gestelde corrosiegrens maar de stoffen gezamenlijk als corrosief moeten worden ingedeeld. Dit voorschrift geldt voor alle corrosieve stoffen ongeacht of deze in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG voorkomen;*
 - *irriterende stoffen:*
 - *de scheikundige benaming van de stoffen indien de concentratie per stof hoger is dan de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG gestelde irritatiegrens.*
 - *vermelding van de scheikundige benaming van de stoffen is vereist indien het preparaat uitsluitend als irriterend is ingedeeld;*
 - *stoffen die tot overgevoeligheid kunnen leiden:*
 - *de scheikundige benaming van de stoffen of de in bijlage II, punt 3, bij deze richtlijn voorgeschreven vermelding.*
 - *vermelding van de scheikundige benaming van de stoffen is niet noodzakelijk indien het preparaat uitsluitend is ingedeeld als zeer licht ontvlambaar, licht ontvlambaar, ontvlambaar, oxyderend of ontplofbaar.*
 - *voor de scheikundige benaming moet een van de in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG genoemde benamingen of, indien de stof niet in die bijlage voorkomt, een internationaal erkende benaming worden gebruikt;*
- c) naam en adres van degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van het preparaat en gevestigd is in de Gemeenschap, hetzij de fabrikant, de importeur of de verdeler;
- c) naam, adres en telefoonnummer van de fabricant, de importeur of de verdeler gevestigd in de Gemeenschap en verantwoordelijk voor het in de handel brengen van het preparaat in de Gemeenschap verstrekt een bedrijf 24 uur per dag inlichtingen over vergiftiging- en gezondheidsrisico's, dan moeten de telefoon- en telexnummers worden vermeld. In alle andere gevallen moeten de telefoon- en telexnummers worden vermeld van een terzake kundig, erkend vergiftigingsinformatiecentrum;

d) t/m g) ongewijzigd

Leden 3 en 4 ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

5. Wanneer het niet mogelijk is de veiligheidsaanbevelingen voor het gebruik van het preparaat op het etiket of op de verpakking zelf aan te brengen, worden deze bij de verpakking gevoegd.

6. Voor oxyderende, licht ontvlambare en ontvlambare preparaten behoeven de bijzondere gevaarsaanduidingen en veiligheidsaanbevelingen niet te worden vermeld, indien de inhoud van de verpakking niet meer dan 125 ml bedraagt. Dit geldt eveneens voor irriterende preparaten, tenzij deze preparaten stoffen bevatten die tot overgevoeligheid kunnen leiden. In dat geval is punt 3 van bijlage II van toepassing.

Leden 7 en 8 ongewijzigd

9. Indien aan een preparaat meer dan een waarschuwingssymbool moet worden toegekend:

- maakt de verplichting om symbool T aan te brengen, het aanbrengen van de symbolen C en X facultatief;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

5. Wanneer het niet mogelijk is dergelijke informatie op de verpakking zelf aan te brengen of wanneer het minder waarschijnlijk is dat zulks voor de gebruiker van praktisch nut is, worden bij verpakkingen met dergelijke preparaten precieze en gemakkelijk te begrijpen gebruiksaanwijzingen gevoegd.

6. Voor licht ontvlambare, ontvlambare, oxyderende en irriterende preparaten die tot overgevoeligheid kunnen leiden, behoeven de bijzondere gevaarsaanduidingen en veiligheidsaanbevelingen niet te worden vermeld, indien de inhoud van de verpakking niet meer dan 125 ml bedraagt.

9. Indien aan een preparaat „meer dan een waarschuwingssymbool moet worden toegekend:

- maakt de verplichting om symbool T aan te brengen, het aanbrengen van symbool X facultatief;

Rest van lid 9 ongewijzigd

Lid 10 ongewijzigd

Artikel 8 bis

1. Met het oog op de toepassing van artikel 8, lid 2, sub b), is de naam van de gevaarlijke stof(fen) hetzij:

- a) een van de benamingen genoemd in bijlage I bij richtlijn 67/548/EEG of
- b) gekozen uit de namen die zijn gegeven aan de stof(fen) in de inventaris van stoffen als bedoeld in artikel 13, lid 1, van richtlijn 67/548/EEG, gewijzigd bij richtlijn 79/831/EEG of
- c) enige andere internationaal erkende en ondubbelzinnige verkorte chemische naam van de stof(fen), waardoor deze met het oog op de beoordeling van eventuele risico's duidelijk kan (kunnen) worden geïdentificeerd.

2. Indien de fabricant van een preparaat kan aantonen dat de toepassing van de in lid 1 genoemde chemische benamingen een bedrijfs- of handelsgeheim is, kan een benaming worden gekozen die aan de volgende voorwaarden moet hebben voldaan: zij moet de voor de toxicologische beoordeling essentiële structurelementen weergeven en hetzij alleen hetzij in verbinding met de in sub 1 bedoelde handelsnaam het produkt ondubbelzinnig of onverwisselbaar karakteriseren. De fabrikant vraagt de ter zake bevoegde autoriteit van de lid-staat waar hij het preparaat op de markt brengt een dergelijke benaming te mogen gebruiken.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

3. De lid-staten eisen in het specifieke geval van preparaten die als zeer giftig of giftig zijn ingedeeld, dat de fabricant of enige andere persoon gevestigd in de Gemeenschap die dergelijke preparaten op de markt brengt en niet 24 uur per dag informatie verstrekt over vergiftigingen en gezondheidsrisico's, aan daartoe aangewezen vergiftigingeninformatiecentra gegevens te verstrekken die niet op het etiket worden vermeld, maar waarschijnlijk wel van belang zijn met het oog op de behandeling van ongevallen of verwondingen met of als gevolg van die preparaten, met inbegrip van de precieze scheikundige benamingen van de zeer giftige en giftige stoffen die deze gevaarlijke eigenschappen in zich dragen, alsmede voor zover bekend adequate antidota of aanbevolen handelingen.

Ten aanzien van preparaten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en in de kleinhandel aan het grote publiek worden verkocht eisen de lid-staten dat, met het oog op een snelle en afdoende medische behandeling, passende en voldoende informatie over de in de preparaten aanwezige schadelijke stoffen ter beschikking wordt gesteld van bovenbedoelde vergiftigingeninformatiecentra.

De overeenkomstig deze bepaling aan vergiftigingeninformatiecentra verstrekte informatie wordt uitsluitend voor de bedoelde behandeling gebruikt.

4. De lid-staten verplichten de fabricanten ertoe ervoor te zorgen dat mensen die voor het eerst gevaarlijke preparaten kopen een „bijsluiter" krijgen waarin informatie wordt gegeven over de aard van de desbetreffende risico's, aanbevolen voorzorgsmaatregelen, aanwijzingen voor eerste hulp en eventueel andere gegevens die de fabricant met het oog op de veiligheid van mogelijk belang acht.

5. De in artikel 4 genoemde autoriteiten zijn verantwoordelijk voor de toepassing van dit artikel.

Artikelen 9 en 10 ongewijzigd

Artikel 11

Ten aanzien van gevaarlijke preparaten die in de kleinhandel aan het grote publiek worden verkocht kan een lid-staat eisen, dat, met het oog op een snelle en afdoende medische behandeling in het geval van stoornissen van de gezondheid, passende en voldoende informatie over de in de preparaten aanwezige stoffen ter beschikking wordt gesteld van een voor dit doel aangewezen instantie, die erop moet toezien dat van deze informatie alleen gebruik wordt gemaakt voor de bedoelde behandeling.

Artikel 11

schrappen

Artikel 12 ongewijzigd

Artikel 13

Artikel 13

Leden 1 en 2 ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

3. Indien de Commissie van mening is dat technische aanpassingen van deze richtlijn nodig zijn, worden deze aanpassingen vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 21 van richtlijn 67/548/EEG. In dat geval mag de lid-staat die voorzorgsmaatregelen heeft getroffen deze handhaven totdat de bedoelde aanpassingen in werking zijn getreden.

Artikel 14

De wijzigingen die nodig zijn om de bijlagen aan de technische vooruitgang aan te passen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 21 van richtlijn 67/548/EEG.

Artikel 15

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1986 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De lid-staten delen de Commissie uiterlijk op 30 juni 1987 de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

3. Op de datum dat deze richtlijn in werking treedt worden de richtlijnen 73/177/EEG (oplosmiddelen), 77/728/EEG (verven, vernissen en soortgelijke producten) en 78/631/EEG (bestrijdingsmiddelen) ingetrokken; preparaten waarvan de indeling, verpakking en etikettering voldoen aan de voorschriften van de bovengenoemde richtlijnen mogen echter nog tot uiterlijk één jaar na inwerkingtreding in de handel worden gebracht.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

3. Indien de Commissie van mening is dat technische aanpassingen van deze richtlijn of de bijlagen nodig zijn, worden deze aanpassingen vastgesteld overeenkomstig de procedure van het „Raadgevende Comité” als bedoeld in de verklaring van de lid-staten in de Slotakte van de Europese Akte en beschreven in het voorstel van de Commissie voor een verordening tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (COM(86) 35 def.)

Artikel 14

schrappen

Artikel 15

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk **18 maanden na de datum van vaststelling van deze richtlijn** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De lid-staten delen de Commissie uiterlijk **zes maanden na bovengenoemde datum** de tekst van alle belangrijke bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

3. Op de datum dat deze richtlijn in werking treedt worden de richtlijnen 73/177/EEG (oplosmiddelen), 77/728/EEG (verven, vernissen en soortgelijke producten) en, **voor zover van toepassing op bestrijdingsmiddelen die niet uitsluitend zijn bestemd voor toepassing in de landbouw**, 78/631/EEG (bestrijdingsmiddelen) ingetrokken; preparaten waarvan de indeling, verpakking en etikettering voldoen aan de voorschriften van de bovengenoemde richtlijnen mogen echter nog tot uiterlijk **3 jaar na inwerkingtreding** in de handel worden gebracht.

Rest ongewijzigd

Bijlagen ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

— doc. A2-169/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies in eerste lezing van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(85) 364 def.)⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het EEG-Verdrag (doc. C2-89/85),
- overwegende dat de juridische grondslag voor dit voorstel na de inwerkingtreding van de Europese Akte gewijzigd is en nu artikel 100A van het EEG-Verdrag is (doc. C2-2/87),
- gezien de resultaten van de voorbereidende werkzaamheden in de werkgroep van de Raad (document van de Raad 7132/87 ENT 68),
- gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (ENVI/162),
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-169/87),
- gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,

1. juicht in beginsel een richtlijn op dit gebied toe, met name een richtlijn waarmee getracht wordt de indelings- en kenmerkingsvoorschriften af te stemmen op de diverse gevarencategorieën, maar verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen, de in dit advies geformuleerde amendementen over te nemen en het Parlement op de hoogte te stellen van eventuele verdere wijzigingen van het voorstel;

2. verzoekt de Raad bovenstaande amendementen op te nemen in het overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijke standpunt, en wijst erop dat een aantal van deze amendementen reeds door de werkgroep van de Raad in aanmerking zijn genomen;

3. verzoekt de Raad en de Commissie het Parlement op de hoogte te stellen van de redenen die voor de Raad aanleiding zijn geweest zijn gemeenschappelijk standpunt te bepalen en daarbij aan te geven op welke wijze de Raad rekening heeft gehouden met de in het advies van het Parlement opgenomen amendementen;

4. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de desbetreffende wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 211 van 22.8.1985, blz. 3.

Woensdag 28 oktober 1987

5. Abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval (** I) (*)

a) Voorstel voor een verordening COM(87) 281 def. ** I

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

Verordening (*Euratom*) van de Raad tot vaststelling van maximaal *toelaatbare radioactiviteitsniveaus* voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater in het geval van abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de *Europese Gemeenschap voor Atoomenergie*, inzonderheid op artikel 31

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad tot vaststelling van de *radioactiviteitsmaxima* voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater in het geval van abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de *Europese Economische Gemeenschap* inzonderheid op artikel 100A,

Tweede tot en met vierde visum ongewijzigd

Eerste overweging ongewijzigd

Overwegende dat identieke veiligheidsnormen nog geen garantie vormen voor een identieke veiligheid, aangezien het voedselpakket per bevolkingsgroep en per regio verschillend is.

Tweede en derde overweging ongewijzigd

Overwegende dat de Gemeenschap voorlopige maatregelen en in het bijzonder verordening (EEG) nr. 1707/86 van de Raad (*) heeft goedgekeurd om te waarborgen dat bepaalde landbouwproducten de Gemeenschap alleen kunnen worden binnengebracht volgens gemeenschappelijke regels die de gezondheid van de bevolking garanderen, de *eenheid van de markt in stand houden en verlegging van het handelsverkeer voorkomen*.

Overwegende dat de noodzaak bestaat een systeem van *meer permanente aard* in te stellen waardoor de Gemeenschap bij nucleaire ongevallen of andere gebeurtenissen die *een significante radioactieve besmetting* van landbouwproducten of drinkwater tot gevolg hebben, *in staat is om ter bescherming van de bevolking maximaal toelaatbare niveaus voor de radioactieve besmetting vast te stellen*;

Overwegende dat de Gemeenschap voorlopige maatregelen en in het bijzonder verordening (EEG) nr. 1707/86 van de Raad (*) heeft goedgekeurd om te waarborgen dat bepaalde landbouwproducten de Gemeenschap alleen kunnen worden binnengebracht volgens gemeenschappelijke regels die de gezondheid van de bevolking garanderen. *Gezondheid is daarbij te beschouwen als de toestand van volmaakt lichamelijk, sociaal en geestelijk welbevinden en niet uitsluitend als het afwezig zijn van ziekten en gebreken* (5). Daar voor stochastische stralingsletsels (leukemie, kanker, genetische schade) volgens de huidige wetenschappelijke inzichten geen drempelwaarde bestaat beneden welke de waarschijnlijkheid van het optreden van deze letsels gelijk aan nul is, moet de stralingsbelasting zo laag mogelijk worden gehouden om de omvang van de schade zo gering mogelijk te houden. Dit geldt met name voor bevolkingsgroepen die bijzondere bescherming nodig hebben.

Overwegende dat er een systeem dient te komen waarmee de Gemeenschap bij nucleaire ongevallen of andere gebeurtenissen die radioactieve besmetting van landbouwproducten of drinkwater tot gevolg hebben, *maxima voor de radioactieve besmetting kan vaststellen om de bevolking als geheel en met name de risicogroepen te beschermen*;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. 174 van 2.7.1987, blz. 6.
(*) PB nr. L 146 van 31.5.1986, blz. 88.

(4) PB nr. L 146 van 31.5.1986, blz. 88.
(5) WHO, Preambule 1946.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat de Commissie op de hoogte zal worden gesteld van een nucleair ongeval of van hoge niveaus van radioactiviteit overeenkomstig de beschikking van de Raad inzake een communautair systeem voor de snelle uitwisseling van gegevens bij abnormaal hoge niveaus van radioactiviteit of bij een nucleair ongeval, dan wel krachtens de Conventie betreffende vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval van 24 september 1986;

Overwegende dat de Commissie, zo de omstandigheden dat vereisen, een verordening zal vaststellen *waarbij van te voren vastgelegde maximaal toelaatbare niveaus van toepassing worden verklaard*;

Overwegende dat op basis van de thans beschikbare gegevens op het gebied van de stralingsbescherming, afgeleide referentieniveaus kunnen worden vastgesteld en als grondslag kunnen dienen voor het vaststellen van maximaal toelaatbare niveaus van radioactiviteit die onmiddellijk kunnen worden toegepast bij een dergelijk ongeval of andere gebeurtenis die een significante radioactieve besmetting van landbouwproducten of drinkwater tot gevolg heeft.

Negende overweging ongewijzigd

Overwegende dat bij deze niveaus terdege rekening is gehouden met de jongste wetenschappelijke gegevens die momenteel internationaal beschikbaar zijn en tegelijkertijd noodzaak in aanmerking is genomen *de bevolking gerust te stellen en verschillen in de internationale regeling te voorkomen*;

Overwegende dat de Commissie op de hoogte zal worden gesteld van een nucleair ongeval of van hoge niveaus van radioactiviteit overeenkomstig de beschikking van de Raad inzake een communautair systeem voor de snelle uitwisseling van gegevens bij abnormaal verhoogde niveaus van radioactiviteit of bij een nucleair ongeval, dan wel krachtens de Conventie betreffende vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval van 24 september 1986;

Overwegende dat de Commissie, zo de omstandigheden dat vereisen, een verordening zal vaststellen **waarbij de in deze verordening vastgelegde maxima van toepassing worden verklaard**;

Overwegende dat elke stralingsdosis een verhoogd risico voor de gezondheid van de mens met zich meebrengt en dat derhalve elke vaststelling van grenswaarden voor stralingsniveaus of besmetting in landbouwproducten of drinkwater als arbitrair moet worden beschouwd; overwegende dat het, zolang kernenergie gebruikt wordt en het gevaar van een nucleair ongeluk bestaat, niettemin noodzakelijk is dat er dergelijke grenswaarden worden vastgesteld en toegepast.

Overwegende dat bij deze niveaus terdege rekening moet worden gehouden met de jongste wetenschappelijke gegevens die momenteel internationaal beschikbaar zijn en tegelijkertijd de noodzaak in aanmerking is genomen **dat de bescherming van de volksgezondheid prioriteit moet worden verleend**;

Elfde overweging ongewijzigd

Overwegende dat de vaststelling van een verordening tot bepaling van *maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting de eenheid van de gemeenschappelijke markt bewaart, verleggingen van de handel in de Gemeenschap voorkomt en alle nationale verboden of beperkingen in de zin van artikel 36 van het EEG-Verdrag uitsluit.*

Overwegende dat ten einde de *goedkeuring van maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting te vereenvoudigen, procedures moeten worden vastgesteld waardoor enerzijds de raadpleging van de groep deskundigen bedoeld in artikel 31 van het Euratom-Verdrag mogelijk wordt en anderzijds een nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie binnen een beheerscomité wordt vastgelegd.*

Overwegende dat telkens wanneer grote hoeveelheden radioactieve stoffen vrijkomen, volgens een vaststaande procedure terstond moet worden nagegaan welke stralingsbeschermingsmaatregelen er moeten worden genomen; hiertoe behoort beschikbaarstelling van voedsel en drinkwater met een zo gering mogelijke besmetting aan de bevolking in de sterk belaste gebieden en van onbesmet voedsel van risicogroepen als kinderen, zwangere vrouwen en zieken.

Overwegende dat de vaststelling van een verordening tot bepaling van de **maxima voor radioactieve besmetting de eenheid van de gemeenschappelijke markt bewaart en verleggingen van de handel in de Gemeenschap voorkomt; overwegende dat deze maatregel verdergaande nationale regelingen onverlet laat**;

Overwegende dat ten einde de vastlegging van maxima voor radioactieve besmetting te vereenvoudigen, een **groep van deskundigen moet worden ingesteld en anderzijds een nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Gemeenschap binnen een comité ad hoc mogelijk moet worden gemaakt. Zowel in de groep van deskundigen als in het comité ad hoc dienen op basis van pariteit wetenschapslieden zitting te hebben die op pluralistische wijze de verschillende attitudes vertegenwoordigen die er in de samenleving ten aanzien van de kernenergie bestaan**;

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat op het aanhouden van de *maximaal toelaatbare niveaus* de nodige controles zullen moeten worden uitgevoerd;

Overwegende dat op het aanhouden van de **maxima** de nodige controles zullen moeten worden uitgeoefend; **overwegende dat daartoe een uniforme procedure moet worden voorgeschreven en dat de onderzoekresultaten onderbouwd en voor het publiek toegankelijk gemaakt moeten worden;**

Vijftiende overweging ongewijzigd

Artikel 1

1. In deze verordening wordt de procedure vastgelegd voor het betalen van de *maximaal toelaatbare niveaus van de radioactieve besmetting van drinkwater en landbouwprodukten die op de markt gebracht kunnen worden of uitgevoerd na een nucleair ongeval of andere gebeurtenis die een significante besmetting van landbouwprodukten of drinkwater tot gevolg heeft.*

Artikel 1

1. In deze verordening wordt de procedure vastgelegd voor het bepalen van de **maxima** voor de radioactieve belasting van levensmiddelen, drinkwater en diervoeders **die na een nucleair ongeval of andere gebeurtenis die een radioactieve besmetting van levensmiddelen en drinkwater tot gevolg heeft, niet mogen worden overschreden.**

Lid 2 ongewijzigd

2 bis. Groep van deskundigen in de zin van deze verordening is een groep deskundigen op het gebied van stralingsbescherming, die onafhankelijk zijn en door de Commissie voor de tenuitvoerlegging van deze verordening worden aangesteld.

2 ter. Het „ad hoc Comité voor de radioactieve besmetting van levensmiddelen” (hierna „het Comité” genoemd) is samengesteld uit deskundige vertegenwoordigers van de lid-staten, voorzitter is een vertegenwoordiger van de Commissie.

Artikel 2 ongewijzigd

Artikel 3

1. De Commissie zal onverwijld na de vaststelling van een verordening overeenkomstig artikel 2 het advies inwinnen van de groep deskundigen bedoeld in *artikel 31* van het Verdrag (*hierna te noemen „de groep deskundigen”*) over elke volgende in de gegeven omstandigheden noodzakelijke verordening.

Artikel 3

1. De Commissie zal onverwijld na de vaststelling van een verordening overeenkomstig artikel 2 het advies van de in **artikel 1, lid 2 bis**, bedoelde groep van deskundigen inwinnen over de in de gegeven omstandigheden mogelijk nodige vervolgerordening. De Raad stelt tegelijkertijd een „Comité ad hoc voor de radioactieve besmetting van levensmiddelen, diervoeders en drinkwater” in, dat zal zijn ingericht als „raadgevend comité” (in het vervolg „het Comité” genoemd).

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 4

1. Zo nodig legt de Commissie een *ad hoc comité voor de radioactieve besmetting van levensmiddelen (hierna te noemen „het Comité”* het ontwerp van een verordening ter vervanging van de in artikel 2, lid 1, bedoelde en wel binnen een maand na *vaststelling van deze laatste. In het Comité hebben zitting vertegenwoordigers van de lid-staten, onder voorzitterschap van een vertegenwoordiging van de Commissie.*

Artikel 4

1. Zo nodig legt de Commissie binnen een maand aan het in artikel 1, lid 2 ter, bedoelde Comité het ontwerp van een **vervolgerordening** ter vervanging van de in artikel 2, lid 1, bedoelde verordening voor.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. Bij het voorleggen van de ontwerp-verordening als bedoeld in lid 1, houdt de Commissie rekening met de basisnormen, vastgesteld *krachtens de artikelen 30 en 31 van het Euratom-Verdrag* en in het bijzonder met het beginsel dat elke blootstelling zo beperkt moet worden gehouden als *redelijkerwijs* mogelijk is, met inachtneming van sociale én economische factoren.

3. Het Comité verstrekt zijn advies over het ontwerp binnen de tijdslimiet die de voorzitter *naar gelang van de urgentie van de zaak kan vaststellen. Het advies komt tot stand met de meerderheid als vastgesteld in artikel 118, lid 2, van het Euratom-Verdrag in het geval van besluiten die moeten worden genomen door de Raad op voorstel van de Commissie.* De stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten in het Comité worden gewogen *op de wijze als bedoeld in dat artikel.* De voorzitter brengt geen stem uit.

4. De Commissie stelt de *verordening* vast die onmiddellijk toepasselijk zal zijn. Indien *de verordening* echter niet in overeenstemming is met het advies van het Comité, wordt zij onverwijld door de Commissie aan de raad toegezonden. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de *verordening* die zij heeft vastgesteld *uitstellen tot hoogstens 15 dagen na de datum van die toezending.*

5. De Raad, besluitend met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, kan binnen *15 dagen* een andere beslissing nemen.

Artikel 5

Een verordening als bedoeld in artikel 4 heeft een beperkte geldigheidsduur. Zij kan op verzoek van een lid-staat of op initiatief van de Commissie worden herzien overeenkomstig de in de artikelen 3 en 4 vastgelegde procedure.

Artikel 6

1. Om ervoor te zorgen dat bij de in Bijlage I vastgelegde *maximaal toelaatbare niveaus* rekening wordt gehouden met eventuele nieuw beschikbaar komende wetenschappelijke gegevens, wint de Commissie van tijd tot tijd het advies in van de groep deskundigen.

2. Op verzoek van een lid-staat of de Commissie, kunnen de in Bijlage I vastgelegde *maximaal toelaatbare niveaus* worden herzien of aangevuld *overeenkomstig de in artikel 31 van het Verdrag vastgelegde procedure.*

Artikel 7

1. Levensmiddelen en diervoeders waarbij de *maximaal toelaatbare niveaus*, vastgelegd in een overeenkomstig artikel 2 of artikel 4 vastgestelde verordening worden overschreden, mogen niet op de markt worden gebracht of worden uitgevoerd. Voor de toepassing van

2. Bij het voorleggen van de ontwerp-verordening als bedoeld in lid 1, houdt de Commissie rekening met de basisnormen, vastgesteld **in deze verordening** en in het bijzonder met het beginsel dat elke blootstelling zo beperkt moet worden gehouden als mogelijk is. **Gezondheidscriteria moeten bij de toepassing van dit beginsel op het eerste plan komen.**

3. Het Comité verstrekt zijn advies over het ontwerp binnen de tijdslimiet die de voorzitter vaststelt. Het Comité besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. De stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten in het Comité worden gewogen als bedoeld in artikel 148. De voorzitter brengt geen stem uit.

4. De Commissie stelt **maatregelen** vast die onmiddellijk toepasselijk zijn. Wanneer de **beoogde maatregelen** niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité, stelt de Commissie de Raad en het Europese Parlement onmiddellijk van deze maatregelen op de hoogte. In dit geval kan de Commissie de toepassing van de door haar vastgestelde **maatregelen ten hoogste twee maanden, te rekenen vanaf die kennisgeving, opschorten.**

5. De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen **en na het Europese Parlement te hebben gehoord** binnen een termijn van **2 maanden** een andersluidend besluit nemen.

Artikel 5

Een verordening als bedoeld in artikel 4 heeft een beperkte geldigheidsduur. Zij kan op verzoek van een lid-staat of op initiatief van de Commissie **of het Europese Parlement** worden herzien overeenkomstig de in de artikelen 3 en 4 vastgelegde procedure.

Artikel 6

1. Om ervoor te zorgen dat bij de in Bijlage I vastgelegde **maxima** rekening wordt gehouden met eventuele nieuw beschikbaar komende wetenschappelijke gegevens, wint de Commissie van tijd tot tijd het advies in van de groep deskundigen.

2. Op verzoek van een lid-staat, de Commissie **of van het Europese Parlement** kunnen de in bijlage I vastgelegde **maxima** worden herzien of aangevuld, **doch zij mogen in geen geval om economische redenen worden verhoogd.**

Artikel 7

1. Levensmiddelen en diervoeders waarbij de **maxima** vastgelegd in een overeenkomstig artikel 2 of artikel 4 vastgestelde verordening worden overschreden, mogen niet op de markt worden gebracht of worden uitgevoerd. Voor de toepassing van deze verordening worden uit der-

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

deze verordening worden uit derde landen geïmporteerde levensmiddelen of diervoeders beschouwd als op de markt gebracht wanneer zij op het douanegebied van de Gemeenschap onderworpen worden aan een douaneprocedure, behalve als dit in transito geschiedt.

2. Elke lid-staat verstrekt de Commissie alle gegevens over de toepassing van deze verordening, in het bijzonder over gevallen van het niet voldoen aan de *maximaal toelaatbare niveaus*. De Commissie maakt deze gegevens bekend aan de andere lid-staten.

Artikel 8

De regelingen voor de toepassing van deze verordening en eventuele wijzingen in de lijst van minder belangrijke levensmiddelen in Bijlage II worden goedgekeurd volgens de in artikel 4 vastgelegde procedure.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

de landen geïmporteerde levensmiddelen of diervoeders beschouwd als op de markt gebracht wanneer zij op het douanegebied van de Gemeenschap onderworpen worden aan een douaneprocedure, behalve als dit in transito geschiedt.

2. Elke lid-staat verstrekt de Commissie alle gegevens over de toepassing van deze verordening, in het bijzonder over gevallen van het niet voldoen aan de **maxima**. De Commissie maakt deze gegevens bekend aan de andere lid-staten.

Artikel 8

De regelingen voor de toepassing van deze verordening worden vastgesteld volgens de in artikel 4 vastgelegde procedure.

Artikel 9 ongewijzigd

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

BIJLAGE I

Maximaal toelaatbare niveaus voor levensmiddelen,
diervoeders en drinkwater
(Bq/kg of Bq/l)

- (A) Zuivelprodukten ⁽¹⁾
(B) Andere dan minder belangrijke levensmiddelen ⁽²⁾
(C) Drinkwater en vloeibare levensmiddelen ⁽³⁾
(D) Diervoeders

	(A)	(B)	(C)	(D)
Jodium- en strontiumisotopen met name I-131, Sr-90	500	3.000	400	⁽⁴⁾ —
Alfa-emitterende isotopen van plutonium- en transplutonumelementen, met name PU-239, Am-241	20	80	10	⁽⁴⁾ —
Alle andere nucliden met een halveringstijd van meer dan tien dagen, met name Cs-134 en Cs-137	1.000	1.250	800	2.500

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

BIJLAGE I

Maxima voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater
(Bq/kg of Bq/l)

- (A) Zuivelprodukten ⁽¹⁾
(B) Andere levensmiddelen
(C) Drinkwater en vloeibare levensmiddelen ⁽¹⁾
(D) Diervoeders

	(A)	(B)	(C)	(D)
Jodiumisotopen I-131	130	1.300	110	⁽³⁾
Strontium Sr-90	25	150	20	⁽³⁾
Alfa-emitterende isotopen van plutonium- en transplutonumelementen, met name Pu-239, Am-241	2	8	1	⁽³⁾
Alle andere nucliden met halveringstijd van meer dan 10 dagen, met name Cs-134 en Cs-137	100	125	80	250

De lid-staten zijn verplicht, voor de gevallen van catastrofes voor risicogroepen zoals zwangere vrouwen, baby's en zieken levensmiddelenvoorraden aan te leggen, waarvan de belasting met radioactieve stoffen niet meer mag zijn dan 1/10 van de in dit voorstel bedoelde waarden.

- ⁽¹⁾ Als zuivelprodukten worden aangemerkt de produkten die beschreven staan onder post 04.01 en 04.02 van het Gemeenschappelijk Douanetarief en de levensmiddelen die speciaal bestemd zijn voor de voeding van zuigelingen in de eerste vier tot zes maanden van hun leven, en die op zichzelf voldoen aan de voedingsbehoeften van deze categorie personen en in de detailhandel verkrijgbaar zijn in verpakkingen waarop duidelijk vermeld staat dat zij babyvoeding bevatten.
⁽²⁾ Minder belangrijke levensmiddelen zijn de in bijlage II genoemde produkten. Voor deze levensmiddelen kan een besmettingsniveau van tienmaal dat van de in deze kolom genoteerde waarden worden toegestaan.
⁽³⁾ Vloeibare levensmiddelen als beschreven in de hoofdstukken 20 en 22 van het gemeenschappelijk douanetarief.
⁽⁴⁾ Geen waarde voor onmiddellijke toepassing.

- ⁽¹⁾ Als zuivelprodukten worden aangemerkt de produkten die beschreven staan onder post 04.01 en 04.02 van het Gemeenschappelijk Douanetarief en de levensmiddelen die speciaal bestemd zijn voor de voeding van zuigelingen in de eerste vier tot zes maanden van hun leven, en die op zichzelf voldoen aan de voedingsbehoeften van deze categorie personen en in de detailhandel verkrijgbaar zijn in verpakkingen waarop duidelijk vermeld staat dat zij babyvoeding bevatten.
⁽²⁾ Vloeibare levensmiddelen als beschreven in hoofdstukken 20 en 22 van het Gemeenschappelijk Douanetarief.
⁽³⁾ Geen waarde voor onmiddellijke toepassing.

BIJLAGE II

Minder belangrijke levensmiddelen

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
07.01	Groenten en moeskruiden, vers of gekoeld: O. Kappers.
07.03	Groenten en moeskruiden, in water, waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd, doch niet speciaal bereid voor dadelijke consumptie: B. Kappers.
Hoofdstuk 9	Koffie, thee, maté en specerijen

BIJLAGE II

Schrappen

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*FICHE FINANCIERE (*)**FICHE FINANCIERE*

Point 1 inchangé

2. Base juridique**2. Base juridique**

Articles 31, 38 du traité Euratom

Articles 100 A du traité CEE

Point 3 inchangé

Phrase introductive inchangée

Premier tiret inchangé

- consulter le groupe d'experts visé à l'article 31 du traité Euratom et le Comité ad hoc de la contamination radioactive des denrées alimentaires sur la nécessité d'un autre règlement ultérieur (articles 3 et 4),

- consulter le groupe d'experts et le comité ad hoc de la contamination radioactive des denrées alimentaires à caractère consultatif sur la nécessité d'un règlement d'adaptation (articles 3 et 4),

Reste du point inchangé

5. Type de dépense et mode de calcul**5. Type de dépense et mode de calcul**

Sous-point 5.1. inchangé

5.2. Mode de calcul**5.2. Mode de calcul**

Deux premiers tirets inchangés

- études dans le domaine des niveaux de référence dérivés pour les denrées alimentaires 50.000

- études dans le domaine des niveaux de référence dérivés pour les denrées alimentaires 150.000

Trois derniers tirets inchangés

Reste du texte inchangé

(*) Alleen een Franse versie was beschikbaar

b) Voorstel voor een beschikking COM(87) 135 def. *DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Beschikking van de Raad nopens een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval**

Preambule en eerste t/m veertiende overweging ongewijzigd

overwegende dat krachtens artikel 2, onder h), van het Verdrag de Gemeenschap met andere landen en met internationale organisaties alle betrekkingen tot stand brengt, welke de vooruitgang in het vreedzaam gebruik van de kernenergie kunnen bevorderen.

overwegende dat krachtens artikel 2, sub h), de Gemeenschap met andere landen en met internationale organisaties alle betrekkingen tot stand brengt die de vooruitgang in het vreedzaam gebruik van kernenergie kunnen bevorderen en in geval van een nucleair ongeluk een zo goed mogelijke bescherming van de gezondheid van de bevolking kunnen garanderen.

Zestiende overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 160 van 18.6.1987, blz. 7.

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 1*

Telkens wanneer een lid-staat noodmaatregelen ter bescherming van de bevolking overweegt of treft, als gevolg van de meting van een abnormale radioactiviteit in het milieu of van een ongeval of andere gebeurtenis waarbij een installatie of activiteit van een lid-staat of natuurlijke of rechtspersonen of instellingen op zijn grondgebied zijn betrokken en waarbij radioactieve stoffen worden geloosd of naar alle waarschijnlijkheid zullen worden geloosd, stelt de lid-staat de Commissie en de aangrenzende lid-staten

a) en b) ongewijzigd

Artikel 2

1. De overeenkomstig artikel 1, onder b) te verstrekken inlichtingen zijn:

a) t/m c) ongewijzigd

d) de resultaten van de controle op het milieu;

e) ongewijzigd

f) de getroffen of voorgenomen *beschermende maatregelen*;

g) de getroffen of voorgenomen maatregelen om de bevolking in te lichten;

h) ongewijzigd

2. Deze inlichtingen worden *met passende tussenpozen* aangevuld met verdere relevante gegevens, waaronder de ontwikkeling van de noodsituatie en de te verwachten of plaatsgevonden hebbende beëindiging daarvan.

3. De lid-staat blijft de Commissie gedurende een door de Commissie vast te stellen periode *met passende tussenpozen* op de hoogte stellen van de geconstateerde radioactiviteit overeenkomstig lid 1, onder d) en e);

Artikel 3

Wanneer een lid-staat in het bezit wordt gesteld van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde gegevens:

a) stelt deze de Commissie *onverwijld* op de hoogte van de na ontvangst van de inlichtingen getroffen maatregelen en gedane aanbevelingen;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

Telkens wanneer een lid-staat noodmaatregelen ter bescherming van de bevolking overweegt of treft, als gevolg van de meting van een abnormale radioactiviteit in het milieu of van een ongeval of andere gebeurtenis waarbij een installatie of activiteit van een lid-staat of natuurlijke of rechtspersonen of instellingen op zijn grondgebied zijn betrokken en waarbij radioactieve stoffen worden geloosd of naar alle waarschijnlijkheid zullen worden geloosd **of noodmaatregelen ter bescherming van de bevolking noodzakelijk maakt of noodzakelijk zou maken**, stelt de lid-staat de Commissie en de aangrenzende lid-staten

1. De overeenkomstig artikel 1, onder b) te verstrekken inlichtingen zijn:

d) de resultaten van de controle op het milieu, **waartoe ook, en verplicht, de meetresultaten van de lucht, de bodem, de voedings- en voedermiddelen alsmede van het drinkwater behoren;**

f) de getroffen of voorgenomen **stralingsbeschermingsmaatregelen;**

g) de getroffen of voorgenomen maatregelen om de bevolking **over de gevaren van radioactiviteit** in te lichten;

2. Deze inlichtingen worden **in het eerste kwartaal wekelijks en vervolgens ten minste maandelijks** aangevuld met verdere relevante gegevens, waaronder de ontwikkeling van de noodsituatie en de te verwachten of plaatsgevonden hebbende beëindiging daarvan.

3. De lid-staat blijft de Commissie gedurende een door de Commissie vast te stellen periode **ten minste maandelijks** op de hoogte stellen van de geconstateerde radioactiviteit overeenkomstig lid 1, onder d) en e).

Artikel 3

Wanneer een lid-staat in het bezit wordt gesteld van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde gegevens:

a) stelt deze de Commissie **ten minste maandelijks** op de hoogte van de na ontvangst van de inlichtingen getroffen maatregelen en gedane aanbevelingen;

Woensdag 28 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- b) houdt deze de Commissie *met passende tussenpozen* op de hoogte van de door zijn controle-installaties gedane metingen van de radioactiviteit in voedingsmiddelen, veevoerders, drinkwater en het milieu.

Artikel 4

1. Na ontvangst van de in de artikelen 1, 2 en 3 bedoelde inlichtingen, geeft de Commissie deze onmiddellijk door aan de bevoegde autoriteiten van de overige lid-staten. De Commissie geeft aan de lid-staten eveneens alle, door haar ontvangen inlichtingen door over *een significante* stijging van de radioactiviteit of over kernongevallen in staten die aan de Gemeenschap grenzen.

2. De Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lid-staten komen gedetailleerde procedures overeen voor de overdracht van de in de artikelen 1 tot en met 4 bedoelde inlichtingen; deze procedures worden *regelmatig* beproefd.

3. Elke lid-staat doet aan de Commissie mededeling van de nationale autoriteiten en contactadressen die zijn aangewezen om de in de artikelen 1 t/m 4 bedoelde inlichtingen te verstrekken of te ontvangen. Op haar beurt doet de Commissie mededeling van deze gegevens aan de bevoegde autoriteiten van de andere lid-staten, waarbij zij tevens doorgeeft welke dienst van haar zij heeft aangewezen.

Lid 4 ongewijzigd

Artikel 5

De krachtens de artikelen 1, 2 en 3 ontvangen inlichtingen kunnen zonder enige beperking worden gebruikt, *behalve wanneer dergelijke inlichtingen door de kennisgevende lid-staat vertrouwelijk worden verstrekt. In dat geval stelt de Commissie de bevoegde autoriteiten van de andere lid-staten op de hoogte van de eventuele, voor de inlichtingen geldende beperkingen.*

Artikelen 6 t/m 9 ongewijzigd.

— doc. A2-177/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdsnde advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking van de Raad nopens een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 31 van het Euratom-Verdrag (doc. C2-49/87),

⁽¹⁾ PB nr. C 160 van 18.6.1987, blz. 6.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- b) houdt deze de Commissie **ten minste maandelijks** op de hoogte van de door zijn controle-installaties gedane metingen van de radioactiviteit in voedingsmiddelen, veevoerders, drinkwater en het milieu.

Artikel 4

1. Na ontvangst van de in de artikelen 1, 2 en 3 bedoelde inlichtingen, geeft de Commissie deze onmiddellijk door aan de bevoegde autoriteiten van de overige lid-staten. De Commissie geeft aan de lid-staten eveneens alle door haar ontvangen inlichtingen door **over elke stijging** van de radioactiviteit of over kernongevallen in staten die aan de Gemeenschap grenzen.

2. De Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lid-staten komen gedetailleerde procedures overeen voor de overdracht van de in de artikelen 1 tot en met 4 bedoelde inlichtingen; deze procedures worden **ten minste maandelijks** beproefd.

3. Elke lid-staat doet aan de Commissie mededeling van de nationale autoriteiten en contactadressen die zijn aangewezen om de in de artikelen 1 t/m 4 bedoelde inlichtingen te verstrekken of te ontvangen. Op haar beurt doet de Commissie mededeling van deze gegevens aan de bevoegde autoriteiten van de andere lid-staten **en aan het Europese Parlement**, waarbij zij tevens doorgeeft welke dienst van haar zij heeft aangewezen.

Artikel 5

De krachtens de artikelen 1, 2 en 3 ontvangen inlichtingen kunnen zonder enige beperking worden gebruikt.

Woensdag 28 oktober 1987

- instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, alsmede de adviezen van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Begrotingscommissie (doc. A2-177/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
1. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen door daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het op de hoogte te stellen van alle eventuele latere wijzigingen in haar voorstel;
 2. verzoekt de Raad deze opnieuw op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
 3. verzoekt de Raad deze opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de onderhavige wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Woensdag 28 oktober 1987

PRESENTIELIJST

28 oktober 1987

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PAJETTA, PALMIERI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGH, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK,

Woensdag 28 oktober 1987

VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ
FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER,
VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL,
WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBECK,
VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 28 oktober 1987

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Actualiteitendebat — bezwaren

Punt IV

(+)

ABELIN, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CERVETTI, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, CROUX, DANKERT, DE PASQUALE, DESSYLLAS, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, FATOUS, FERRER CASALS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARINARO, MARTIN D., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NOVELLI, OLIVA GARCÍA, PAJETTA, PAPOUTSIS, PENDERS, PETERS, PEUS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PRAG, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ULBURGH, VALENZI, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VON WOGAU, WOLTJER.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BUCHOU, CASSIDY, CATHERWOOD, CICCIOMESSERE, COSTE-FLORET, DALY, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES J., ESCUDER CROFT, FANTON A., FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LEMASS, LOUWES, MAHER, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MARSHALL, MONTERO ZABALA, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, PEREIRA M., PEREIRA V., POULSEN, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, WELSH, WIJSENBEEK.

(O)

ANTONY, CODERCH PLANAS, COLLINOT, DEVEZE, DIMITRIADIS, GAUCHER, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, PATTERSON, ROMUALDI.

Woensdag 28 oktober 1987

*Punt V**(verzoek PPE)*

(+)

ABELIN, VAN AERSSSEN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, BERSANI, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO ORTEGA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CODERCH PLANAS, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MCCARTIN, MERTENS, MONTERO ZABALA, PENDERS, POETTERING, PEUS, POETSCHKI, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TOLMAN, VÁZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, VON WOGAU.

(-)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DALY, DANKERT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESSYLLAS, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FANTON A., FATOUS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LOUWES, MAHER, DE LA MALÈNE, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, VON NOSTITZ, NOVELLI, OLIVA GARCÍA, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, POULSEN, PROUT, PROVAN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VETTER, VIEHOFF, VISSER, WALTER, WELSH, WIJSENBEK.

(0)

BEAZLEY C., PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PRAG.

*Punt V**(verzoek DR)*

(+)

ANTONY, CALVO ORTEGA, CODERCH PLANAS, COLLINOT, DEVEZE, DIMITRIADIS, GAUCHER, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, PUNSET I CASALS, ROMUALDI, VALVERDE LOPEZ.

Woensdag 28 oktober 1987

(—)

ABELIN, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALY, DANKERT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESSYLLAS, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIZIN, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORRIS, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, VON NOSTITZ, NOVELLI, OLIVA GARCÍA, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU,

(O)

DUETOFT, ESTGEN, POETTERING.

*Verslag Thareau — doc. A 2-162/87**Landbouw**Amendement nr. 37*

(+)

VAN AERSSSEN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, BARDONG, BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BRAUN-MOSER, BROK, BUTTAFUOCO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCIA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MCCARTIN, MÜHLEN, O'DONNELL, PARTRAT, PENDERS, PFLIMLIN, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TOLMAN, VANLERENBERGHE, VERGEER, WEDEKIND, VON WOGAU, ZARGES.

Woensdag 28 oktober 1987

(—)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CASSIDY, CASTLE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, COTTRELL, CRAWLEY, DANKERT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESSYLLAS, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EYRAUD, FATOUS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LARIVE, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MAHER, DE LA MALÈNE, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCGOWAN, MEGAHY, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORRIS, MOUCHEL, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'HAGAN, PAJETTA, PAPAPIETRO, PASTY, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PRAG, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHES, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST.

(0)

CALVO ORTEGA, CICCIOMESSERE.

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABENS, VAN AERSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, DALSA, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBERG, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PRAG,

Woensdag 28 oktober 1987

PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEGRE, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VAYSSADE, VEIL, VETTER, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WEST, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BRU PURÓN, CAMPINOS, CANO PINTO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, FOCKE, FORD, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, VAN DER LEK, TORRES MARINHO, MEDEIROS FERREIRA, MIRANDA DE LAGE, VON NOSTITZ, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, SANTOS MACHADO, SIERRA BARDAJÍ, TELKÄMPER, TRIDENTE.

(O)

BAILLOT, BATTERSBY, BLOCH VON BLOTTNITZ, MONTERO ZABALA, ROELANTS DU VIVIER, STAES.

Verslag Sierra Bardaji — doc. A 2-160/87

Wijnmarkt

Amendement nr. 11

(+)

ABENS, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LECANUET, LEMASS, LENZ, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE,

Woensdag 28 oktober 1987

TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIDENTE, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, AMARAL, ANDRÉ, BAILLOT, BARROS MOURA, BARZANTI, CAMPINOS, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESSYLLAS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOURÇANS, GARCIA, GATTI, GAUCHER, LARIVE, LE ROUX, LUCAS PIRES, MAHER, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MIRANDA DA SILVA, NIELSEN T., NOVELLI, PAJETTA, PAPAPIETRO, PEREIRA M., PEREIRA V., PIMENTA, PINTASILGO, PISONI N., PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, ROSSI T., SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SEGRE, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TRIVELLI, TRUPIA, VALENZI, VEIL.

(O)

BUTTAFUOCO, MONTERO ZABALA.

Amendement nr. 21

(+)

ANDRÉ, BARRETT, BAUDOIN, BUCHOU, CAMPINOS, DURY, FRANZ, GARCÍA RAYA, GUERMEUR, LATAILLADE, LINKOHR, MAHER, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MUSSO, PASTY, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENÔTRE.

(-)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGO, BROK, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRAWLEY, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DESSYLLAS, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAMBRIAS, LANGES, LECANUET, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PARTRAT, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHKE, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER,

Woensdag 28 oktober 1987

SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, MEDEIROS FERREIRA, PERY, ZAHORKA.

*Verslag Sutra — doc. A 2-161/87**Wijnmarkt**Amendement nr. 1*

(+)

ABENS, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BORGIO, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRAWLEY, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PARTRAT, PASTY, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PUERTA GUITÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BUCHOU, CASSIDY, CATHERWOOD, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES J., ESCUDER CROFT, FATOUS, FRAGA IRIBARNE, GARRÍGA POLLEDO, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, LLORCA VILAPLANA, DE LA MALÈNE, MARSHALL, NAVARRO

Woensdag 28 oktober 1987

VELASCO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PINTASILGO, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, SHERLOCK, SIMMONDS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ, WELSH.

(O)

BAILLOT, BRU PURÓN.

*Verslag Bloch von Blottnitz — doc. A 2-178/87**Radioactiviteit**Amendement nr. 36*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELVA, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENDE, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHES, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, CASSIDY, CATHERWOOD,

Woensdag 28 oktober 1987

DALY, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, WELSH.

(O)

BUCHOU, COTTRELL, FONTAINE, DE LA MALÈNE, MALLET, PARTRAT, THOME-PATENÔTRE.

Amendement nr. 32

(+)

AMBERG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, BONINO, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COLUMBU, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EYRAUD, FILINIS, HÄRLIN, HEINRICH, KUIJPERS, VAN DER LEK, NIELSEN J. B., VON NOSTITZ, ROELANTS DU VIVIER, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, ULBURGH, VETTER, VIEHOFF.

(-)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BAUDIS D., BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DE WINTER, DELOROZOY, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÓ, DIMITRIADIS, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE,

Woensdag 28 oktober 1987

TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BARBARELLA, BARZANTI, CAROSSINO, CINCIARI RODANO, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, MARINARO, NOVELLI, PAPAPIETRO, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, ROSSETTI, ROSSI T., SEGRE, SQUARCIALUPI, TRIVELLI, TRUPIA, VALENZI, VITTINGHOFF.

Amendement nr. 25

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONINO, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DELOROZOY, DEPREZ, DIDÓ, DIMITRIADIS, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHES, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

AMBERG, ANTONY, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, BUCHOU, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COSTE-FLORET, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FONTAINE, GAUTHIER, HÄRLIN, HEINRICH, DE LA MALÈNE, MALLET, MUSSO, PARTRAT, PEUS, ROELANTS DU VIVIER, ROMUALDI, STAES, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE.

Woensdag 28 oktober 1987

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, WELSH.

Amendement nr. 26

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDIS D., BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DELOROZOY, DEPREZ, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NOVELLI, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHKE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELVA, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGH, VALÉNZI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BUCHOU, COSTE-FLORET, GAUTHIER, GUERMEUR, DE LA MALÈNE, MUSSO, THOME-PATENÔTRE.

Woensdag 28 oktober 1987

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P.,
CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, GARRÍGA POLLEDO,
HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA
VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN,
NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN,
ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON,
SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, WELSH.

Woensdag 28 oktober 1987

BIJLAGE II

doc. B 2-828/87

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over de Holocaust, het Europese Parlement en Le Pen

Het Europese Parlement,

- A. zich bewust van de ellende en de verwoesting die de Holocaust heeft veroorzaakt,
 - B. gezien de Gemeenschappelijke Verklaring tegen racisme en vreemdelingenhaat ⁽¹⁾,
 - C. gezien de aanbevelingen in het verslag Evrigenis inzake de opleving van het racisme en het fascisme in Europa (doc. A 2-160/85),
 - D. zich ervan bewust dat de les van Holocaust nimmer mag worden vergeten,
1. verwerpt de pseudo-wetenschappelijke theorieën van zogenaamde revisionistische historici;
 2. verwerpt geheel de opvattingen van de heer J.-M. Le Pen zoals verwoord op zondag 13 september 1987 in een interview met „Grand Jury RTL — Le Monde” als zou Holocaust en de gaskamers maar een detail zijn van de geschiedenis van de tweede wereldoorlog;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze schriftelijke verklaring te doen toekomen aan de Commissie en de Raad alsmede aan de regering van de staat Israël.

Lijst van de ondertekenaars

ABENS, ADAM, VAN AERSEN, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALY, DANKERT, DE PASQUALE, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, EWING, EYRAUD, FALCONER, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FUILLET, GADILOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORRIS, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, VON NOSTITZ, NOVELLI, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PAJETTA, PANNELLA, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PEUS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE,

(1) PB nr. C 176 van 14. 7. 1986, blz. 62.

Woensdag 28 oktober 1987

ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 29 OKTOBER 1987

(87/C 318/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Sakelariou die terugkomt op de afwezigheid van de heer Ellemann-Jenssen, *fungerend voorzitter van de Raad*, die gisteren na 18.00 uur was verwacht om antwoord te geven op de mondelinge vragen doc. B 2-996/87 en 1077/87, waarvan de behandeling juist daarom naar het einde van de agenda was verschoven (*deel I, punt 9, van de notulen van 26. 10. 1987*); hij deelt mede dat de heer Tygesen, *vertegenwoordiger van de fungerend voorzitter van de Raad*, had verklaard dat de heer Ellemann-Jenssen juist vanwege de wijziging van de ontwerp-agenda niet bij dit debat aanwezig had kunnen zijn (de Voorzitter deelt mede dat deze kwestie door het Bureau zal worden onderzocht). Hij voegt eraan toe dat de heer Tygesen niet op alle gestelde vragen heeft geantwoord en verzoekt dat dit in de notulen wordt vermeld (de Voorzitter deelt mede dat dit zal gebeuren);

— de heer Roelants du Vivier over berichten in de pers waarin wordt beweerd dat het Parlement zou hebben geweigerd zijn advies aan de Raad te doen toekomen in het kader van de stemming over het verslag Bloch von Blotnitz (doc. A 2-178/87) (*deel I, punt 17*); hij verzoekt dat de media beter worden voorgelicht over de procedures en over het standpunt van het Parlement;

— mevrouw D'Ancona die terugkomt op het eerder door haar gedane verzoek met betrekking tot de verklaring van de minister van Binnenlandse Zaken van België over immigranten (*voor punt 10, deel I van de notulen*) (de Voorzitter deelt mede dat hij de kwestie aan het Bureau zal voorleggen),

— de heer Seal die verzoekt in de notulen te vermelden dat de heer Delors niet heeft geantwoord op alle vragen die hem na zijn verklaring over de ineensstorting van de effectenwaarden zijn gesteld (*deel I, punt 12*) (de Voorzitter deelt mede dat dit zal worden gedaan).

De notulen van de vorige vergadering worden met de gevraagde wijzigingen goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad verzoeken om advies inzake

— een mededeling aan de Raad betreffende de toepassing van landbouwstabilisatoren, die de volgende voorstellen bevat:

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen;

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1431/82 tot vaststelling van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen;

III. een verordening houdende (3e) wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt;

IV. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit;

V. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 727/70 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak

(doc. C 2-183/87)

ten principale: Landbouwcommissie,

voor advies: Begrotingscommissie;

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Donderdag 29 oktober 1987

— de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een richtlijn betreffende de tarieven voor geregelde luchtdiensten tussen de Lid-Staten;
- II. een beschikking betreffende de verdeling van de passagierscapaciteit tussen luchtvaartmaatschappijen in geregelde luchtdiensten tussen Lid-Staten en de toegang van luchtvaartmaatschappijen tot geregelde luchtdiensten tussen Lid-Staten;
- III. een verordening tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer;
- IV. een verordening betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen van overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer

(doc. C 2-187/87)

ten principale: Vervoerscommissie,

voor advies: Economische Commissie;

b) van de parlementaire commissies, het volgende verslag:

— verslag Colino Salamanca, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 515 def. — doc. C 2-187/87) voor een verordening (EEG) houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap (doc. A 2-187/87);

c) de volgende mondelinge vragen:

— mondelinge vraag van de leden Lambrias, Machado, O'Donnell, Ligos, Poetschki en Klepsch, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie over de toewijzing voor het EFRO, met betrekking tot dit deel van de middelen dat tussen de beneden- en bovengrenzen ligt (doc. B 2-1118/87);

— mondelinge vraag van de heer Musso, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie over het gemeenschappelijk vervoersbeleid (doc. B 2-1200/87);

d) de volgende ontwerp-resolutie ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de mevrouw Lienemann over de toepassing van de maatregelen die de Gemeenschap tegen Zuid-Afrika heeft ingesteld (doc. B 2-982/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de mensenrechtensituatie in Argentinië na de goedkeuring van de Punto Final-wet en de Obediencia Debida-wet van 4 juni 1987 (doc. B 2-984/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de misdaden van het Iraakse regime (doc. B 2-985/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Daly, Chr. Jackson, Abens, Saridakis, McGowan, Stevenson, Ford, Balfe en Megahy over de situatie in Indo-China (doc. B 2-986/87)

verwezen naar de Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over ontwikkeling, milieu en demografie (doc. B 2-987/87)

ten principale: Commissie ontwikkelingssamenwerking,

voor advies: Commissie rechten van de vrouw, Milieucommissie;

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de sluiting van de N.V. Chausson (België) zonder afvloeiingsregeling (doc. B 2-988/87)

verwezen naar de Commissie sociale zaken;

— ontwerp-resolutie van de heer Baget Bozzo, namens de Socialistische Fractie, over het verslag van de Rekenkamer inzake de communautaire voedselhulp in de periode 1976-1985 (doc. B 2-991/87)

ten principale: Commissie begrotingscontrole,

voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking;

— ontwerp-resolutie van de heer Gazis over de invoering van een verplichte, onvoorwaardelijke jurisdictie van het Internationaal Gerechtshof bij geschillen tussen Lid-Staten en de tenuitvoerlegging van zijn uitspraken (doc. B 2-992/87)

ten principale: Politieke Commissie,

voor advies: Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Romeos, Plaskovitis, Lagakos, Papakyriazis, Pantazi, Papoutsis, Avgerinos, Kolokotronis en Gazis, namens de Socialistische Fractie, over het akkoord tussen de VS en de Sovjetunie over raketten voor de korte en middellange afstand (doc. B 2-993/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Lomas, Ford en Megahy over Gibraltar (doc. B 2-994/87)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Griffiths, Seligman, Bocklet, Garcia, Squarcialupi, Beazley, Elles, Bloch von Blottnitz, Mertens, Thome-Patenôtre, Newens, Morris, Patterson, Habsburg, Roberts, Pearce, Llorca Vilaplana, Sir James Scott-Hopkins over de slachting van walvissen op de Azoren (doc. B 2-995/87)

verwezen naar de Milieucommissie;

ACTUALITEITENDEBAT

Donderdag 29 oktober 1987

3. Gebeurtenissen op de beurs (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zeven ontwerp-resoluties:

De heer Petronio geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de DR-Fractie heeft ingediend over de stormen in de financiële wereld (doc. B 2-1127/87).

De heer Gasoliba i Böhm geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Fourçans e.a., namens de Liberale Fractie hebben ingediend over de recente ontwikkelingen op de beurs (doc. B 2-1132/87).

De heer Patterson geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met de heer Hutton namens de ED-Fractie heeft ingediend over de samenwerking met het oog op de beheersing van de internationale financiële markten (doc. B 2-1150/87).

De heer de la Malène geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de RDE-Fractie heeft ingediend over de gebeurtenissen van onlangs op de beurzen (doc. B 2-1164/87).

De heer Partrat geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de PPE-Fractie heeft ingediend over de internationale financiële stabiliteit (doc. B 2-1173/87).

De heer Novelli geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Cervetti, anderen en hijzelf hebben ingediend over de internationale beurscrisis (doc. B 2-1180/87).

De heer Metten geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de Socialistische Fractie heeft ingediend over de beurscrisis (doc. B 2-1182/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Papoutsis, namens de Socialistische Fractie, Arguelles Salaveria, namens de ED-Fractie, Alavanos, Communistische Fractie, Lator, namens de RDE-Fractie, Staes, ARC-Fractie, Coderch Planas, CTDI-Fractie, Seal, Kilby, Filinis, Ulburghs, Van Hemeldonck en de heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1127/87:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-1132, 1164, 1173, 1180 en 1182/87:*

gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Metten, Papoutsis, Seal en Bueno Vicente, namens de Socialistische Fractie, Partrat en Herman, namens de PPE-Fractie, Fourçans, namens de Liberale Fractie, Novelli, Barzanti en Rossette, namens de Com-

munistische Fractie, en Lataillade, namens de RDE-Fractie, tot vervanging van deze vijf ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De heer Patterson deelt mede dat deze gezamenlijke ontwerp-resolutie eveneens door hem namens de ED-Fractie is ondertekend en dat zij bijgevolg ook ontwerp-resolutie doc. B 2-1150/87 vervangt.

De Voorzitter deelt voorts mede dat de heren Novelli, Barzanti en Rossetti de gezamenlijke ontwerp-resolutie in eigen naam hebben ondertekend en niet namens de Communistische Fractie.

Het Parlement neemt de gezamenlijke resolutie aan (*deel II, punt 1*).

4. Rechten van de mens (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over tien ontwerp-resoluties:

De heer Saby geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met mevrouw Van den Heuvel namens de Socialistische Fractie heeft ingediend over het lot van de vermisten in Marokko (doc. B 2-1141/87).

De heer Pranchère geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de Communistische Fractie heeft ingediend over de rechten van de mens in Marokko (doc. B 2-1154/87).

Mevrouw Heinrich geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Telkämper namens de ARC-Fractie heeft ingediend over de schending van de mensenrechten in Marokko (de zaak Oufkir) (doc. B 2-1166/87).

De heer Robles Piquer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen namens de ED-Fractie heeft ingediend over de politieke gevangenen op Cuba (doc. B 2-1147/87).

Mevrouw Lenz geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Münch en anderen namens de PPE-Fractie hebben ingediend over de situatie van de politieke gevangenen op Cuba (doc. B 2-1167/87).

De heer Arbeloa Muru geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de Socialistische Fractie heeft ingediend over doodstraffen in Tunis (doc. B 2-1142/87).

Mevrouw Boot geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die zij met anderen namens de PPE-Fractie heeft ingediend over de vrijlating van Anna Chertkova uit het psychiatrisch gevangenisziekenhuis Kazan (doc. B 2-1170/87).

De heer Turner geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij met anderen, namens de ED-Fractie, en anderen heeft ingediend over de dreigende uitroeiing van de Bahai'-gemeenschap in Iran (doc. B 2-1125/87).

Mevrouw Cinciari Rodano geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die zij met anderen namens de Com-

Donderdag 29 oktober 1987

munistische Fractie heeft ingediend over de veroordeling van Faisal Hoesseini (doc. B 2-1163/87).

De heer Pannella geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij namens de CTDI-Fractie heeft ingediend over de schending van de rechten van de mens in Burkina Faso en met name de moord op kapitein Thomas Sankara, staatshoofd van dit land (doc. B 2-1181/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rabbethge, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Trupia, Communistische Fractie, Baudouin, RDE-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, Pannella, CTDI-Fractie, Van Hemeldonck, laatstgenoemde over de reacties van het publiek op de tribune, Habsburg, Tuckman en de heer Clinton Davis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1141, 1154 en 1166/87:

gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Saby, namens de Socialistische Fractie, Pranchère, Trupia, Puerta Gutierrez, namens de Communistische Fractie, Telkämper, namens de ARC-Fractie, Ulburghs, namens de CTDI-Fractie, tot vervanging van de drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de gezamenlijke resolutie aan (*deel II, punt 2 a*).

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1147 en 1167/87:

gezamenlijke ontwerp-resolutie/rev. ingediend door de ED-Fractie, de PPE-Fractie en de heren Coderch Planas en Calvo Ortega tot vervanging van de twee ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De heer Alavanos voert het woord over de Griekse versie.

De Communistische Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd.

Overwegingen A t/m D en paragrafen 1 en 2: achter-eenvolgens aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.)

Stemmen: 155
Vóór: 81

Tegen: 71
Onthoudingen: 3

Paragraaf 4: aangenomen

Paragrafen 5 en 6: aangenomen

De PPE-Fractie en de ED-Fractie hebben over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 154
Vóór: 95
Tegen: 53
Onthoudingen: 6

Het Parlement neemt de gezamenlijke resolutie aan (*deel II, punt 2 b*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1142/87:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 c*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1170/87:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 d*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1125/87:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 e*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1163/87:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 f*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1181/87:

De ED-Fractie heeft over paragraaf 2 om gescheiden stemming gevraagd:

Considerans en paragrafen 1, 3, 4 en 5: aangenomen

Paragraaf 2: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 g*).

5. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van de commissie voor communautaire aangelegenheden van de Bundesrat van de Bondsrepubliek Duitsland, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

6. Stormen in Europa (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over elf ontwerp-resoluties:

Donderdag 29 oktober 1987

— van mevrouw Veil e.a., namens de Liberale Fractie, over de orkaan in het zuiden en oosten van Engeland, Bretagne, Normandië, Galicië en Portugal (doc. B 2-1130/87);

— van mevrouw Le Roux e.a., namens de Communistische Fractie, over spoedhulp naar aanleiding van de zware storm van 15 en 16 oktober aan de Atlantische kust (doc. B 2-1134/87);

— van de heer Coderch Planas e.a., namens de CTDI-Fractie, over de schade die is aangericht door de recente stormen in Groot-Brittannië, de kusten van het Franse Bretagne en Normandië, het noordwesten van Spanje en in Noord-Portugal (doc. B 2-1155/87);

— van de heer Guermeur e.a., namens de RDE-Fractie, over de communautaire steun aan de rampgebieden Bretagne en Normandië (doc. B 2-1133/87);

— van de heer Eyraud e.a., namens de Socialistische Fractie, over de gevolgen van de storm in West-Frankrijk (doc. B 2-1138/87);

— van mevrouw Fontaine e.a., namens de PPE-Fractie, over de vernietigende storm die in het westen van Frankrijk verwoestingen heeft aangericht (doc. B 2-1172/87);

— van de heer Elliott e.a., namens de Socialistische Fractie, over de EG-hulp naar aanleiding van de ravage die onlangs door de orkaan is aangericht in London en Zuid-Engeland (doc. B 2-1139/87);

— van de heer Seligman e.a., namens de ED-Fractie, over de stormramp in het Verenigd Koninkrijk op 15 en 16 oktober 1987 (doc. B 2-1151/87);

— van de heer Vazquez Fouz e.a., namens de Socialistische Fractie, over het noodweer in Galicië, Noord-Spanje en Portugal (doc. B 2-1140/87);

— van de heer Fraga Iribarne e.a., namens de ED-Fractie, over de door recente stormen in Galicië aangerichte schade (doc. B 2-1152/87);

— van de heer Taylor e.a., namens de DR-Fractie, over de ernstige overstromingen in Noord-Ierland (doc. B 2-1161/87).

De heer Maher geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1130/87.

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

Mevrouw Le Roux geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1134/87.

De heer Coderch Planas geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1155/87.

De heer Guermeur geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1133/87.

De heer Besse geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1138/87.

Mevrouw Fontaine geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1172/87.

De heer Elliott geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1139/87.

De heer Turner geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1131/87.

De heer Vazquez Fouz geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1140/87.

De heer Fraga Iribarne geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1152/87.

Het woord wordt gevoerd door de heren Morris, namens de Socialistische Fractie, en Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMEN

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1130, 1133, 1134, 1139, 1140, 1151, 1152, 1155 en 1172/87:

gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden T. Nielsen, Veil, Maher en Gasoliba i Böhm, namens de Liberale Fractie, de la Malène, Guermeur, Mouchel en Fanton, namens de RDE-Fractie, Elliott, Eyraud, Vazquez Fouz en Turner, namens de Socialistische Fractie, Le Roux, namens de Communistische Fractie, Fraga Iribarne en Diaz del Rio, namens de ED-Fractie, Coderch Planas, namens de CTDI-Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, tot vervanging van de tien ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst: de ED-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 92
Vóór: 92
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het Parlement neemt de gezamenlijke resolutie aan (*deel II, punt 3*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1161/87 komt te vervallen).

7. Dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea (debat en stemming)

De heer Prag geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie, die hij namens de ED-Fractie en samen met de

Donderdag 29 oktober 1987

heer Rinsche e.a., namens de PPE-Fractie heeft ingediend over de noodzaak de dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea te hervatten (doc. B 2-1146/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ford, namens de Socialistische Fractie, Rinsche, namens de PPE-Fractie, Veil, namens de Liberale Fractie, en Heinrich, ARC-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

De Liberale Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd over ieder onderdeel:

A t/m D: achtereenvolgens aangenomen

Na D:

amendementen nrs. 1 en 2 van de heer Ford, namens de Socialistische Fractie: achtereenvolgens aangenomen

E en F: achtereenvolgens aangenomen

Na F:

amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 3:

amendement nr. 5 van de leden Cervetti, Chambeiron, Miranda da Silva, Ephremidis, Perez Royo, Boserup en Filinis: de heer Ford stelt namens de Socialistische Fractie voor amendement nr. 5 als toevoeging te beschouwen, waartegen de heer Cervetti zich verzet: verworpen

(paragraaf 3: aangenomen)

Paragrafen 4 en 5: achtereenvolgens aangenomen

Paragraaf 6:

De Liberale Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

1ste deel t/m „Commissie”: aangenomen

Rest: aangenomen

De Liberale Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 107

Vóór: 89

Tegen: 5

Onthoudingen: 13

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

8. Vervuiling van de Noordzee (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie ontwerp-resoluties.

De heer Van der Lek geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die mevrouw Bloch von Blottnitz en hijzelf namens de ARC-Fractie hebben ingediend over bescherming van de Noordzee en een verbod op de verbranding van giftig afval op zee (doc. B 2-1129/87).

De heer Kuijpers geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die de heer Vandemeulebroucke hijzelf e.a. namens de ARC-Fractie hebben ingediend over het communautaire standpunt van de op 25 en 26 november 1987 te Londen te houden tweede ministerconferentie van de Noordzeelanden (doc. B 2-1135/87).

Mevrouw Jepsen geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die zij met anderen namens de ED-Fractie heeft ingediend over doeltreffende maatregelen om de verontreiniging van de Noordzee tegen te gaan, o.a. door het lozen en de verbranding van afval op zee te staken (doc. B 2-1145/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seal, namens de Socialistische Fractie, Croux, namens de PPE-Fractie, McMillan-Scott, ED-Fractie, Iversen, Communistische Fractie, B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Bloch von Blottnitz, ARC-Fractie, Muntingh, Maij-Weggen en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1129/87:*

De ARC-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 92

Vóór: 19

Tegen: 71

Onthoudingen: 2

Het Parlement verwierpt de ontwerp-resolutie.

Donderdag 29 oktober 1987

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1135/87:

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1145/87 komt te vervallen.)

(De vergadering wordt te 13.05 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Patterson, die terugkomt op de verklaring die de voorzitter van de Commissie gisteren heeft afgelegd over de ineensorting van de effectenwaarden (*deel I, punt 12, van de notulen van gisteren*) en zegt te betreuren dat de handelingen van die vergadering, waarin genoemde verklaring is opgenomen, nog niet beschikbaar zijn, omdat, indien zij wel beschikbaar waren, zou kunnen worden nagegaan of bepaalde opmerkingen die de heer Delors over het beleid van de Amerikaanse regering inzake de wisselkoersen zou hebben gemaakt, juist zijn weergegeven.

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson en Ford.

De Voorzitter deelt mede dat de handelingen, waarin hetgeen door de verschillende sprekers, met inbegrip van de Voorzitter van de Commissie, is gezegd, volledig wordt afgedrukt, binnenkort zullen verschijnen.

De heer Ramirez Heredia voert het woord

9. Gevolgen van de verbreiding van imitatiemelkprodukten voor het GLB (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over het verslag Le Roux, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening over de gevolgen van de verbreiding van imitatiemelkprodukten voor de gemeenschappelijke marktordening in de sector melken zuivelprodukten en voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. A 2-163/87) (*deel I, punt 14 van de notulen van 27. 10. 1987*).

De heer Provan vraagt op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het verslag met als argument dat het Hof van Justitie zich moet uitspreken over een zaak die dienstig is voor de Commissie bij hem aanhangig is gemaakt.

Over het verzoek wordt het woord gevoerd door de heer Früh, de rapporteur, mevrouw Crawley.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De heer Garcia voert het woord over de hier gevolgde procedure.

10. Vredesplan van Guatemala (debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over twee mondelinge vragen aan de Raad (doc. B 2-996 en 1077/87) (*begin: deel I, punt 18 van de notulen van 28. 10. 1987*).

Het woord wordt gevoerd van de leden Lomas, Lenz, Pintasilgo, Garaikoetxea en Garcia Arias.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming over het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit bij elektronische stemming tot spoedige stemming over de vier ingediende ontwerp-resoluties.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resoluties morgen om 9.00 uur in stemming zullen worden gebracht (*deel I, punt 4 van de notulen van 30. 10. 1987*).

11. Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1987 (debat)

Aan de orde is de mondelinge vraag aan de Commissie van de leden Cot, namens de Begrotingscommissie, Aigner, namens de Commissie begrotingscontrole, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Barbarella, namens de Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, en Pasty, namens de RDE-Fractie, over de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1987 („Procedure Notenboom”) (doc. B 2-998/87).

De heer Christophersen, *vice-voorzitter* van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, Aigner, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Alavanos, namens de Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, Adam en de heer Christophersen die de door de vorige sprekers gestelde vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

12. Vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen (debat) (*)

De heer Cornelissen leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over het voor-

Donderdag 29 oktober 1987

stel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 395 def. — doc. C 2-147/87) voor een verordening (Euratom, EGKS, EEG) houdende tijdelijke afwijking van Verordening (EEG) nr. 2891/77 houdende toepassing van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdrage van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen (doc. A 2-166/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Stevenson, namens de Socialistische Fractie, en Poulsen, namens de ED-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 17*).

13. Kwijting EGKS 1985 (debat)

De heer Bardong leidt het verslag in dat hij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over het besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de operationele begroting van de EGKS in het begrotingsjaar 1985 (doc. C 2-161/87) (doc. A 2-103/87).

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 18*).

14. Doeltreffendheid van de structuurfondsen (debat)

Mevrouw Barbarella leidt het verslag in dat zij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de budgettaire controle op de doeltreffendheid van de structuurfondsen (doc. A 2-159/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, namens de Socialistische Fractie, Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, Kilby, namens de ED-Fractie, Bose-rup, Communistische Fractie, Amaral, namens de LDR-Fractie, Barrett, namens de RDE-Fractie, Van der Lek, ARC-Fractie, Calvo Ortega, namens de CTDI-

Fractie, Aigner, voorzitter van de Commissie Begrotingscontrole, Aboim Inglez, Fitzgerald, McCartin, Rossi, Lemass, Filinis en de heer Matutes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij wijst erop dat de stemming vanavond om 18.00 uur plaatsvindt (*deel I, punt 19*).

15. Door de Commissie naar aanleiding van de opmerkingen over de uitvoering van de begroting 1984 getroffen maatregelen (debat)

Mevrouw Scrivener leidt het verslag in dat zij namens de Commissie Begrotingscontrole heeft opgesteld over de door de Commissie naar aanleiding van de opmerking in de resolutie bij het besluit tot verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1984 getroffen maatregelen (doc. A 2-158/87).

Het woord wordt gevoerd door de heren Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, en Schön, namens de PPE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 20*).

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Patterson, die terugkomt op de opmerking die hij bij de hervatting van de vergadering heeft gemaakt en erop wijst dat de handelingen van gisteren nog steeds niet beschikbaar zijn en naar de reden van deze vertraging vraagt.

De Voorzitter antwoordt dat het volledig verslag op dit ogenblik gedrukt wordt en dat het morgenochtend beschikbaar zal zijn.

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

16. Fusies van ondernemingen (stemming)

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1183/87:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

17. Vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door eigen middelen van de Gemeenschappen (stemming) (*)

(verslag Cornelissen — doc. A 2-166/87)

Donderdag 29 oktober 1987

— *voorstel voor een verordening (COM(87) 395 def. — doc. C 2-147/87):*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 7*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

18. Kwijting EGKS 1985 (stemming)

(verslag Bardong — doc. A 2-103/87)

— *voorstel voor een besluit:*

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 8*).

— *ontwerp-resolutie:*

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die erop wijst dat amendement nr. 1 eigenlijk paragraaf 7 moet vervangen en dat amendement nr. 2 ná paragraaf 7 moet worden ingelast.

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

amendement nr. 1 van de heer Bardong, namens de Commissie Begrotingscontrole: aangenomen

Na paragraaf 7:

amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 8 t/m 14: aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

19. Doeltreffendheid van de structuurfondsen (stemming)

(verslag Barbarella — doc. A 2-159/87)

— *ontwerp-resolutie:*⁽¹⁾

Preambule en considerans: aangenomen

Paragraaf 1:

amendement nr. 1 van de heer Colom i Naval: aangenomen bij elektronische stemming

(1) De heer Rossi heeft als plaatsvervanger van de rapporteur over de amendementen het woord gevoerd.

Paragraaf 2:

amendement nr. 5 van de heer Vandemeulebroucke: aangenomen

amendement nr. 6 van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 7 en 8 van dezelfde: achtereenvolgens verworpen

amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 3 en 4: aangenomen

Paragraaf 5:

amendement nr. 4 van dezelfde: verworpen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Aigner, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, Rossi en Aigner.

Amendementen nrs. 3 en 2 van dezelfde: achtereenvolgens aangenomen

Paragrafen 6 en 7: aangenomen

Gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

De PPE-Fractie heeft gevraagd om hoofdelijke stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel:

Aantal stemmen: 205

Vóór: 204

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

20. Door de Commissie naar aanleiding van de opmerking over de uitvoering van de begroting 1984 getroffen maatregelen (stemming)

(verslag Scrivener — doc. A 2-158/87)

— *ontwerp-resolutie:*

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 205

Vóór: 205

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10*).

Donderdag 29 oktober 1987

EINDE VAN DE STEMMINGEN

21. Medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector (debat)

De heer Aigner, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, leidt, ter vervanging van de rapporteur, het verslag in dat de heer Marck namens deze commissie heeft opgesteld over het speciale verslag van de Rekenkamer over de maatregelen op contractbasis ter verruiming van de markten in de sector melk- en zuivelproducten, gefinancierd uit de opbrengsten van de medeverantwoordelijkheidsheffing (doc. A 2-157/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden McMahon, namens de Socialistische Fractie, Raftery, namens de PPE-Fractie, Jepsen, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie, die tevens namens de ED-Fractie spreekt, Maher, namens de LDR-Fractie, Killilea, namens de RDE-Fractie, Eyraud, Hutton, en de heer Matutes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgenochtend zal plaatsvinden (*deel I, punt 5 van de notulen van 30. 10. 1987*).

22. Vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures (debat) (*)

De heer Saridakis leidt het verslag in dat hij namens de Commissie REX heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-177/86) voor:

- I. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 22 mei 1984 betreffende het gebruik van codes voor het weergeven van gegevens en van vier van haar bijlagen (COM(86) 187 def.);
- II. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van bijlage E5 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures (COM(86) 194 def.);
- III. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van bijlage F3 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures (COM(86) 623 def.);

(doc. A 2-168/87).

De heer Mosar, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgenochtend zal plaatsvinden (*deel I, punt 6 van de notulen van 30. 10. 1987*).

23. Handelsbeperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika (debat)

Mevrouw Simons leidt het verslag in dat zij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de tenuitvoerlegging door de Lid-Staten van de Gemeenschap van handelsbeperkende maatregelen tegen de republiek Zuid-Afrika (doc. A 2-151/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden De Backer, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Seeler, namens de Socialistische Fractie, Zarges, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Rossetti, namens de Communistische Fractie, Pimenta, namens de LDR-Fractie, Guerneur, namens de RDE-Fractie, Heinrich, ARC-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, Van der Waal, CTDI-Fractie, Buchan, Fraga Iribarne, Barros Mourra en Nordmann.

Mevrouw De Backer komt terug op hetgeen door mevrouw D'Ancona is gezegd over opmerkingen die de Minister van Binnenlandse Zaken van België over immigranten zou hebben gemaakt (*voór punt 1, deel I van de notulen van 27. 10. 1987*), en wijst erop dat de Belgische regering een verklaring heeft doen verschijnen waarin wordt ontkend dat deze opmerkingen zijn gemaakt.

Het woord wordt gevoerd door de heer Christensen.

(*De vergadering wordt om 20.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden O'Malley, P. Beazley, Iversen, Price, Vergès en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgenochtend zal plaatsvinden (*deel I, punt 7 van de notulen van 30. 10. 1987*).

24. 7e UNCTAD Conferentie (debat)

De heer Cohen dient het verslag in dat hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over de 7de Conferentie van de Verenigde Naties over handel en ontwikkeling (UNCTAD) van 9 juli tot 3 augustus 1987 te Genève (doc. A 2-179/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden De Backer, namens de PPE-Fractie, Simpson, namens de ED-Frac-

Donderdag 29 oktober 1987

tie, Cervera, CTDI-Fractie, Zahorka, Condesso, Cassidy, Maher en de heer Matutes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgenochtend zal plaatsvinden (*deel I, punt 8 van de notulen van 30. 10. 1987*).

25. Geïntegreerd programma ten behoeve van de regio Saar-Lor-Lux (debat)

De heer Mühlen licht de mondelinge vraag toe die hij met de leden Klepsch, Schön en Partrat, namens de PPE-Fractie aan de Commissie heeft gesteld over het geïntegreerde ontwikkelingsprogramma ten behoeve van de regio Saarland-Lotharingen-Luxemburg (doc. B 2-999/87).

De heer Mosar, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

De Voorzitter deelt mede dat hij een ontwerp-resolutie tot besluit van het debat over de mondelinge vraag overeenkomstig artikel 57, lid 5 van het Reglement heeft ontvangen, ingediend door de leden Mühlen, Poetschki, Partrat en Schön, namens de PPE-Fractie, en de leden Wagner, Schmid, Abens en Vayssade, namens de Socialistische Fractie, over de versnelde uitvoering van een grensoverschrijdend actieprogramma ten behoeve van de mijnbouw- en grensregio Saarland-Lotharingen-Luxemburg, met het verzoek deze met spoed in stemming te brengen (doc. B 2-1158/87).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Wagner, namens de Socialistische Fractie, Brok, namens de

PPE-Fractie, Vayssade, de heer Mosar, en de heer Wagner die een vraag aan de Commissie stelt, die door de heer Mosar wordt beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming over verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement willigt het verzoek om met spoed te stemmen in.

De stemming over de ontwerp-resolutie zal morgenochtend plaatsvinden (*deel I, punt 9 van de notulen van 30. 10. 1987*).

26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 30 oktober 1987, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

- Procedure zonder verslag.
- Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.
- Verslag Colino Salamanca over de levering van voedsel aan de meest behoevenden ⁽¹⁾ (*).
- Verslag Kuijpers over de talen van minderheden ⁽¹⁾.
- Verslag Lemass over de Europese dimensie op de scholen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ De teksten zullen na afsluiting van ieder debat in stemming worden gebracht.

(De vergadering wordt te 22.30 uur gesloten).

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Donderdag 29 oktober 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Gebeurtenissen op de beurs

- Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1132, 1150, 1164, 1173, 1180, 1182/87

RESOLUTIE

over de internationale beurscrisis

Het Europese Parlement,

- A. gezien de recente ontwikkelingen aan de beurs,
- B. overwegende dat het aanhoudende Amerikaanse tekort een bron van spanning vormt en ernstige verstoringen met zich meebrengt, die vele nieuwe risico's voor de wereldeconomie inhouden; overigens van mening dat de financiering daarvan door buitenlands kapitaal de ernst van de situatie niet meer kan verhullen,
- C. overwegende dat de crisis veroorzaakt werd door het blijvende teleurstellende Amerikaanse tekort en door de inbreuk op de Louvre-overeenkomst door de Duitse verhoging van de rentevoet die onder andere de stoot gaf tot de daling van de dollarprijs,
- D. gezien de internationalisering van de kapitaalmarkten en de toenemende aanwending van de informatica-technologie die de reacties op deze markten onmiddellijk versterkt,
- E. overwegende dat tot nu toe op de financiële integratie van de internationale markt niet is gereageerd met passende maatregelen ter coördinatie van het economische beleid,
 - 1. toont zich verontrust over het risico van recessie en over de gevolgen van deze crisis op de groei en de werkgelegenheid in Europa en de wereld;
 - 2. verzoekt de Amerikaanse overheid maatregelen te treffen om het Amerikaanse begrotings-tekort zo spoedig mogelijk daadwerkelijk in te perken; vraagt de regeringen van de Bondsrepubliek en Japan een beleid te voeren dat beter is afgestemd op de groei en het economisch evenwicht in de wereld;
 - 3. dringt erop aan dat de Louvre-akkoorden worden uitgevoerd ten einde willekeurige koersschommelingen van de diverse valuta en met name van de dollar, te voorkomen en een betere coördinatie van het economische beleid te verzekeren;
 - 4. verzoekt de Europese landen de gezamenlijke groeistrategie daadwerkelijk ten uitvoer te leggen; vraagt de industrielanden met meer spoed structurele maatregelen te treffen die op gecoördineerde wijze de reële rentevoet kunnen doen dalen;
 - 5. dringt er bij deze laatste landen op aan dat zij alle andere dienstige maatregelen nemen ter bevordering van produktieve investeringen op lange termijn, daar deze investeringen onontbeerlijk voor de werkgelegenheid zijn;
 - 6. is meer dan ooit van mening dat de vrijmaking van de Europese kapitaalmarkten niet tot stand kan komen zonder gelijktijdige en belangrijke vooruitgang bij de inrichting van het monetaire Europa (EMS; Ecu);
 - 7. bepleit eveneens een versterking van de voorzorgsmaatregelen om speculatie te vermijden, die een goede werking van de kapitaalmarkten belemmert;

Donderdag 29 oktober 1987

8. verzoekt de lid-staten maatregelen te treffen ter ondersteuning van het investeringsvermogen van de kleine en middelgrote ondernemingen;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en van de andere grote industrielanden.

2. Rechten van de mens

a) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1141, 1154, 1166/87

RESOLUTIE

over de rechten van de mens in Marokko

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 mei 1987 over de onwettige arrestaties en verdwijningen in Marokko ⁽¹⁾,
- B. overwegende dat de volgende praktijken nog steeds bestaan: onrechtmatige interneringen, gevangenisstraf wegens het uiten van bepaalde meningen en het niet eerbiedigen van de procedures die de rechten van personen bij hun arrestatie garanderen,
- C. bezorgd over het lot van de vermisten in Marokko, wier aantal door de Vereniging van ouders van de vermisten, de Internationale Federatie voor de rechten van de mens, de Liga voor de rechten van de mens en de Europese en Marokkaanse mensenrechtenorganisaties op 400 wordt geschat,
 1. is verheugd dat het geval van de kinderen Oufkir geregeld is maar betreurt de houding van de Marokkaanse autoriteiten ten opzichte van de kwestie van de andere vermisten en hun stilzwijgen tegenover de vele verzoeken de politieke gevangenen vrij te laten;
 2. toont zich ernstig bezorgd over het gevaar dat het leven van de vermisten in Marokko bedreigt;
 3. betreurt de instandhouding van deze situatie en van de omstandigheden van arrestatie en gevangenhouding die vermissing en foltering in de hand werken;
 4. herhaalt zijn veroordeling van de praktijk van ontvoeringen en willekeurige detenties in Marokko waartegen al sinds jaar en dag wordt geprotesteerd door internationale organisaties voor de mensenrechten, zoals Amnesty International;
 5. verzoekt de Marokkaanse overheid alle vermiste personen en alle gevangenen uit politieke en vakbondskringen in vrijheid te stellen en de internationale overeenkomsten en handvesten inzake de rechten van de mens, die ook Marokko heeft ondertekend, te eerbiedigen;
 6. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen alle middelen waarover zij beschikken, aan te wenden om te bereiken dat de Marokkaanse regering een eind maakt aan zulke praktijken en de rechten van individu en groep in Marokko waarborgt;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en aan de Marokkaanse regering.

⁽¹⁾ PB nr. C 156 van 15.6.1987, blz. 145.

Donderdag 29 oktober 1987

b) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nr. B2-1147 en 1167/87**RESOLUTIE****over de situatie van de politieke gevangenen op Cuba***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat de rechten van de mens universele geldigheid bezitten en door alle regeringen dienen te worden geëerbiedigd,
- B. overwegende dat de Cubaanse regering enige honderden politici in gevangenschappen, interneringskampen, werkkampen of psychiatrische inrichtingen gevangen houdt, waaronder in het bijzonder opvallen de „krachtigen” die zich verzetten tegen de ideologische indoctrinatie door het huidige regime,
- C. overwegende dat onder de politieke gevangenen de meesten slechts ervan worden beschuldigd hun natuurlijk recht op vrijheid van meningsuiting, van vergadering, van vereniging, of van godsdienst te hebben uitgeoefend, daar deze fundamentele vrijheden niet in de rechtsorde zijn verankerd noch door de Cubaanse autoriteiten worden gerespecteerd,
- D. overwegende dat de meest ernstige gevallen de volgende politieke gevangenen betreffen:
- a) Alberto Valdés Teran, geboren op 7 april 1916, voormalig lid van de Federatie van transportarbeiders van Cuba, die samen met zijn zoon Calixto Alberto Valdés werd gearresteerd, en later op de leeftijd van 16 jaar werd gefusilleerd; Alberto Valdés Teran werd op 16 juli 1963 veroordeeld tot 30 jaar gevangenisstraf in de zaak 484/63; deze straf heeft hij uitgezeten allereerst in de Cabana-gevangenis op het Isla de Pinos en thans in de Combinado del Este; het is een „opstandige” gevangene die zich verzet tegen indoctrinatie door de Cubaanse autoriteiten en verscheidene keren eenzaam werd opgesloten; hij is 71 jaar oud, ernstig ziek en krijgt geen medicijnen noch mag hij bezoek ontvangen van vrienden of familieleden;
 - b) Amado Rodriguez Fernandez, geboren op 3 januari 1943; op achttienjarige leeftijd werd hij veroordeeld tot 30 jaar gevangenisstraf in de zaak 216/61; op 11 november 1961 werd hij geïnterneerd in de gevangenis van Boniato, in Santiago de Cuba, 18 jaar later, in 1979, werd hem gratie verleend; in 1983 werd hij opnieuw gearresteerd en op 1 maart 1985 nog eens in dezelfde gevangenis veroordeeld tot 15½ jaar gevangenisstraf na te zijn gevangengehouden in het paviljoen 4-C van de gevangenis, in eenzame opsluiting, door het openbaar ministerie ervan beschuldigd „dat hij van plan was tot rebellie aan te zetten”; hij heeft al 22 jaar, meer dan de helft van zijn leven, in de gevangenis doorgebracht, is ziek en krijgt niet de nodige medische verzorging;
 - c) en vele andere, waaronder: Angel A. Feliciano Bango y Pérez, Eugenio Silva Gil, Teodoro Gonzalez, Alberto Grau Sierra, Jose Pujals Mederos (in de gevangenis Combinado del Este), Jesus Cairo Ceballos, Juan Alberto Fernandez Cabrera (in de gevangenis van Camaguey) en Igmaldo Fernandez Guerra (in de gevangenis Boniato en Oriente), welke allen een vrijheidsstraf van meer dan 20 jaar uitzitten,
1. bevestigt opnieuw zijn geloof en gehechtheid aan de Universele Verklaring van de rechten van de mens;
 2. verzoekt de huidige Cubaanse autoriteiten met klem dat zij Alberto Valdés Teran, Amado Rodriguez Fernandez en de andere politieke gevangenen die zij vasthouden op vrije voeten te stellen;
 3. verzoekt de VN-Commissie voor de rechten van de mens waarvan Cuba lid is, dat zij een volledig, alomvattend verslag opstelt over de situatie van de mensenrechten op Cuba, waarbij speciale aandacht wordt besteed aan de omstandigheden waaronder politieke gevangenen verkeren;
 4. dringt erop aan dat de onafhankelijkheid van de Cubaanse rechtbanken wordt gewaarborgd;
 5. roept de ministers van Buitenlandse Zaken van de lid-staten in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen op om de grootst mogelijke druk uit te oefenen op de Cubaanse regering om de gevangenen vrij te laten;

Donderdag 29 oktober 1987

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, aan de Commissie, de Verenigde Naties, het Latijns-Amerikaanse parlement en aan de regering van Cuba.

c) doc. B2-1142/87

RESOLUTIE

over de doodstraffen in Tunesië

Het Europese Parlement,

- A. geschokt door de terechtstelling door ophanging in Tunesië van 2 fundamentalisten, Mehrez Budega en Bulbala Dejjil, die veroordeeld werden in een proces dat volgens een groot deel van de wereldopinie oneerlijk was, en aan wie door de president van de Republiek gratie had kunnen worden verleend waarvoor enkele Tunesische en buitenlandse associaties en persoonlijkheden hebben gepleit,
- B. ervan overtuigd dat de terechtstelling van deze beide gevangenen niet alleen een politieke fout, maar bovenal een zeer onmenselijke daad was die onoverzienbare gevolgen kan hebben in een Noordafrikaans land dat vele punten van overeenkomst vertoont met de waarden van de pluralistische democratie, waarden die de onafhankelijkheidsstrijd van Tunesië hebben geschraagd, waarvan president Bourguiba de onbetwiste leider was,
1. verzoekt de president van de Republiek van Tunesië de doodstraf die is opgelegd aan 5 andere Tunesische burgers om te zetten in een andere straf;
2. verzoekt de president de nodige stappen te ondernemen tot afschaffing in de Tunesische strafwetgeving van deze zo weinig voorbeeldige, zo onmenselijke evenals vernederende straf, en zijn land open te stellen voor een ruimer politiek en cultureel pluralisme;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en aan de president van de Republiek van Tunesië.

d) doc. B2-1170/87

RESOLUTIE

over de vrijlating van Anna Chertkova uit het psychiatrisch gevangenhospitaal Kazan

Het Europese Parlement,

- A. kennis genomen hebbend van de diep trieste zaak van Anna Chertkova, die sinds 1973 in psychiatrische gevangenhospitaal in de Sovjetunie moet verblijven te midden van criminelen en atheïsten, enkel en alleen omdat zij in God gelooft en haar geloof niet wil verloochenen,
- B. betreurend dat in de USSR de psychiatrie nog steeds misbruikt wordt om personen op te sluiten die in de ogen van Sovjetautoriteiten dissidente inzichten en meningen erop nahouden — in het geval van Anna, haar geloof in God,
- C. diep verontwaardigd dat dit alles heeft geleid tot voortdurende martelingen, opsluiting achter geëlektrificeerde schuttingen en het verbod tot correspondentie met wie dan ook, uitgezonderd met haar moeder en zuster,

Donderdag 29 oktober 1987

- D. op de hoogte van de wereldwijde acties die zijn ondernomen om Anna vrij te krijgen en het aanbod van de B.R.D. om Anna asiel te verlenen,
- E. beseffend, dat een keerpunt is opgetreden in de USSR in de behandeling van dissidenten sinds de vrijlating van Dr. A. Sacharov, doch dat sindsdien nog onvoldoende vertrouwen is opgebouwd inzake de behandeling van mensenrechtenkwesties,
- F. herinnerend aan de door de Sovjetunie ondertekende en geratificeerde Slotakte van Helsinki en de internationale verdragen inzake burgerlijke en politieke rechten van 1966, waarin de fundamentele mensenrechten worden gewaarborgd, in het bijzonder het recht op vrijheid van godsdienst.
1. doet een dringend beroep op de Sovjetautoriteiten Anna Chertkova onmiddellijk in vrijheid te stellen en haar te laten vertrekken naar de familie in de B.R.D.;
 2. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, stappen te ondernemen bij de sovjetautoriteiten om Anna Chertkova ten spoedigste vrij te krijgen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de parlementen der lid-staten, het Amerikaans Congres en de Regering van de Sovjetunie.

e) doc. B2-1125/87

RESOLUTIE

over de dreigende uitroeiing van de Baha'i-gemeenschap in Iran

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat in Iran op 28 september 1987, andermaal twee Baha'i's, Ardishir Akhtari en Amir-Husayn Nadiri, terecht zijn gesteld en dat het vonnis is voltrokken tijdens het bezoek van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties aan Iran,
 - B. overwegende dat meer dan 200 Baha'i's werden gedood door de huidige autoriteiten van Iran en dat 199 Baha'i's een onmenselijke behandeling en barbaarse folteringen in Iraanse gevangnissen ondergaan,
 - C. overwegende dat de Baha'i-gemeenschap in Iran bedreigt wordt als religieuze minderheid te worden uitgeroeid door de vervolgingscampagne die sedert 1979 door de Iraanse regering tegen haar wordt gevoerd,
 - D. overwegende dat het ontbreken van elke erkenning van het Bahaïsme in de nieuwe Iraanse grondwet de Baha'i's in Iran geheel en al berooft van hun wettelijke, culturele, politieke, economische en sociale rechten,
 - E. overwegende dat de Baha'i's in Iran autochtone Iraniërs zijn die de regering trouw en gehoorzaamheid betonen,
1. herinnert eraan dat het Europese Parlement steeds is opgekomen voor religieuze minderheden in derde landen en in het bijzonder voor de Baha'i's in Iran;
 2. dringt aan op de onmiddellijke vrijlating van alle Baha'i's die in Iran omwille van hun godsdienstige overtuiging in gevangenschap verkeren;
 3. stelt dat de Iraanse grondwet strijdig is met de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 10 december 1948;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en de Iraanse regering.

Donderdag 29 oktober 1987

f) doc. B2-1163/87

RESOLUTIE

over de veroordeling van Faisal Hoesseini

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de Israëlische autoriteiten op 12 april 1987 Faisal Hoesseini, voorzitter van de vereniging voor Arabische studies, alsmede acht andere vooraanstaande Palestijnen gearresteerd en tot zes maanden detentie bij administratieve maatregel veroordeeld hebben,
- B. overwegende dat de door de Israëlische minister van defensie Rabin zelf aangekondigde veroordeling op 7 oktober 1987 is bevestigd door rechter Weiss, president van het Gerechtshof te Jeruzalem,
- C. gelet op de protesten tegen deze arrestatie van talrijke vooraanstaande Israëli's, Arabieren en Europeanen alsook van Amnesty International dat het geval Hoesseini als een „politieke gevangene” beschouwt,
- D. gelet op de ontmoeting die verschillende Europese parlementsleden vlak voor zijn arrestatie met de heer Hoesseini hebben gehad,
- E. gelet op zijn inzet voor de eerbiediging van de mensenrechten en het recht,
 1. veroordeelt de arrestatie van Faisal Hoesseini, een man die zich sinds jaar en dag in het openbaar en met vreedzame middelen heeft ingezet voor het zoeken naar een rechtvaardige en duurzame vrede tussen Palestijnen en Israëli's;
 2. protesteert tegen het gebruik van „detentie bij administratieve maatregel” om burgers te vervolgen wegens hun opvattingen en hen daarmee te beroven van hun recht op een proces;
 3. verzoekt om onmiddellijke invrijheidstelling van de heer Hoesseini en alle andere politieke gevangenen;
 4. verzoekt de Israëlische autoriteiten de internationaal erkende fundamentele rechten te erkennen, met name die betreffende de vrijheid van drukpers, meningsuiting en zelfbeschikking;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de regeringen van de lid-staten alsmede aan de Israëlische autoriteiten.

g) doc. B2-1181/87

RESOLUTIE

over de schending van de rechten van de mens in Burkina Faso en met name de moord op kapitein Thomas Sankara, staatshoofd van dit land

Het Europese Parlement,

- A. gelet op de militaire staatsgreep die op 15 oktober 1987 heeft plaatsgevonden te Burkina Faso, de moord op de president van dat land, kapitein Thomas Sankara, en diverse tientallen andere personen, de ontbinding van de wettige regering van het land, de arrestatie van een aantal ministers en andere vooraanstaande personen en de instelling van de staat van beleg,
- B. verder overwegende dat er nog geen regering gevormd is die het land effectief beheerst en dat een flink deel van het land weigert zich bij de nieuwe situatie neer te leggen,

Donderdag 29 oktober 1987

- C. overwegende dat president Sankara een van de ondertekenaars was van de IIIde Overeenkomst van Lomé, een verbond tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-staten met 66 landen in Afrika, het Caribische gebied en het gebied van de Stille Oceaan, en dat de regering van president Sankara zich actief inzette voor de uitvoering van door het EOF gefinancierde projecten en gelet op het feit dat de Overeenkomst van Lomé expliciet melding maakt van de naleving van de rechten van de mens,
- D. overwegende dat ruim tien dagen na de staatsgreep de verbindingen met Burkina Faso nog steeds bijzonder moeilijk zijn en dat het dus onmogelijk is zich een goed beeld te vormen van de situatie ter plaatse,
- E. herinnerend aan zijn vroegere resoluties met betrekking tot militaire staatsgrepen in bij de Overeenkomst van Lomé aangesloten landen,
1. spreekt zijn afkeuring uit over de moord op kapitein Thomas Sankara en andere slachtoffers en veroordeelt de gepleegde schendingen van de rechten van de mens en de militaire staatsgreep van 15 oktober 1987 te Burkina Faso;
 2. verzoekt de Commissie om opschorting van de uitvoering en bestudering van elk nieuw samenwerkingsproject met Burkina Faso in het kader van het EOF, met uitzondering van die projecten die betrekking hebben op noodvoedselhulp;
 3. verzoekt de Commissie het Parlement tijdens zijn volgende vergaderperiode verslag uit te brengen over de situatie te Burkina Faso;
 4. verzoekt de Ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen en de Raad van Ministers ACS-EEG om na te gaan welke consequenties de staatsgreep zal hebben voor de bestaande betrekkingen tussen de Gemeenschap, alle bij de Overeenkomst van Lomé aangesloten landen en Burkina Faso;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, en de Raad van Ministers ACS-EEG.

3. Stormen in Europa

- Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1130, 1133, 1134, 1138, 1139, 1140, 1151, 1152, 1155, 1172/87

RESOLUTIE

over de stormen in Europa

Het Europese Parlement,

- A. doordrongen van de ernst van de toestand van de slachtoffers van de orkaan die achtereenvolgens het noorden van Portugal, Galicië, Bretagne, Normandië, Zuid- en Oost-Engeland heeft getroffen en van de zware overstromingen in Wales en Noord-Ierland,
- B. bedroefd over het grote aantal mensenlevens dat te land en ter zee verloren is gegaan,
- C. bezorgd over de economische gevolgen, en met name over de werkloosheid die als nasleep van deze ramp zal optreden,
- D. gelet op de rampzalige gevolgen van de orkaan voor de economie van Bretagne en Normandië, in de bijzonder wat betreft de landbouwbedrijven en de bossen, en voor de bomen in Zuid-Engeland, die een bijzonder esthetisch en wetenschappelijk belang hebben, en voor de elektriciteitsvoorziening en de telecommunicatieverbindingen in al de getroffen gebieden,
- E. verheugd over het feit dat de Commissie besloten heeft een omvangrijke noodhulp te verstrekken aan de getroffen gebieden,
- F. overwegende dat enkele van de zwaarst getroffen gebieden, zoals Galicië waar met name de aquacultuur een zware klap heeft gekregen, gebieden zijn die ook tevoren al aanspraak konden maken op steun van de Gemeenschap,

Donderdag 29 oktober 1987

1. betuigt zijn medeleven met de families van de doden en gewonden en met de personen wier woningen en bezittingen schade hebben opgelopen;
2. verzoekt de meteorologische diensten van de lid-staten om zo actief mogelijk samen te werken en zich voor te bereiden op een Europese dienst voor de weersvoorspelling;
3. verzoekt de Commissie om, wanneer de schade eenmaal zal zijn becijferd, in samenwerking met de lid-staten en de betrokken regionale en plaatselijke autoriteiten extra steun te verlenen met het oog op het herstel van deze schade;
4. wijst erop hoe belangrijk het voor de toekomst is dat de bossen opnieuw worden aangeplant en dat omgevallen bomen die een esthetisch en wetenschappelijk belang hebben, worden vervangen en dringt er bij de Commissie op aan hiermee rekening te houden bij het verlenen van haar hulp;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

4. Dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea

— doc. B2-1146/87

RESOLUTIE

over de noodzaak de dialoog tussen de Republiek Korea en Noord-Korea te hervatten

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat besloten is de Olympische Spelen van 1988 volgend jaar september in de Republiek Korea te laten plaatsvinden,
- B. overwegende dat het Internationaal Olympisch Comité heeft voorgesteld een aantal evenementen in Noord-Korea te laten plaatsvinden en dat de regering van de Republiek Korea dit voorstel heeft aanvaard,
- C. overwegende dat alle stappen die de vrede op het Koreaanse schiereiland helpen versterken, moeten worden begroet,
- D. zich ervan bewust dat het Koreaanse volk verlangt naar vreedzame hereniging van hun land en dat de dialoog tussen Noord- en Zuid-Korea — de direct betrokken partijen — noodzakelijk is om de spanning te verminderen, het vertrouwen te bevorderen en de voorwaarden voor hereniging te scheppen,
- E. onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 januari 1986 over de handelsbetrekkingen van de Gemeenschap met Noord-Korea (met name naar paragraaf 1 ⁽¹⁾ en naar die van 9 juli 1987 over de situatie in Zuid-Korea ⁽²⁾),
- F. gezien de verklaring die de fungerend voorzitter van de Raad op 22 september 1987 voor de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties over de Koreaanse kwestie heeft afgelegd;
- G. ernstig bezorgd over het feit dat sedert januari 1986 alle mogelijkheden tot dialoog zijn verbroken,
- H. overwegende dat de Republiek Korea onderhandelingen tussen de ministers van Buitenlandse Zaken van Zuid- en Noord-Korea heeft voorgesteld ten einde onvoorwaardelijk alle tussen de beide delen van het land bestaande geschilpunten te kunnen bespreken,
- I. zich verheugend over de uitslag van het op 27 oktober 1987 in de Republiek Korea gehouden referendum over de toepassing van de nieuwe grondwet die in nieuwe presidentsverkiezingen zal resulteren,

⁽¹⁾ PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 203.

⁽²⁾ PB nr. C 246 van 14.9.1987, blz. 67.

Donderdag 29 oktober 1987

1. zou het betreuren indien de situatie zich zo zou ontwikkelen dat de Olympische Spelen van 1988 in gevaar komen;
2. verzoekt de regeringen van Noord- en Zuid-Korea met klem de dialoog tussen de beide delen van Korea te hervatten;
3. verzoekt de beide regeringen dringend de mogelijkheid te onderzoeken om:
 - a) een non-agressiepact te sluiten,
 - b) samen het lidmaatschap van de Verenigde Naties aan te vragen, en
 - c) te streven naar wederzijdse erkenning van de beide regeringen door de oosterse en westerse landen;
4. verzoekt de lid-staten hun diplomatieke bemoeiingen met het oog op een hervatting van de dialoog tussen Noord- en Zuid-Korea op te voeren;
5. spreekt de hoop uit dat de in 1988 in Seoel te houden spelen aldus kunnen bijdragen tot de bevordering van de vrede op het Koreaanse schiereiland;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de voorzitter van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en de regeringen van Noord- en Zuid-Korea.

5. Noordzee

— doc. B2-1135/87

RESOLUTIE

over het communautaire standpunt van de op 25 en 26 november 1987 te Londen te houden tweede ministerconferentie van de Noordzeelanden

Het Europese Parlement,

- A. gelet op artikel 130 R van het EEG-Verdrag inzake het optreden van de Gemeenschap op milieugebied,
- B. gelet op het feit dat de afspraken van de eerste ministerconferentie van de Noordzeelanden van november 1984 inzake de vermindering van afvallozingen en een strenger toezicht op illegale lozingen onvoldoende effect hebben gehad,
- C. gezien een recent Greenpeace-rapport, volgens hetwelk de situatie van de Noordzee zodanig alarmerend is dat, als er de komende vijf jaar geen voorzorgsmaatregelen worden genomen tot behoud van de natuurlijke rijkdommen en inzake een coherent afvalbeleid, de Noordzee onherstelbare schade zal oplopen,
- D. overwegende dat de rivieren de afgelopen jaren nog steeds teveel vervuilende stoffen naar zee voerden, en wel in zodanige mate dat de bijdragen van de Rijn, Maas en Schelde neerkomen op een vier kilometer lange rij van 323 vrachtwagens, die elk jaar 6.460 ton lood, koper, chroom, zink, nikkel en kwik in de Noordzee storten,
- E. overwegende dat vooral in het zuiden van de Noordzee sprake is van verontreiniging door industriegebieden, zodat in 7,5 procent van de totale wateroppervlakte meer dan de helft van de vervuiling en de helft van de zware metalen terecht komt,
- F. overwegende dat er jaarlijks ongeveer vier miljoen ton olie in de Noordzee terecht komt en dat een kwart daarvan afkomstig is van zeetransporten, waarbij geschat wordt dat het in 75 procent van de gevallen om vrijwillige lozingen gaat,
- G. overwegende dat de situatie wat betreft de vervuiling door booreilanden veel ernstiger is dan aanvankelijk werd aangenomen,

Donderdag 29 oktober 1987

- H. overwegende dat aangenomen mag worden dat in sommige gevallen (koper, lood, cadmium) de vervuiling voor de helft het gevolg is van luchtverontreiniging,
- I. overwegende dat in de recente zaak van de afvalverbranding op de Noordzee door het vuilverbrandingsschip Vulcanus Frankrijk en Spanje de richtlijn 84/631/EEG betreffende het grensoverschrijdend vervoer van gevaarlijke afvalstoffen, niet hebben gerespecteerd,
1. verzoekt de Commissie en alle betrokken lid-staten om overeenkomstig artikel 130 R, lid 4 en 5, van het EEG-Verdrag op de op 25 en 26 november 1987 te Londen te houden tweede ministerconferentie van de Noordzeelanden het volgende communautaire standpunt inzake maatregelen ter voorkoming van een verdere afbraak van het mariene ecosysteem van de Noordzee te verdedigen en naderhand uit te voeren:
- het uitwerken en uitvoeren van concrete programma's om de vervuiling van de rivieren door middel van lozingen aan banden te leggen door een aanpak aan de bron,
 - het uitvaardigen van een absoluut verbod op het lozen van olie, chemicaliën en andere afvalstoffen voor schepen,
 - het stopzetten van de inbreng van radioactieve stoffen in zee,
 - het uitvaardigen van een verbod op het verbranden van verontreinigende stoffen op zee,
 - het verbieden van het rechtstreeks lozen van ongezuiverd afvalwater via de riolen,
 - het uitwerken en uitvoeren van programma's ter bestrijding van het boorgruis van boor-eilanden,
 - het vaststellen van voorwaarden bij de afgifte van vergunningen voor lozingen in de lucht, ten einde de atmosferische vervuiling te beperken,
 - het afzien van de bouw van het uit milieuoogpunt onaanvaardbare afvaleiland voor de Belgische kust,
 - het uitvoeren van een strengere controle op de uitvoering van de maatregelen ter bescherming van de waterkwaliteit van de Noordzee en de afhandeling van vastgestelde overtredingen;
2. dringt er bij de Commissie op aan dat zij er strikt op toeziet dat alle richtlijnen betreffende de Noordzee, met inbegrip van de richtlijn 84/631/EEG over het grensoverschrijdend vervoer van gevaarlijke afvalstoffen, worden nageleefd;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en aan de Raad.

6. Fusies

— doc. B2-1183/87

RESOLUTIE

over fusies

Het Europese Parlement,

- A. gelet op de verklaring van de Commissie,
- B. onder verwijzing naar zijn achtereenvolgende adviezen over de jaarverslagen van de Commissie over het mededingingsbeleid en naar zijn adviezen van 25 oktober 1983 ⁽¹⁾ en 12 februari 1974 ⁽²⁾ over respectievelijk de gewijzigde en de oorspronkelijke voorstellen voor een verordening over toezicht op fusies tussen ondernemingen,
- C. overwegende dat de concentraties maar blijven toenemen en dat de Gemeenschap zich ertoe verplicht heeft in 1992 een geïntegreerde interne markt tot stand te brengen,
- betuigt nogmaals zijn steun aan het principe van communautair toezicht vooraf op groot-schalige fusies en overnames;
 - betreurt dat de werkgroep economische kwesties van de Raad en het comité van permanente vertegenwoordigers reeds jarenlang om het ontwerp-voorstel heen draaien;

⁽¹⁾ PB nr. C 322 van 28.11.1983, blz. 26.

⁽²⁾ PB nr. C 23 van 8.3.1974, blz. 19.

Donderdag 29 oktober 1987

3. is verheugd dat de Commissie de Raad heeft gevraagd om zijn definitieve conclusies over de voornaamste uitgangspunten van het voorstel;
4. verzoekt de Raad te erkennen dat het door de zaken op hun beloop te laten concurrentie binnen de Gemeenschap ernstig in gevaar brengt en bedrijven de zekerheden en garanties onthoudt waar ze recht op hebben;
5. verzoekt de Raad derhalve op zijn zitting van 30 november 1987 de principebesluiten over de verordening te nemen;
6. verzoekt de Raad en de Commissie verslag aan het Parlement uit te brengen via zijn ter zake bevoegde commissies over de resultaten van de zitting van de Raad en de stappen die beide instellingen denken te nemen;
7. is voornemens een afzonderlijk verslag op te stellen over toezicht op fusies;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen van de lid-staten en de nationale anti-trust-instanties.

7. Vervanging van de financiële bijdragen van de lid-staten door eigen middelen (*)

- Voorstel voor een verordening COM(87) 395 def.: goedgekeurd

-
- doc. A2-166/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende tijdelijke afwijking van verordening nr. 2891/77 houdende toepassing van het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lid-staten door eigen middelen van de Gemeenschappen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 395 def.),
- door de Raad geraadpleegd (doc. C2-147/87),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 juli 1987 over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor 1987 (1),
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-166/87),
- gezien de uitslag van de stemmingen over het voorstel van de Commissie,

overwegende dat dit voorstel slechts een budgettaire noodoplossing is die gezien de werkelijke aard van het voor 1987 nog te dekken begrotingstekort geen adequaat antwoord biedt en herinnert in dit verband aan zijn besluit niet in te stemmen met de procedure die is gevolgd voor het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1 voor het begrotingsjaar 1987;

verwerpt het voorstel van de Commissie.

(1) PB nr. C 246 van 14.9.1987, blz. 39.

Donderdag 29 oktober 1987

8. Kwijting EGKS 1985

— doc. A2-103/87

**I.
BESLUIT****tot verlening van kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het beheer van de EGKS in het begrotingsjaar 1985***Het Europese Parlement,*

verleent de Commissie op grond van onderstaande cijfers, die aan de financiële overzichten per 31 december 1985 zijn ontleend, en op grond van de verklaring van de Rekenkamer van 30 juni 1986 dat de jaarstukken een getrouw beeld geven van de financiële situatie van de Europese Gemeenschappen voor Kolen en Staal per 31 december 1985, alsmede van het resultaat van haar verrichtingen in het op die datum afgesloten begrotingsjaar, kwijting voor het begrotingsjaar 1985 ten aanzien van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Balans per 31 december 1985
(bedragen in Ecu)

<i>Activa</i>		<i>Passiva</i>	
Schulden ten opzichte van kredietinstellingen: op vaste termijn of met opzegtermijn	5.965.929	Kas en tegoeden bij centrale banken	2.751.573
Betaalbaar gestelde maar nog niet betaalde obligaties en coupons	102.834.753	Vorderingen op kredietinstellingen	
Schulden op lange en middellange termijn	7.034.265.716	— direct opeisbaar	192.603.441
Overige passiva	17.138.791	— op vaste termijn of met opzegtermijn	1.065.613.596
Regularisatieafrekeningen	349.853.516	Bankdeposito's voor betaalbaar gestelde maar nog niet betaalde obligaties en coupons	102.834.753
Voorziening voor verliezen en lasten	2.589.652	Bons en obligaties in portefeuille	509.089.878
Verplichtingen voor de operationele begroting EGKS		Uitstaand bedrag aan verstrekte leningen	7.051.437.544
— juridische verplichtingen	752.450.177	Nog niet afgeschreven emissiekosten en aflossingspremies	61.881.898
— te realiseren verplichtingen	136.423.771	Grond en gebouwen	469.126
Totaal van de verplichtingen jegens derden	8.401.522.305	Overige activa	78.328.425
Voorzieningen voor de financiering van de operationele begroting EGKS	218.100.000	Regularisatierekeningen	215.358.105
Reserves			
— Garantiefonds	420.000.000		
— Speciale reserve	165.000.000		
— Voormalig pensioenfonds	45.639.268		
Totaal reserves	630.639.268		
Overgedragen resultaat	105.647		
Resultaat van het boekjaar	30.001.119		
	<u>9.280.368.339</u>		<u>9.280.368.339</u>

Donderdag 29 oktober 1987

Winst- en verliesrekeningen van het per 31 december 1985 afgesloten begrotingsjaar
(bedragen in Ecu)

<i>Lasten</i>		<i>Opbrengsten</i>	
Rentelasten	629.550.113	Rentelasten	825.451.956
Emissiekosten en aflossingspremies	25.660.540	Uitkerings- en aflossingspremies	13.080.574
Betaalde provisie	5.173.068	Waardevermeerdering van eigen obligaties	11.240.619
Waardeverliezen op effecten	1.203.887	Waardevermeerdering van andere effecten	18.360.201
Overige financiële lasten	389.410	Terugneming van waardecorrecties op effecten	6.073.241
Toewijzing aan de voorziening voor verliezen en lasten	2.589.652	Overige financiële opbrengsten	182.765
Waardecorrecties op vorderingen	17.039.484	Koersverschillen (toelichting 2)	—
Vast bedrag voor administratiekosten (toelichting 13)	5.000.000	Heropneming van waardecorrecties	27.277.467
Koersverschillen (toelichting 2)	12.368.477	Heffing	149.044.836
Kosten in verband met boetes, waarborgen en heffing (toelichting 16)	6.195.270	Boetes	16.025.366
Juridische verplichtingen tijdens het boekjaar (toelichting 10):		Waarborgen (volgens beschikking 3717/83)	938.361
— Wederopneming	215.000.000	Bijdragen uit de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen	—
— Sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie	—	Annuleringen van juridische verplichtingen (toelichting 10)	54.569.721
— Sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de steenkoolindustrie	—	Annuleringen van te realiseren verplichtingen (toelichting 20)	16.222.280
— Onderzoek	69.886.779	Heropneming van de voorzieningen voor te realiseren verplichtingen (toelichting 10)	33.530.494
— Rentesubsidies art. 54	3.585.669	Overige opbrengsten	41.631
— Rentesubsidies art. 56	74.861.326		
— Cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie	6.000.000		
— Pariteitswijzigingen en juridische verplichtingen	34.318		
Toewijzing aan de reserve voor te realiseren verplichtingen	—		
Toewijzing aan de reserves voor de financiering van de operationele begroting EGKS (toelichting 11)	67.500.000		
Overige kosten	—		
Totaal kosten	1.142.037.993		
Resultaat van het boekjaar	30.001.119		
	<u>1.172.039.112</u>		<u>1.172.039.112</u>

Donderdag 29 oktober 1987

II. RESOLUTIE

- over het verslag van de Rekenkamer over de financiële overzichten per 31 december 1985 van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,
- over het verslag van de Rekenkamer over het beheer en het financiële beheer van de EGKS (bijlage bij het EGKS-jaarverslag 1985),

Het Europese Parlement,

- gezien de balans en de winst- en verliesrekeningen van de EGKS per 31 december 1985,
 - gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële overzichten van de EGKS per 31 december 1985 (doc. C2-161/86),
 - gezien de bijlage bij het EGKS-jaarverslag, bevattende het verslag over de boekhouding en het financiële beheer van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (doc. C2-161/86),
 - gezien het financieel verslag 1985 van de EGKS, ingediend door de Commissie (COM(86) 473 def.),
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-103/87),
- A. onder verwijzing naar zijn besluit van 23 januari 1987 om de Commissie van de Europese Gemeenschappen kwijting te verlenen voor het jaarverslag 1984 van de EGKS en de bijbehorende resolutie ⁽¹⁾,
- B. onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 november 1986 over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en het opstellen van de operationele begroting van de EGKS voor 1987 ⁽²⁾,
- C. onder verwijzing naar het rapport van de Commissie over de reserves van de EGKS (SEC (86) 1532 def.) en het standpunt van de Rekenkamer inzake het rapport van Deloitte, Haskins & Sells over de reserves van de EGKS,
1. neemt ter kennis dat de Commissie meer bereidheid tot samenwerking aan de dag heeft gelegd bij het zoeken naar oplossingen voor de problemen rond de EGKS-begroting, met name wat de annulering van overbodig geworden verplichtingen betreft, alsmede het niet meer opnemen van voorzieningen voor nog te vervullen verplichtingen, het boeken van de vertragsrente onder „opbrengsten” (ook al is deze nog niet ontvangen) en de opvoering van de post „voorzieningen voor de financiering van de operationele begroting” onder de „lasten”;
 2. verlangt echter dat de Commissie aanstuurt op verdere resultaten, overeenkomstig de in de hiernavolgende punten genoemde beginselen;
 3. wijst erop dat de EGKS-begroting een mengeling van kenmerken vertoont die eigen zijn aan overheids- en bedrijfsbegrotingen, en dat dit aspect kan leiden tot een gebrek aan doorzichtigheid;
 4. merkt op dat de voornaamste oorzaken van het gebrek aan doorzichtigheid van deze begroting is gelegen in de opvoering van in komende begrotingsjaren te vervullen verplichtingen en van liquide activa voor de financiering van deze verplichtingen;
 5. verlangt derhalve voortzetting van de huidige inspanningen om de EGKS-begroting zodanig op te zetten dat het beginsel van eenjarigheid in acht wordt genomen; wenst dat nu reeds, ter nakoming van de afspraak met de Commissie, de volgende verbeteringen worden ingevoerd:
 - a) de begroting zodanig in te delen, met inachtneming van de afzonderlijke begrotingslijnen en begrotingsfasen, dat de te verwachten jaarlijkse vervaldata voor elke verplichting duidelijk in beeld worden gebracht;
 - b) de liquide activa duidelijker te presenteren, opdat naar voren komt hoeveel er naar het Garantiefonds gaat en welk percentage bestemd is voor voorzieningen voor nog te vervullen verplichtingen;

⁽¹⁾ PB nr. C 46 van 23.2.1987, blz. 127.

⁽²⁾ PB nr. C 322 van 15.12.1986, blz. 185.

Donderdag 29 oktober 1987

6. stelt vast dat de „vrije” reserves (Garantiefonds en voorzieningen voor niet-specifieke waardecorrecties) en de liquiditeiten de afgelopen begrotingsjaren in vergelijking met de totale activa procentueel gezien voortdurend zijn gestegen;
7. neemt kennis van de analyses die werden opgesteld door het accountantsbureau Deloitte, Haskins & Sells, en zal de door dit bureau voorgestelde ratio's en parameters, evenals die van de Rekenkamer en de Commissie, evalueren om een nauwkeuriger controle uit te oefenen op de omvang van de voorzieningen en het gebruik ervan);
8. verzoekt de Commissie om in het kader van haar jaarverslag informatie te verstrekken over:
 - a) de factoren die van invloed zijn op de hoogte van de rentelasten en -opbrengsten, de reserve voor onvoorziene uitgaven en de boetes;
 - b) het uitvoeringstempo voor de te betalen verplichtingen, dat van invloed is op het niveau van de liquide middelen;
 - c) de beginselen van het beleid inzake de opnemings van kredieten op de operationele begroting van de EGKS;
 - d) de bewijzen voor de besteding van de kredieten, met verwijzing naar het in de jaarlijkse begroting vastgestelde tijdschema;
9. verlangt
 - dat de vicieuze cirkel, waarbij de reserves en de liquide middelen tot dusver elkaar financieren, wordt doorbroken en dat alle beschikbare middelen die het voor de instandhouding van het huidige niveau aan vrije reserves strikt noodzakelijke te bovengaan, aan de operationele begroting ten goede komen,
 - dat de tenuitvoerlegging van het EGKS-beleid wordt bespoedigd door de voorzieningen in ruimere mate en sneller voor de financiering van de operationele begroting beschikbaar te stellen;
10. verlangt een herziening van het beleid inzake de vaststelling van de waardecorrecties op verstrekte leningen, overeenkomstig de richtlijn van de Raad van 8 december 1986 (86/635/EEG) betreffende de jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen (!) door de forfaitaire waardecorrecties te verminderen ten gunste van de specifieke correcties en door tegelijkertijd de risico-analyse qua nauwgezetheid te verbeteren; wenst echter dat de waardecorrecties beperkt worden tot risicodragende leningen;
11. verlangt dat de interne voorschriften en de criteria met betrekking tot het vooronderzoek van leningsdossiers zo doorzichtig mogelijk worden gemaakt, en wijst er met name op dat de garanties in het bijzonder de staatsgaranties niet richtingbepalend mogen worden voor het kredietbeleid;
12. verzoekt de Commissie concrete vorm te geven aan haar in de antwoorden op de opmerkingen van de Rekenkamer tot uiting gekomen bereidheid om bepaalde specifieke tekortkomingen in het boekhoudstelsel en de gegevensverwerking uit de weg te ruimen;
13. is van oordeel dat het huidige structuurbeleid van de EGKS niet stoelt op duidelijk omschreven werkbare beginselen, op grond waarvan de Gemeenschap een ten opzichte van de lid-staten zelfstandig beleid onder eigen verantwoordelijkheid kan voeren;
14. verlangt derhalve dat ook op dit gebied een grotere doorzichtigheid tot stand wordt gebracht:
 - a) door de werkingssfeer van de EGKS duidelijker af te bakenen ten opzichte van de andere structurele beleidsinstrumenten, met name het Sociaal Fonds;
 - b) door de activiteiten van de EGKS en die van de structuurfondsen en de andere financiële instrumenten (NCI, EIB) te coördineren en voor zover mogelijk te integreren in actieprogramma's, ten einde het communautaire initiatief te versterken en voordeel te trekken uit de elkaar versterkende werking van de diverse maatregelen;
 - c) door toekenning van groter belang aan de beoordeling van de financieringen, zowel vooraf (b.v. bij de goedkeuring van de nationale omschakelingsprogramma's overeenkomstig artikel 56 van het Verdrag) als ook achteraf (b.v. door omvangrijker informatieverstrekking door de kredietinstellingen die belast zijn met het beheer van de globale leningen);

(!) PB nr. L 372 van 31.12.1986, blz. 1.

Donderdag 29 oktober 1987

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer, het Raadgevend Comité van de EGKS, alsmede aan de bestuursinstanties van de regio's met ijzer- en staalindustrieën.

9. Doeltreffendheid van de structuurfondsen

— doc. A2-159/87

RESOLUTIE

over de budgettaire controle op de doeltreffendheid van de structuurfondsen

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties betreffende de noodzaak om de doeltreffendheid van de financiële instrumenten voor structurele doeleinden te vergroten ⁽¹⁾,
- gezien het verslag, uitgebracht door de Rekenkamer ingevolge de conclusies van de Europese Raad van 18 juni 1983 en het algemene verslag over het financiële jaar 1985 ⁽²⁾,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-159/87),

A. overwegende dat de Europese Akte uitdrukkelijk voorziet in de hervorming van de structuurfondsen als een van de factoren die moeten bijdragen tot de versterking van de communautaire samenhang,

B. gezien het feit dat de Europese Raad van 29 en 30 juni 1987 opnieuw de noodzaak heeft bevestigd te zorgen voor een grotere doeltreffendheid van de fondsen door middel van rationalisatie van hun doelstellingen en hun wijze van functioneren,

1. stelt vast dat een onderzoek naar de werking van de huidige structuurfondsen en andere financiële instrumenten leidt tot de conclusie dat:

- a) zij voornamelijk worden gebruikt als kanalen voor de verdeling van de middelen en niet als ontwikkelingsinstrumenten,
- b) hun bijstand in het algemeen dient ter aanvulling van het nationale beleid — en veelal slechts van secundaire aard is,
- c) de vigerende regeling de tenuitvoerlegging van grensoverschrijdende communautaire programma's bemoeilijkt;
- d) hun werkzaamheden het niet mogelijk maken de doeleinden van ontwikkeling en vermindering van de regionale ongelijkheden te bereiken waarvoor zij zijn opgericht;

2. is tot de overtuiging gekomen dat deze situatie hoofdzakelijk te wijten is aan:

- a) het veelvoud en de versnippering van de door de diverse instrumenten nagestreefde doeleinden,
- b) het ontbreken van algemene steunprogramma's, in het kader waarvan de afzonderlijke projecten samenhang kunnen krijgen,
- c) de ontoereikendheid van de procedures: in de fase van de behandeling van de projecten en de besluitvorming, bij de coördinatie van de werkzaamheden van de verschillende fondsen, alsmede op het niveau van het eigenlijke beheer van de bijstand,
- d) de ondeugdelijkheid van de controles, die, beperkt tot het in overeenstemming zijn met de regels, het niet mogelijk maken, achteraf te beoordelen of de nagestreefde doeleinden al dan niet zijn bereikt,

⁽¹⁾ Doc. B2-1038/85, doc. B2-1392/85, doc. B2-959/86, doc. B2-641/85, doc. B2-1631/85.

⁽²⁾ PB nr. C 287 van 24.10.1983 en PB nr. C 321 van 15.12.1986.

Donderdag 29 oktober 1987

- e) de onvoldoende coördinatie tussen de nationale administraties en de communautaire diensten,
- f) de onvoldoende betrokkenheid van de regionale overheden bij de voorbereiding, het opstellen en uitvoeren van de diverse programma's en projecten in het kader van de structuurfondsen;
- g) de onvoldoende bereidheid van de nationale overheden om op een eerlijke en actieve wijze mee te werken aan de controle op het gebruik van door de structuurfondsen verstrekte middelen;
- h) de ontoereikende beschikbaarheid van middelen, die niet alleen de sociaal-economische draagwijdte van de bijstand beperkt, maar ook het beheer moeilijk en daardoor ondoeltreffend maakt;

3. wijst er met bezorgdheid op dat de hierboven beschreven situatie ertoe leidt dat de communautaire organen zich niet meer verantwoordelijk voelen voor het beheer van de op de begroting uitgetrokken kredieten en een beoordeling van het effect van de communautaire werkzaamheden onmogelijk maakt;

4. neemt nota van de wens van de Raad en de Commissie, de rol van de voor structurele doeleinden uitgetrokken middelen te wijzigen ten einde een daadwerkelijk economisch effect van de gemeenschappelijke maatregelen als zodanig te bewerkstelligen;

5. verzoekt de Commissie en de Raad hiertoe de nodige maatregelen te nemen, opdat de inschrijving op de begroting en het beheer van de voor structurele bijstand uitgetrokken middelen aan de volgende criteria zijn gekoppeld:

- a) voorafgaande vaststelling van de doeleinden van de bijstand en de sectoren en gebieden waaraan deze wordt gegeven,
- b) beheer volgens programma's: het opnemen in programma's zou zowel de maatregelen moeten betreffen die met het oog op één enkel doel zijn gecoördineerd, ook al zouden zij uit verscheidene fondsen worden gefinancierd, als de begrotingsstructuur, waardoor de uitgetrokken kredieten aan doelstellingen zouden worden verbonden, die in een meerjarenprogramma zijn opgenomen;
- c) rationalisatie van de besluitvormingsprocedure voor de „geïntegreerde acties”: in het bijzonder door de vaststelling van een specifieke juridische basis op grond waarvan eenvormige voorschriften voor de besluitvorming ten aanzien van de werkzaamheden van de fondsen worden vastgesteld, waardoor aldus de grondslagen worden gelegd voor de geleidelijke integratie van programma's en structuren;
- d) verbetering van de condities voor de bijstand door het sluiten van financieringscontracten met tripartite structuur (Staat, Gemeenschap, begunstigden), waarbij de financieringen afhankelijk zijn van de doeleinden, als *conditio sine qua non* en definitief);
- e) verbetering van het beheer, door wijzigingen in de bepalingen die bespoediging van de uitvoering van de verplichtingen (en een voortdurende verificatie van de nog hangende verplichtingen) mogelijk zouden maken, versoepeling van de behandeling der dossiers en de instelling van een nauwere samenwerking met de nationale of regionale administraties; er zouden sancties moeten worden toegepast om eerbieding van de termijnen voor de afsluiting van dossiers af te dwingen;
- f) nastreven van het principe van de additionaliteit van de verstrekte hulp, zodat de hulp via de structuurfondsen meer wordt dan een loutere terugbetaling aan een regionale of nationale begroting voor vroeger verleende steun;
- g) uitbreiding en intensivering van de controles, die moeten worden uitgestrekt tot de zaak zelf en waarbij men over de bevoegdheid moet beschikken om sancties op te leggen, voor het geval dat bij de controle aan het licht komt (ook na de afsluiting van de bijstand) dat het doel niet is verwezenlijkt of de bestemming is gewijzigd;
- h) kwantificering van de beschikbare middelen op grond van objectieve parameters: elk voorstel tot wijziging van de hoeveelheid middelen, die de fondsen ter beschikking staan (verdubbeling of anderszins), zou niet moeten worden gedaan op grond van een principiële optie maar op grond van weloverwogen keuzen (weerslag, in procenten, op het BBP, enz.);

6. verzoekt de Commissie en de Raad te voorzien in een regelgevend kader dat, in de context van de voorgenomen hervorming van de structurele bijstand (art. 130 d) en e) van het EEG-Verdrag), in overeenstemming is met de genoemde beginselen ten einde de werkzaamheden van de fondsen te rationaliseren en een maximale doeltreffendheid van de financieringen te bereiken;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Rekenkamer.

Donderdag 29 oktober 1987

10. Door de Commissie naar aanleiding van de opmerking voor de uitvoering van de begroting voor 1984 getroffen maatregelen

— doc. A2-158/87

RESOLUTIE**over de door de Commissie naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1984 getroffen maatregelen***Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 april 1986 houdende opmerkingen die een bestanddeel vormen van het besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1984⁽¹⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie over de naar aanleiding van de opmerkingen in genoemde resolutie getroffen maatregelen (COM(87) 191 - Bijlage),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 7 april 1987 houdende een eerste evaluatie van de door de Commissie naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1984 genomen maatregelen⁽²⁾,
 - gezien het eindverslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-158/87),
- A. overwegende dat overeenkomstig artikel 85 van het Financieel Reglement van 21 december 1977⁽³⁾ de instellingen van de Gemeenschap alle nodige maatregelen dienen te treffen om gevolg te geven aan de opmerkingen in de kwijtingsbesluiten,
- B. overwegende dat de instellingen, overeenkomstig hetzelfde artikel, in een bijlage van de jaarrekening van het volgende begrotingsjaar opgave moeten doen van de maatregelen die naar aanleiding van de in de kwijtingsbesluiten gemaakte opmerkingen zijn getroffen,
1. bevestigt zijn positieve oordeel over de samenwerkingsgeest waarvan de Commissie in het kader van de naar aanleiding van de opmerkingen in de resolutie bij het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1984 getroffen maatregelen blijkt heeft gegeven;
 2. wijst er met tevredenheid op dat de Commissie zich niet beperkt heeft tot het nemen van specifieke maatregelen, maar gekozen heeft voor een meer algemene aanpak, met voorstellen die inhaken op de belangrijkste in de kwijtingsprocedure voor het begrotingsjaar 1984 behandelde vraagstukken:
 - a) het herstel van het begrotingsevenwicht tussen ontvangsten en uitgaven en de juiste definitie van de verhouding tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten;
 - b) de uitoefening van een nauwkeurigere financiële controle op het beheer van de landbouwuitgaven;
 - c) de rationalisering en coördinering van de structuurmaatregelen met de vaststelling van één enkel referentiekader, waarmee het in de artikelen 130A en C van het EEG-Verdrag bedoelde streven naar samenhang en wegwerken van de regionale verschillen op een doeltreffender en doorzichtiger manier kan worden bereikt;
 3. merkt echter op dat, afgezien van de specifieke inhoud van de voorgestelde maatregelen, de ontwikkeling van de communautaire beleidsvormen niet los kan worden gezien van een versterking van de controle-activiteit van het Parlement, met het oog op een volledige uitoefening van de kwijtingsbevoegdheid, met name:
 - a) de grotere autonomie die de Commissie opeist bij het begrotingsbeheer (overdrachten, annulering van slapende vastleggingskredieten, het gebruik van „stabilisatoren” in de landbouw), zal, voor zover deze wordt toegekend, moeten worden „gecompenseerd” door een intensivering van de informatiestroom en, in belangrijke gevallen, afhankelijk moeten worden gemaakt van een toestemming vooraf van de begrotingsautoriteit;

⁽¹⁾ PB nr. C 120 van 20.5.1986, blz. 141.⁽²⁾ PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 53.⁽³⁾ PB nr. L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

Donderdag 29 oktober 1987

- b) het vergoedingstelsel dat de huidige voorschotregeling voor de landbouwwitgaven zou kunnen vervangen, dient een mechanisme te omvatten dat de betaling en boeking van de uitgaven afhankelijk maakt van een definitieve verificatie van de regelmatigheid ervan; deze verificatie dient vooraf te gaan aan en niet te volgen op de kwijtingsprocedure;
 - c) de nieuwe regeling voor de structuurmaatregelen van de Gemeenschap overeenkomstig de artikelen 130D en E van het Verdrag moet voorzien in de toetsing van de wettelijkheid en de doelmatigheid, ten einde te waarborgen dat de maatregelen in overeenstemming zijn met de communautaire doelstellingen, en, indien noodzakelijk, de financiering afhankelijk maken van de verwezenlijking van de doelstelling;
4. betreurt dat er ten aanzien van de wetgeving betreffende de bestrijding van fraude en onregelmatigheden in de sector van de ontvangsten tot dusver geen enkele vooruitgang is geboekt;
 5. herhaalt het verzoek aan de Commissie om, naar aanleiding van de werkzaamheden van de werkgroep van al haar diensten die met fraudebestrijding te maken hebben, specifieke voorstellen te doen voor de coördinering van deze controle en voor een betere uitvoering ervan in de lid-staten;
 6. wijst op de onzekerheid die in de interinstitutionele betrekkingen ten aanzien van het beheer van de begroting heerst, met name met betrekking tot de toepassing van hoofdstuk IV, paragraaf 3c) van de gemeenschappelijke verklaring van 30 juni 1982 (aanwending van kredieten zonder rechtsgrondslag); herhaalt het verzoek aan de Commissie om praktische voorstellen te doen die tot verbetering van de trilaterale betrekkingen kunnen bijdragen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en, ter informatie, aan de Rekenkamer.
-

Donderdag 29 oktober 1987

PRESENTIELIJST

29 oktober 1987

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BONINO, BOOT, BORG, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLLAS, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DOURO, DUETOFT, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NOVELLI, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER,

Donderdag 29 oktober 1987

WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLTJER,
WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 29 oktober 1987

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

*Actualiteitendebat**Cuba**Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1147 + 1167/87**Paragraaf 3*

(+))

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOOT, BORGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DE GUCHT, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DOURO, DUETOFT, EBEL, FERRER CASALS, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, GAMA, GUERMEUR, HABSBERG, HEINRICH, HUTTON, JEPSEN, KILBY, LARIVE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARQUES MENDES, MERTENS, NAVARRO VELASCO, O'HAGAN, PANNELLA, PEARCE, PEUS, PIMENTA, PINTO, PIRKL, POETTERING, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÀZAR, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, VEIL, WELSH, ZAGARI.

(-)

ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLUMBU, CRAWLEY, DE MARCH, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, FILINIS, FUILLET, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, IVERSEN, KUIJPERS, LOMAS, MARINARO, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SEAL, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STEWART, TRIVELLI, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VITTINGHOFF.

(O)

CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS.

Gehele ontwerp-resolutie

(+))

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARDONG, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOOT, BORGO, BUCHOU, CASSIDY, CODERCH PLANAS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DE GUCHT,

Donderdag 29 oktober 1987

DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, EBEL, FERRER CASALS, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, GAMA, GARCIA, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LARIVE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARQUES MENDES, MERTENS, NAVARRO VELASCO, O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEUS, PIMENTA, PINTO, PIRKL, POETTERING, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TUCKMAN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VITTINGHOFF, WELSH, ZAGARI.

(—)

ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BESSE, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLUMBU, CRAWLEY, DE MARCH, DESSYLLAS, ELLIOTT, FILINIS, FUILLET, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, IVERSEN, KUIJPERS, LE ROUX, LOMAS, MARINARO, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PÉREZ ROYO, ROSSETTI, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STEWART, TRIVELLI, TRUPIA.

(O)

HEINRICH, PELIKAN, ROTHLEY, SCHINZEL, SEELER, VIEHOFF.

Storm in Europa

Gezamenlijke ontwerp-resolutie

(+)

ABENS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAILLOT, BARDONG, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BROOKES, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH PLANAS, COSTE-FLORET, CRAWLEY, CROUX, CRYER, DALY, DESSYLLAS, DE MARCH, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLES J., ELLIOTT, EYRAUD, FERRER CASALS, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HEINRICH, HERMAN, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JEPSEN, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LE ROUX, MAHER, MALLET, MCMILLAN-SCOTT, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J. B., O'HAGAN, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PLANAS PUCHADES, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROSSI T., RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SEAL, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SMITH, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, WAWRZIK, WELSH.

Korea

Resolutie doc. B 2-1146/87

(+)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BESSE, BLUMENFELD, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, COLUMBU, CORNELISSEN,

Donderdag 29 oktober 1987

CRAWLEY, CROUX, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, ELLIOTT, EYRAUD, FERRER CASALS, FONTAINE, FORD, FRÜH, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LUCAS PIRES, MALLET, TORRES MARINHO, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, PEUS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHMIDBAUER, SCHMIT, SCHÖN, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SMITH, SPÄTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TOMLINSON, TUCKMAN, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VITTINGHOFF, WAWRZIK, WELSH, WOLTJER.

(—)

ABOIM INGLEZ, CHAMBEIRON, MAHER, MIRANDA DA SILVA, VEIL.

(O)

BAILLOT, CERVETTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, HEINRICH, IVERSEN, VAN DER LEK, PÉREZ ROYO, ROSSETTI, ROSSI T., STAES, TRIVELLI, TRUPIA.

*Vervuiling van de Noordzee**Resolutie doc. B 2-1129/87*

(—)

D'ANCONA, BLOCH VON BLOTTNITZ, CALVO ORTEGA, CHRISTENSEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, GRAEFE ZU BARINGDORF, HEINRICH, HITZIGRATH, HUGHES, VAN DER LEK, LINKOHR, MEDINA ORTEGA, ROTHE, SAKELLARIOU, SMITH, TRIVELLI, VITTINGHOFF, VON DER VRING.

(—)

ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., VON BISMARCK, BROK, BROOKES, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CASTLE, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, CRAWLEY, CROUX, DALY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES J., FRAGA IRIBARNE, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LENZ, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, PEUS, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIT, SEAL, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, STAUFFENBERG, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN DER WAAL, WELSH, WOLTJER.

(O)

NIELSEN J. B., STAES.

*Verslag Barbarella — doc. A 2-159/87**Doeltreffendheid van de structuurfondsen**Gehele ontwerp-resolutie*

(—)

ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES

Donderdag 29 oktober 1987

SALAVERRIA, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, EBEL, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORDMANN, O'MALLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CHAMBEIRON.

*Verslag Scrivener — doc. nr. A 2-158/87**Uitvoering van de begroting 1984**Gehele ontwerp-resolutie*

(+)

ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, EBEL, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORDMANN,

Donderdag 29 oktober 1987

O'HAGAN, O'MALLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 30 OKTOBER 1987

(87/C 318/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door de leden

— D'Ancona, die terugkomt op het verzoek dat zij had gedaan met betrekking tot opmerkingen van de minister van Binnenlandse Zaken van België betreffende immigranten (*voor punt 10, deel I, van de notulen van 28. 10. 1987 en deel I, punt 1 van de notulen van gisteren*) (de Voorzitter deelt mede dat hij de kwestie niet aan het Bureau heeft kunnen voorleggen omdat het Bureau sinds dat ogenblik geen vergadering meer heeft gehad),

— De Backer, die eraan herinnert dat zij had medegedeeld (*deel I, eind van punt 23*) een verklaring van de Belgische regering te hebben ontvangen waarin wordt ontkend dat deze opmerkingen zijn gemaakt,

— Patterson die terugkomt op hetgeen hij bij de hervatting van de vergadering (*deel I, punt 8*) en voor de stemmingen (*deel I, punt 15*) heeft gezegd over het feit dat de handelingen van 28 oktober niet beschikbaar waren, en erop wijst dat dit document nog steeds niet op de tafels klaarligt (de Voorzitter antwoordt dat de handelingen in de loop van de ochtend zullen worden rondgedeeld),

— Marques Mendes.

De notulen van de vergadering van gisteren worden aangenomen.

2. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van mevrouw Eliane Festre-Hild over cumulatie van een overlevingspensioen met inkomsten uit hoofde van een beroepsuitoefening (nr. 291/87);

— verzoekschrift van de heer J.-M. Lejeune over elke Europese muntsoort moet verkrijgbaar zijn in elke luchthaven van waaruit vliegtuigen naar het desbetreffende land vertrekken (nr. 292/87);

— verzoekschrift van mevrouw Lepietra over uitkering van een Italiaans pensioen in België — nieterbiediging van de jurisprudentie van het Hof van Justitie (nr. 293/87);

— verzoekschrift van de heer J. Taylor over het achterhouden van bewijsmateriaal door sommige Ierse banken (nr. 294/87);

— verzoekschrift van de heer B. Hirsch over de wijziging van de vogelrichtlijn nu de raafachtigen tot beschermde vogels zijn verklaard (nr. 295/87);

— verzoekschrift van de heer H. Sobol over de campagne tegen boerenzwaluwen (nr. 296/87);

— verzoekschrift van het Network for Youth Participation Projects over de uitkeringen voor cursisten in Ierland (nr. 297/87);

— verzoekschrift van de heer Léon Grandjean over bedrog bij de verkoop van onroerend goed te Marbella, Spanje (nr. 298/87);

— verzoekschrift van het Comité de Solidaridad con los Pueblos (Comité voor solidariteit tussen volkeren) over de ondervraging door de politie van jonge kinderen (nr. 299/87);

— verzoekschrift van de heer Wolfgang Pilitz over geluiddempers voor machines met verbrandingsmotor (nr. 300/87);

— verzoekschrift van mevrouw Dyma O'Riordan e.a. over discriminatie van gehuwde Ierse air hostesses (nr. 301/87);

— verzoekschrift van mevrouw Pauline Ibizou over een probleem in verband met de voogdij over een kind (nr. 302/87);

— verzoekschrift van mevrouw E. Goddard over werkloosheidsuitkering (nr. 303/87);

— verzoekschrift van de heer P.W. Kirwan over melkquota (nr. 304/87);

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Vrijdag 30 oktober 1987

— verzoekschrift van de heren E. en B. Murphy over melkquota (nr. 305/87);

— verzoekschrift van mevrouw A. Beaujet over de erkenning gelijkwaardigheid diploma's binnen de EEG (nr. 306/87);

— verzoekschrift van de heer P. Ferlot over een Europese regeling zelfverdedigingsspuitbussen (nr. 307/87);

— verzoekschrift van de heer L. Rösner over de vrijheid van vestiging voor tandartsen binnen de Bondsrepubliek Duitsland (nr. 308/87);

— verzoekschrift van de heer L. Smith, namens de kiezers uit zijn district Zuidoost-Wales over het verbod op het stierenvechten en het ritueel doden (nr. 309/87).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

Besluit inzake diverse verzoekschriften:

a) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 128, lid 4 van het Reglement:

— verzoekschriften nrs. 78, 170, 171, 235, 236, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246 t/m 256, 258 t/m 263, 265 t/m 272/87;

b) verzoekschriften die voor nadere inlichtingen naar de Commissie zijn verzonden:

— verzoekschriften nrs. 78, 236, 243, 244, 246, 247, 248, 250, 255, 256, 258, 272, 270, 272/87;

c) verzoekschriften die voor advies zijn verwezen:

— verzoekschrift nr. 239/87 voor advies naar de Juridische Commissie,

— verzoekschrift nr. 241/87 voor advies naar de Commissie sociale zaken,

— verzoekschrift nr. 247/87 voor advies naar de Commissie rechten van de vrouw;

d) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten:

— verzoekschriften nrs. 170, 171, 240, 242, 249, 251, 252, 253, 254, 257, 259, 261, 263, 265, 266, 267, 268, 269, 271/87 met verzending aan de petitionaris van een documentatie. Verzoekschrift nr. 257/87 is voor informatie verzonden naar de Milieucommissie,

— verzoekschriften nrs. 98/84, 76, 151, 164/85, 194, 197, 256, 271/86, 61/87 op grond van door de Commissie gegeven inlichtingen;

e) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard, overeenkomstig artikel 128, lid 5 van het Reglement en overeenkomstig hetzelfde artikel ter zijde gelegd:

— verzoekschriften nrs. 166, 234, 237, 245 en 273/87.

3. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2195/81 inzake een bijzonder programma voor draineringswerkzaamheden in de probleemgebieden van West-Ierland (COM(87) 367 def. — doc. C 2-137/87)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 a*).

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2264/84 houdende bijzondere maatregelen in de sector olijfolie (COM(87) 398 def. — doc. C 2-156/87)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 b*).

— een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Dominica (COM(87) 431 def. — doc. C 2-166/87)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 c*).

— een verordening betreffende de sluiting van een overeenkomst tot wijziging van de overeenkomst tussen de EEG en de regering van de Democratische Republiek Saõ Tomé e Príncipe, op 1 februari 1984 te Brussel ondertekend (COM(87) 414 def. — doc. C 2-181/87)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 d*).

— een verordening betreffende bijzondere maatregelen voor de verwerking van bepaalde soorten sinaasappelen en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2601/69 (COM(87) 446 def. — doc. C 2-185/87)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 e*).

4. Vredesakkoord Guatemala (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1120, 1121, 1122 en 1123/87)

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1120 en 1123/87:*

compromisamendement nr. 1 van de leden Langes en Ligios, namens de PPE-Fractie, Robles Piquer, namens

Vrijdag 30 oktober 1987

de ED-Fractie, Veil, namens de Liberale Fractie, Sakelariou, Linkohr, Garcia Arias en Glinne, namens de Socialistische Fractie, Barbarella, Pranchère, Gutierrez en Miranda da Silva, namens de Communistische Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Ulburghs, Coderch en Diez de Riviera, namens de CTDI-Fractie, tot vervanging van de twee ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 174
Vóór: 173
Tegen: 0
Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2 a*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1121/87:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1122/87:

A t/m H: aangenomen bij elektronische stemming

Na H:

amendement nr. 1 van de heren Staes en Telkämper: aangenomen

I en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

amendementen nrs. 2 en 3 van dezelfden: achtereenvolgens aangenomen

Paragraaf 7: aangenomen

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de resolutie aan (*deel II, punt 2 b*).

5. Medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector (stemming)

(verslag Marck — doc. A 2-157/87)

— ontwerp-resolutie:

Preambule en considerans: aangenomen

Paragraaf 1:

amendement nr. 1 van mevrouw Jepsen, namens de Landbouwcommissie: verworpen

amendement nr. 4 van de heren Escuder Croft en Battersby: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 5 van dezelfden: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 2 van mevrouw Jepsen, namens de Landbouwcommissie: aangenomen

Paragrafen 5 t/m 7: aangenomen

Paragraaf 8:

amendement nr. 6 van de heren Escuder Croft en Battersby: aangenomen

Paragrafen 9 t/m 12: aangenomen

De heer Marshall voert het woord.

Na paragraaf 12:

amendement nr. 3 van mevrouw Jepsen, namens de Landbouwcommissie: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 13: aangenomen

gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

De PPE-Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 193
Vóór: 192
Tegen: 1
Onthoudingen: 0

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

6. Vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures (stemming) (*)

(verslag Saridakis — doc. A 2-168/87)

— voorstel voor een besluit I (doc. C 2-177/86 — COM(86) 187 def.):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 4*).

— voorstel voor een besluit II (doc. C 2-177/86 — COM(86) 194 def.):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 4*).

Vrijdag 30 oktober 1987

— voorstel voor een besluit III (doc. C 2-177/86 — COM(86) 623 def.:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 4.)

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

De PPE-Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 192

Vóór: 191

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt hiermede de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 4).

7. Beperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika (stemming)

(verslag Simons — doc. A 2-151/87)

— ontwerp-resolutie:

Preambule:

amendement nr. 41 van de leden Pranchère, Rossetti en Ephremidis, namens de Communistische Fractie en Tridente, namens de ARC-Fractie, aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 48 van de leden Seeler, Pons Grau, Cohen en Papakyriazis, namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Voor A:

De heer Cassidy voert het woord.

amendementen nrs. 18, 53 t/m 69: van de leden Gauthier, Scrivener en Beyer de Ryke: achtereenvolgens verworpen (58 bij elektronische stemming)

A en B: aangenomen

Na B:

amendement nr. 29 van de leden De Backer en Vergeer: aangenomen

C:

amendement nr. 44 van de heren Tridente, namens de ARC-Fractie, Rossetti, Pranchère en Ephremidis, namens de Communistische Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

Na C:

amendement nr. 30 van de leden De Backer en Vergeer: aangenomen

D:

amendement nr. 52 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 38: vervallen

E:

amendement nr. 45 van de heren Tridente, namens de ARC-Fractie, en Pranchère en Ephremidis, namens de Communistische Fractie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 203

Vóór: 133

Tegen: 54

Onthoudingen: 16

Voor paragraaf 1:

amendement nr. 42 van de leden Pranchère, Rossetti en Ephremidis, namens de Communistische Fractie en Tridente, namens de ARC-Fractie (dit amendement was per vergissing ingediend op paragraaf 1): aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE)

Stemmen: 211

Vóór: 117

Tegen: 92

Onthoudingen: 2

amendement nr. 1: vervallen

Paragraaf 1:

amendement nr. 2 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 208

Vóór: 119

Tegen: 86

Onthoudingen: 3

Na paragraaf 1:

amendement nr. 25 van de heer Pranchère namens de Communistische Fractie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 204

Vóór: 116

Tegen: 86

Onthoudingen: 2

Paragraaf 2: aangenomen

Na paragrafen 1 en 2:

amendement nr. 3 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Vrijdag 30 oktober 1987

Paragraaf 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

amendement nr. 4 van dezelfden: aangenomen

amendementen nrs. 31 en 32 van de leden De Backer en Vergeer: achtereenvolgens aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 19 van de heer Guermeur c.s.: verworpen

amendement nr. 20: vervallen

amendement nr. 5 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 208

Vóór: 119

Tegen: 86

Onthoudingen: 3

amendement nr. 43: vervallen

Na paragraaf 4:

amendement nr. 6 van dezelfden: aangenomen

amendement nr. 21 van de heer Guermeur e.a.: verworpen

amendement nr. 20: vervallen

Paragraaf 5:

amendement nr. 26 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Na paragraaf 5:

amendement nr. 7 van dezelfde: stemming in onderdelen op verzoek van de Socialistische Fractie:

tekst zonder de woorden: „het voorbeeld van Denemarken te volgen en”: aangenomen bij elektronische stemming

de betrokken woorden: verworpen

Paragraaf 6:

amendement nr. 28 van de leden Zarges, Blumenfeld en Zahorka: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 7: aangenomen

Paragraaf 8: amendement nr. 27 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

Na paragraaf 8:

amendement nr. 8 van dezelfden: aangenomen

Paragraaf 9:

amendement nr. 9 van dezelfden: de heer Zarges vraagt om het als toevoeging te beschouwen, waarin de auteurs en de rapporteur toestemmen: aangenomen

(paragraaf 9: aangenomen)

Paragrafen 10 en 11: aangenomen

Na paragraaf 11:

amendement nr. 46 van de leden Tridente, namens de ARC-Fractie, en Rossetti c.s., namens de Communistische Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 12: aangenomen

Na paragraaf 12:

amendement nr. 12 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Paragraaf 13: aangenomen

Paragraaf 14:

amendement nr. 39 van de heren Rossetti c.s., namens de Communistische Fractie en Tridente, namens de ARC-Fractie: verworpen

amendement nr. 40 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti: aangenomen bij elektronische stemming

De rapporteur voert het woord over deze stemming.

Paragraaf 15: aangenomen

Na paragraaf 15:

amendement nr. 10 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Paragrafen 16 en 17: aangenomen

Paragraaf 18:

amendement nr. 35 van de heren Rossetti c.s., namens de Communistische Fractie, en Tridente, namens de ARC-Fractie, aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 49: vervallen

Na paragraaf 18:

amendement nr. 11 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Paragraaf 19:

amendement nr. 22 van de heer Guermeur c.s.: verworpen (paragraaf 19: aangenomen)

Vrijdag 30 oktober 1987

Paragrafen 20 t/m 22: de Socialistische Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd:

Paragrafen 20 en 21: aangenomen

Paragraaf 22: verworpen

Paragraaf 23:

amendement nr. 36 van de heren Rossetti c.s., namens de Communistische Fractie, en Tridente, namens de ARC-Fractie: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE).

Stemmen: 211

Vóór: 115

Tegen: 94

Onthoudingen: 2

amendement nr. 13: vervallen

amendement nr. 24: ingetrokken

Voor paragraaf 24:

amendement nr. 14 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

amendement nr. 15 van dezelfde: stemming in onderdelen op verzoek van de Socialistische Fractie:

Eerste deel: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 209

Vóór: 194

Tegen: 9

Onthoudingen: 6

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Veil en de rapporteur.

2de deel: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 24:

amendement nr. 37 van de heren Rossetti c.s., namens de Communistische Fractie en Tridente, namens de ARC-Fractie: aangenomen

amendementen nrs. 23 en 16: vervallen

Paragraaf 25:

amendement nr. 47 van de heren Tridente, namens de ARC-Fractie en Rossetti c.s., namens de Communistische Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 50 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Na paragraaf 25:

amendement nr. 17 van dezelfde: aangenomen

amendementen nrs. 33 en 34 van de leden De Backer en Vergeer: achtereenvolgens aangenomen

amendement nr. 51 van de heer Seeler c.s., namens de Socialistische Fractie: 1ste deel: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 206

Vóór: 193

Tegen: 8

Onthoudingen: 5

2de deel: aangenomen

Paragraaf 26: aangenomen

gewijzigde delen van de tekst: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Zarges, namens de PPE-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, Cassidy, Marshall, Price en Mallet, voorzitter van de Commissie externe economische betrekkingen.

De PPE-Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 205

Vóór: 121

Tegen: 71

Onthoudingen: 13

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

8. 7de UNCTAD-Conferentie (stemming)

(verslag Cohen — doc. A 2-179/87)

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

amendement nr. 1 van de heer Zahorka: verworpen

Paragrafen 5 t/m 7: aangenomen

Paragraaf 8:

amendement nr. 2 van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming (paragraaf 8: aangenomen)

Paragrafen 9 en 10: aangenomen

Paragraaf 11:

amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen

(gewijzigde paragraaf 11: aangenomen)

Vrijdag 30 oktober 1987

Stemverklaringen:

De heer Cassidy voert het woord.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

9. Grensoverschrijdend programma voor de grensregio Saar-Lor-Lux (stemming)

(ontwerp-resolutie doc. B 2-1158/87)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

10. Bedeling van levensmiddelen aan de meest behoevenden in de Gemeenschap (debat en stemming) (*)

De heer Colino Salamanca leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 515 def. — doc. C 2-187/87) voor een verordening (EEG) houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest behoevenden in de Gemeenschap (doc. A 2-187/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Eyraud, namens de Socialistische Fractie, Bocklet, namens de PPE-Fractie, Simmonds, namens de ED-Fractie, Baillet, namens de Communistische Fractie, Graefe zu Baringdorf, ARC-Fractie, Cervera, CTDI-Fractie, Wolter, Happart, Raftery, Stevenson en de heer Matutes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— voorstel voor een verordening COM(87) 515 def. — doc. C 2-187/87:

2de overweging:

amendement nr. 8 van de leden Crawley, Newens, Morris, Hoon, Castle, Stevenson, Elliott, Buchan, Lomas, Hughes, Bird en Ford (dit amendement was per vergissing ingediend om de 5de overweging): verworpen

Na de 2de overweging:

amendement nr. 1 van de Landbouwcommissie: de Liberale Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

1ste deel: aangenomen

2de deel: aangenomen

3de deel: aangenomen

3de overweging:

amendement nr. 11: ingetrokken

amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Artikel 1:

amendement nr. 9 van mevrouw Crawley c.s.: verworpen

amendement nr. 3 van de Landbouwcommissie: aangenomen

amendementen nrs. 5, 12 en 6: vervallen

Artikel 4:

amendement nr. 13 van de leden Baillet, Pranchère, Le Roux, Maffre-Bauge, Piquet, Wurtz, De March en Chambeiron: verworpen

amendement nr. 7/rev. van de heer Eyraud: verworpen

Artikel 5:

amendement nr. 10 van mevrouw Crawley c.s.: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 4 van de Landbouwcommissie: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*)

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaring:

De heer Balfe voert het woord.

De PPE-Fractie heeft over de gehele ontwerp-wetgevingsresolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 96

Vóór: 93

Tegen: 0

Onthoudingen: 3

Het Parlement neemt hiermede de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*)

11. Talen en culturen van minderheden (debat en stemming)

De heer Kuijpers leidt het verslag in dat hij namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport heeft opgesteld over de talen en culturen van regionale en etnische minderheden in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-150/87).

Vrijdag 30 oktober 1987

Het woord wordt gevoerd door de leden Ramirez Heredia, namens de Socialistische Fractie, Dalsass, namens de PPE-Fractie, Garaikoetxea, laatstgenoemde over de orde, C. Beazley, namens de ED-Fractie, Rossetti, namens de Communistische Fractie, Gasoliba i Böhm, namens de Liberale Fractie, Lemass, voorzitter van de Jeugdcommissie en namens de RDE-Fractie, Garaikoetxea, ARC-Fractie, Gaucher, namens de DR-Fractie, Ulburghs, CTDI-Fractie, Montero Zabala, niet-ingeschrevene, en Plaskovitis.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Mizzau, Robles Piquer, Beyer de Ryke, Viehoff die vorige spreker een vraag stelt, waarop de heer Beyer de Ryke antwoordt, Coderch Planas, Rubert de Ventos, Gerontopoulos, Gutierrez Diaz, Garcia Arias, Habsburg, Croux, Alavanos, Lizin, Balfe, Ferrer Casals en de heer Mosar, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule, en overwegingen A en B: aangenomen

C:

amendement nr. 32 van de heren Rossetti, Barzanti en Papapietro: aangenomen

D:

amendement nr. 31 van dezelfden: aangenomen

Na D:

amendement nr. 23 van de heer Garriga: verworpen bij elektronische stemming

E:

amendement nr. 20 van mevrouw Van Hemeldonck: verworpen nadat de heer Münch het woord heeft gevoerd, die voorstelde om het als toevoeging te beschouwen, waartegen de rapporteur zich verzet

(E: aangenomen)

F:

amendement nr. 11 van de heer Gerontopoulos: verworpen

(F: aangenomen)

Paragraaf 1: aangenomen (gescheiden stemming op verzoek van de heer Gerontopoulos)

Na paragraaf 1:

amendement nr. 10 van de heer Stauffenberg, namens de Juridische Commissie: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 2:

amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Na paragraaf 2:

amendement nr. 30 van de heer Rossetti c.s.: aangenomen

amendement nr. 24 van de heer Garriga: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

amendement nr. 21 van mevrouw Van Hemeldonck: verworpen

Paragraaf 4:

amendement nr. 12 van de heer Gerontopoulos: verworpen

De heer Simmonds voert het woord.

Amendement nr. 33 van mevrouw Ferrer i Casals: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 29 van de heer Rossetti c.s.: aangenomen bij elektronische stemming

Laatste streepje van paragraaf 4: aangenomen (de heer Gerontopoulos heeft om gescheiden stemming gevraagd)

Paragraaf 5:

amendementen nrs. 28 en 27 van dezelfden: achtereenvolgens aangenomen

amendement nr. 25 van de heer Garriga: aangenomen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 13, 37 en 38 van de heer Gerontopoulos: achtereenvolgens verworpen

Paragraaf 6:

amendement nr. 14 van dezelfde: verworpen

amendement nr. 22 van mevrouw Van Hemeldonck: aangenomen

Paragraaf 7:

amendement nr. 15 van de heer Gerontopoulos: verworpen

amendement nr. 36 van de heren Columbu, Garaikoetxea en Vandemeulebroucke: verworpen

Vrijdag 30 oktober 1987

amendement nr. 35 van dezelfden: verworpen bij elektronische stemming

(paragraaf 7: aangenomen)

Paragraaf 8:

amendement nr. 16 van de heer Gerontopoulos: verworpen (paragraaf 8: aangenomen)

Paragraaf 9:

amendement nr. 17 van dezelfde: verworpen (paragraaf 9: aangenomen)

Paragraaf 10: aangenomen

amendement nr. 8: ingetrokken

Paragraaf 11:

amendement nr. 18 van de heer Gerontopoulos: verworpen

amendement nr. 2 van de heer Rubert de Ventos en Colom i Naval: verworpen

amendementen nrs. 1, 3, 4, 5 en 7 van dezelfden: de Voorzitter stelt voor om deze amendementen en bloc in stemming te brengen, waarin het Parlement toestemt; verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 6 van dezelfden: verworpen

(paragraaf 11: aangenomen)

Paragraaf 12:

amendement nr. 34 van de heer Columbu c.s.: verworpen (paragraaf 12: aangenomen)

Paragraaf 13: aangenomen

Paragraaf 14:

amendement nr. 26 van de heer Garriga: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 19 van de heer Gerontopoulos: verworpen

Paragrafen 15 en 16: aangenomen

Gewijzigde delen van de tekst: aangenomen bij elektronische stemming

Stemverklaring:

Het woord wordt gevoerd door de leden Remacle en Estgen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

(*De vergadering wordt te 13.20 uur gesloten*)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

12. Agenda

In verband met de tijd wordt het verslag Lemass over de Europese dimensie op de scholen (doc. A 2-148/87) naar de volgende vergaderperiode uitgesteld.

13. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Graefe zu Baringdorf hem schriftelijk zijn ontslag heeft medegedeeld als lid van het Parlement, met ingang van 5 november 1987.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de leden van het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt het de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

14. Samenstelling van de fracties

De Voorzitter deelt mede dat de heer Van der Waal de CTDI-Fractie heeft verlaten en niet-ingeschreven lid wordt.

15. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt het Parlement overeenkomstig artikel 65, lid 5 van het Reglement mede hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (*zie bijlage II*).

16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat overeenkomstig artikel 107 lid 2 van het Reglement de notulen van deze vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de vandaag aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

17. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 16 t/m 20 november 1987 zullen worden gehouden.

18. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

Vrijdag 30 oktober 1987

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag

- a) voorstel voor een verordening COM(87) 367 def.: goedgekeurd
- b) voorstel voor een verordening COM(87) 398 def.: goedgekeurd
- c) voorstel voor een verordening COM(87) 431 def.: goedgekeurd
- d) voorstel voor een verordening COM(87) 414 def.: goedgekeurd
- e) voorstel voor een verordening COM(87) 446 def.: goedgekeurd

2. Vredesplan in Guatemala

- a) Compromisamendement ter vervanging van doc. nrs. B2-1120/87 en B2-1123/87

RESOLUTIE

over het vredesplan van Guatemala

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 september 1987 over de conferentie van Esquipulas II en over het vredesplan voor Midden-Amerika ⁽¹⁾,
- B. gelet op de internationale steun die, door toekenning van de Nobel-prijs aan de Costaricaanse president Oscar Arias, betuigd werd aan het plan van Guatemala,
- C. gelet op de in de Verenigde Staten door de regering en het Congres gevoerde discussie over de toekenning van een nieuw bedrag aan steun voor de contra's ten belope van 270 miljoen dollar,

1. bevestigt opnieuw zijn volle steun aan het vredesplan van president Arias, dat geleid heeft tot het akkoord van Guatemala (Esquipulas II) en verzoekt buitengewone hulp beschikbaar te stellen parallel aan die waarin wordt voorzien in het samenwerkingsakkoord met Midden-Amerika;

2. verlangt verder dat er doeltreffende maatregelen worden genomen om het mogelijk te maken dat de vluchtelingen gezond en wel naar hun landen van herkomst kunnen terugkeren;

3. acht het van essentieel belang dat er een einde komt aan iedere inmenging van buitenaf waardoor de verwezenlijking van het vredesplan zou kunnen worden belemmerd;

4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen op het internationale vlak alles in het werk te stellen opdat het akkoord van Esquipulas II met succes wordt bekroond;

5. zegt zijn technische en organisatorische steun toe voor de oprichting van een Middenamerikaans parlement en bevestigt zijn bereidheid de Internationale commissie van toezicht te steunen (als de staten die het akkoord hebben ondertekend zulks wensen);

⁽¹⁾ Zie deel II, punt van de notulen van die datum.

Vrijdag 30 oktober 1987

6. verzoekt de Raad erop toe te zien dat in 1987 ten minste het beloofde bedrag van 120 miljoen Ecu beschikbaar wordt gesteld aan de landen van Midden-Amerika;
7. herinnert de Raad eraan dat het, net als bij de conferenties van San José II en III, als waarnemer de volgende interministeriële conferentie EG-Midden-Amerika en Contadora-groep wil bijwonen;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de regering van de Verenigde Staten, de regeringen van de landen die het akkoord van Esquipulas II hebben ondertekend en de voorzitter van het Latijnsamerikaanse parlement.

b) doc. B2-1122/87

RESOLUTIE

over het ARIAS-vredesplan van Guatemala (Esquipulas II)

Het Europese Parlement,

- A. gelet op het op 7 augustus 1987 gesloten akkoord tussen de vertegenwoordigers van Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Guatemala en El Salvador,
 - B. overtuigd dat voor het eerst sinds lange tijd gerechtvaardigde hoop bestaat op een duurzame vredesregeling in bedoeld gebied,
 - C. overwegende dat het bereikte akkoord naar onderlinge samenwerking streeft en elke inmenging van buitenaf afwijst,
 - D. gelet op de inspanningen die de Nicaraguaanse regering zich getroost om het akkoord in goede banen te leiden,
 - E. overtuigd van de goede en oprechte bedoelingen van het Sandinistische bewind,
 - F. verwijzend naar de positieve gesprekken tussen de Salvadoriaanse regering en het verzet,
 - G. overwegende dat ondanks alle inspanningen het bereikte akkoord bijzonder wankel blijft,
 - H. gelet op het voornemen van president Reagan om de militaire hulp die op 30 september 1987 ten einde liep, te verlengen met een nieuwe hulpactie ten bedrage van 270 miljoen dollar,
 - I. overwegende dat de EG, nadat de Centraalamerikaanse regeringen hebben voldaan aan het vredesplan, actief en financieel wil medewerken aan de repatriëring van vluchtelingen in Centraal-Amerika,
 - J. verwijzend naar zijn resolutie van 17 september 1987 over de tweede conferentie van Esquipulas en het vredesplan voor Midden-Amerika ⁽¹⁾,
1. is ervan overtuigd dat het bereikte vredesakkoord het enige niet-militaire alternatief is dat de gehele regio omvat, tot een grotere democratisering leidt en Centraal-Amerika niet afhankelijk maakt van de twee grote mogendheden;
 2. dringt erop aan dat in de loop van het vredesproces iedere vorm van inmenging van buitenaf, die het succes van het vredesplan kan belemmeren, wordt opgeschort;

⁽¹⁾ Zie deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

Vrijdag 30 oktober 1987

3. acht het een positief feit dat in de voorbije twee maanden door de betrokkenen een hele reeks praktische stappen ondernomen werd ten einde het akkoord te doen slagen;
4. betreurt de verklaringen van de president van de Verenigde Staten waarin hij stelt het Amerikaanse Congres extra militaire hulp voor de contra's te vragen ten belope van 270 miljoen dollar;
5. verzoekt alle partijen het vredesplan een werkelijke kans te bieden en de overeengekomen initiatieven ten volle na te leven;
6. verzoekt alle niet Centraalamerikaanse regeringen zich te onthouden van inmenging om zo de volkeren van Midden-Amerika de kans te geven samen te werken aan de regeling van hun problemen;
7. biedt zijn diensten aan in de vorm van onafhankelijke repatriëringsbegeleiders en -waarnemers die de vrijwilligheid en ongestoorde terugkeer naar de plaatsen van herkomst, alsmede het zich opnieuw ongehinderd vestigen waarborgen;
8. verzoekt derhalve de Commissie bij de uitvoering van de vredesovereenkomst van Esquipulas II eindelijk actief mede te werken, opdat o.a. het vluchtelingenprobleem in Centraal-Amerika zo spoedig mogelijk en volgens bovenaangegeven criteria kan worden opgelost;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, de regeringen en de parlementen van de landen van Centraal-Amerika, alsmede aan de Contadora-groep, de steungroep en de regering van de Verenigde Staten.

3. Medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector

— doc. A2-157/87

RESOLUTIE

over het speciaal verslag van de Rekenkamer over de maatregelen op contractbasis ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten, gefinancierd uit de opbrengsten van de medeverantwoordelijkheidsheffing

Het Europese Parlement,

- gezien het speciale verslag van de Rekenkamer ⁽¹⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie over de medeverantwoordelijkheid in de zuivelsector (doc. 1-776/82),
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-157/87),
- A. gezien verordening (EEG) nr. 1079/77 van de Raad tot vaststelling van een door de zuivelproducenten te betalen uniforme medeverantwoordelijkheidsheffing en van een reeks maatregelen om de verruiming van markten in en buiten de Gemeenschap, de ontwikkeling van nieuwe markten en de verbetering van de produkten te bevorderen,
 - B. overwegende dat de toenemende onevenwichtigheid tussen produktie en afzet op de markt noopte tot de invoering van een stelsel van aanvullende heffingen langs de weg van verordening (EEG) 857/84,

⁽¹⁾ PB nr. C 127 van 26.5.1986.

Vrijdag 30 oktober 1987

- C. overwegende dat de Europese Economische Gemeenschap tussen 1977 en 1985 meer dan 3.300 miljoen Ecu heeft ontvangen uit de medeverantwoordelijkheidsheffing, waarvan slechts 11% werd bestemd voor de zogenaamde „nieuwe maatregelen”, terwijl de overige 89% werden afgewenteld voor de financiering van maatregelen, die door de gewone begroting diende bekostigd te worden,
- D. overwegende dat de maatregelen ter stimulering van de interne en externe markt die uitgevoerd zijn met behulp van de opbrengsten van de medeverantwoordelijkheidsheffing, niet hebben geleid tot een beter evenwicht tussen vraag en aanbod,
- E. overwegende dat de doelmatigheid van het markt- en het technisch onderzoek in en buiten de Gemeenschap door de Commissie niet voldoende is aangetoond;
- F. gezien de afwijkende procedures die door de Commissie worden gehanteerd bij het beheer van de zogenaamde „nieuwe acties”,
- G. overwegende dat de „Groep Medeverantwoordelijkheid” en de nationale medeverantwoordelijkheidsgroepen geen juridische status hebben,
- H. gezien het dubbel werk en de vertragingen als gevolg van de onjuiste scheiding van taken tussen de Commissie en de interventiebureaus,
- I. gezien de onmogelijkheid voor het Parlement, onder de tot nog toe bestaande omstandigheden, om toezicht uit te oefenen op de aanwending van de opbrengst van deze heffing,
1. is verheugd over het verslag van de Rekenkamer, doch stelt vast dat het zich beperkt tot de analyse van de uit de opbrengst van de medeverantwoordelijkheidsheffing gefinancierde contractmaatregelen voor de verruiming van de markten in de sector melk en zuivelproducten, en niet in het algemeen alle maatregelen heeft bestudeerd die worden gefinancierd uit de opbrengst van de medeverantwoordelijkheidsheffing (de niet bestudeerde maatregelen hebben 89% van de gelden opgeslokt); verzoekt de Rekenkamer een nieuw en alomvattend verslag op te stellen;
2. stelt vast dat er tal van twijfels bestaan over de doelmatigheid van het geheel der bestudeerde maatregelen. Verzoekt de Commissie de doelmatigheid van de genomen maatregelen beter aan te tonen en er rekening mee te houden dat generieke reclame, die uitgaat van een centrale organisatie meer geloofwaardigheid bezit dan die welke door individuele ondernemingen wordt gemaakt. Om de doeltreffendheid van dit soort acties ter verkoopbevordering te garanderen, is het voorts nodig de continuïteit in de tijd ervan te verzekeren en te zorgen voor een toereikend budget;
3. is van oordeel dat de resultaten van het markt- en technisch onderzoek in en buiten de Gemeenschap, alsmede van de verkoopbevordering, reclame en technische steun buiten de Gemeenschap, ondanks de stagnatie van de export in deze sector, door de Commissie niet voldoende zijn verantwoord. De Commissie moet uitleggen waarom zij aan het Parlement niet de studie ter evaluatie van deze maatregelen ter beschikking stelt die door haar in haar antwoord op het verslag van de Rekenkamer wordt genoemd. Bovendien heeft de Commissie in dit geval niet uitgelegd waarom zij in de laatste twee verkoopseizoenen geen kredieten heeft uitgetrokken voor deze maatregelen;
4. is van oordeel dat slechts een gering deel van de opbrengst van de medeverantwoordelijkheidsheffing op melk- en zuivelproducten gebruikt is voor het doel dat oorspronkelijk was vastgesteld in de verordening en dat een groter deel werd aangewend om de gebruikelijke, budgettaire uitgaven voor het wegwerken van de voorraden melk- en zuivelproducten te bekostigen;
5. is van oordeel dat de opbrengsten die uit de heffing worden verkregen, enkel en alleen gebruikt mogen worden voor aantoonbare doelmatige maatregelen waarin daadwerkelijk wordt voorzien door de verordening tot instelling van deze heffing;
6. kritiseert dat de Commissie bij de presentatie en het beheer van de uitgaven in verband met de medeverantwoordelijkheidscontracten niet het Financieel Reglement heeft toegepast, en bovenal het feit dat de betalingsverplichtingen niet worden voorgesteld, noch door de financieel controleur worden goedgekeurd, noch worden opgenomen in de rekeningen van de Gemeenschap;
7. acht het positief dat de Commissie — in haar antwoorden op het verslag van de Rekenkamer — heeft beloofd de informatie en de doorzichtigheid te verbeteren, door toe te zeggen dat elk jaar bij het sluiten van elk contract de meerjarige financiële consequenties worden vastgesteld en dat bij de afsluiting van elk begrotingsjaar een algemene balans wordt opgesteld waarin de situatie op dat moment en de nog na te komen betalingsverplichtingen worden weergegeven, maar verwacht nu van de Commissie dat zij deze belofte nakomt en de desbetreffende maatregelen neemt;

Vrijdag 30 oktober 1987

8. acht het gepast de bevoegdheden van de „Groep Medeverantwoordelijkheid” en van de „nationale medeverantwoordelijkheidsgroepen” te regelen en af te bakenen en de consumentenbelangen op beide niveaus te doen vertegenwoordigen ten einde een juist beheer van de communautaire middelen te waarborgen;
9. steunt het verzoek van de Rekenkamer de huidige procedure voor de gunning van contracten zodanig te wijzigen dat inschrijving door concurrenten wordt geëist en dat de mogelijke rechtstreekse deelname aan de procedure door de potentiële begunstigen wordt uigesloten;
10. verzoekt de Commissie om informatie over en een analyse van de oorzaken van de huidige aanzienlijke verschillen in de mate waarin de contracten worden uitgevoerd;
11. verzoekt de Commissie om een betere spreiding van haar bevoegdheden ten gunste van de interventiebureaus, ten einde een soepeler beheer van de medeverantwoordelijkheidscontracten mogelijk te maken;
12. verzoekt de Commissie om uitvoeriger informatie betreffende de toewijzing en de uitvoering van de projecten die worden gefinancierd uit de opbrengsten van de medeverantwoordelijkheidsheffing, op te nemen in het financieel jaarverslag van het EOGFL, Afdeling Garantie, in de jaarlijkse mededeling aan de Raad over het programma voor de aanwending van deze gelden en in de presentatie van deze kredieten in de voorontwerpen van begroting — welk laatste punt reeds door de Commissie is aangekondigd in haar antwoord op het verslag van de Rekenkamer;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffend verslag te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Rekenkamer.

4. Vereenvoudiging en harmonisatie van douaneprocedures *

- Voorstel voor een besluit I COM(86) 187 def.: goedgekeurd
- Voorstel voor een besluit II COM(86) 194 def.: goedgekeurd
- Voorstel voor een besluit III COM(86) 623 def.: goedgekeurd

— doc. A2-168/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van de aanbeveling van de Internationale Douaneraad van 22 mei 1984 betreffende het gebruik van codes voor het weergeven van gegevens en van vier van haar bijlagen (COM(86) 187 def.),
- II. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van bijlage E 5 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures (COM(86) 194 def.),
- III. een besluit houdende aanvaarding, namens de Gemeenschap, van bijlage F 3 bij de Internationale Overeenkomst inzake de vereenvoudiging en de harmonisatie van douaneprocedures (COM(86) 623 def. — doc. C2-177/86),

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(86) 187 def., COM(86) 194 def. en COM(86) 623 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 28, 113 en 235 van het EEG-Verdrag inzake COM(86) 187 def., overeenkomstig de artikelen 28, 43 en 235 van het EEG-Verdrag inzake COM(86) 194 def., overeenkomstig de artikelen 28, 43, 113 en 235 van het EEG-Verdrag inzake COM(86) 623 def. — doc. C2-177/86,

Vrijdag 30 oktober 1987

- gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-168/87),
 - gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
1. hecht zijn goedkeuring aan bovengenoemde voorstellen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter de voorstellen van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de desbetreffende wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

5. Beperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika

- doc. A2-151/87

RESOLUTIE

over de tenuitvoerlegging door de lid-staten van de Gemeenschap van handelsbeperkende maatregelen tegen de Republiek Zuid-Afrika

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de boycotcampagne tegen Shell wegens investeringen in Zuid-Afrika (doc. B2-1128/86),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de leden Heinrich en Verbeek, namens de Regenboogfractie, over de Europese Raad in Den Haag en Zuid-Afrika (doc. B2-698/86),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Romeos e.a. over sancties tegen Zuid-Afrika (doc. B2-673/86),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Ulburghs over de situatie in Zuid-Afrika (doc. B2-638/86),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Wurtz, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, over de invoer van Zuidafrikaanse steenkool in de EEG (doc. B2-281/87),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Wurtz over een verbod op nieuwe investeringen in Zuid-Afrika (doc. B2-29/87),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Crawley e.a. over een verbod op televisiereclame voor Zuidafrikaanse producten (doc. B2-447/86),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Newman e.a. over het militair, veiligheids- en politiematerieel dat door sommige lid-staten van de Gemeenschap aan Zuid-Afrika wordt geleverd (doc. B2-154/87),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over de betrokkenheid van Belgische firma's in transacties met Zuid-Afrika (doc. B2-267/87),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 10 juli 1986 ⁽¹⁾ en 22 oktober 1986 ⁽²⁾ over de politieke toestand en de vooruitzichten in Zuid-Afrika en zuidelijk Afrika,
- onder verwijzing naar de resoluties van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 25 september 1986 ⁽³⁾, 5 februari 1987 ⁽⁴⁾ en 1 oktober 1987 over de toestand in Zuid-Afrika en zuidelijk Afrika,
- gezien het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-151/86),

⁽¹⁾ PB nr. C 227 van 8.9.1986, blz. 94.

⁽²⁾ PB nr. C 297 van 24.11.1986, blz. 54.

⁽³⁾ PB nr. C 10 van 14.1.1987, blz. 37.

⁽⁴⁾ PB nr. C 197 van 27.7.1987, blz. 30.

Vrijdag 30 oktober 1987

- A. gelet op de door de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de Politieke Samenwerking bijeen, in september 1985 en september 1986 genomen besluiten over beperkende maatregelen tegen Zuid-Afrika en positieve maatregelen ten behoeve van de slachtoffers van de apartheidspolitiek,
- B. overwegende dat deze besluiten in de eerste plaats slechts de uitdrukking zijn van een gemeenschappelijke politieke wil van de lid-staten en dat de aangekondigde maatregelen pas van kracht kunnen worden na te zijn omgezet in dienovereenkomstige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen,
- C. ervan overtuigd dat zulk een concretisering voor de politieke geloofwaardigheid van Europa essentieel is,
- D. overwegende dat de Commissie daartoe bij de Raad voorstellen heeft ingediend voor uniforme communautaire wetsbepalingen, maar dat de Raad daarover geen overeenstemming heeft willen bereiken en de lid-staten er de voorkeur aan hebben gegeven nagenoeg alle maatregelen op grond van nationale wetgeving van kracht te laten worden,
- E. erop wijzend dat het uitblijven van vaststelling van verbindende nationale regelingen in het merendeel van de lid-staten de schijn kan wekken dat langs die weg geen effectieve uitwerking van de genomen principe-besluiten meer is te verwachten,
- F. overwegende dat de Britse regering, tijdens de recente bijeenkomst van de staatshoofden en regeringsleiders van de Gemeenebest-landen, helemaal alleen stond in haar weigering om verdere economische maatregelen tegen Zuid-Afrika te nemen,
- G. overwegende dat enkele lid-staten eigener beweging tot restrictieve embargomaatregelen hebben besloten die verder reiken dan het pakket maatregelen waartoe de ministers van Buitenlandse Zaken hebben besloten, zoals bij voorbeeld Denemarken, dat een volledig handelsembargo tegen Zuid-Afrika heeft afgekondigd,

Ten aanzien van de handelsbeperkende maatregelen in het algemeen

1. waardeert het dat de lid-staten met de besluiten van hun ministers van Buitenlandse Zaken van september 1985 en september 1986 blijk hebben gegeven van hun politieke wil om met gerichte maatregelen politieke en economische druk uit te oefenen op de Zuidafrikaanse regering en constateert evenwel dat deze maatregelen niet voldoende zijn om de Zuidafrikaanse regering zover te krijgen dat zij de apartheidspolitiek opgeeft;
2. wijst er met nadruk op dat de beperkende en positieve maatregelen één geheel vormen; gaat wegens de bevoegdheid van de Gemeenschap op het gebied van de buitenlandse handel met name in op de handelsbeperkende maatregelen en is van mening dat het beleid inzake restrictieve en positieve maatregelen ten opzichte van Zuid-Afrika voortdurend moet worden getoetst, ten einde te waarborgen dat het Gemeenschapsbeleid kennis neemt van de feitelijke situatie in Zuid-Afrika;
3. is ervan overtuigd dat de overeengekomen maatregelen onvoldoende beantwoorden aan de ernst van de situatie, daar ze uiteindelijk slechts betrekking hebben op 3,2% van de totale invoer van de Gemeenschap uit Zuid-Afrika en dat dit besluit bepaald ten achter blijft bij de maatregelen die het Europese Parlement in zijn reeds genoemde resolutie van 10 juli 1986 heeft geëist;
4. stemt ermee in dat de principiële beslissing over het afkondigen van sancties in het kader van de Europese politieke samenwerking geschiedt; is echter van mening dat dergelijke principiële beslissingen in communautaire wettelijke voorschriften moeten worden omgezet;
5. is derhalve van mening dat op nationaal niveau toegepaste economische beperkingen het gezag van de Gemeenschap op het gebied van het buitenlands beleid zullen ondermijnen en het functioneren van de interne markt van de Gemeenschap zullen verstoren;
6. steunt de Commissie in haar standpunt dat dergelijke maatregelen met behulp van de daartoe aangewezen rechtsmiddelen van de EG ten uitvoer moeten worden gelegd en doet derhalve een beroep op de lid-staten toekomstige daartoe strekkende voorstellen van de Commissie in de Raad te bespreken en goed te keuren;

Vrijdag 30 oktober 1987

7. is bovendien van mening dat de Commissie nauwlettend dient toe te zien op de tenuitvoerlegging van alle door de Gemeenschap en de lid-staten uitgevaardigde maatregelen, en het Parlement hiervan op de hoogte dient te houden;
8. vraagt de Commissie opnieuw na te gaan hoe de reeds in EPS-kader genomen besluiten in Gemeenschapskader tot uitvoering kunnen komen en daartoe zonnodig opnieuw voorstellen te doen;
9. roept de Raad op zijn verantwoordelijkheid op zich te nemen en uit de gebrekkige wijze waarop de in EPS-kader genomen besluiten tot nu toe ten uitvoer zijn gelegd de conclusie te trekken dat de eigen geloofwaardigheid vereist dat nu gezocht wordt naar geëigende Gemeenschapsinstrumenten;
10. is ervan overtuigd dat de overeengekomen maatregelen beslist volstaan om druk op de regering van Zuid-Afrika uit te oefenen, mits zij volledig ten uitvoer worden gelegd en hierop op doeltreffende wijze wordt toegezien;
11. stelt echter met bezorgdheid vast dat de mate waarin de economische beperkingen worden toegepast aanzienlijk verschilt van lid-staat tot lid-staat;
12. waarschuwt de lid-staten de geloofwaardigheid van hun samenwerking op het gebied van de buitenlandse handel niet op het spel te zetten door hun optreden, waardoor de rol die de Europese Gemeenschap in de internationale politiek speelt, aan gewicht en betekenis verliest;
13. verzoekt de lid-staten derhalve de economische beperkingen die zij overeenkomstig de toezeggingen in het EPS toepassen in nationaal recht om te zetten zodat het omzeilen hiervan door de rechtbank kan worden behandeld;
14. wijst nadrukkelijk op het doorslaggevende belang van afdoende controle;
15. dringt met het oog op een betere controle op pogingen tot ontduiking tevens aan op de instelling op EG-niveau van een team deskundigen bestaande uit vertegenwoordigers van de bevoegde overheidsorganen van de lid-staten, ten einde bedrijven die de handelsbeperkende maatregelen overtreden tot buiten de landsgrenzen te kunnen vervolgen;
16. laakt dat handelsbeperkende maatregelen slechts betrekking hebben op de republiek Zuid-Afrika en niet op Namibië — waarover Zuid-Afrika wederrechtelijk zeggenschap uitoefent — aangezien daardoor niet alleen ontduiking van de sancties wordt vergemakkelijkt, maar ook VN-besluiten worden geschonden;
17. verzoekt daarom de Commissie en de regeringen van de lid-staten te waarborgen dat het VN-mandaatgebied Namibië niet wordt gebruikt als sluiproute om de economische beperkingen tegenover Zuid-Afrika te omzeilen;

Ten aanzien van de individuele handelsbeperkende maatregelen

Wapenembargo van de Verenigde Naties, paramilitaire en gevoelige goederen

18. vestigt er de aandacht op dat Zuid-Afrika behoefte heeft aan modern vliegend materieel voor reddingsoperaties op zee, voor het geval elementaire humanitaire hulp moet worden verleend aan bemanningen van koopvaardijsschepen van alle naties die in de verraderlijke Zuidafrikaanse kustwateren in zeenood zijn geraakt;
19. is verheugd dat de ministers van Buitenlandse Zaken zich aansluiten bij het wapenembargo van de VN;
20. vat de bekrachtiging van het wapenembargo van de VN op als een stilzwijgende bekentenis dat dit embargo tot dan toe niet consequent genoeg in de lid-staten is nageleefd, hetgeen eveneens blijkt uit de bij herhaling door de pers aan het licht gebrachte wapentransacties tussen in de lid-staten van de EG gevestigde bedrijven en Zuid-Afrika;

Vrijdag 30 oktober 1987

21. verzoekt de lid-staten nauwgezet te controleren dat de wapenexporterende bedrijven de eindbestemmingsclausule daadwerkelijk naleven, opdat ten behoeve van Zuid-Afrika geen fictieve eindbestemming wordt opgegeven;
22. verzoekt de lid-staten de in/uitvoervergunning in te trekken van bedrijven die betrokken zijn bij de export van wapens naar Zuid-Afrika, ook langs indirecte weg;
23. doet de aanbeveling om voor de vaststelling van hetgeen onder het embargo op wapens, paramilitaire en gevoelige producten zou moeten vallen, uit te gaan van de COCOM-lijsten die worden gebruikt voor de uitvoer van dergelijke goederen naar Oostbloklanden;
24. verzoekt de regeringen van de lid-staten voortaan te weigeren vergunningen te verstrekken voor de uitvoer naar Zuid-Afrika van alle goederen die voor militaire of politiedoeleinden worden gebruikt;

Ten aanzien van het verbod op de export van ruwe olie

25. stelt vast dat het aardolie-embargo slechts betrekking heeft op de uitvoer van in de EG geproduceerde of in de vrije handel circulerende aardolie en dat derhalve de handel in aardolieproducten en de doorvoerhandel blijven uitgezonderd;
26. stelt vast dat in vele lid-staten nog in het geheel geen wettelijke bepalingen ter uitvoering van het olie-embargo zijn uitgevaardigd, terwijl in België, Denemarken, Frankrijk en Italië reeds vergaande verbodsbepalingen bestaan;
27. stelt vast dat Zuid-Afrika, dat zelfs niet over noemenswaardige reserves aan ruwe aardolie beschikt, sterk van de invoer van aardolie afhankelijk is en deze als gevolg van de boycotmaatregelen slechts tegen aanzienlijk hogere prijzen dan de wereldmarktprijzen kan verkrijgen;
28. verzoekt de Gemeenschap en de lid-staten de noodzakelijke stappen te nemen ten einde te verzekeren dat het olie-embargo niet door in de EEG gevestigde bedrijven wordt ontdukt;

Ten aanzien van het verbod tot samenwerking op nucleair gebied

29. neemt kennis van de verklaring van de lid-staten dat elke vorm van samenwerking met Zuid-Afrika op nucleair gebied is stopgezet;
30. verzoekt de Commissie in het kader van het EURATOM-Verdrag te verifiëren en te controleren of er op dit gebied betrekkingen bestaan tussen de lid-staten en Zuid-Afrika;
31. vermoedt dat Zuid-Afrika reeds in staat is zijn onder andere met de hulp van enkele lid-staten aangelegde kerncentrales zonder enige vorm van externe steun verder te exploiteren en te ontwikkelen;
32. verzoekt de lid-staten vast te houden aan besluit nr. 1 van de VN-Raad voor Namibië en de invoer van uraniumerts uit Namibië geleidelijk te beëindigen;

Ten aanzien van het verbod op de invoer van ijzer- en staalprodukten

33. stelt met tevredenheid vast dat het verbod op de invoer van ijzer- en staalprodukten overeenkomstig het EGKS-Verdrag op uniforme wijze is geregeld en ten uitvoer gelegd;
34. doet een beroep op de Commissie en de lid-staten nauwgezet erop toe te zien dat deze bepalingen niet door Zuid-Afrika worden omzeild door verlegging van de handelsroutes;
35. stelt vast dat de invoer in de EG van ijzer en staal uit Zuid-Afrika sinds de inwerkingtreding van deze maatregelen duidelijk is teruggelopen;
36. stelt vast dat Zuid-Afrika de tweede steenkoolleverancier van Europa blijft en verzoekt de Gemeenschap eindelijk eens te besluiten tot een volledig embargo op de invoer van Zuidafrikaanse steenkool, waar het Europese Parlement al in oktober 1986 om heeft gevraagd en waar ook op is aangedrongen door het Zuidafrikaanse nationaal verbond van mijnwerkers en de Oecumenische Raad van Kerken;

Vrijdag 30 oktober 1987

37. verzoekt de Commissie te onderzoeken welke derde landen mogelijk de produkten kunnen leveren die tot nog toe uit Zuid-Afrika werden betrokken en waarop de door de landen van de Gemeenschap getroffen sancties van toepassing zijn;

Invoerverbod op gouden munten

38. hecht zijn goedkeuring aan het feit dat het invoerverbod op gouden munten in alle lid-staten uniform wordt toegepast door middel van een EEG-verordening en dat vrijwel een eind is gekomen aan de invoer van Krugerrands uit Zuid-Afrika in de EEG;

39. is van mening dat dit verbod geleidelijk moet worden uitgebreid tot de invoer van onbewerkt goud uit Zuid-Afrika, dat tot dusverre nog niet onder het invoerverbod viel.

Ten aanzien van het verbod op nieuwe investeringen

40. veroordeelt het feit dat nog altijd niet alle lid-staten het verbod op nieuwe investeringen een wettelijke grondslag hebben gegeven en dat enkele lid-staten zich willen beperken tot een daartoe strekkende aanbeveling aan het bedrijfsleven ondanks het feit dat welbekende Europese bedrijven blijkens hun verklaringen niet voornemens zijn hun investeringen in Zuid-Afrika bij te stellen;

41. is derhalve van mening dat deze nieuwe maatregelen moeten worden vervangen door een richtlijn van de EEG om via uniforme nationale wettelijke bepalingen te bereiken dat in de EEG gevestigde bedrijven deze maatregelen naleven;

42. is van mening dat parallel aan de tijdelijke stopzetting van nieuwe investeringen vanuit de Gemeenschap, de Gemeenschap en de lid-staten zich dienen in te spannen investeringen vanuit de Gemeenschap in de zogenaamde Frontlijnstaten te bevorderen en verzoekt de Commissie daartoe mogelijke voorstellen te onderzoeken;

43. is van mening dat coördinatie van te treffen maatregelen tussen enerzijds de Gemeenschap en de lid-staten en anderzijds Japan en de VSA gewenst is, evenwel zonder daartoe de tenuitvoerlegging van eigen, reeds overeengekomen maatregelen op te schorten;

Conclusies

44. verzoekt alle lid-staten dringend zich te houden aan de overeenkomsten die zij in het kader van de Europese politieke samenwerking hebben gesloten en, voor zover dat nog niet het geval is, de economische beperkingen neer te leggen in dwingende wettelijke voorschriften, deze nauwgezet uit te voeren, nauwlettend erop toe te zien of deze daarmee in overeenstemming zijn, onderzoek te doen naar vermoedelijke schendingen en, waar nodig, zware straffen op te leggen;

45. verzoekt de Commissie, de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, in overeenstemming met hun respectieve bevoegdheden, voort te gaan met de voorbereiding van verdere maatregelen, die aangenomen kunnen worden als communautaire rechtsinstrumenten en die zich in elk geval kunnen meten met de Amerikaanse voorschriften;

*
* *
*

46. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, alsmede aan de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag 30 oktober 1987

6. 7de UNCTAD-Conferentie

— doc. A2-179/87

RESOLUTIE**over de Zevende Conferentie van de Verenigde Naties over handel en ontwikkeling (UNCTAD)
van 9 juli tot 3 augustus 1987 te Genève***Het Europese Parlement,*

- gezien zijn resolutie van juni 1987 ⁽¹⁾,
- gezien zijn besluit om tijdens de slotfase van de Conferentie een delegatie van het Europese Parlement naar UNCTAD VII af te vaardigen,
- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking over UNCTAD VII (doc. A2-179/87),

1. is van oordeel dat de Europese Gemeenschap tijdens de Conferentie bij de vervulling van het op 22 juni 1987 door de Raad goedgekeurde mandaat een positieve en opbouwende rol heeft gespeeld, met inachtneming van de standpunten die het Europese Parlement zowel in het debat over de Noord-Zuidbetrekkingen van februari 1987 als in zijn voornoemde juni 1987 heeft verwoord;
2. juicht het toe dat de Slotakte van UNCTAD VII inhoudelijk grotendeels strookt met de doelstellingen die de Europese Gemeenschap en de ontwikkelingslanden nastreven, maar is toch van mening dat de maatregelen die in de Slotakte zijn vervat ten spoedigste zowel door de regeringen die bij de Conferentie zijn betrokken als door de Europese Gemeenschap ten uitvoer moeten worden gelegd en verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen in dit verband het Europese Parlement regelmatig op de hoogte te houden van de tenuitvoerlegging van de voorgestelde maatregelen;
3. neemt kennis van de overeenstemming die is bereikt over het vaststellen van verantwoordelijkheden en ten aanzien van de richtsnoeren voor het toekomstige beleid en acht deze bijzonder nuttig met het oog op de momenteel lopende GATT-onderhandelingen; ziet echter tevens in dat de ronde van Uruguay lange tijd van kracht zal moeten blijven en dat een groot aantal punten onopgelost blijft, waaronder de kwestie van de internationale handel in de dienstensector;
4. juicht het toe dat er een consensus is bereikt over de noodzaak tot invoering van passende vormen van aanpassingsbeleid in zowel de industrielanden als de ontwikkelingslanden; wijst er echter op dat, aangezien de industrielanden naar verhouding meer verantwoordelijkheid dragen voor de wereldeconomie, dit gevoel van overeenstemming moet blijken uit de prioriteiten die worden toegekend aan het eigen aanpassingsbeleid ten aanzien van bij voorbeeld het begrotings-tekort protectionistische tendensen en het landbouwbeleid van de VS; is echter van mening dat ook de ontwikkelingslanden een deel van de verantwoordelijkheid dragen voor het welslagen van het door de conferentie voorgestelde beleid;
5. neemt met tevredenheid kennis van het feit dat erkend is dat er een verband bestaat tussen schuldenniveau en niveau van de exportopbrengsten enerzijds en tussen het schuldenvraagstuk en externe factoren als afbrokkelende prijzen van basisproducten en het bestaan van protectionisme anderzijds;
6. is verheugd over de erkenning van het stelsel van algemene preferenties en het feit dat er geen discussie plaatsvond over de zogenaamde „differentiatie- en gradueringsconcepties”; is derhalve van oordeel dat het tot stilstand brengen van geleidelijke beperking van protectionistische maatregelen tegenover de ontwikkelingslanden nog steeds de uiteindelijke doelstellingen van de geïndustrialiseerde wereld vormen;
7. neemt met bezorgheid kennis van het feit dat er ten aanzien van de minst ontwikkelde landen geen nieuwe initiatieven zijn genomen en dat het uitsluitend is gebleven bij een bevestiging van het uitgebreide actieprogramma; dringt er bij de EG op aan nieuwe initiatieven ten behoeve van de minst ontwikkelde landen te ontplooiën, met name ten aanzien van het schuldenvraagstuk;

(1) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 150.

Vrijdag 30 oktober 1987

8. is verheugd over de vooruitgang die op het terrein van de basisprodukten is geboekt en onderstreept dat het dringend noodzakelijk is dat in post 9701 van de communautaire begroting voor 1988 de kredieten worden opgenomen die noodzakelijk zijn voor de activering van het Gemeenschappelijk Fonds van de UNCTAD, aangezien de vereiste formele ratificeringen inmiddels hebben plaatsgevonden of binnenkort zullen plaatsvinden en neemt in het bijzonder kennis van het feit dat er behoefte is aan snelle operationele beslissingen ten aanzien van het „tweede raam” van het Gemeenschappelijk Fonds;
9. verzoekt zijn Voorzitter contact op te nemen met de voorzitters van de Raad en de Commissie om gemeenschappelijke richtsnoeren op te stellen voor de opnemings van leden van het Europese Parlement in toekomstige delegaties naar de UNCTAD of soortgelijke VN-instansies, ten einde hun een status te geven die niet onderdoet voor die welke veelal wordt toegekend aan leden van de nationale parlementen van de lid-staten van de Gemeenschap in dergelijke delegaties;
10. is er tevreden over dat het wetslagen van de onderhandelingen de verdiensten van UNCTAD als instelling bevestigt en verzoekt de lid-staten en de Europese Gemeenschap een doeltreffende bijdrage te leveren aan een voortdurende versterking van de rol van UNCTAD;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede de regeringen van de lid-staten en de secretaris-generaal van de UNCTAD.

7. Grensoverschrijdend programma Saarland-Lotharingen-Luxemburg

— doc. B2-1158/87

RESOLUTIE

over de bespoedigde verwezenlijking van een grensoverschrijdend programma voor de mijnbouw- en grensregio Saarland-Lotharingen-Luxemburg

Het Europese Parlement,

- A. gelet op zijn met grote meerderheid aangenomen resolutie van 13 juni 1986 ⁽¹⁾, waarin de tenuitvoerlegging van een geïntegreerd programma voor de mijnbouw- en grensregio Saarland-Lotharingen-Luxemburg werd geëist,
- B. overwegende dat de verwezenlijking van dit geïntegreerde programma dringend geëist is vanwege de nog steeds kritieke economische situatie en de voortdurend hoge werkloosheid in dit gebied, dat te lijden heeft onder de verscherping van de crisis in de staalindustrie en de ernstige problemen in de plaatselijke steenkoolwinning,
- C. gelet op het feit dat de Europese Gemeenschap bereid is een doeltreffende bijdrage te leveren aan de realisatie hiervan,
- D. gelet op de informatie die door vertegenwoordigers van de Commissie aan het Europese Parlement is verstrekt,
 1. verzoekt de Commissie het initiatief en de coördinatie op zich te nemen van
 - a) een gemeenschappelijke actie van de Europese Gemeenschap en van de drie betrokken lid-staten bij het economisch herstel van de mijnbouw- en grensregio Saarland-Lotharingen-Luxemburg,
 - b) de dringend vereiste realisatie van dit geïntegreerde grensoverschrijdende programma,
 - c) de verbetering voor de samenwerking tussen Saarland, Lotharingen en het Groothertogdom Luxemburg en de totstandkoming van een tripartite conferentie, zoals voorgesteld door het Europese Parlement,en het Europese Parlement over het verdere verloop van deze activiteiten te informeren;
 2. verlangt van de Commissie dat zij, in het kader van het door haar voorgestelde herstructureringsprogramma voor de Europese staalindustrie in het bijzonder rekening houdt met de reeds geleden werkgelegenheidsverliezen en ook bij het „Resider”-programma en het sociale programma hierop let;

⁽¹⁾ PB nr. C 176 van 14.7.1986, blz. 168.

Vrijdag 30 oktober 1987

3. verzoekt de Commissie om in dit verband in het bijzonder prioriteit te verlenen aan de verwezenlijking van geplande verkeersinfrastructuurprojecten en zich in te zetten voor de verwezenlijking van een snelspoorverbinding Parijs-Mannheim, met een knooppunt in het centrum van het Saarland-Lotharingen-Luxemburg-regio, waarbij tegelijkertijd door verwezenlijking van het Europol-project een optimale aansluiting van het interregionale verkeer op het net van snelspoorwegen moet worden gegarandeerd;
4. verzoekt de Commissie voorstellen te doen die het mogelijk maken ook middelen van het Regionaal en Sociaal Fonds en van de andere financieringsinstrumenten in te zetten voor de verwezenlijking van dit geïntegreerde programma;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de betrokken regeringen.

8. Bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap *

— Voorstel voor een verordening COM(87) 515 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest behoevenden in de Gemeenschap

Preambule ongewijzigd

1ste en 2de overweging ongewijzigd

overwegende dat de liefdadigheidsinstellingen ernstig voorbehoud hebben gemaakt t.a.v. de keuze van de instanties die voor deze maatregelen in aanmerking komen en van het feit dat zij zelf de kosten van de bedeling hebben moeten dragen, en dat zij van mening zijn dat zij moeten worden geraadpleegd alvorens nieuwe maatregelen worden getroffen;

overwegende dat de liefdadigheidsinstellingen moeten worden betrokken bij de voorbereiding van de uitvoeringsvoorschriften en dat het Europese Parlement hierover dient te worden geraadpleegd;

overwegende dat dergelijke maatregelen slechts van tijdelijke aard kunnen en mogen zijn; dat op langere termijn gestreefd dient te worden naar een voldoende inkomen voor alle burgers van de Gemeenschap om in de noodzakelijke behoeften aan voedsel te voldoen; dat, indien na beëindiging van deze regeling eventuele verdere maatregelen nog noodzakelijk zijn, deze vanuit het sociale beleid van de Gemeenschap geïnitieerd dienen te worden;

overwegende dat de Gemeenschap met haar interventievoorraden van diverse landbouwproducten over de middelen beschikt om een belangrijke bijdrage te leveren tot het welzijn van de armsten onder haar bevolking; dat het in overeenstemming met de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is dat van deze middelen systematisch gebruik wordt gemaakt door invoering van adequate maatregelen; dat van de ervaring die met de in 1987 gedurende verschillende maanden toegepaste maatregelen is opgedaan, profijt moet worden getrokken bij het opzetten van nieuwe soortgelijke maatregelen; dat het aangewezen is de juridische grondslagen voor de tenuitvoerlegging van dergelijke maatregelen in één tekst op te nemen,

overwegende dat de Gemeenschap met haar interventievoorraden van diverse landbouwproducten over de middelen beschikt om een belangrijke bijdrage te leveren tot het welzijn van de armsten onder haar bevolking; dat de prioritaire doelstelling van de Gemeenschap het wegwerken van de overtollige voorraden blijft totdat deze zich weer op hun normale peil bevinden; dat van de ervaring die met de in 1987 gedurende verschillende maanden toegepaste maatregelen is opgedaan, profijt moet worden getrokken bij het opzetten van nieuwe soortgelijke maatregelen; dat het aangewezen is de juridische grondslagen voor de tenuitvoerlegging van dergelijke maatregelen in één tekst op te nemen,

Vrijdag 30 oktober 1987

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 1*

Er dienen voorzieningen te worden getroffen om goederen uit de interventievoorraden ter beschikking te stellen van bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap. De begunstigde personen moeten de voedingsmiddelen gratis ontvangen of voor een prijs die in geen geval hoger mag liggen dan de door de aangewezen organisaties voor de toepassing van de maatregelen gemaakte kosten. De voedselbedeling moet geschieden overeenkomstig een door de Commissie opgesteld jaarprogramma.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

Er dienen **gedurende een beperkte periode** voorzieningen te worden getroffen om goederen uit de interventievoorraden ter beschikking te stellen van bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap. De begunstigde personen moeten de voedingsmiddelen gratis ontvangen of voor een prijs die in geen geval hoger mag liggen dan de door de aangewezen organisaties voor de toepassing van de maatregelen gemaakte kosten. De voedselbedeling moet geschieden overeenkomstig een door de Commissie opgesteld jaarprogramma. **Aan het eind van deze periode zal een algemene balans worden opgemaakt alvorens te besluiten tot een eventuele verlenging van de onderhavige verordening.**

Artikelen 2 t/m 4 ongewijzigd

Artikel 5

De Commissie stelt overeenkomstig de procedure van artikel ... van Verordening (EEG) nr. ... bepalingen voor de uitvoering van deze verordening vast.

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 5

De Commissie stelt overeenkomstig de procedure van artikel ... van Verordening (EEG) nr. ... bepalingen voor de uitvoer van deze verordening vast, **met dien verstande dat zij eerst het Parlement nader hierover raadpleegt.**

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen **en zal gelden voor de periode tot en met 31 december 1989, waarna een verlenging van de geldigheidsduur met een jaar mogelijk is.**

Derde alinea ongewijzigd

— doc. A2-187/87

WETGEVINGSRESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening (EEG) houdende algemene regels voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op bedeling aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 515 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-187/87),
- instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-187/87),
- gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie met de daarin door het Parlement aangebrachte wijzigingen;

Vrijdag 30 oktober 1987

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen door daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het Parlement op de hoogte te stellen van alle eventuele latere wijzigingen in haar voorstel;
3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
4. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en de desbetreffende wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

9. Talen en culturen van minderheden

— doc. A2-150/87

RESOLUTIE

over de talen en culturen van regionale en etnische minderheden in de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Columbu e.a. over taalrechten in Noord-Catalonië (doc. 2-1259/84),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de bescherming en bevordering van regionale talen en culturen in de Gemeenschap (doc. B2-76/87),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Rossetti e.a. inzake erkenning van de rechten van minderheden en bevordering van hun cultuur (doc. B2-321/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over het niet ten uitvoer leggen door de Commissie van de resolutie van het Europese Parlement over een communautair Handvest voor regionale talen en culturen en een Handvest voor de rechten van de etnische minderheden (doc. B2-1514/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de erkenning van vrije radio's (doc. B2-1532/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Vandemeulebroucke e.a. over Friese televisie in Friesland (doc. B2-31/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over het voornemen tot afschaffing van de subsidie voor het ANV door de Nederlandse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur en de nadelige gevolgen daarvan voor de grensoverschrijdende culturele samenwerking (doc. B2-890/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Columbu e.a. over de oprichting van instituten voor de studie van minder verspreide talen (doc. B2-1015/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Rubert de Ventos over de belemmeringen voor het Catalaans aan universiteiten en op de televisie (doc. B2-1323/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Mizzau e.a. over steun aan instellingen en organisaties op het terrein van het onderwijs in minderheidstalen (doc. B2-1346/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Kuijpers e.a. over de integratie van de tweetalige Baskisch-Franse scholen beheerd door de vereniging Seaska (doc. B2-149/87),

Vrijdag 30 oktober 1987

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Colom I Naval over de versterking van de positie der minderheidstalen in de Gemeenschap (doc. B2-291/87),
 - gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, alsmede het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-150/87),
- A. gelet op zijn resolutie van 16 oktober 1981 over een communautair Handvest voor regionale talen en culturen ⁽¹⁾ en zijn resolutie van 11 februari 1983 over maatregelen ten bate van talen en culturen van minderheden ⁽²⁾,
- B. verwijzende naar de door de Verenigde Naties en de Raad van Europa geformuleerde en goedgekeurde beginselen inzake de rechten van minderheden,
- C. betreurend dat de Commissie tot op heden geen voorstellen ter uitvoering van de bovengenoemde resoluties heeft voorgelegd waarin de problematiek van etnische linguïstische en culturele minderheden in de Gemeenschap globaal wordt behandeld,
- D. overwegende dat er nog veel obstakels zijn voor de erkenning van de eigen culturele en maatschappelijke aard en dat de houding tegenover deze minderheden en hun problemen vaak nog gekenmerkt wordt door miskenning en onbegrip en in sommige gevallen door discriminatie,
- E. verwijzende naar de Slotverklaring van de Conferentie van de regio's van de Europese Gemeenschap en naar zijn resolutie van 13 april 1984 ⁽³⁾ over de rol van de regio's bij de opbouw van een democratisch Europa en de resultaten van de Conferentie van de regio's, waarin opgemerkt wordt dat versterking van de autonomie van de regio's in de Gemeenschap en de totstandkoming van een politiek sterker verenigde Europese Gemeenschap twee aanvullende en convergerende aspecten van een politieke ontwikkeling vormen die essentieel is, wil de Gemeenschap doeltreffend tegen haar toekomstige taken zijn opgewassen,
- F. overwegende dat de regionale economische voorwaarden bepalend zijn voor de uitings- en ontwikkelingsmogelijkheden van de plaatselijke cultuur, zodat de maatregelen ter zake uitgewerkt dienen te worden in het kader van een evenwichtig Europees regionaal beleid, dat vertrekt vanuit de regionale basis en dat de exodus van de periferie naar het centrum tegenhoudt,
1. verlangt een volledige toepassing van de beginselen en maatregelen vervat in zijn bovengenoemde resoluties van 16 oktober 1981 en van 11 februari 1983;
 2. wijst op de noodzaak dat de lid-staten hun linguïstische minderheden in hun rechtsorde erkennen en aldus de voorwaarde scheppen voor de instandhouding en de ontwikkeling van regionale en minderheidsculturen en -talen;
 3. verzoekt de lid-staten in wier grondwet reeds algemene beginselen ter bescherming van de minderheden zijn opgenomen, zo spoedig mogelijk door middel van organieke wetten, te zorgen voor de concrete toepassing van deze beginselen;
 4. steunt het streven van de Raad van Europa op het stuk van de uitwerking van het Europese handvest van regionale en minderheidstalen;
 5. beveelt de lid-staten aan om ten aanzien van het onderwijs onder meer
 - van de voorschoolse vorming tot de universiteit en de permanente vorming het onderwijs in de regionale en minderheidstalen officieel op basis van gelijkheid met het onderwijs in de landstalen te organiseren,
 - de leergangen, klassen en scholen die opgericht werden door verenigingen die uit hoofde van de in de staat vigerende wetgeving onderwijsbevoegdheid hebben en die een regionale of minderheidstaal als algemene onderwijstaal gebruiken officieel te erkennen,

⁽¹⁾ PB nr. C 287 van 9.11.1981, blz. 106.

⁽²⁾ PB nr. C 68 van 14.3.1983, blz. 103.

⁽³⁾ PB nr. C 127 van 14.5.1984, blz. 240.

Vrijdag 30 oktober 1987

- bijzondere aandacht te besteden aan de opleiding van leerkrachten in de regionale of minderheidstalen en de nodige pedagogische middelen voor de verwezenlijking van de bovengenoemde maatregelen ter beschikking te stellen,
 - de informatie over de onderwijsmogelijkheden in de regionale of minderheidstalen te bevorderen,
 - te voorzien in de gelijkwaardigheid van diploma's, getuigschriften en andere titels en beroepsbekwaamheden ten einde de toegang tot de arbeidsmarkt van cultureel verwante gemeenschappen in andere lid-staten te bevorderen voor leden van regionale of minderheids-groepen uit een andere lid-staat;
6. beveelt de lid-staten aan om ten aanzien van het bestuurlijke en gerechtelijke verkeer onder meer
- het gebruik van de regionale en minderheidstalen rechtstreeks bij wet te waarborgen, in de eerste plaats in de plaatselijke instanties waar een minderheid aanwezig is,
 - de nationale wettelijke bepalingen en praktijken die talen van minderheden discrimineren te herzien zoals door het Parlement is gevraagd in zijn resolutie van 16 januari 1986 over de opleving van het fascisme en racisme in Europa (¹),
 - het gebruik van de nationale, regionale en minderheidstalen ook voor te schrijven voor de gedecentraliseerde diensten van de centrale overheid in de desbetreffende gebieden,
 - de in regionale of minderheidstalen gestelde patroniemen en toponymie officieel te erkennen,
 - in de regionale of minderheidstalen gestelde plaatsnamen en aanduidingen op verkiezingslijsten toe te laten,
7. beveelt de lid-staten aan om ten aanzien van de massamedia onder meer
- de toegang tot de lokale, regionale en centrale openbare en commerciële omroep op een zodanige wijze toe te staan en mogelijk te maken, dat de continuïteit en doeltreffendheid van de uitzendingen in regionale en minderheidstalen wordt gewaarborgd,
 - ervoor te zorgen dat minderheidsgroepen voor hun programma's gelijkaardige organisatorische en financiële steun krijgen als de meerderheid,
 - de opleiding van journalisten en mediapersoneel nodig voor de verwezenlijking van de bovenstaande maatregelen te ondersteunen,
 - de nieuwe verworvenheden op het gebied van de communicatietechnologieën ten dienste te stellen van de regionale en minderheidstalen;
 - daarbij rekening te houden met extra-kosten voor een uitrusting voor bijzonder schrift o.m. voor het cyrillisch, het Hebreeuws, het Grieks, enz....,
8. beveelt de lid-staten aan om te aanzien van de culturele infrastructuur onder meer
- de rechtstreekse deelname te verzekeren van vertegenwoordigers van groepen die regionale of minderheidstalen gebruiken voor wat betreft de culturele uitrusting en activiteiten,
 - stichtingen of instituten voor de studie van regionale en minderheidstalen op te richten die onder meer de didactische instrumenten kunnen ontwerpen voor de invoering van de regionale en minderheidstalen in de school en een „algemene inventaris” van de betrokken regionale of minderheidstaal kunnen opstellen,
 - nasynchronisatie- en ondertitelingstechnieken te ontwikkelen ter bevordering van audiovisuele producties in de regionale en minderheidstalen,
 - te voorzien in de nodige materiële en financiële steun ter verwezenlijking van de bovengenoemde maatregelen;
9. beveelt de lid-staten aan om ten aanzien van het sociaal-economische leven onder meer
- te voorzien in het gebruik van de regionale en minderheidstalen door de openbare bedrijven (postverkeer, enz.),

(¹) PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 142.

Vrijdag 30 oktober 1987

- het gebruik van de regionale en minderheidstalen te erkennen in het betalingsverkeer (postcheque- en bankverkeer),
 - te voorzien in consumenteninformatie en produktetikettering in regionale en minderheidstalen,
 - te zorgen voor het gebruik van regionale talen bij de opschriften van verkeersborden en aanwijzingen in het openbare verkeer alsmede bij straatnamen;
10. beveelt de lid-staten aan om ten aanzien van de regionale en minderheidstalen die gebruikt worden in meerdere lid-staten en met name in grensgebieden onder meer
- te voorzien in de geëigende grensoverschrijdende samenwerkingsmechanismen inzake het cultuur- en taalbeleid,
 - de grensoverschrijdende samenwerking te bevorderen overeenkomstig de Europese kaderovereenkomst inzake de grensoverschrijdende samenwerking tussen lagere overheden;
11. verzoekt de lid-staten het Europees bureau voor minder verspreide talen en nationale comités in elk van de lid-staten aan te moedigen en te ondersteunen;
12. draagt de Commissie op om
- binnen het kader van haar bevoegdheden bij te dragen tot de verwezenlijking van de in de paragrafen 5 t/m 10 vooropgestelde maatregelen,
 - bij de uitwerking van de verschillende communautaire beleidsdomeinen, en in het bijzonder van gemeenschappelijke acties op het gebied van het cultuur- en onderwijsbeleid, rekening te houden met de talen en culturen van regionale en etnische minderheden in de Gemeenschap,
 - het Europese Bureau voor minder verspreide talen een officiële consultatieve status toe te kennen,
 - te voorzien in een beursstelsel voor studiebezoeken ter bevordering van de wederzijdse kennis over minderheden,
 - wat de gemeenschappelijke Europese televisie betreft, de nodige zendtijd voor minderheidsculturen voor te behouden,
 - in de voorlichtingsuitgaven van de Gemeenschap de nodige aandacht te besteden aan de informatie over de taalkundige minderheden;
13. verzoekt de Raad en de Commissie het Europees bureau voor minder verspreide talen verder te steunen en aan te moedigen door:
- te zorgen voor adequate begrotingsmiddelen en de instelling van een aparte begrotingslijn,
 - daarbij de nodige begrotingsmiddelen voor de verwezenlijking van de bovengenoemde maatregelen te voorzien,
 - middelen uit het EFRO en het ESF te bestemmen voor programma's en projecten ten behoeve van regionale en volksculturen,
 - het Parlement jaarlijks verslag uit te brengen over de situatie van de regionale en minderheidstalen in de Gemeenschap en over de maatregelen die naar aanleiding van de bovengenoemde punten door de lid-staten en de Gemeenschap zijn genomen;
14. is voornemens te zorgen voor de nodige begrotingsmiddelen voor acties ten behoeve van minderheidstalen van ten minste 1 miljoen Ecu op de begroting voor 1988;
15. stelt duidelijk dat de bepalingen in deze resolutie niet mogen worden geïnterpreteerd of toegepast op een wijze die de territoriale integriteit en de openbare orde van de lid-staten in gevaar brengen;
16. draagt zijn bevoegde commissie op om afzonderlijke verslagen op te stellen over de talen en culturen van de niet-sedentaire bewoners en burgers van de Gemeenschap die in een andere lid-staat wonen dan die van hun herkomst, de migranten en de overzeese minderheden die elk vele van de nadelen van sprekers van minderheidstalen gemeen hebben maar wier specifieke problemen een op zichzelf staande behandeling verdienen;

Vrijdag 30 oktober 1987

17. besluit dat de Intergroep voor minder verspreide talen een volwaardige status krijgt als officiële werkgroep van het Europese Parlement;
 18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, aan de Raad, aan de nationale en regionale overheden van de lid-staten en aan de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa en de Permanente Conferentie van plaatselijke en regionale besturen van Europa.
-

Vrijdag 30 oktober 1987

PRESENTIELIJST

30 oktober 1987

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BEUMER, BEYER DE RYKE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BOSERUP, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTE-FLORET, CROUX, CRYER, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, EBEL, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBERG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALAUD, MALLETT, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOPMANN, TORRES MARINHO, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 30 oktober 1987

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Guatemala

Gezamenlijke resolutie

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, EBEL, EYRAUD, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GAMA, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HUTTON, IVERSEN, JEPSSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., O'HAGAN, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETERS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOKSVIG, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

PORDEA.

Verslag Marck — doc. nr A 2-157/87

Zuivelsector

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CANO PINTO, CASSIDY, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS,

Vrijdag 30 oktober 1987

COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FELLERMAIER, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., O'HAGAN, O'MALLEY, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PETERS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

CAAMAÑO BERNAL.

*Verlag Saridakis — doc. A 2-168/87**Douaneprocedures**Gehele ontwerp-resolutie*

(+)

ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CASSIDY, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HUTTON, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, O'MALLEY, PANNELLA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PETERS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS,

Vrijdag 30 oktober 1987

SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

PORDEA.

*Verslag Simons — doc. A 2-151/87**Zuid-Afrika**Amendement nr. 45*

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EYRAUD, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GAZIS, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LARIVE, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., O'HAGAN, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOPMANN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WELSH, WOLTJER, ZAGARI.

(-)

VAN AERSSSEN, ALBER, ANTONY, BARDONG, BEUMER, BOCKLET, BROK, CHRISTODOULOU, CLINTON, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FITZSIMONS, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GAUCHER, GUERMEUR, HABSBURG, KLEPSCH, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MCCARTIN, MERTENS, MÜNCH, NORDMANN, O'MALLEY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SPÄTH, STAVROU, VERGEER, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

BARZANTI, CERVETTI, COSTE-FLORET, DESSYLLAS, EPHREMIDIS, FILINIS, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, MARINARO, MÜHLEN, RAGGIO, ROSSETTI, ROSSI T., SQUARCIALUPI, TRUPIA.

Amendement nr. 42

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARROS

Vrijdag 30 oktober 1987

MOURA, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GATTI, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHES, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WOLTJER, ZAGARI.

(-)

VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, ANTONY, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOCKLET, BROK, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GASÓLIBA I BÖHM, GAUCHER, GUERMEUR, HABSBURG, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜNCH, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, O'MALLEY, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SIMMONDS, SPÁTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

MÜHLEN, SEELER.

Amendement nr. 2

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DALY, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GATTI, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, LEMMER, PRICE, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHES, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS,

Vrijdag 30 oktober 1987

VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WOLTJER, ZAGARI.

(-)

VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONY, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BROK, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GASÒLIBA I BÖHM, GAUCHER, GUERMEUR, HABSBURG, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, NORDMANN, O'HAGAN, O'MALLEY, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SIMMONDS, SPÁTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, VALVERDE LOPEZ, VERGEER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

MÜHLEN, NIELSEN T., VEIL.

Amendement nr. 25

(+))

ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHES, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WOLTJER, ZAGARI.

(-)

VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BROK, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GASÒLIBA I BÖHM, GUERMEUR, HABSBURG, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜNCH, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, O'MALLEY, PARTRAT, PATTERSON, PEREIRA M., PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SIMMONDS, SPÁTH, SUÁREZ

Vrijdag 30 oktober 1987

GONZÁLEZ, TOKSVIG, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

MÜHLEN, PUERTA GUITÉRREZ.

Amendement nr. 5

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DALY, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GATTI, GAZIS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, MADEIRA, MARINARO, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGHS, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGEER, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WELSH, WOLTJER, ZAGARI.

(-)

ABOIM INGLEZ, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, BARDONG, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOCKLET, BROK, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FITZSIMONS, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, HABSBURG, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MÜNCH, NIELSEN T., NORDMANN, O'MALLEY, PENDERS, PEREIRA M., PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SIMMONDS, SPÄTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, VALVERDE LOPEZ, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

MÜHLEN, PANNELLA, PATTERSON.

Amendement nr. 36

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI,

Vrijdag 30 oktober 1987

CHRISTIANSSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, EYRAUD, FALCONER, FILINIS, FOCKE, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GATTI, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, VAN DER LEK, LIZIN, MADEIRA, MARINARO, MARTIN D., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGH, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WOLTJER, ZAGARI.

(—)

VAN AERSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANTONY, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BROK, CASSIDY, CLINTON, COSTE-FLORET, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMITRIADIS, DUETOFT, ESTGEN, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FITZSIMONS, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GASOLIBA I BÖHM, GAUCHER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUERMEUR, HABSBERG, HUTTON, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MIZZAU, MÜNCH, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, O'MALLEY, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SIMMONDS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VERGEER, VAN DER WAAL, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

MÜHLEN, PANNELLA.

Amendement nr. 15 — 1^{ste} deel

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHRISTIANSSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, ESTGEN, EYRAUD, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, IVERSEN, JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LARIVE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA,

Vrijdag 30 oktober 1987

MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, O'MALLEY, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, WELSH, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANTONY, COSTE-FLORET, FITZSIMONS, GAUCHER, GUERMEUR, LUSTER, MALAUD, VEIL, VAN DER WAAL.

(O)

AIGNER, ALBER, MÜHLEN, PFLIMLIN, PIRKL, VON WOGAU.

Amendement nr. 51 — 1^{ste} deel

(+))

ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESSYLLAS, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, IVERSEN, JEPSSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LARIVE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., O'HAGAN, O'MALLEY, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUITÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOKSVIG, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 30 oktober 1987

(—)

COSTE-FLORET, GAUCHER, GUERMEUR, LUSTER, MALAUD, PIRKL, SCRIVENER, VEIL.

(O)

ALBER, DUETOFT, FOURÇANS, MÜHLEN, PFLIMLIN.

Gehele ontwerp-resolutie

(—)

ABOIM INGLEZ, ADAM, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEUMER, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DESSYLLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EPHREMIDIS, EYRAUD, FILINIS, FITZSIMONS, FOCKE, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GATTI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARTIN D., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, O'MALLEY, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUITÉRREZ, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SIMONS, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOPMANN, TRUPIA, ULBURGH, VAYSSADE, VERGEER, VERGÉS, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WELSH, WOLTJER, ZAGARI.

(—)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONY, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOCKLET, BROK, CASSIDY, COSTE-FLORET, DALSASS, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DUETOFT, ESTGEN, FERRER CASALS, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GAUCHER, GERONTOPOULOS, GUERMEUR, HABSBERG, HUTTON, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LEMMER, LENZ, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, PARTRAT, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SIMMONDS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOKSVIG, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAN DER WAAL, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CLINTON, CONDESSO, CROUX, FIGUEIREDO LOPES, GARCIA, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, MAHER, MARQUES MENDES, MCCARTIN, PEREIRA M., PIMENTA, VEIL.

*Verslag Colino Salamanca — doc. A 2-187/87**Hulp aan de meest hulpbehoevenden**Gehele ontwerp-resolutie*

(—)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAILLOT, BALFE, BEAZLEY C., BEYER DE RYKE, BOCKLET,

Vrijdag 30 oktober 1987

BOMBARD, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CROUX, CRYER, DALSSASS, DESSYLLAS, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DUETOFT, FERRER CASALS, FILINIS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HUTTON, KLEPSCH, KUIJPERS, LEMASS, LENZ, LIZIN, MAHER, MALLET, MARTIN D., MARTIN S., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MIZZAU, NEUGEBAUER, NIELSEN T., O'HAGAN, PAJETTA, PAPAPIETRO, PFLIMLIN, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, STAVROU, TOPMANN, VALVERDE LOPEZ, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, VON WOGAU, WOLTJER, ZARGES.

(O)

BOSERUP, GAUCHER, GRAEFE ZU BARINGDORF.

Vrijdag 30 oktober 1987

BIJLAGE II**In het register ingeschreven verklaringen**
(artikel 65 van het Reglement)

Doc. nr.	Ingediend door	Handtekeningen
B 2-769/87	Turner	9
B 2-808/87	Coimbra Martins	97
B 2-915/87	Pordea	2
B 2-938/87	Marck, Glinne	13
B 2-945/87	Douro	10
B 2-990/87	Beyer de Ryke, Habsburg, Mallet, Pannella, Pelikan, Ulburghs, Wolff, Rabbethge	13
B 2-1187/87	Ford	7
B 2-1188/87	Elliott en 26 andere leden	27